

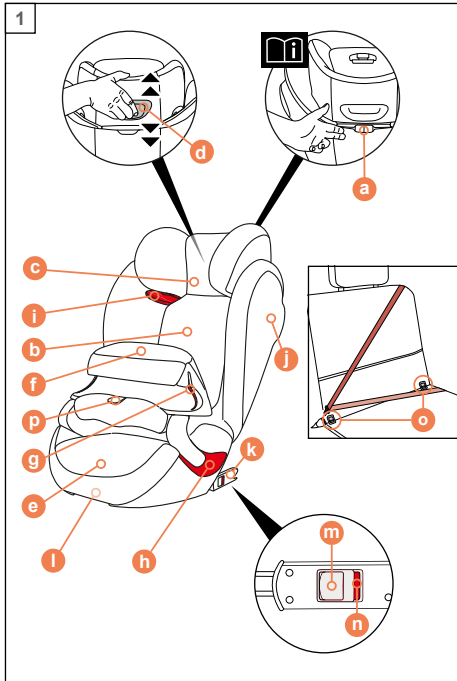
PALLAS M-FIX SL

UN R44/04, Gr. 1/2/3 | 9-36 kg

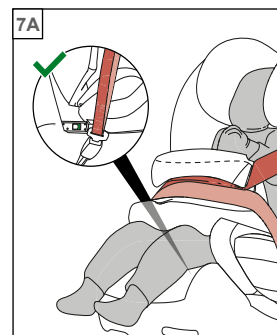
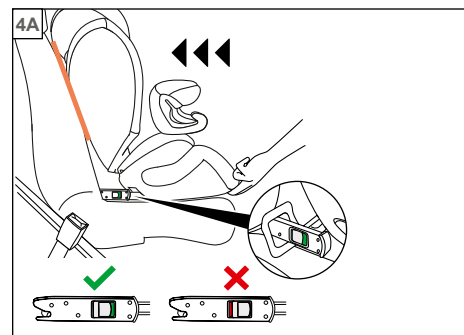
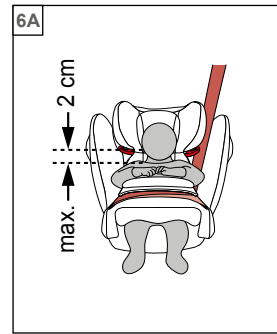
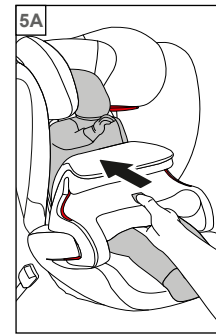
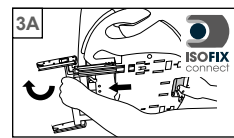
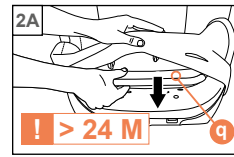
User guide

- DE
- EN
- IT
- FR
- NL
- PL
- HU
- CZ
- SK
- ES
- PT
- SE
- NO
- FI
- DK
- SL
- HR
- RU
- UK
- EE
- LT
- LV
- TR
- AR
- BG
- SR
- EL
- RO
- SQ
- BS
- MK
- CNR
- HI
- TH
- VI
- MS
- HY
- CMN
- YUE
- JA
- KO

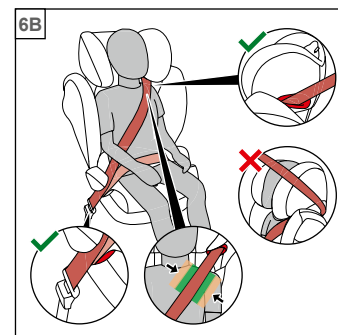
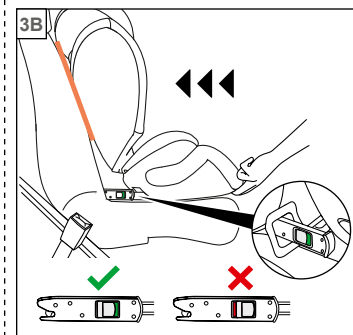
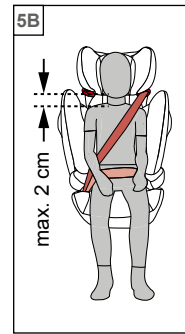
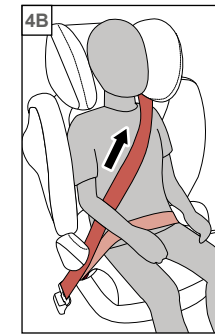
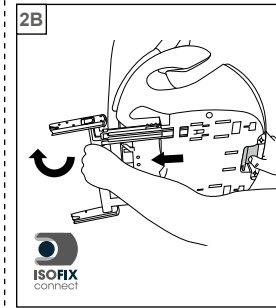




Pallas M-fix SL, 9 - 18 kg



Solution M-fix SL, 15 - 36 kg



GO TO WWW.CYBEX-ONLINE.COM
TO WATCH AN INSTRUCTIONAL VIDEO

DE.....	2
EN.....	6
IT.....	10
FR.....	14
NL.....	18
PL.....	22
HU.....	26
CZ.....	30
SK.....	34
ES.....	38
PT.....	42
SE.....	46
NO.....	50
FI.....	54
DK.....	58
SL.....	62
HR.....	66
RU.....	70
UK.....	74
EE.....	78
LT.....	82
LV.....	86
TR.....	90
AR.....	94
BG.....	98
SR.....	102
EL.....	106
RO.....	110
SQ.....	114
BS.....	118
MK.....	122
CNR.....	126
HI.....	130
TH.....	134
VI.....	138
MS.....	142
HY.....	146
CMN.....	150
YUE.....	154
JA.....	158
KO.....	162

DE
EN
IT
FR
NL
PL
HU
CZ
SK
ES
PT
SE
NO
FI
DK
SL
HR
RU
UK
EE
LT
LV
TR
AR
BG
SR
EL
RO
SQ
BS
MK
CNR
HI
TH
VI
MS
HY
CMN
YUE
JA
KO



ZULASSUNG

UN R-44/04

CYBEX PALLAS M-FIX SL

– Gruppe 1, 9 bis 18 kg

CYBEX SOLUTION M-FIX SL

– Gruppe 2/3, 15 bis 36 kg

Empfohlen ab ca. 9 Monaten bis

12 Jahre

- Der Beckengurt muss auf beiden Seiten so tief wie möglich über der Leistenbeuge Ihres Kindes verlaufen, um im Falle eines Unfalls optimal wirken zu können.
- Stellen Sie vor jedem Gebrauch sicher, dass der Dreipunkt-Automatikgurt korrekt eingestellt ist und straff am Körper anliegt. Den Gurt auf keinen Fall verdrehen!
- Nur eine korrekt eingestellte Kopfstütze bietet den größtmöglichen Schutz und Komfort für Ihr Kind und gewährleistet außerdem den optimalen Verlauf des Schultergurtes.
- Bei Verwendung in Gruppe 1 ist der Fangkörper zwingend zu verwenden.
- Der Kindersitz muss auch dann, wenn er nicht benutzt wird, immer korrekt mit dem Fahrzeuggurt im Fahrzeug befestigt sein.
- Achten Sie darauf, dass der Kindersitz beim Schließen der Fahrertür oder beim Verstellen der Rückbank nicht eingeklemmt wird.
- Gepäckstücke oder andere Gegenstände im Fahrzeug müssen gut befestigt werden. Sie können sonst zu tödlichen Geschossen werden.
- Der Kindersitz darf keinesfalls ohne Bezug verwendet werden. Verwenden Sie nur original CYBEX-Bezüge. Der Bezug ist ein wesentlicher Bestandteil der Funktion.
- Lassen Sie Ihr Kind nie unbeaufsichtigt im Fahrzeug zurück.
- Die Teile des Kindersitzes heizen sich in der Sonne auf. Ihr Kind kann sich daran verbrennen. Schützen Sie Ihr Kind und den Kindersitz vor intensiver Sonneneinstrahlung.
- Aufgrund eines Unfalles können am Kindersitz Beschädigungen auftreten, die mit bloßem Auge nicht erkennbar sind. Bitte tauschen Sie nach einem Unfall unbedingt den Kindersitz aus. Im Zweifelsfall wenden Sie sich an den Händler oder Hersteller.
- Verwenden Sie diesen Kindersitz nicht länger als 11 Jahre. Der Kindersitz ist während seiner Produktlebensdauer hohen Belastungen ausgesetzt, was mit steigendem Alter zu einer Veränderung der Qualität des Materials führt.
- Die Kunststoffteile können mit einem milden Reinigungsmittel und warmem Wasser gereinigt werden. Bitte auf keinen Fall scharfe Reinigungs- oder Bleichmittel verwenden!
- An einigen Fahrzeugsitzen aus empfindlichem Material können durch die Benutzung von Kindersitzen Druckstellen, Beschädigungen und/oder Abfärbungen auftreten. Um das zu vermeiden, können Sie z. B. einen Sitzschoner unterlegen.

Vielen Dank, dass Sie sich bei der Wahl eines Kindersitzes für den Pallas M-fix SL entschieden haben.

Lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor dem Einbau des Kindersitzes in Ihr Fahrzeug unbedingt durch und bewahren Sie sie immer griffbereit im dafür vorgesehenen Staufach der Bedienungsanleitung (a) auf.

⚠ WICHTIGE INFORMATIONEN

- Ohne Genehmigung der Zulassungsstelle dürfen keine Veränderungen und Ergänzungen am Kindersitz vorgenommen werden.
- Damit Ihr Kind richtig geschützt werden kann, ist es notwendig, den Kindersitz so zu verwenden wie in dieser Anleitung beschrieben.
- Dieser Kindersitz darf nur auf Fahrzeugsitzen eingebaut werden, welche laut Fahrzeughandbuch zur Verwendung von Kinderrückhaltesystemen zugelassen sind.
- Nur geeignet für Fahrzeugsitze mit Dreipunkt-Automatikgurt, die nach UN Regelung Nr.16 oder gleichwertigem Standard zugelassen sind.
- Benutzen Sie niemals andere als in der Bedienungsanleitung beschriebene und am Sitz markierte Punkte, um den Kindersitz zu befestigen.
- Die Rückenlehne des Kindersitzes muss an der Lehne des Fahrzeuges flächig aufliegen.
- Der Schultergurt muss schräg nach hinten verlaufen und darf nie nach vorne zum oberen Gurtpunkt im Fahrzeug führen.
- Das Fahrzeuggurtschloss darf keinesfalls über die Gurtführung reichen. Ist die Gurtpeitsche zu lang, ist der Kindersitz für eine Verwendung auf dieser Position im Fahrzeug nicht geeignet. Bitte kontaktieren Sie im Zweifelsfall den Kindersitzhersteller.
- Der Dreipunktgurt darf nur über die dafür vorgesehenen Führungen verlaufen. Die Gurtführungen werden in dieser Bedienungsanleitung genau beschrieben und sind am Kindersitz rot markiert.

SITZKOMponentEN

- | | |
|--|--|
| (a) Staufach der Bedienungsanleitung | (k) ISOFIX-Connect-Rastarm |
| (b) Rückenlehne | (l) ISOFIX-Connect-Verstellgriff |
| (c) Verstellbare Kopfstütze | (m) ISOFIX-Connect-Entriegelungstasten |
| (d) Höhenverstellung der Kopfstütze | (n) ISOFIX-Connect-Sicherheitsindikator |
| (e) Sitzkissen | (o) ISOFIX-Befestigungspunkte |
| (f) Fangkörper | (p) Zentrale Verstellknopf des Fangkörpers |
| (g) Gurtführung - Gruppe 1 | (q) Sitzeinlage |
| (h) Beckengurtführung - Gruppe 2/3 | |
| (i) Schultergurtführung | |
| (j) Linearer Seitenaufprallschutz (L.S.P.) | |

DER RICHTIGE PLATZ IM FAHRZEUG

Der Kindersitz ist mit eingeklappten ISOFIX-Connect-Rastarmen (**k**) auf allen Fahrzeugplätzen mit Dreipunkt-Automatikgurt verwendbar, die im Fahrzeughandbuch für die „universelle“ Verwendung zugelassen sind.

Für die Befestigung mit den ISOFIX-Connect-Rastarmen (**k**) besteht eine „semi-universale“ Genehmigung. ISOFIX-Connect kann nur in bestimmten Fahrzeugen eingesetzt werden. Diese Fahrzeuge entnehmen Sie der beigelegten Fahrzeugtypenliste. Die aktuelle Version finden Sie auf www.cybex-online.com.

In Ausnahmefällen kann der Kindersitz auch vorne am Beifahrersitz verwendet werden. Die Empfehlungen des Fahrzeugherstellers sind unbedingt zu befolgen.

EINBAU DES KINDERSITZES IN DAS FAHRZEUG

- Achten Sie darauf, dass ...
 - die Rückenlehne des Fahrzeugsitzes in aufrechter Position eingerastet ist.
 - bei Einbau des Kindersitzes auf dem Beifahrersitz dieser so weit wie möglich hinten steht, ohne dabei die Gurtführung zu beeinträchtigen.
- Betätigen Sie den ISOFIX-Connect-Verstellgriff (**l**) unter dem Sitzkissen (**e**) und ziehen Sie die beiden ISOFIX-Connect-Rastarme (**k**) bis zum Endanschlag aus.
- Drehen Sie nun die ISOFIX-Connect-Rastarme (**k**) um 180°, damit diese in Richtung der ISOFIX-Befestigungspunkte (**o**) zeigen.
- Stellen Sie den Kindersitz auf den entsprechenden Fahrzeugsitz.
- Schieben Sie die beiden Rastarme (**k**) in die ISOFIX-Befestigungspunkte (**o**), bis diese mit einem hörbaren „KLICK“ einrasten.

- Betätigen Sie den ISOFIX-Connect-Verstellgriff (**l**) und schieben Sie den Kindersitz an den Fahrzeugsitz.
- Achten Sie darauf, dass die Rückenlehne des Kindersitzes (**b**) flächig an der Rückenlehne des Fahrzeugsitzes anliegt.



Sollte die Kopfstütze des Fahrzeuges störend sein, ziehen Sie diese heraus oder nehmen diese ab (ausgenommen rückwärtsgerichtete Fahrzeugsitze).

- Vergewissern Sie sich, dass der Kindersitz gut hält, indem Sie versuchen, ihn aus den ISOFIX-Befestigungspunkten (**o**) herauszuziehen. Der grüne Sicherheitsindikator (**n**) muss an beiden Seiten gut sichtbar sein.
- Falls der Kindersitz ohne ISOFIX-Connect verwendet wird, kann dieses an der Unterseite des Kindersitzes verstaut werden.



Durch Verwendung des ISOFIX-Connect entsteht eine Verbindung mit dem Fahrzeug, wodurch die Sicherheit Ihres Kindes erhöht wird. Ihr Kind muss weiterhin mit dem Dreipunkt-Automatikgurt des Fahrzeuges und in Gruppe 1 mit dem Fangkörper angeschnallt werden.

AUSBAU DES KINDERSITZES AUS DEM FAHRZEUG

Führen Sie die Einbauschritte in umgekehrter Reihenfolge durch.

- Entriegeln Sie die ISOFIX-Connect-Rastarme (**k**) beidseitig, indem Sie die Entriegelungstasten (**m**) drücken und gleichzeitig zurückziehen.
- Ziehen Sie den Kindersitz aus den ISOFIX-Befestigungspunkten (**o**).
- Entfernen Sie den Kindersitz und verstauen Sie das ISOFIX-Connect in umgekehrter Reihenfolge zur Installation.

ANPASSEN DER KOPFSTÜTZE

Die Kopfstütze (**c**) kann durch Ziehen des Griffs zur Höhenverstellung (**d**) an der Rückseite der Kopfstütze (**c**) angepasst werden. Stellen Sie die Kopfstütze (**c**) so ein, dass der Abstand zwischen den Schultern des Kindes und der Kopfstütze (**c**) nicht mehr als 2 cm (ca. 2 Finger) beträgt.



Die Höhe der Kopfstütze kann auch im eingebauten Zustand im Fahrzeug eingestellt werden.

ENTNEHMEN DER SITZEINLAGE




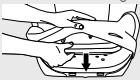
Um den Kindersitz optimal an die Körpergröße anzupassen ist werkseitig eine Sitzeinlage (**q**) mitgeliefert und bereits unter dem Bezug eingelegt.

- Wir empfehlen diese Sitzeinlage für Kinder vom 9. bis zum 24. Lebensmonat zu verwenden.
- Ab dem 25. Lebensmonat ist keine Sitzeinlage mehr notwendig.
- Danach ist die Größenanpassung ausschließlich über die verstellbare Kopfstütze (**c**) vorzunehmen.

Zum Entnehmen:

1. Lösen Sie die vorderen Druckknöpfe des Sitzbezuges vom Sitzkissen (**e**).
2. Ziehen Sie den Stoffbezug aus den Bezugsführungen vom hoch, bis Sie die Sitzeinlage (**q**) herausziehen können.
3. Bringen Sie den Sitzbezug wieder in den ursprünglichen Zustand und befestigen Sie diesen anschließend wieder.

KORREKTER INSTALLATIONSMODUS

	Gruppe 1: 9 – 18 kg	Gruppe 2/3: 15 – 36 kg
Installationsmodus	mit Fangkörper	ohne Fangkörper
Installation		
	9 - 24 M mit Sitzeinlage 	> 24 M ohne Sitzeinlage 

ANSCHNALLEN MIT FANGKÖRPER – GRUPPE 1 (9–18 KG)

1. Legen Sie den Fangkörper (**f**) ein. Die seitlichen Flügel des Fangkörpers (**f**) passen exakt zwischen Armlehnen und Sitzfläche. Betätigen Sie den zentralen Verstellknopf (**p**) und passen Sie den Fangkörper an Ihr Kind an.
2. Ziehen Sie die gesamte Gurtlänge des Fahrzeuggurtes heraus.
3. Den Beckengurt legen Sie über die gesamte dafür vorgesehene rot markierte Gurtführung des Fangkörpers (**g**).
4. Stecken Sie die Gurtzunge in das Gurtschloss, sodass diese mit einem hörbaren „KLICK“ einrastet.
5. Ziehen Sie den Schultergurt nach hinten, um den Beckengurt zu straffen.
6. Führen Sie den Schultergurt parallel zum Beckengurt in der Gurtführung (**g**) zurück und ziehen Sie den Schultergurt straff. Achten Sie darauf, dass beide Gurtteile über die gesamte Breite des Fangkörpers (**f**) innerhalb der Gurtführung (**g**) verlaufen.
7. Ziehen Sie nun den Schultergurt nach oben fest in die Gurtführung des Fangkörpers (**g**), damit dieser sich festklemmt.
8. Legen Sie den Schultergurt zwischen Kopfstütze (**c**) und Rückenlehne (**b**). Der Schultergurt muss nicht in der Schultergurtführung (**i**) eingelegt werden.

WECHSEL VON GRUPPE 1 ZU GRUPPE 2/3

Ist Ihr Kind 18 kg schwer, entfernen Sie den Fangkörper (**f**).



Ein Wechsel von Gruppe 1 zu Gruppe 2/3 ist frühestens ab 15 kg erlaubt. Bewahren Sie den Fangkörper gut geschützt auf.

ANSCHNALLEN OHNE FANGKÖRPER – GRUPPE 2/3 (15–36 KG)

1. Führen Sie den Fahrzeuggurt um Ihr Kind herum und stecken Sie die Gurtzunge in das Gurtschloss des Fahrzeugs, sodass diese mit einem hörbaren „KLICK“ einrastet.
2. Legen Sie den Beckengurt in die rot gekennzeichneten Beckengurtführungen (**h**) des Kindersitzes ein.
3. Ziehen Sie am Schultergurt, um den Beckengurt zu straffen.
4. Auf der Seite des Gurtschlösses müssen der Schultergurt und der Beckengurt zusammen in die Beckengurtführung (**h**) eingelegt sein.
5. Führen Sie den Schultergurt durch die Schultergurtführung (**i**) bis er sich innerhalb der Gurtführung befindet.
6. Vergewissern Sie sich, dass der Schultergurt über das Schlüsselbein Ihres Kindes verläuft und nicht am Hals anliegt. Falls erforderlich, passen Sie durch Verstellen der Kopfstützhöhe den Gurtverlauf an.

AB- UND AUFZIEHEN DES BEZUGES

Der Bezug am Kindersitz besteht aus 4 Teilen (Kopfstütze, Rückenlehne, Sitzkissen und Fangkörper). Diese sind an mehreren Stellen mit Druckknöpfen am Kindersitz befestigt. Lösen Sie alle Befestigungen, anschließend können die Einzelteile abgezogen werden.

Um den Bezug wieder zu befestigen, verfahren Sie in umgekehrter Reihenfolge.



Bezug nur bei 30 °C im Schonwaschgang waschen, ansonsten kann es zu Ausfärbungen des Bezugstoffes kommen. Den Bezug gesondert von anderer Wäsche waschen und nicht im Trockner oder in der prallen Sonne trocknen!

HERSTELLERGARANTIE- UND ENTSORGUNGSBESTIMMUNGEN

CYBEX GmbH (Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth, Deutschland) gewährt Ihnen 3 Jahre Garantie auf dieses Produkt. Die Garantie gilt in dem Land, in dem dieses Produkt erstmalig über den Einzelhandel an einen Verbraucher verkauft wurde. Den Inhalt der Garantie und alle wesentlichen Angaben, die für die Geltendmachung der Garantie erforderlich sind, finden Sie auf unserer Homepage go.cybex-online.com/manufacture-warranty-car-seats. Wird in der Artikelbeschreibung eine Garantie ausgewiesen, bleiben Ihre gesetzlichen Mängelrechte uns gegenüber hiervon unberührt.

Bitte beachten Sie die Entsorgungsbestimmungen Ihres Landes.



CERTIFICATION

UN R-44/04

CYBEX PALLAS M-FIX SL

– group 1, 9 to 18 kg

CYBEX SOLUTION M-FIX SL

– group 2/3, 15 to 36 kg

Recommended from approx.

9 months to 12 years

Thank you for deciding on the Pallas M-fix SL when choosing your car seat.

Carefully read this user guide before installing the car seat in your vehicle and always keep the guide to hand in the designated user guide storage compartment (a).

⚠ IMPORTANT INFORMATION

- Without the approval of the Type Approval Authority, the car seat may not be modified or added to in any way.
- In order to keep your child properly protected, it is absolutely essential that you use the car seat as described in this user guide.
- This car seat may only be installed on vehicle seats which are approved for the use of child restraint systems according to the vehicle manual.
- Only suitable for vehicle seats with automatic three-point belts approved in accordance with UN Regulation No.16 or a comparable standard.
- Do not use any load bearing contact points other than those described in the user guide and marked on the child restraint.
- The full surface of the backrest of the car seat must make contact with the backrest of the vehicle.
- The shoulder belt must run upwards and back at a recline. It must never run forward to the upper belt point in your vehicle.
- The vehicle belt buckle must never cross the belt guide of the seat. If the belt whip is too long, the car seat is not suitable for use in this position in the vehicle. In case of doubt please contact the child restraint manufacturer.
- The three-point vehicle belt must only be passed through the designated routings. The belt routings are described in detail in this user guide and are marked in red on the car seat.
- The lap belt must run as low as possible across your child's groin to have optimum effect in the event of an accident.

- Before each use make sure that the automatic three-point vehicle belt is correctly adjusted and fits tightly to the child's body. Never twist the belt!
- Only an optimally adjusted headrest can offer your child maximum protection and comfort while ensuring that the shoulder belt can be fitted smoothly.
- For usage in Group 1 the impact shield must be used.
- The car seat must always be secured correctly with the automatic three-point vehicle belt in the vehicle even when not in use.
- Always ensure that the car seat is never jammed when closing the vehicle door or adjusting the back seat.
- Luggage or any other objects present in the vehicle must always be firmly secured. Otherwise, they may be thrown within the vehicle, which could cause fatal injuries.
- The car seat must never be used without the seat cover. Ensure that only an original CYBEX seat cover is used, as the cover is a key element of the seat's function.
- Never leave your child unattended in the vehicle.
- Parts of this child restraint system can heat up when exposed to direct sunlight and could potentially burn your child's skin. Protect your child and the car seat from direct sun exposure.
- An accident may cause damage to the car seat that is not identifiable with the naked eye. Please replace the car seat after an accident. In case of doubt, please consult your dealer or the manufacturer.
- Do not use this car seat for more than 11 years. The car seat is exposed to high stress during its product life span, which leads to changes in the quality of the material with increasing age.
- The plastic parts can be cleaned with a mild cleaning agent and warm water. Never use harsh cleaning agents or bleaches!
- On some vehicle seats made of sensitive materials, the use of car seats may leave marks and/or cause discolouration. To prevent this, you can place a blanket or towel or similar underneath the car seat to protect the vehicle seat.

PRODUCT PARTS

- | | |
|--|--|
| (a) User guide storage compartment | (k) ISOFIX-Connect-locking arms |
| (b) Backrest | (l) ISOFIX-Connect-adjustment handle |
| (c) Adjustable headrest | (m) ISOFIX-Connect-release button |
| (d) Headrest height adjuster | (n) ISOFIX-Connect-safety indicator |
| (e) Booster | (o) ISOFIX-anchorage points |
| (f) Impact shield | (p) Central adjustment button of the impact shield |
| (g) Belt guide - Group 1 | (q) seat insert |
| (h) Lap belt guide - Group 2/3 | |
| (i) Shoulder belt guide | |
| (j) Linear Side-impact Protection (L.S.P.) | |

THE CORRECT POSITION IN THE VEHICLE

The car seat with retracted ISOFIX-Connect-locking arms (**k**) can be used on all vehicle seats with automatic three-point safety belts approved in the vehicle manual for "universal" use.

A "semi-universal" certification is given to restraint systems that are connected to the vehicle through ISOFIX-Connect-locking arms (**k**). For this reason, ISOFIX-Connect can only be used in certain vehicles. Refer to the enclosed vehicle type list for approved vehicles. You can obtain the most up-to-date version from www.cybex-online.com.

In exceptional cases, the car seat may also be used on the front passenger seat. Always comply with the recommendations of the vehicle manufacturer.

INSTALLING THE CAR SEAT IN THE VEHICLE

- Always ensure that...
 - the backrests in the vehicle are locked in their upright position.
 - when installing the car seat on the front passenger seat, adjust the vehicle seat as far back as possible without affecting the belt routing.
- Use the ISOFIX-Connect adjustment handle (**l**) under the booster (**e**) and pull the two ISOFIX-Connect-locking arms (**k**) to their furthest extent.
- Now twist the ISOFIX-Connect-locking arms (**k**) 180° so that they are facing the direction of the ISOFIX-anchorage points (**o**).
- Place the car seat on the appropriate seat in the vehicle.
- Push the two locking arms (**k**) into the ISOFIX-anchorage points (**o**) until these lock into place with an audible "CLICK".

- Use the ISOFIX-Connect adjustment handle (**l**) and push the car seat against the vehicle seat.
- Ensure that the entire surface of the backrest of the car seat (**b**) is placed against the backrest of the vehicle seat.



If the headrest of the vehicle is in the way, pull it upwards to its furthest extent or remove it completely (except in rear-facing vehicle seats).

- Ensure the car seat is secure by trying to pull it out of the ISOFIX-anchorage points (**o**). The green safety indicators (**n**) must be clearly visible on both sides of the car seat.
- In case the car seat is used without ISOFIX-Connect, it can be stored away on the bottom of the car seat.



By using ISOFIX-Connect, a connection to the vehicle is created which increases your child's safety. Your child still needs to be secured with the three-point belt of the vehicle and the impact shield for Group 1.

REMOVING THE CAR SEAT FROM THE VEHICLE

Perform the installation steps in the reverse order.

- Unlock the ISOFIX-Connect-locking arms (**k**) on both sides by pushing the release buttons (**m**) and pulling them back simultaneously.
- Pull the car seat away from the ISOFIX-anchorage points (**o**).
- Remove the car seat and store the ISOFIX-Connect in reverse order to installation.

ADJUSTING THE HEADREST

The headrest (**c**) can be adjusted by using the headrest height adjuster (**d**) at the back of the headrest (**c**). Adjust the headrest so that max. 2 cm (approx. 2 finger's width) remain between the child's shoulder and the headrest (**c**).



The height of the headrest can still be adjusted while the car seat is installed in the vehicle.

REMOVING THE SEAT INSERT

In order to optimally adapt the car seat to your child's body size, a seat insert (q) has been provided as standard and is already inserted under the seat cover.

- We recommend using this seat insert for children aged 9 to 24 months.
- From the age of 25 month, the seat insert is no longer necessary.
- The car seat can then be adjusted to your child's body simply by using the adjustable headrest (c).




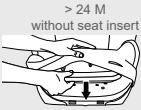
To remove the seat insert:

1. Release the front push buttons of the seat cover from the seat cushion (e).
2. Pull the fabric cover from the cover guides up and forward until you can pull out the seat insert (q).
3. Restore the seat cover to its original state and fix it in place again.

CORRECT INSTALLATION MODE

Installations-
modus

Installation

	Group 1: 9 – 18 kg	Group 2/3: 15 – 36 kg
	with impact shield	without impact shield
		
	9 - 24 M with seat insert	> 24 M without seat insert
		

SECURING THE CHILD WITH IMPACT SHIELD – GROUP 1 (9–18 KG)

1. Insert the impact shield (f). The side flaps of the impact shield (f) fit exactly between the arm rests and seating surface of the booster. Push the central adjustment button (p) and adapt the impact shield to your child.
2. Pull out the entire length of the vehicle seat belt.
3. Place the lap belt over the designated red belt routing on the impact shield (g).
4. Lock the vehicle seat belt into the belt buckle. It must lock in place with an audible "CLICK".
5. Tighten the lap belt by pulling the shoulder belt backwards.
6. Feed the shoulder belt in parallel with the lap belt back into the belt routing (g) and pull the shoulder belt tight. Ensure that both parts of the belt cover the entire width of the impact shield (f) in the belt routing (g).
7. Feed the shoulder belt tightly through the belt routing of the impact shield (g) until it is clamped inside the belt guide.
8. Put the shoulder belt between headrest (c) and backrest (b). The shoulder belt does not need to be guided through the shoulder belt guide (i).

SWITCH FROM GROUP 1 TO GROUP 2/3

Remove the impact shield (f), as soon as your child weighs 18 kg.



Switching from group 1 to group 2/3 is not permitted if your child weighs less than 15 kg. Keep the impact shield in a safe and secure place.

SECURING THE CHILD WITHOUT IMPACT SHIELD – GROUP 2/3 (15–36 KG)

1. Route the vehicle seat belt around your child and insert the belt tongue into the belt buckle. It must lock into place with an audible "CLICK".
2. Place the lap belt in the red coloured lap belt guides (h) of the car seat.
3. Pull the shoulder belt to tighten the lap belt.
4. On the side of the car seat next to the belt buckle, the shoulder belt and the lap belt must be inserted together in the lap belt guide (h).
5. Feed the shoulder belt through the shoulder belt guide (i) until it is inside the belt guide.
6. Ensure that the shoulder belt runs across your child's clavicle and does not touch your child's neck. If necessary, adjust the height of the headrest (c) to change the position of the belt.

REMOVING AND REATTACHING THE SEAT COVER

The cover of the car seat consists of 4 parts (Headrest, backrest, booster and impact shield). These are held in position at several places by press-studs. Once all studs have been released, the single parts of the cover can be removed.

In order to put the covers back on the car seat, follow the removal instructions in the reverse order.



The cover may only be washed at 30 °C with a delicate wash program otherwise it may result in discolouration of the cover fabric. Please wash the cover separately from other laundry and do not dry in the dryer or in direct sunlight!

MANUFACTURER'S WARRANTY AND DISPOSAL REGULATIONS

CYBEX GmbH (Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth, Germany) gives you 3 years warranty on this product. The warranty is valid in the country, where this product was initially sold by a retailer to a customer. The contents of the guarantee and all essential information required for the assertion of the guarantee can be found on our homepage go.cybex-online.com/manufacture-warranty-car-seats. If a warranty is shown in the article description, your legal rights against us for defects remain unaffected.

Please observe the waste disposal regulations in your country.



CERTIFICAZIONE

UN R-44/04

CYBEX PALLAS M-FIX SL

– Gruppo 1, da 9 a 18 kg

CYBEX SOLUTION M-FIX SL

– Gruppo 2/3, da 15 a 36 kg

Raccomandato per bambini dai
9 mesi ai 12 anni circa

- La cintura del veicolo a tre punti deve passare solo attraverso i percorsi previsti. I percorsi per la cintura sono descritti in dettaglio in questa Guida utente e sono contrassegnati in rosso sul seggiolino auto.
- La cintura addominale deve scorrere il più in basso possibile lungo l'inguine del bambino per garantire una protezione ottimale in caso di incidente.
- Prima di ogni utilizzo, assicurarsi di regolare correttamente la cintura a tre punti del veicolo e di fissarla in modo sicuro sul corpo del bambino. Non torcere mai la cintura!
- Solo un poggiatesta regolato in modo ottimale può offrire al bambino la protezione e la comodità ideali assicurando che le cinture siano fissate agevolmente.
- Per l'utilizzo nel Gruppo 1, deve essere usato il cuscino di protezione.
- Il seggiolino auto deve essere sempre fissato in modo corretto con la cintura del veicolo a tre punti agganciata nel veicolo, anche quando non è in uso.
- Assicurarsi sempre che il seggiolino auto non sia bloccato quando si chiude lo sportello del veicolo o si regola il sedile posteriore.
- Bagagli o altri oggetti presenti nel veicolo devono essere sempre fissati in modo sicuro. Altrimenti potrebbero spostarsi con violenza nel veicolo, il che potrebbe provocare lesioni fatali.
- Il seggiolino auto non deve mai essere utilizzato senza l'apposita copertura. Assicurarsi di usare solo il rivestimento della seduta originale CYBEX, poiché il rivestimento è un elemento chiave che consente il corretto funzionamento del seggiolino.
- Non lasciare mai il bambino nel veicolo senza supervisione.
- Parti di questo sistema di contenzione per bambini possono riscaldarsi se esposte alla luce solare diretta e potrebbero, potenzialmente, ustionare la pelle del bambino. Proteggere il bambino e il seggiolino auto dall'esposizione alla luce solare diretta.
- Un incidente potrebbe provocare al seggiolino auto danni non identificabili a occhio nudo. Sostituire il seggiolino auto dopo un incidente. In caso di dubbi, consultare il rivenditore o il fabbricante.
- Non usare questo seggiolino auto per più di 11 anni. Il seggiolino auto è esposto a stress elevato durante la vita utile, il che porta a cambiamenti nella qualità dei materiali con il passare degli anni.
- Le parti in plastica possono essere pulite con un detergente delicato e acqua calda. Non utilizzare mai detergenti aggressivi né candeggina!

Grazie per aver scelto il seggiolino auto Pallas M-fix SL.

Leggere attentamente questa Guida utente prima di installare il seggiolino auto nel veicolo e tenerla sempre a portata di mano nell'alloggiamento per la Guida utente (a).

INFORMAZIONI IMPORTANTI

- Senza l'approvazione dell'autorità di omologazione, il seggiolino auto non può essere modificato né subire aggiunte in alcun modo.
- Al fine di mantenere il bambino correttamente protetto, è assolutamente essenziale utilizzare il seggiolino auto secondo le istruzioni di questa guida utente.
- Questo seggiolino auto può essere installato solo sui sedili dei veicoli approvati per l'uso dei sistemi di ritenuta per bambini secondo il manuale del veicolo.
- Idoneo solo per sedili del veicolo con cinture automatiche a tre punti approvate ai sensi del Regolamento UN 16 o di una norma di analogo livello.
- Non utilizzare punti di contatto portanti diversi da quelli descritti nella Guida utente e contrassegnati sul sistema di contenimento del bambino.
- La superficie completa dello schienale del seggiolino auto deve essere a contatto con lo schienale del veicolo.
- Le cinture devono scorrere verso l'alto e all'indietro sul seggiolino reclinato. Non devono mai scorrere in avanti fino al punto superiore della cintura nel veicolo.
- La fibbia della cintura del veicolo non deve mai incrociare la guida della cintura del seggiolino. Se la cintura è troppo lunga, il seggiolino auto non è idoneo all'uso in questa posizione nel veicolo. In caso di dubbi, contattare il fabbricante del sistema di contenzione per bambini.

- Su alcuni sedili dei veicoli realizzati in materiali delicati, l'uso di seggiolini auto può lasciare segni e/o provocare scolorimento. Per evitarlo, è possibile mettere una coperta, un asciugamano o simili sotto il seggiolino auto in modo da proteggere il sedile del veicolo.

PARTI DEL PRODOTTO

- | | |
|---|--|
| (a) Alloggiamento per la guida utente | (k) Bracci di blocco ISOFIX-Connect |
| (b) Schienale | (l) Maniglia di regolazione ISOFIX-Connect |
| (c) Poggiatesta regolabile | (m) Pulsante di rilascio ISOFIX-Connect |
| (d) Regolatore dell'altezza per il poggiatesta | (n) Pulsante di rilascio ISOFIX-Connect |
| (e) Rialzino | (o) Punti di ancoraggio ISOFIX |
| (f) Cuscino di protezione | (p) Pulsante di regolazione centrale del cuscino di protezione |
| (g) Guida per la cintura - Gruppo 1 | (q) inserto della seduta |
| (h) Guida per la cintura addominale - Gruppo 2/3 | |
| (i) Guida delle cinture | |
| (j) Protezione lineare nell'impatto laterale lineare (L.S.P.) | |

POSIZIONE CORRETTA NEL VEICOLO

Il seggiolino auto con i bracci di blocco ISOFIX-Connect retratti (**k**) può essere usato su tutti i sedili dei veicoli con le cinture di sicurezza automatiche a tre punti approvate dal manuale del veicolo per uso "universale".

Ai sistemi di contenzione che sono collegati al veicolo mediante i bracci di blocco ISOFIX-Connect (**k**) è conferita una certificazione "semi universale". Per questo motivo, ISOFIX-Connect può essere utilizzato solo in determinati veicoli. Fare riferimento alla lista con i tipi di veicoli per i veicoli approvati. Si può ottenere la versione più aggiornata sul sito web www.cybex-online.com.

In casi eccezionali il seggiolino auto può anche essere utilizzato sul sedile anteriore del passeggero. Rispettare sempre le raccomandazioni del fabbricante del veicolo.

INSTALLAZIONE DEL SEGGIOLINO AUTO NEL VEICOLO

1. Assicurarsi sempre che...
 - gli schienali del veicolo siano bloccati in posizione verticale.
 - Quando si installa il seggiolino auto sul sedile anteriore del passeggero, regolare il sedile del veicolo il più indietro possibile senza influire sul percorso della cintura.

2. Usare la maniglia di regolazione ISOFIX-Connect (**l**) sotto il rialzino (**e**) e tirare i due bracci di blocco ISOFIX-Connect (**k**) al massimo della loro estensione.
3. Ora ruotare i bracci di blocco ISOFIX-Connect (**k**) a 180° in modo che siano rivolti verso la direzione dei punti di ancoraggio ISOFIX (**o**).
4. Porre il seggiolino auto sul sedile appropriato nel veicolo.
5. Spingere i due bracci di blocco (**k**) nei punti di ancoraggio ISOFIX (**o**) finché non si bloccano in posizione con un "CLIC".
6. Utilizzare la maniglia di regolazione ISOFIX-Connect (**l**) e spingere il seggiolino auto contro il sedile del veicolo.
7. Assicurare che l'intera superficie dello schienale del seggiolino auto (**b**) sia posizionata contro lo schienale del sedile dell'auto.



Se il poggiatesta del veicolo è di ostacolo, tirarlo verso l'alto fino alla massima portata o rimuoverlo completamente (tranne nei seggiolini rivolti all'indietro).

8. Assicurarsi che il seggiolino auto sia sicuro cercando di estrarlo dai punti di ancoraggio ISOFIX (**o**). Gli indicatori verdi di sicurezza (**n**) devono essere chiaramente visibili su entrambi i lati del seggiolino auto.
9. Se il seggiolino è utilizzato senza ISOFIX-Connect, può essere riposto sul fondo del sedile dell'auto.



Utilizzando ISOFIX-Connect, si crea un collegamento con il veicolo che accresce la sicurezza del bambino. Il bambino deve ancora essere fissato con la cintura a tre punti del veicolo e il cuscino di protezione per il Gruppo 1.

RIMOZIONE DEL SEGGIOLINO AUTO DAL VEICOLO

Seguire i passaggi per l'installazione al contrario.

1. Sbloccare i bracci di blocco ISOFIX-Connect (**k**) su entrambi i lati premendo i pulsanti di rilascio (**m**) e, contemporaneamente, tirandoli all'indietro.
2. Estrarre il seggiolino auto dai punti di ancoraggio ISOFIX (**o**).
3. Rimuovere il seggiolino auto e conservare ISOFIX-Connect nell'ordine contrario rispetto all'installazione.

REGOLAZIONE DEL POGGIATESTA

Il poggiatesta (**c**) può essere regolato usando il regolatore dell'altezza per il poggiatesta (**d**) sul retro del poggiatesta (**c**). Regolare il poggiatesta in modo che rimangano max. 2 cm (larghezza di circa 2 dita) tra le spalle del bambino e il poggiatesta (**c**).



L'altezza del poggiatesta può ancora essere regolata mentre il seggiolino auto è installato nel veicolo.

RIMOZIONE DELL'INSERTO DEL SEGGIOLINO

Per adattare in modo ottimale il seggiolino auto alla misura del bambino, è stato previsto un inserto della seduta (**q**) come standard ed è già inserito sotto il coprisedile.

- Raccomandiamo l'utilizzo dell'inserto della seduta per bambini di età compresa tra 9 e 24 mesi.
- Dopo i 25 mesi di età, l'inserto della seduta non è più necessario.
- Il seggiolino auto può essere quindi regolato secondo il corpo del bambino semplicemente usando il poggiatesta regolabile (**c**).

Per rimuovere l'inserto della seduta:

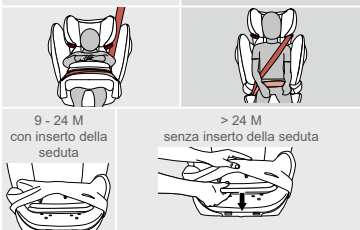
1. Rilasciare i bottoni a pressione anteriore del rivestimento della seduta dal cuscino del seggiolino (**e**).
2. Tirare il rivestimento in tessuto dalle guide verso l'alto e in avanti fino a riuscire a estrarre l'inserto della seduta (**q**).
3. Ripristinare il rivestimento della seduta nello stato originale e fissarlo di nuovo in posizione.

MODALITÀ CORRETTA DI INSTALLAZIONE

Installazioni -
modalità

	Gruppo 1: 9 – 18 kg	Gruppo 2/3: 15 – 36 kg
	con cuscino di protezione	senza cuscino di protezione

Installazione



FISSAGGIO DEL BAMBINO CON IL CUSCINO DI PROTEZIONE – GRUPPO 1 (9–18 KG)

1. Inserire il cuscino di protezione (**f**). Le alette laterali del cuscino di protezione (**f**) si adattano perfettamente tra i supporti per le braccia e la superficie di seduta del rialzino. Premere il pulsante di regolazione centrale (**p**) e adattare il cuscino di protezione al bambino.
2. Estrarre tutta la cintura del sedile del veicolo.
3. Posizionare la cintura addominale sul percorso contrassegnato di rosso per la cintura sul cuscino di protezione (**g**).
4. Bloccare la cintura del sedile del veicolo nella fibbia della cintura. Deve bloccarsi in posizione con un "CLIC".
5. Stringere la cintura addominale tirando all'indietro la cintura per le spalle.
6. Far passare le cinture parallelamente alla cintura addominale nel percorso della cintura (**g**) e tirare le cinture per stringerle. Assicurare che entrambe le parti del rivestimento della cintura coprano l'intera larghezza del cuscino di protezione (**f**) nel percorso della cintura (**g**).
7. Far passare le cinture attraverso il percorso della cintura del cuscino di protezione (**g**) finché non si blocca all'interno della guida.
8. Posizionare le cinture tra il poggiatesta (**c**) e lo schienale (**b**). Le cinture non necessitano di essere guidate attraverso la guida preposta (**i**).

PASSAGGIO DAL GRUPPO 1 AL GRUPPO 2/3

Rimuovere il cuscino di protezione (**f**) quando il bambino raggiunge un peso di 18 kg.



Passare dal Gruppo 1 al Gruppo 2/3 non è consentito se il peso del bambino è inferiore a 15 kg. Tenere il cuscino di protezione in posizione sicura e protetta.

FISSAGGIO DEL BAMBINO SENZA IL CUSCINO DI PROTEZIONE – GRUPPO 2/3 (15–36 KG)

1. Far passare la cintura del sedile del veicolo intorno al bambino e inserire la linguetta di aggancio della cintura nella relativa fibbia. Deve bloccarsi in posizione con un "CLIC".
2. Posizionare la cintura addominale nelle guide apposite di colore rosso (**h**) del seggiolino auto.
3. Tirare le cinture per stringere la cintura addominale.
4. Sul lato del sedile del veicolo, accanto alla fibbia della cintura, le cinture e la cintura addominale devono essere inserite insieme nella guida per la cintura addominale (**h**).

5. Far passare le cinture attraverso l'apposita guida **(i)** finché non si trovano all'interno della guida preposta.
6. Assicurarsi che le cinture scorrano attraverso la clavicola del bambino e non tocchino il collo. Se necessario, regolare l'altezza del poggiatesta **(c)** per cambiare la posizione della cintura.

RIMOZIONE E RICOLLOCAZIONE DEL RIVESTIMENTO DELLA SEDUTA

Il rivestimento del seggiolino auto si compone di 4 parti (poggiatesta, schienale, rialzino e cuscino di protezione). Questi sono tenuti in posizione in punti diversi da bottoni a pressione. Quando i bottoni vengono sganciati, le singole parti del rivestimento possono essere rimosse.

Per riposizionare i rivestimenti sul seggiolino auto, seguire al contrario le istruzioni per la rimozione.



Il rivestimento può essere lavato solo a 30 ° con un programma di lavaggio per capi delicati, altrimenti il tessuto potrebbe scolorirsi. Lavare il rivestimento separatamente dagli altri capi e non asciugarlo in asciugatrice né alla luce solare diretta!

GARANZIA DEL FABBRICANTE E NORME SULLO SMALTIMENTO

CYBEX GmbH (Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth, Germania) offre una garanzia di 3 anni su questo prodotto. La garanzia è valida nel Paese in cui questo prodotto è stato inizialmente venduto da un rivenditore al dettaglio al cliente. Il contenuto della garanzia e tutte le informazioni essenziali richieste per la validità della garanzia sono disponibili sulla nostra homepage: go.cybex-online.com/manufacture-warranty-car-seats. Se la descrizione dell'articolo presenta una garanzia, i diritti legali contro di noi per eventuali difetti restano inalterati.

Osservare le norme per lo smaltimento dei rifiuti del proprio Paese.



CERTIFICATION

UN R-44/04

CYBEX PALLAS M-FIX SL

– groupe 1, 9 à 18 kg

CYBEX SOLUTION M-FIX SL

– groupe 2/3, 15 à 36 kg

Recommandé d'environ 9 mois à 12 ans

- La ceinture à trois points du véhicule doit seulement passer à travers les routages désignés. Les routages de la ceinture sont décrits en détail dans ce guide utilisateur et sont marqués en rouge sur le siège auto.
- La ceinture abdominale doit passer aussi bas que possible autour de l'aîne de votre enfant afin d'avoir un effet optimal en cas d'accident.
- Avant chaque utilisation, assurez-vous que la ceinture automatique à trois points du véhicule est correctement ajustée et qu'elle est bien serrée contre le corps de l'enfant. Ne tordez jamais la ceinture !
- Seul un appuie-tête réglé de manière optimale peut offrir à votre enfant une protection et un confort maximum tout en assurant que la ceinture d'épaule est installée correctement.
- Pour une utilisation dans le groupe 1, le bouclier d'impact doit être utilisé.
- Même lorsqu'il n'est pas utilisé, le siège auto pour enfant doit toujours être correctement attaché avec la ceinture automatique à trois points du véhicule.
- Assurez-vous toujours que le siège auto pour enfant n'est jamais coincé lorsque vous fermez la porte du véhicule ou lorsque vous ajustez le siège arrière.
- Les bagages ou tout autre objet présents dans le véhicule doivent toujours être solidement fixés. Dans le cas contraire, ils pourraient être projetés dans le véhicule, ce qui pourrait entraîner des blessures mortelles.
- Le siège auto ne doit jamais être utilisé sans la housse de siège. Veillez à ce que seule une housse de siège CYBEX d'origine soit utilisée, étant donné que la housse est un élément clé de la fonction du siège.
- Ne laissez jamais votre enfant sans surveillance dans le véhicule.
- Certaines parties de ce dispositif de retenue pour enfant peuvent chauffer lorsqu'elles sont exposées directement à la lumière du soleil et peuvent potentiellement brûler la peau de votre enfant. Protégez votre enfant et le siège auto de l'exposition directe au soleil.
- Un accident peut endommager le siège auto sans que cela soit observable à l'œil nu. Veuillez remplacer le siège auto après un accident. En cas de doute, veuillez consulter votre concessionnaire ou le fabricant.
- N'utilisez pas ce siège auto pendant plus de 11 ans. Le siège auto pour enfant est exposé à des contraintes élevées pendant sa durée de vie, ce qui entraîne des changements dans la qualité de ses matériaux avec l'âge.
- Les pièces en plastique peuvent être nettoyées avec un agent de nettoyage doux et de l'eau chaude. N'utilisez jamais de produits de nettoyage agressifs ou à base d'eau de Javel !

Merci d'avoir choisi le Pallas M-fix SL pour votre siège auto pour enfant.

Lisez attentivement ce guide utilisateur avant d'installer le siège auto dans votre véhicule et gardez-le toujours à portée de la main dans le compartiment prévu à cette fin (a).

⚠ INFORMATIONS IMPORTANTES

- Sans l'approbation de l'organisme réglementaire, il ne faut en aucune façon modifier le siège auto ou y ajouter quoi que ce soit.
- Afin d'assurer une protection adéquate de votre enfant, il est absolument essentiel d'utiliser le siège auto comme décrit dans ce guide utilisateur.
- Ce siège auto ne peut être installé que sur des sièges de véhicule homologués pour l'utilisation de systèmes de retenue pour enfant conformément au manuel du véhicule.
- Convient uniquement à des sièges de véhicule équipés de ceintures automatiques à trois points homologués conformément au règlement n° 16 de l'ONU ou à une norme comparable.
- N'utilisez pas de points de contact porteurs autres que ceux qui sont décrits dans le guide utilisateur et marqués sur le système de retenue pour enfant.
- La surface entière du dossier du siège auto pour enfant doit être en contact avec le dossier du véhicule.
- La ceinture d'épaule doit être acheminée vers le haut et l'arrière en position inclinée. Elle ne doit jamais être acheminée vers l'avant jusqu'au point de ceinture supérieur dans votre véhicule.
- La boucle de ceinture du véhicule ne doit jamais croiser le guide de la ceinture du siège. Si l'ancrage de ceinture du véhicule est trop long, le siège auto ne convient pas à cette position dans le véhicule. En cas de doute, veuillez contacter le fabricant du système de retenue pour enfant.

- Dans certains véhicules dont les sièges sont faits de matériaux sensibles, les sièges auto peuvent y laisser des marques ou causer des décolorations. Pour éviter cela, vous pouvez placer une couverture, une serviette ou un objet similaire sous le siège auto pour enfant pour protéger le siège du véhicule.

PIÈCES DU PRODUIT

- | | |
|--|--|
| (a) Compartiment de rangement du guide utilisateur | (k) Bras de verrouillage ISOFIX-Connect |
| (b) Dossier | (l) Poignée de réglage ISOFIX-Connect |
| (c) Appuie-tête réglable | (m) Bouton de déverrouillage ISOFIX-Connect |
| (d) Dispositif de réglage de la hauteur de l'appuie-tête | (n) Voyant de sécurité ISOFIX-Connect |
| (e) Rehausseur | (o) Points d'ancrage ISOFIX |
| (f) Bouclier d'impact | (p) Bouton de réglage central du bouclier d'impact |
| (g) Guide de la ceinture - Groupe 1 | (q) Insert de siège |
| (h) Guide de la ceinture abdominale - Groupe 2/3 | |
| (i) Guide de la ceinture d'épaule | |
| (j) Protection linéaire des impacts latéraux (L.S.P.) | |

POSITION CORRECTE DANS LE VÉHICULE

Le siège auto avec bras de verrouillage ISOFIX-Connect (**k**) en position repliée peut être utilisé sur tous les sièges de véhicule avec des ceintures de sécurité automatiques à trois points qui sont agréées pour utilisation « universelle » dans le manuel du véhicule.

Une homologation « semi-universelle » est accordée aux systèmes de retenue qui sont connectés au véhicule au moyen des bras de verrouillage ISOFIX-Connect (**k**). Pour cette raison, le système ISOFIX-Connect peut seulement être utilisé dans certains véhicules. Veuillez vous référer à la liste incluse de types de véhicules pour les véhicules autorisés. Vous pouvez en obtenir la version la plus récente sur le site www.cybex-online.com.

Dans des cas exceptionnels, le siège auto peut aussi être utilisé sur le siège passager avant. Conformez-vous toujours aux recommandations du constructeur du véhicule.

INSTALLATION DU SIÈGE AUTO POUR ENFANT DANS LE VÉHICULE

1. Assurez-vous toujours que...

- les dossiers dans le véhicule sont verrouillés dans leur position verticale.
 - le siège passager avant est toujours reculé au maximum sans nuire au passage de la ceinture quand le siège auto est installé sur ce siège.
2. Utilisez la poignée de réglage ISOFIX-Connect (**l**) sous le rehausseur (**e**) et tirez les deux bras de verrouillage ISOFIX-Connect (**k**) le plus loin possible.
 3. Faites pivoter les bras de verrouillage ISOFIX-Connect (**k**) sur 180° pour qu'ils soient orientés face aux points d'ancrage ISOFIX (**o**).
 4. Placez le siège auto sur le siège approprié dans le véhicule.
 5. Poussez les deux bras de verrouillage (**k**) dans les points d'ancrage ISOFIX (**o**) jusqu'à ce qu'ils s'enclenchent en émettant un « CLIC » sonore.
 6. Poussez le siège auto pour enfant contre le siège du véhicule à l'aide de la poignée de réglage ISOFIX-Connect (**l**).
 7. Veillez à ce que toute la surface du dossier (**b**) du siège auto soit appuyée contre le dossier du siège du véhicule.



Si l'appuie-tête du véhicule fait obstacle, tirez-le vers le haut au maximum ou retirez-le complètement (sauf dans les sièges de véhicule orientés vers l'arrière).

8. Assurez-vous que le siège auto est bien fixé en essayant de le sortir des points d'ancrage ISOFIX (**o**). Les voyants de sécurité verts (**n**) doivent être clairement visibles des deux côtés du siège auto.
9. Si le siège auto est utilisé sans le système ISOFIX-Connect, celui-ci peut être rangé au bas du siège auto.



Le système ISOFIX-Connect crée une connexion avec le véhicule qui augmente la sécurité de votre enfant. Votre enfant a encore besoin d'être attaché à l'aide de la ceinture à trois points du véhicule et du bouclier d'impact pour le groupe 1.

RETRAIT DU SIÈGE AUTO DU VÉHICULE

Effectuez les étapes de l'installation dans l'ordre inverse.

1. Déverrouillez les bras de verrouillage ISOFIX-Connect (**k**) des deux côtés en poussant les boutons de déverrouillage (**m**) et en tirant les deux bras simultanément vers l'arrière.
2. Retirez le siège auto des points d'ancrage ISOFIX (**o**).
3. Retirez le siège auto et rangez le système ISOFIX-Connect dans l'ordre inverse de l'installation.

RÉGLAGE DE L'APPUIE-TÊTE

L'appuie-tête (c) peut être réglé à l'aide du dispositif de réglage de la hauteur (d) situé à l'arrière de l'appuie-tête (c). Réglez l'appuie-tête de façon qu'il n'y ait pas plus de 2 cm (la largeur d'environ 2 doigts) entre les épaules de l'enfant et l'appuie-tête (c).

La hauteur de l'appuie-tête peut être réglée quand le siège auto est installé dans le véhicule.

RETRAIT DE L'INSERT DE SIÈGE




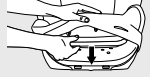
Afin de pouvoir adapter le siège auto de manière optimale à votre enfant, un insert de siège (q) déjà installé sous la housse de siège est fourni en standard.

- Nous recommandons d'utiliser cet insert de siège pour les enfants âgés de 9 à 24 mois.
- À partir de 25 mois, l'insert de siège n'est plus nécessaire.
- Il est alors possible d'ajuster le siège auto au corps de votre enfant en utilisant simplement l'appuie-tête réglable (c).

Pour retirer l'insert de siège :

1. Relâchez les boutons-pression avant de la housse de siège du coussin du siège (e).
2. Tirez la housse en tissu des guides de la housse vers le haut et vers l'avant, jusqu'à ce que vous puissiez retirer l'insert de siège (q).
3. Remettez la housse du siège dans sa position d'origine et fixez-la à nouveau.

MODE D'INSTALLATION ADÉQUAT

	Groupe 1 : 9 – 18 kg	Groupe 2/3 : 15 – 36 kg
Mode d'installation	avec le bouclier d'impact	sans le bouclier d'impact
Installation		
	9 - 24 M avec insert de siège 	> 24 M sans insert de siège 


SÉCURISATION DE L'ENFANT AVEC BOUCLIER D'IMPACT – GROUPE 1 (9 À 18 KG)

1. Insérez le bouclier d'impact (f). Les rabats latéraux du bouclier d'impact (f) s'insèrent précisément entre les accoudoirs et la surface de siège du rehausseur. Appuyez sur le bouton de réglage central (p) et adaptez le bouclier d'impact à votre enfant.
2. Tirez pour sortir toute la longueur de la ceinture de siège du véhicule.
3. Placez la ceinture abdominale sur le passage de ceinture rouge destiné à cette fin sur le bouclier d'impact (g).
4. Verrouillez la ceinture de sécurité du véhicule dans la boucle de la ceinture. Elle doit se verrouiller en faisant entendre un « CLIC » sonore.
5. Serrez la ceinture abdominale en tirant sur la ceinture d'épaule vers l'arrière.
6. Passez la ceinture d'épaule parallèlement avec l'arrière de la ceinture abdominale dans le passage de ceinture (g) et tirez la ceinture d'épaule pour la serrer. Veillez à ce que les deux parties de la housse de ceinture recouvrent la largeur entière du bouclier d'impact (f) dans le passage de ceinture (g).
7. Passez la ceinture d'épaule dans le passage de ceinture du bouclier d'impact (g) jusqu'à ce qu'elle soit fixée à l'intérieur du guide de la ceinture.

8. Placez la ceinture d'épaule entre l'appuie-tête (c) et le dossier (b). Il n'est pas nécessaire que la ceinture d'épaule soit acheminée dans le guide de ceinture d'épaule (i).

PASSAGE DU GROUPE 1 AU GROUPE 2/3

Retirez le bouclier d'impact (f) dès que votre enfant pèse 18 kg.

 Le passage du groupe 1 au groupe 2/3 est interdit si votre enfant pèse moins de 15 kg. Gardez le bouclier d'impact dans un lieu sûr.


SÉCURISATION DE L'ENFANT SANS BOUCLIER D'IMPACT – GROUPE 2/3 (15 À 36 KG)

1. Installez la ceinture de sécurité du véhicule autour de votre enfant et insérez le pousoir dans la boucle de ceinture. Elle doit se verrouiller en faisant entendre un « CLIC » sonore.
2. Placez la ceinture abdominale dans les guides de ceinture abdominale rouges (h) du siège auto.
3. Tirez sur la ceinture d'épaule pour serrer la ceinture abdominale.
4. Sur le côté du siège auto, à côté de la boucle de ceinture, la ceinture d'épaule et la ceinture abdominale doivent être insérées ensemble dans le guide de ceinture abdominale (h).
5. Passez la ceinture abdominale dans le guide de ceinture d'épaule (i) jusqu'à ce qu'elle se trouve dans le guide de ceinture.
6. Veillez à ce que la ceinture d'épaule passe sur la clavicule de votre enfant et qu'elle ne touche pas son cou. Au besoin, réglez la hauteur de l'appuie-tête (c) pour changer la position de la ceinture.

RETRAIT ET REMISE EN PLACE DE LA HOUSSE DE SIÈGE

La housse du siège auto se compose de quatre parties (appuie-tête, dossier, rehausseur et bouclier d'impact). Ces parties sont maintenues en place à plusieurs endroits par des boutons-pression. Une fois que toutes les fixations ont été libérées, les différentes parties de la housse peuvent être retirées.

Pour remettre les housses sur le siège auto, suivez les instructions de retrait dans l'ordre inverse.

 La housse ne doit être lavée qu'à 30 °C avec un programme de lavage délicat ; sinon, le tissu de la housse pourrait se décolorer. Lavez la housse séparément des autres linges et ne la séchez pas dans le sèche-linge ou à la lumière directe du soleil !

GARANTIE DU FABRICANT ET RÈGLEMENTS RELATIFS À LA MISE AU REBUT

CYBEX GmbH (Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth, Germany) vous donne 3 ans de garantie sur ce produit. La garantie est valable dans le pays où ce produit a été initialement vendu par un revendeur à un client. Le contenu de la garantie et toutes les informations essentielles requises pour l'affirmation de la garantie se trouvent sur notre page d'accueil à l'adresse go.cybex-online.com/manufacturer-warranty-car-seats. Si une garantie est indiquée dans la description de l'article, vos droits légaux contre nous pour les défauts restent inchangés.

Veillez respecter la réglementation de votre pays relative à l'élimination des déchets.



CERTIFICERING

VN R-44/04

CYBEX PALLAS M-FIX SL

– groep 1, 9 tot 18 kg

CYBEX SOLUTION M-FIX SL

– groep 2/3, 15 tot 36 kg

Aanbevolen vanaf ongeveer 9 maanden tot 12 jaar

- De driepuntsgordel van het voertuig mag alleen door de aangewezen routes worden gevoerd. De gordeltrajecten worden in deze gebruiksaanwijzing in detail beschreven en zijn op het autostoeltje in het rood gemarkeerd.
- De buikriem moet zo laag mogelijk over de lies van het kind lopen voor optimaal effect in geval van een ongeluk.
- Ga voor elk gebruik na of de automatische driepuntsgordel van het voertuig correct is aangepast en strak aansluit op het lichaam van het kind. Draai de gordel nooit!
- Alleen een optimaal aangepaste hoofdsteun biedt uw kind maximale bescherming en comfort en verzekert dat de schoudergordel op passende wijze kan worden aangebracht.
- Voor gebruik in Groep 1 moet het veiligheidskussen gebruikt worden.
- Het autostoeltje moet altijd correct met de automatische driepuntsgordel van het voertuig worden vastgezet, ook als het niet in gebruik is.
- Ga altijd na of het autostoeltje niet vastzit wanneer de deur van het voertuig wordt gesloten of de achterbank wordt aangepast.
- Bagage en andere voorwerpen in het voertuig moeten altijd goed worden bevestigd. Anders kunnen ze rondvliegen in het voertuig, wat dodelijke letsels kan veroorzaken.
- Het autostoeltje mag nooit worden gebruikt zonder de zithoes. Gebruik alleen een CYBEX zithoes. De hoes is namelijk een sleutelement dat ervoor zorgt dat het autostoeltje correct werkt.
- Laat uw kind nooit alleen in het voertuig.
- Onderdelen van het beveiligingssysteem kunnen opwarmen wanneer blootgesteld aan direct zonlicht en kunnen de huid van uw kind mogelijk verbranden. Bescherm uw kind en het autostoeltje tegen directe blootstelling aan de zon.
- Een ongeluk kan het autostoeltje beschadigen op een manier die niet zichtbaar is voor het blote oog. Vervang het autostoeltje na een ongeluk. Als u twijfelt, raadpleeg uw verkoper of de fabrikant.
- Gebruik het autostoeltje niet langer dan 11 jaar. Het autostoeltje is blootgesteld aan hoge stress tijdens zijn levensduur en dit leidt tot veranderingen in de kwaliteit van het materiaal naarmate het ouder wordt.
- De plastic onderdelen kunnen worden gereinigd met een mild reinigingsmiddel en warm water. Gebruik nooit agressieve reinigingsmiddelen of bleekmiddel!

Dank u voor het aanschaffen van de Pallas M-fix SL als uw autostoeltje.

Lees de gebruiksaanwijzing aandachtig door voordat u het autostoeltje installeert in uw voertuig en bewaar deze altijd in het opbergcompartiment voor de gebruiksaanwijzing (a).

BELANGRIJKE INFORMATIE

- Het autostoeltje mag op geen enkele manier worden aangepast of gewijzigd zonder de toestemming van de goedkeuringsinstantie.
- Om uw kind degelijk te beschermen, is het essentieel dat u het autostoeltje gebruikt in overeenstemming met deze gebruiksaanwijzing.
- Het autostoeltje mag alleen worden geïnstalleerd op autostoelen die zijn goedgekeurd voor het gebruik van beveiligingssystemen voor kinderen in overeenstemming met de handleiding van de auto.
- Alleen geschikt voor autostoelen met automatische driepuntsgordels die zijn goedgekeurd in overeenstemming met VN-voorschrift 16 of een vergelijkbare norm.
- Gebruik geen dragende contactpunten anders dan de contactpunten die in de gebruiksaanwijzing worden beschreven en op het beveiligingssysteem zijn gemarkeerd.
- Het volledige oppervlak van de rugleuning van het autostoeltje moet de rugleuning van het voertuig aanraken.
- De schoudergordel moet omhoog lopen en diagonaal naar de achterzijde. De schoudergordel mag nooit vooruit lopen naar het bovenste gordelankerpunt in uw voertuig.
- De riemgesp van het voertuig mag nooit de gordelgeleider van het autostoeltje kruisen. Als het verlengstuk van de gordel te lang is, is de passagiersstoel niet geschikt voor gebruik in deze positie in het voertuig. Als u twijfelt, neem contact op met de fabrikant van het beveiligingssysteem voor het kind.

- Het gebruik van autostoeltjes kan op sommige autostoelen die zijn vervaardigd van gevoelige materialen, sporen en/of verkleuring nalaten. Om dit te voorkomen, plaats een deken of handdoek of iets gelijkaardig onder het autostoeltje om de autostoel te beschermen.

PRODUCTONDERDELEN

- | | |
|---|---|
| (a) Opbergcompartiment voor de gebruiksaanwijzing | (j) Linear Side-impact Protection (L.S.P.) |
| (b) Rugleuning | (k) ISOFIX-Connect-vergrendelarmen |
| (c) Instelbare hoofdsteun | (l) ISOFIX-Connect-verstelhendel |
| (d) Lengteversteller voor de hoofdsteun | (m) ISOFIX-Connect-ontgrendelknop |
| (e) Zitverhoger | (n) ISOFIX-Connect-veiligheidsindicator |
| (f) Veiligheidskussen | (o) ISOFIX-fixatiepunten |
| (g) Gordelgeleider - Groep 1 | (p) Centrale instelknop van het veiligheidskussen |
| (h) Buikgordelgeleider Groep 2/3 | (q) Inlegkussen |
| (i) Schoudergordelgeleider | |

DE CORRECTE POSITIE IN HET VOERTUIG

Het autostoeltje met ingetrokken ISOFIX-Connect-vergrendelarmen (**k**) kan gebruikt worden op alle autostoelen met automatische driepuntsgordels die in de handleiding van het voertuig goedgekeurd zijn voor "universeel" gebruik.

Een "semi-universele" certificering wordt gegeven aan beveiligingssystemen die met het voertuig zijn verbonden door de ISOFIX-Connect-vergrendelarmen (**k**). Daarom kan ISOFIX-Connect alleen in bepaalde voertuigen gebruikt worden. Zie de bijgesloten lijst met voertuigtypen voor goedgekeurde voertuigen. Kijk voor de meest up-to-date versie op www.cybex-online.com.

In uitzonderlijke gevallen mag het autostoeltje ook op de stoel van de bijrijder worden gebruikt. Volg de aanbevelingen van de autofabrikant altijd op.

HET AUTOSTOELTJE INSTALLEREN IN HET VOERTUIG

- Zorg er altijd voor dat...
 - de rugleuningen in het voertuig vergrendeld zijn in de rechtopstaande positie.
 - wanneer het autostoeltje wordt geïnstalleerd op de stoel van de bijrijder, zet de autostoel zo ver mogelijk naar achteren zonder dat dit effect heeft op de riemgeleiding.
- Gebruik de ISOFIX-Connect-verstelhendel (**l**) onder de zitverhoger (**e**) en trek de ISOFIX-Connect-vergrendelarmen (**k**) zo ver mogelijk uit.

- Draai nu de ISOFIX-Connect-vergrendelarmen (**k**) 180° zodat ze in de richting van de ISOFIX-fixatiepunten zijn gericht (**o**).
- Plaats het autostoeltje op de geschikte autostoel in het voertuig.
- Duw de twee vergrendelarmen (**k**) in de ISOFIX-fixatiepunten (**o**) tot ze vergrendelen met een hoorbare "KLIK".
- Gebruik de ISOFIX-Connect-verstelhendel (**l**) en duw het autostoeltje tegen de stoel van het voertuig.
- Zorg dat het gehele oppervlak van de rugleuning (**b**) van het autostoeltje tegen de rugleuning van de autostoel is geplaatst.



Als de hoofdsteun van het voertuig in de weg zit, trek die zo ver mogelijk omhoog of verwijder hem volledig (behalve bij autostoelen die achteruit gericht zijn).

- Zorg ervoor dat het autostoeltje goed bevestigd is door het uit de ISOFIX-fixatiepunten (**o**) te proberen te trekken. De groene veiligheidsindicatoren (**n**) moeten duidelijk zichtbaar zijn op de beide zijkanten van het autostoeltje.
- Als het autostoeltje wordt gebruikt zonder ISOFIX-Connect, kan het weggeborgen worden op de bodem van het autostoeltje.



Door ISOFIX-Connect te gebruiken, wordt een verbinding met het voertuig gecreëerd die de veiligheid voor uw kind verhoogt. Uw kind moet nog steeds vastgezet worden met de driepuntsgordel van het voertuig en met het veiligheidskussen voor Groep 1.

HET AUTOSTOELTJE VERWIJDEREN UIT HET VOERTUIG

Volg de installatiestappen in omgekeerde volgorde op.

- Ontgrendel de ISOFIX-Connect-vergrendelarmen (**k**) aan beide zijden door op de ontgrendelknoppen te duwen (**m**) en ze dan gelijktijdig terug te trekken.
- Trek het autostoeltje weg van de ISOFIX-fixatiepunten (**o**).
- Verwijder het autostoeltje en berg de ISOFIX-Connect weg door de installatie in omgekeerde volgorde uit te voeren.

DE HOOFDSTEUN AANPASSEN

De hoofdsteun (**c**) kan worden aangepast met de hoofdsteunverstelhendel (**d**) op de achterzijde van de hoofdsteun (**c**). Pas de hoofdsteun zo aan dat niet meer dan 2 cm (ongeveer de breedte van 2 vingers) overblijft tussen de schouder van het kind en de hoofdsteun (**c**).



De hoogte van de hoofdsteun kan nog steeds worden aangepast terwijl het autostoeltje is geïnstalleerd in het voertuig.

HET INLEGGKUSSEN VERWIJDEREN





Om het autostoeltje optimaal aan te passen aan de lichaamsgrootte van uw kind, wordt een inlegkussen (q) standaard meegeleverd dat zich onder de zithoes bevindt.

- We raden dit inlegkussen aan voor kinderen tussen 9 en 24 maanden.
- Vanaf 25 maanden hoeft u het inlegkussen niet meer te gebruiken.
- Het autostoeltje kan dan worden aangepast aan uw kinds lichaam met de instelbare hoofdsteen (c).

Om het inlegkussen te verwijderen:

1. Ontgrendel de twee drukknoppen aan de voorzijde van de zithoes van het kussen van het zitje (e).
2. Trek de stoffen hoes van de hoeshouder omhoog en vooruit totdat u het inlegkussen (q) kunt verwijderen.
3. Herstel de zithoes naar zijn oorspronkelijke staat en plaats deze terug.

CORRECTE INSTALLATIEMODUS

Installatie-modus	Groep 1: 9 – 18 kg	Groep 2/3: 15 – 36 kg
		met veiligheidskussen
Installatie		
	9 - 24 M met inlegkussen 	> 24 M zonder inlegkussen 

HET KIND VASTMAKEN MET HET VEILIGHEIDSKUSSEN – GROEP 1 (9–18 KG)

1. Het veiligheidskussen inbrengen (f). De zijkleppen van het veiligheidskussen (f) passen precies tussen de armleningen en het zitoppervlak van de zitverhoger. Duw op de centrale instelknop (p) en pas het veiligheidskussen aan op uw kind.
2. Trek de hele lengte van de veiligheidsgordel van de auto uit.
3. Plaats de buikriem over de aangeduide rode gordelroute op het veiligheidskussen (g).
4. Vergrendel de veiligheidsgordel in de gordelhouder. Deze wordt vergrendeld met een hoorbare "KLIK".
5. Trek de buikriem aan door de schouderriem achterwaarts te trekken.
6. Voed de schouderriem parallel met de buikriem terug in de gordelroute (g) en trek de schouderriem strak. Zorg ervoor dat beide delen van de gordel de volledige breedte van het veiligheidskussen (f) in de gordelroute (g) omvatten.
7. Voer de schoudergordel strak door de gordelroute van het veiligheidskussen (g) totdat deze vast geklemd zit in de gordelgeleider.
8. Trek de schouderriem tussen de hoofdsteen (c) en rugleuning (b). De schouderriem moet niet door de schouderriemgeleider geleid worden (i).

OVERSCHAKELLEN VAN GROEP 1 NAAR GROEP 2/3

Verwijder het veiligheidskussen (f) wanneer uw kind 18 kg weegt.

 Het is niet toegestaan om van groep 1 naar groep 2/3 te gaan als uw kind minder weegt dan 15 kg. Bewaar het veiligheidskussen op een veilige plaats.

HET KIND VASTMAKEN ZONDER HET VEILIGHEIDSKUSSEN – GROEP 2/3 (15–36 KG)

1. Leid de voertuiggordel rond uw kind en breng de gordeltong in de riemgesp. Deze wordt vergrendeld met een hoorbare "KLIK".
2. Plaats de buikriem in de rood gekleurde buikriemgeleiders (h) van het autostoeltje.
3. Trek aan de schouderriem om de buikriem aan te spannen.
4. Aan de kant van het autostoeltje naast de buikriem, moeten de schouderriem en buikriem samen worden ingebracht in de buikriemgeleider (h).
5. Voer de schouderriem door de schouderriemgeleider (i) tot die in de gordelgeleider is.

6. Zorg ervoor dat de schouderriem over het sleutelbeen van uw kind gaat en de hals van het kind niet aanraakt. Pas, indien nodig, de hoogte van de hoofdsteun aan (c) om de positie van de gordel te wijzigen.

DE ZITHOES VERWIJDEREN EN TERUGPLAATSEN

De bekleding van het autostoeltje bestaat uit 4 onderdelen (hoofdsteun, rugleuning, zitverhoger en veiligheidskussen). Deze worden op verschillende plaatsen op hun plek gehouden met drukknoppen. Nadat u alle drukknoppen heeft losgemaakt, kunt u die delen van de bekleding verwijderen.

Om de hoezen opnieuw op het autostoeltje te plaatsen, voer de verwijderingsinstructies in de omgekeerde volgorde uit.



De hoes mag alleen gewassen worden op 30 °C met een delicaat wasprogramma, anders kan de stof van de hoes verkleuren. Was de hoes niet met ander wasgoed en droog deze niet in de droogmachine of direct zonlicht!

GARANTIE EN AFVALVERWIJDERINGSVOORSCHRIFTEN VAN DE FABRIKANT

CYBEX GmbH (Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth, Duitsland) geeft u 3 jaar garantie op dit product. De garantie is alleen geldig in het land waar het product aanvankelijk werd verkocht door een retailer aan een klant. De inhoud van de garantie en alle essentiële informatie vereist voor de aanspraak erop staan op onze startpagina go.cybex-online.com/manufactureur-warranty-car-seats.

Als een garantie wordt getoond in de beschrijving van een artikel, blijven uw wettelijke rechten ten aanzien van ons voor defecten onveranderd.

Leef de voorschriften inzake afvalverwijdering in uw land na.



CERTYFIKACJA

UN R-44/04

CYBEX PALLAS M-FIX SL

– grupa 1, 9 to 18 kg

CYBEX SOLUTION M-FIX SL

– grupa 2/3, 15 do 36 kg

Zalecane dla dzieci w wieku od ok.

9 miesięcy do 12 lat

- Trzypunktowy pas bezpieczeństwa pojazdu wolno prowadzić wyłącznie według wyznaczonych kierunków. Prowadzenie pasów zostało szczegółowo opisane w niniejszej instrukcji i oznaczone kolorem czerwonym na foteliku dla dziecka.
- Aby zapewnić optymalną skuteczność w razie wypadku, pas biodrowy musi przebiegać jak najniżej w poprzek pachwiny dziecka.
- Przed każdym użyciem należy upewnić się, że automatyczny trzypunktowy pas bezpieczeństwa pojazdu został prawidłowo wyregulowany i ściśle przylega do ciała dziecka. Nie wolno wykręcać pasa!
- Tylko optymalnie wyregulowany zagłówek może zapewnić dziecku maksymalną ochronę i komfort, jednocześnie zapewniając właściwe dopasowanie pasa barkowego.
- Osłona przeciwwuderzeniowa musi być stosowana w Grupie 1.
- Fotelik samochodowy musi być zawsze prawidłowo zamocowany za pomocą automatycznego trzypunktowego pasa bezpieczeństwa pojazdu, nawet jeśli nie jest używany.
- Należy zawsze upewnić się, że fotelik nie uległ zakleszczeniu podczas zamykania drzwi samochodu lub ustawiania tylnego siedzenia.
- Bagaż lub wszelkie inne przedmioty znajdujące się w pojeździe muszą być zawsze odpowiednio zabezpieczone. W przeciwnym razie mogą one zostać rzucone po pojeździe, co może spowodować obrażenia śmiertelne.
- Fotelika samochodowego nigdy nie wolno używać bez jego pokrycia. Należy upewnić się, że używane jest tylko oryginalne pokrycie fotelika CYBEX, ponieważ jest ono kluczowym elementem zapewniającym prawidłowe funkcjonowanie fotelika.
- Pod żadnym pozorem nie wolno zostawiać dziecka w pojeździe bez opieki.
- Części niniejszego systemu przytrzymywania dziecka mogą nagrzewać się pod wpływem światła słonecznego i potencjalnie poparzyć skórę dziecka. Chronić dziecko i fotelik samochodowy przed bezpośrednim działaniem światła słonecznego.
- Wypadek może spowodować uszkodzenie fotelika samochodowego, którego można nie rozpoznać gołym okiem. Po wypadku należy wymienić fotelik samochodowy. W razie wątpliwości należy skontaktować się ze sprzedawcą lub producentem.
- Nie należy używać tego fotelika dla dziecka przez okres dłuższy niż 11 lat. Fotelik jest narażony na duże naprężenia w trakcie eksploatacji produktu, co prowadzi do zmian jakości użytych materiałów wraz z jego wiekiem.

Dziękujemy za to, że dokonując wyboru fotelika samochodowego, zdecydowali się Państwo na Pallas M-fix SL.

Prosimy o uważne przeczytanie instrukcji obsługi przed zamontowaniem fotelika w samochodzie i przechowywanie jej w przeznaczonym do tego celu schowku (a).

WAŻNE INFORMACJE

- Bez zgody organu udzielającego homologacji fotelika samochodowego nie wolno w żaden sposób modyfikować ani uzupełniać.
- Aby dziecko było prawidłowo chronione, należy korzystać z fotelika samochodowego w sposób opisany w niniejszej instrukcji obsługi.
- Niniejszy fotelik samochodowy można instalować jedynie na fotelach pojazdów, które uzyskały homologację do używania systemów przytrzymywania dziecka zgodnie z instrukcją obsługi pojazdu.
- Nadaje się wyłącznie do foteli pojazdów z automatycznymi trzypunktowymi pasami bezpieczeństwa zatwierdzonymi zgodnie z regulaminem ONZ nr16 lub porównywalnym standardem.
- Nie używać żadnych innych punktów styczności niż opisane w instrukcji obsługi i oznaczone na urządzeniu przytrzymującym dla dzieci.
- Cała powierzchnia oparcia fotelika dla dziecka musi przylegać do oparcia pojazdu.
- Pas barkowy musi przebiegać do góry i do tyłu w pozycji odchylonej. Nie może on nigdy przebiegać do przodu w kierunku górnego punktu pasa w pojeździe.
- Klamra pasa bezpieczeństwa pojazdu nie może nigdy krzyżować się z prowadnicą pasa siedzenia. Jeżeli pas jest zbyt długi, fotelik samochodowy nie nadaje się do używania w tej pozycji w pojeździe. W razie wątpliwości należy skontaktować się z producentem urządzenia przytrzymującego dla dzieci.

- Elementy z tworzywa sztucznego można czyścić łagodnym środkiem czyszczącym i ciepłą wodą. Nigdy nie stosować silnych środków czyszczących ani wybielaczy!
- W przypadku niektórych foteli pojazdów wykonanych z delikatnych materiałów, używanie fotelików samochodowych może pozostawiać ślady i/lub spowodować odbarwienia. Aby temu zapobiec, można umieścić pod fotelikiem koc, ręcznik lub podobną rzecz, aby osłonić siedzenie pojazdu.

CZĘŚCI PRODUKTU

(a) Kieszeń na Instrukcje użytkownika	(k) Ramiona blokujące ISOFIX-Connect
(b) Oparcie	(l) Uchwyt regulacji ISOFIX-Connect
(c) Regulowany zagłówek	(m) Przycisk zwalniający ISOFIX-Connect
(d) Regulator wysokości zagłówka	(n) Wskaźnik bezpieczeństwa ISOFIX-Connect
(e) Booster	(o) Punkty kotwiące mocowanie ISOFIX
(f) Osłona przeciwuderzeniowa	(p) Środkowy przycisk regulacji osłony przeciwuderzeniowej
(g) Prowadnica pasa - Grupa 1	(q) wkładka fotelika
(h) Prowadnica pasa biodrowego - Grupa 2/3	
(i) Prowadnica pasa barkowego	
(j) Linowe zabezpieczenie przed zderzeniem bocznym (L.S.P.)	

PRAWIDŁOWA POZYCJA W POJEŹDZIE

Fotelik ze schowanymi ramionami blokującymi ISOFIX-Connect (**k**) może być stosowany na wszystkich siedzeniach samochodowych wyposażonych w automatyczne trzypunktowe pasy bezpieczeństwa zatwierdzone w instrukcji obsługi pojazdu do „uniwersalnego” zastosowania.

Certyfikacja „półuniwersalna” jest przyznawana urządzeniom przytrzymującym, które są połączone z samochodem ramionami blokującymi ISOFIX-Connect (**k**). Z tego powodu ISOFIX-Connect można stosować tylko w niektórych pojazdach. Proszę zapoznać się z załączoną listą typów homologowanych pojazdów. Jej najbardziej aktualną wersję można uzyskać na stronie www.cybex-online.com.

W wyjątkowych przypadkach fotelik może być również używany na przednim siedzeniu pasażera. Zawsze należy przestrzegać zaleceń producenta pojazdu.

MONTOWANIE FOTELIKA W POJEŹDZIE

1. Zawsze upewnij się, że:

- Oparcia w pojeździe są zablokowane w pozycji pionowej.
 - Przy mocowaniu fotelika samochodowego na przednim siedzeniu pojazdu należy pchnąć siedzenie samochodu możliwie jak najdalej do tyłu – na tyle, na ile pozwoli pas.
2. Użyj uchwytu regulacji ISOFIX Connect (**l**) pod boosterem (**e**) i wyciągnij oba ramiona blokujące ISOFIX (**l**) do oporu.
 3. Następnie przekręć oba ramiona blokujące ISOFIX Connect (**k**) o 180°, aby skierować je przodem do punktów kotwiących mocowanie ISOFIX (**o**).
 4. Postaw fotelik na właściwym siedzeniu w pojeździe.
 5. Wepchnij oba ramiona (**k**) w punkty kotwiące mocowanie ISOFIX (**o**) aż zaczepią się, wydając słyszalne „KLIKNIĘCIE”.
 6. Użyj uchwytu regulacji ISOFIX Connect (**l**) i pchnij fotelik do oparcia pojazdu.
 7. Upewnij się, że cała powierzchnia oparcia (**b**) fotelika przylega do oparcia siedzenia pojazdu.



Jeśli zagłówek pojazdu przeszkadza, pociągnij go do góry do oporu lub całkowicie wyciągnij (z wyjątkiem siedzeń pojazdów zamontowanych tyłem do kierunku jazdy).

8. Upewnij się, że fotelik samochodowy jest przytwierdzony, próbując wyciągnąć go z punktów kotwiących mocowanie ISOFIX (**o**). Zielone wskaźniki bezpieczeństwa (**n**) muszą być dobrze widoczne po obu stronach fotelika.
9. Jeśli fotelik jest używany bez mocowania ISOFIX-Connect, można je przechowywać w dolnej części fotelika.



Gdy korzysta się z mocowania ISOFIX-Connect, tworzone jest połączenie z pojazdem, które zwiększa bezpieczeństwo dziecka. Dziecko nadal musi być zabezpieczone trzypunktowym pasem bezpieczeństwa pojazdu oraz osłoną przeciwuderzeniową w przypadku Grupy 1.

WYJMOWANIE FOTELIKA Z POJAZDU

Wykonaj czynności montażowe w odwrotnej kolejności.

1. Odblokuj ramiona blokujące ISOFIX-Connect (**k**) po obu stronach, naciskając przyciski zwalniające (**m**) i równocześnie je ciągnąc.
2. Odciągnij fotelik samochodowy od punktów kotwiących mocowanie ISOFIX (**o**).
3. Wymij fotelik w kolejności odwrotnej do kolejności montowania i schowaj ISOFIX Connect.

REGULACJA ZAGŁÓWKA

Zaglówek (**c**) można regulować, posługując się regulatorem wysokości (**d**) z tyłu zagłówka. (**c**). Ustaw zagłówek tak, aby zostawić nie więcej niż 2 cm (szerokość ok. dwóch palców) pomiędzy ramionami dziecka, a zagłówkiem (**c**).

Wysokość zagłówka można regulować również po zamontowaniu fotelika w samochodzie.

WYJMOWANIE WKŁADKI FOTELIKA

Aby optymalnie dostosować fotelik do rozmiarów ciała dziecka, do fotelika standardowo dodaje się specjalną wkładkę (**q**), która jest fabrycznie umieszczona pod pokrowcem.





- Zalecamy stosowanie tej wkładki dla dzieci w wieku od 9 do 24 miesięcy.
- Od 25. miesiąca życia dziecka wkładka nie jest już konieczna.
- Wtedy do ustawiania fotelika samochodowego do ciała dziecka wystarczy regulowany zagłówek (**c**).

Wyjmowanie wkładki fotelika:

1. Odepnij przednie zatrzaski pokrowca fotelika od poduszki (**e**).
2. Ściągnij pokrowiec z tkaniny z prowadnic w górę i do przodu, aż będzie można wyjąć wkładkę (**q**).
3. Przywróć oryginalny stan pokrowca i ponownie przymocuj go na miejscu.

WŁAŚCIWY SPOSÓB MONTOWANIA

Montowanie
–tryby

	Grupa 1: 9 – 18 kg	Grupa 2/3: 15 – 36 kg
	z osłoną przeciwuderzeniową	bez osłony przeciwuderzeniowej.
Montowanie		
	9 – 24 M z wkładką fotelika	> 24 M bez wkładki fotelika
		

ZABEZPIECZANIE DZIECKA OSŁONĄ PRZECIWUDERZENIOWĄ - GRUPA 1 (9–18 KG)

1. Włóż osłonę przeciwuderzeniową (**f**). Boczne klapy osłony przeciwuderzeniowej (**f**) pasują dokładnie między podłokietnikami a powierzchnią siedzenia boostera. Naciśnij środkowy przycisk regulacji (**p**) i dostosuj osłonę przeciwuderzeniową do dziecka.
2. Wyciągnij pas bezpieczeństwa na całą długość.
3. Umieść pas biodrowy nad wyznaczonym czerwoną prowadnicą pasa na osłonie przeciwuderzeniowej (**g**).
4. Zapnij klamrę pasa samochodowego. Podczas zamykania musi być słychać „KLIKNIĘCIE”.
5. Naciśnij pas biodrowy, przez pociągnięcie pasa barkowego do tyłu.
6. Poprowadź pas barkowy równoległe z pasem biodrowym z powrotem do prowadnicy (**g**) i mocno naciśnij pas barkowy. Upewnij się, że obie części pasa przykrywają całą szerokość osłony przeciwuderzeniowej (**g**).
7. Poprowadź pas barkowy przez prowadnicę osłony przeciwuderzeniowej (**g**) aż zostanie zaciśnięty w prowadnicy pasa.
8. Umieść pas barkowy pomiędzy zagłówkiem(**c**) i oparciem (**b**). Pas barkowy nie musi być prowadzony przez prowadnicę pasa barkowego (**i**).

PRZEJDŹ Z GRUPY 1 DO GRUPY 2/3

Usuń osłonę przeciwuderzeniową (**f**), gdy tylko dziecko osiągnie wagę 18 kg.

Przejście z grupy 1 do grupy 2/3 nie jest dozwolone, jeśli dziecko waży mniej niż 15 kg. Przechowuj osłonę przeciwuderzeniową w bezpiecznym miejscu.

ZABEZPIECZANIE DZIECKA BEZ OSŁONY PRZECIWUDERZENIOWEJ – GRUPA 2/3 (15–36 KG)

1. Przeprowadź pas bezpieczeństwa wokół dziecka i wsuń język pasa w klamrę pasa. Musi zaskoczyć, wydając dźwięk „kliknięcia”.
2. Umieść pas biodrowy w czerwonych prowadnicach (**h**) fotelika.
3. Pociągnij pas barkowy, aby napiąć pas biodrowy.
4. Pas barkowy i pas biodrowy muszą być razem włożone w prowadnicę pasa biodrowego (**h**) po stronie siedzenia pojazdu obok klamry pasa.
5. Poprowadź pas barkowy poprzez prowadnicę pasa barkowego (**i**), aż znajdzie się w prowadnicy pasa.

6. Upewnij się, że pas barkowy przebiega przez obojczyk dziecka i nie dotyka jego szyi. Jeśli trzeba, dopasuj wysokość zagłówka (c), aby zmienić pozycję pasa.

WYCIĄGANIE I PONOWNE ZAKŁADANIE POKRYCIA FOTELIKA

Pokrycie fotelika samochodowego składa się z 4 części (na zagłówkę, na oparcie, na booster i na osłonę przeciwuderzeniową). Są one utrzymywane w kilku miejscach za pomocą zatrzasków. Gdy wszystkie zaczepy zostaną zwolnione, można zdjąć pojedyncze elementy pokrowca.

Aby ponownie założyć pokrycie fotelika, postępuj w odwrotnej kolejności do instrukcji zdejmowania.



Pokrycie można prać tylko w temperaturze 30°C przy zastosowaniu programu delikatnego prania, gdyż w przeciwnym razie może dojść do odbarwienia tkaniny pokrycia. Pokrycie należy prać osobno i nie wolno go suszyć w suszarce ani bezpośrednio na słońcu!

GWARANCJA PRODUCENTA I PRZEPISY DOTYCZĄCE USUWANIA ODPADÓW

CYBEX GmbH (Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth, Niemcy) udziela 3-letniej gwarancji na ten produkt. Gwarancja jest ważna w kraju, w którym niniejszy produkt został pierwotnie sprzedany klientowi przez sprzedawcę detalicznego. Treść gwarancji i wszystkie istotne informacje wymagane do realizacji gwarancji można znaleźć na naszej stronie internetowej go.cybex-online.com/manufacture-warranty-car-seats. Jeśli w opisie artykułu jest gwarancja, twoje prawa wobec nas z tytułu wad pozostają nienaruszone.

Należy przestrzegać przepisów dotyczących usuwania odpadów obowiązujących w danym kraju.



TANÚSÍTVÁNY

UN R-44/04

CYBEX PALLAS M-FIX SL

– 1. csoport, 9–18 kg-ig

CYBEX SOLUTION M-FIX SL

– 2/3. csoport, 15–36 kg-ig

Ajánlott kb. 9 hónapostól 12 éves korig

- Baleset esetén az optimális hatás érdekében a medenceöv a lehető legalacsonyabban fusson a gyermek medencéjénél.
- Minden út előtt ellenőrizze a hárompontos automata biztonsági öv megfelelő beállítását és azt, hogy az szorosan illeszkedik-e a gyermek testéhez. Soha ne csavarja meg az övet!
- Csak az optimálisan beállított fejtámla nyújt gyermeke számára maximális védelmet és kényelmet, valamint biztosítja a vállöv megfelelő helyzetét.
- Az 1. csoportban való használatkor kötelező az ütközésvédő használata.
- Az autózést mindig megfelelően kell rögzíteni a biztonsági övvel, még akkor is, ha az nincs használatban.
- Minden esetben győződjön meg róla, hogy az autózás a jármű ajtajának bezárásakor vagy a hátsó ülés állításakor nincs összenyomva.
- A csomagokat és a járműben található minden egyéb tárgyat megfelelően rögzíteni kell. Ellenkező esetben ezek a járműben vagy sebességgel elmozdulhatnak, és akár halálos sérüléseket is okozhatnak.
- Az autózést tilos üléshuzat nélkül használni. Mivel a huzat kulcsfontosságú eleme az ülés megfelelő működésének, kizárólag az eredeti CYBEX üléshuzatot használja.
- Ne hagyja gyermekét felügyelet nélkül a járműben.
- A gyermekbiztonsági rendszer egyes részei a közvetlen napsugárzás hatására felforrósodhatnak, és égési sérüléseket okozhatnak gyermeke bőrén. Védje meg gyermekét és az autózést a közvetlen napsugárzástól.
- A balesetek olyan sérüléseket okozhatnak az autózás során, amelyek szemrevételezéssel nem megállapíthatók. Baleset után cserélje ki az autózést. Bizonytalanság esetén kérjen tanácsot kereskedőjétől vagy a gyártótól.
- 11 évnél tovább ne használja az autózést. Élettartama során az autózás olyan hatásoknak van kitéve, amelyek az idő előrehaladtával megváltoztatják anyagának tulajdonságait.
- A műanyag alkatrészek kímélő tisztítószerrel és meleg vízzel tisztíthatók. Agresszív tisztítószerkeket vagy fehérítőszerkeket tilos használni!
- Bizonyos érzékeny anyagokból készült járműüléseken az autózás használata nyomokat és/vagy elszíneződéseket okozhat. Ennek megelőzése érdekében helyezzen az autózás alá egy törülközőt, lepedőt vagy hasonló anyagot, így megvédheti járműve ülését.

Köszönjük, hogy a Pallas M-fix SL autózést választotta.

Az autózés autóbába történő behelyezése előtt figyelmesen olvassa el ezt az utasítást, és mindig tartsa azt kezűgyében az erre a célra szolgáló rekeszben (a).

▲ FONTOS INFORMÁCIÓK

- A típusvizsgálati hatóság jóváhagyása nélkül az autózést tilos módosítani vagy bármilyen módon kiegészíteni.
- Gyermeke megfelelő védelme érdekében elengedhetetlen, hogy az autózést az ebben a felhasználói útmutatóban leírt módon használja.
- Ezt az autózést csak olyan járműülésekre lehet felszerelni, amelyek a jármű kézikönyve alapján engedélyezve vannak gyermekek számára készült biztonsági rendszerekhez.
- Kizárólag hárompontos automata, az ENSZ R16-os vagy hasonló szabványnak megfelelő biztonsági övvel ellátott járműülésekre.
- Csak a felhasználói útmutatóban leírt és a gyermekbiztonsági rendszeren megjelölt rögzítési pontokat alkalmazza.
- Az autózás háttámlája teljes felületének érintkeznie kell a jármű ülésének a háttámlájával.
- A vállöv mindig átlósan hátrafelé simuljon. Soha nem vezethet előre, a jármű biztonsági övének felső rögzítési pontjához.
- A jármű biztonsági övének övcsatja soha ne keresztezze az autózás övvezetőjét. Ha a biztonsági öv túl hosszú, akkor az autózás ebben a helyzetben nem használható a járműben. Bizonytalanság esetén vegye fel a kapcsolatot a gyermekbiztonsági rendszer gyártójával.
- A hárompontos biztonsági övet kizárólag az arra alkalmas övvezetőkön keresztül vezesse. Az övvezetőket részletesen ebben az útmutatóban írjuk le és pirossal jelöljük a gyermekülésen.

A TERMÉK ELEMEI

- | | |
|--|--|
| (a) Felhasználói útmutató tárolórekesze | (j) Lineáris oldalsó ütközésvédelem (L.S.P.) |
| (b) Háttámla | (k) ISOFIX-Connect rögzítő karok |
| (c) Állítható fejtámla | (l) ISOFIX-Connect beállító kar |
| (d) Fejtámla beállító kar | (m) ISOFIX-Connect kioldó gomb |
| (e) Ülésmagasító | (n) ISOFIX-Connect biztonsági jelző |
| (f) Ütközésvédő | (o) ISOFIX rögzítési pontok |
| (g) Övvezető - 1. csoport | (p) Az ütközésvédő középső beállító gombja |
| (h) Medenceösv övvezetője - 2/3. csoport | (q) Ülésbetét |
| (i) Vállöv övvezetője | |

MEGFELELŐ POZICIONÁLÁS A JÁRMŰBEN

Visszahozott ISOFIX-Connect rögzítő karokkal **(k)** az autózülés használható minden, a jármű kézikönyvében „univerzális” használatra jóváhagyott hárompontos automata biztonsági övvel ellátott járműülésen.

A „félíg univerzális” tanúsítványt olyan biztonsági rendszerek kapják, amelyek rendelkeznek ISOFIX-Connect rögzítő karokkal **(k)**. Ezért az ISOFIX-Connect kizárólag bizonyos járművekben használható. Az engedélyezett járműveket lásd a mellékelt típuslistában. A típuslista legújabb verzióját a www.cybex-online.com honlapról töltheti le.

Kivételes esetekben az autózülés az első utasülésen is használható. Mindig tartsa be a járműgyártó javaslatait.

AZ AUTÓÜLÉS JÁRMŰBE VALÓ BESZERELÉSE

- Minden esetben gondoskodjon a következőkről:
 - A járműben a háttámlák függőleges helyzetben vannak rögzítve.
 - Ha az első utasülésre telepíti a gyermekülést, akkor a lehető leghátsó pozícióba állítsa a járműülést, anélkül, hogy befolyásolja az öv útját.
- Használja az ISOFIX-Connect beállító kart **(l)** az ülésmagasító **(e)** alatt, és húzza ki teljesen a két ISOFIX-Connect rögzítő kart **(k)**.
- Fordítsa el az ISOFIX-Connect rögzítő karokat **(k)** 180°-kal úgy, hogy azok az ISOFIX rögzítési pontokkal **(o)** azonos irányba kerüljenek.
- Helyezze az autózülést egy megfelelő ülésre a járműben.
- Nyomja be a két rögzítő kart **(k)** az ISOFIX rögzítési pontokba **(o)**, amíg ezek egy hallható „KATT” hang kíséretében rögzülnek.

- Használja az ISOFIX-Connect beállító kart **(l)**, és tolja az autózülést az ülés háttámlájához.
- Győződjön meg arról, hogy az autózülés háttámlája **(b)** teljes felületével támaszkodik a jármű ülésének a háttámlájához.



Ha a jármű fejtámlája útban van, akkor húzza ki vagy vegye le egészen (kivétel a menetiránynak háttal álló járműülések esetén).

- Bizonyosodjon meg az autózülés biztonságos elhelyezéséről úgy, hogy próbálja kihúzni az ISOFIX rögzítési pontokból **(o)**. A zöld biztonsági jelző **(n)** teljes egészében látható kell legyen az ülés mindkét oldalán.
- Ha az ülést az ISOFIX-Connect nélkül használják, akkor az ülés alján tárolható.



Az ISOFIX-Connect használatakor létrejön egy kapcsolat a járművel, ami növeli a gyermek biztonságát. Természetesen gyermekét továbbra is a jármű hárompontos biztonsági övével, valamint az 1. csoportozz való ütközésvédővel kell rögzíteni.

AZ AUTÓÜLÉS ELTÁVOLÍTÁSA A JÁRMŰBŐL

Végezze el a behelyezési lépéseket fordított sorrendben.

- Az ISOFIX-Connect rögzítő karok **(k)** mindkét oldalon történő kioldásához nyomja meg a kioldó gombokat **(m)** és húzza hátra azokat egyszerre.
- Húzza ki az autózülést az ISOFIX rögzítési pontokból **(o)**.
- Távolítsa el az autózülést, és helyezze tárolási módba az ISOFIX-Connect-et a behelyezéssel fordított sorrendben.

A FEJTÁMLA BEÁLLÍTÁSA

A fejtámla **(c)** magassága a fejtámla hátsó részén **(c)** található beállító karral **(d)** állítható be. Állítsa be a fejtámlát úgy, hogy max. 2 cm (kb. 2 ujjszélesség) maradjon a gyermek válla és a fejtámla között **(c)**.



A fejtámla magasságát az autózülés behelyezése után is be lehet állítani.

AZ ÜLÉSBE TÉT ELTÁVOLÍTÁSA





Az autózülésnek a gyermek méretéhez való optimális beállításához a csomag tartalmaz egy standard ülésbetétet, amely az ülés huzata alatt található.

- Az ülésbetét használatát 9 és 24 hónapos kor között ajánljuk.
- 25 hónapos kortól az ülésbetét már nem szükséges.
- Ekkor az autózülés már egyszerűen az állítható fejtámla **(c)** használatával igazítható a gyermek méretéhez.

Az ülésbetét eltávolítása:

1. Kapcsolja ki az ülés párnájának **(e)** huzata elején található gombokat.
2. Húzza fel a huzat szövétét, amíg kihúzhatja az ülésbetétet **(q)**.
3. Helyezze vissza az ülésbetétet az eredeti helyére és rögzítse.

HELYES FELSZERELÉSI MÓD

	1. csoport: 9 – 18 kg	2/3. csoport 15 – 36 kg
Felszerelési mód	ütközésvédővel	ütközésvédő nélkül
Felszerelés		
	9 - 24 hó ülésbetéttel	> 24 hó ülésbetét nélkül
		


A GYERMEK BIZTOSÍTÁSA ÜTKÖZÉSVÉDŐVEL – 1. CSOPORT (9–18 KG)

1. Helyezze be az ütközésvédőt **(f)**. Az ütközésvédő **(f)** oldalszárnyai pontosan illeszkednek a kartámaszok és az ülésmagasító ülőkéje közé. Nyomja meg a középső beállító gombot **(p)**, és állítsa be az ütközésvédőt a gyermeknek megfelelően.
2. Húzza ki teljesen a jármű biztonsági övét.
3. Helyezze a medenceövet az erre szolgáló piros övvezetőbe az ütközésvédőn **(g)** keresztül.
4. Reteszelve a jármű biztonsági övét az övcsatba. Egy hallható „KATT” hanggal kell bekattanjon a helyére.
5. A vállöv hátrahúzásával szorítsa meg a medenceövet.
6. Az övvezetőn **(g)** keresztül vezesse vissza a vállövet a medenceővvel párhuzamosan és húzza meg. Ellenőrizze, hogy az öv mindkét része lefedi az ütközésvédő **(f)** teljes szélességét az övvezetőben **(g)**.

7. A vállövet szorosan vezesse át az ütközésvédő **(g)** övvezetőjén, amíg az az övvezető belsejébe nem kerül.
8. Helyezze a vállövet a fejtámla **(c)** és a háttámla **(b)** közé. A vállövet nem kell keresztülhúzni a vállöv övvezetőjén **(i)**.

AZ 1. CSOPORTRÓL A 2/3. CSOPORTRA VALÓ VÁLTÁS

Távolítsa el az ütközésvédőt **(f)**, ha a gyermek súlya eléri a 18 kg-ot.

 Az 1. csoportról a 2/3. csoportra való váltás nem megengedett, ha a gyermeke súlya 15 kg-nál kisebb. Tárolja az ütközésvédőt biztonságos helyen.


A GYERMEK BIZTOSÍTÁSA ÜTKÖZÉSVÉDŐ NÉLKÜL – 2/3. CSOPORT (15–36 KG)

1. A jármű biztonsági övét húzza át a gyermek fölött, és rögzítse a zárnyelvet a csatba. Be kell pattannia egy hallható „KATTANÁSSAL”.
2. Helyezze a medenceövet az autóülés piros színű övvezetőjébe **(h)**.
3. A medenceöv megszorításához húzza meg a vállövet.
4. Az övcsat mellett az autóülés oldalán a vállövet és a medenceövet át kell vezetni az övvezetőn **(h)**.
5. Húzza át a vállövet az övvezetőn **(i)** egészen addig, amíg az öv az övvezetőbe kerül.
6. Győződjön meg arról, hogy a vállöv végighalad a gyermek kulcsfontján, és nem érinti a gyermek nyakát. Ha szükséges, a fejtámla **(c)** magasságának beállításával változtassa meg az öv helyzetét.

AZ ÜLÉSHUZAT ELTÁVOLÍTÁSA ÉS VISSZAHELYEZÉSE

Az autóülés huzata 4 részből áll (fejtámla, háttámla, ülőke és ütközésvédő). Ezeket több helyen található patentkapcsok rögzítik. Amint kioldotta az összes patentkapcsot, a huzat egyes részeit el lehet távolítani.

A huzatnak az ülésre való visszahúzásakor kövesse az eltávolítási utasítást fordított sorrendben.

 A huzat kizárólag kémiléd programmal 30 °C-on mosható, ellenkező esetben a huzat szövete elszíneződhet. Kérjük, hogy a huzatot egyéb ruháktól elkülönítve mossa, és ne szárítsa szárítógépben vagy közvetlen napsütésen!

A GYÁRTÓ GARANCIÁRA ÉS HULLADÉKKEZELÉSRE VONATKOZÓ SZABÁLYZATA

A CYBEX GmbH (Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth, Németország) 3 év szavatosságot biztosít erre a termékre. A szavatosság abban az országban érvényes, ahol a kiskereskedő először értékesítette a terméket a vevőnek. A szavatosság tartalmára vonatkozó és a garancia érvényesítéséhez szükséges minden lényeges információ megtalálható a honlapunkon:

go.cybex-online.com/manufacturer-warranty-car-seats. A termék leírásában szereplő szavatosság nem befolyásolja az Ön törvény által garantált jogait a meghibásodásokra vonatkozóan.

Kérjük, tartsa be az országában érvényes hulladékkezelési szabályozásokat.



CERTIFIKACE

UN R-44/ 04

CYBEX PALLAS M-FIX SL

– skupina 1, 9 až 18 kg

CYBEX SOLUTION M-FIX SL

– skupina 2/3, 15 až 36 kg

Doporučené od cca. 9 měsíců
do 12 let

- Před každou cestou zkontrolujte, jestli je třibodový pás vozidla správně nastaven a pevně přiléhá na tělo dítěte. Bezpečnostní pás nikdy nepřetáčejte!
- Pouze řádně nastavená opěrka hlavy může vašemu dítěti poskytnout maximální ochranu a pohodlí a současně zaručit, že ramenní pás lze pohodlně upravit.
- Pokud používáte skupinu 1, musíte použít štít proti nárazu.
- Autosedačka musí být řádně připevněna pomocí automatického třibodového bezpečnostního pásu vozidla, i když není používána.
- Během zavírání dveří nebo úpravy polohy zadního sedadla vždy zkontrolujte, jestli není autosedačka zaseknutá.
- Zavazadla a jiné předměty ve vozidle musí být vždy řádně připevněny. Jinak mohou být vymrštěny a mohou způsobit smrtelné zranění.
- Autosedačku nikdy nepoužívejte bez potahu. Používejte pouze originální potah CYBEX, protože potah je klíčovou součástí, která zaručuje správnou funkci sedačky.
- Dítě nikdy nenechávejte ve vozidle bez dozoru.
- Části dětského zádržného systému se mohou při vystavení přímému slunečnímu světlu zahřát a mohou případně popálit pokožku dítěte. Dítě autosedačku chraňte před přímým slunečním světlem.
- Nehoda může způsobit poškození autosedačky, které není rozpoznatelné pouhým okem. Po nehodě prosím vyměňte autosedačku. V případě nejasností se obraťte na obchodníka nebo výrobce.
- Autosedačku nepoužívejte déle než 11 let. Během svojí životnosti je autosedačka vystavena vysokému tlaku, který má v průběhu času za následek změnu kvality materiálů.
- Plastové části můžete čistit jemným čisticím prostředkem a teplou vodou. Nikdy nepoužívejte abrazivní čisticí prostředky nebo bělicí přípravky!
- Na některých sedadlech vozidel vyrobených z citlivých materiálů může autosedačka zanechat stopy použití a/nebo zbarvení. Pokud tomu chcete předejít, můžete pod autosedačku položit příkrývku nebo ručník apod., a ochránit tak sedadlo vozidla.

Děkujeme, že jste si zakoupili autosedačku Pallas M-fix SL.

Před montáží autosedačky do vozidla si pozorně přečtěte tento návod k použití a uschovejte jej v příslušné přihrádce (a).

⚠ DŮLEŽITÉ INFORMACE

- Bez předchozího svolení schvalovacího orgánu je autosedačka zakázaná jakýmkoliv způsobem upravovat nebo k ní přidávat součásti.
- Aby byla zajištěna absolutní bezpečnost vašeho dítěte, použijte autosedačku podle tohoto návodu.
- Tuto autosedačku je možné montovat pouze na sedadla vozů, která jsou schválena pro použití s dětským zádržným systémem, jak je uvedeno v návodu vozu.
- Vhodné pouze pro použití se sedadly s třibodovým automatickým bezpečnostním pásem, která byla schválena podle předpisu EHK/OSN č. 16 nebo podobného standardu.
- Používejte pouze zátěžové body popsané v návodu a označené na zádržném systému.
- Opěradlo autosedačky musí být opřeno o opěradlo vozidla celou plochou.
- Ramenní pás se musí vést směrem nahoru a pod sklonem. Nikdy jej nevedte dopředu k hornímu bodu pásu vašeho vozidla.
- Přezka pásu vozidla nesmí nikdy vést přes vodítko sedačky. Pokud je spona pásu příliš dlouhá, autosedačka není pro použití v tomto vozidle v této poloze vhodná. V případě nejasností kontaktujte výrobce dětského zádržného systému.
- Třibodový bezpečnostní pás vozidla se může vést pouze přes určená místa. Vodítka pásu jsou popsaná v tomto návodu a na autosedačce jsou označená červeně.
- Bližší pás musí být veden co nejnižší podél rozkroku dítěte, aby byla zaručena nejlepší ochrana v případě nehody.

SOUČÁSTI VÝROBKU

- | | |
|---|--|
| (a) Přihrádka pro návod na použití | (k) Ramena pro připevnění ISOFIX-Connect |
| (b) Opěradlo | (l) Rukojeť pro nastavení ISOFIX-Connect |
| (c) Naklápěcí opěrka hlavy | (m) Tlačítko pro uvolnění ISOFIX-Connect |
| (d) Nastavení výšky opěrky hlavy | (n) Bezpečnostní ukazatel ISOFIX-Connect |
| (e) Podsedák | (o) Kotevní úchyty ISOFIXu |
| (f) Štít proti nárazu | (p) Centrální nastavovací tlačítko pro štít proti nárazu |
| (g) Vodítko pásu – skupina 1 | (q) Vložka na sedadlo |
| (h) Vodítko břišního pásu – skupina 2/3 | |
| (i) Vodítko ramenního pásu | |
| (j) Lineární ochrana při bočním nárazu (L.S.P.) | |

SPRÁVNÁ POLOHA VE VOZIDLE

Autosedačku s přípojovacím systémem ISOFIX-Connect (**k**) můžete použít na všech sedačkách s automatickým tříbodovým bezpečnostním pásem schválených v návodu vozidla pro „univerzální“ použití.

Pro zádržné systémy připevněné k autu pomocí ramen pro upevnění ISOFIX-Connect (**k**) se vydává „částečně univerzální“ osvědčení. Z tohoto důvodu se může přípojovací systém ISOFIX-Connect použít pouze v určitých vozidlech. Schválená vozidla najdete v příloženém seznamu. Nejnovější verzi naleznete na stránkách www.cybex-online.com.

Ve výjimečných případech můžete autosedačku použít i na předním sedadle spolujezdce. Vždy dodržujte doporučení vydaná výrobcem vozidla.

MONTÁŽ AUTOSEDAČKY DO VOZIDLA

- Vždy zkontrolujte, že...
 - opěradla vozidla jsou v zajištěné a vzpřímené poloze.
 - během instalace autosedačky na přední sedadlo spolujezdce posuňte sedadlo spolujezdce co nejvíce dozadu bez toho, aby bylo ovlivněno vedení pásu.
- Použijte rukojeť pro nastavení ISOFIX-Connect (**l**) pod podsedákem (**e**) a vytáhněte obě ramena na připevnění ISOFIX-Connect (**k**) co nejvíce.
- Nyní otočte ramena na připevnění ISOFIX-Connect (**k**) o 180° tak, aby byla otočená ve směru kotevních úchyty ISOFIXu (**o**).
- Autosedačku položte na příslušné sedadlo auta.

- Obě ramena na připevnění (**k**) zatlačte do kotevních úchyty ISOFIXu (**o**), dokud nezapadnou na místo se slyšitelným „CVAKNUTÍM“.
- Použijte rukojeť pro nastavení ISOFIX-Connect (**l**) a autosedačku zatlačte na sedadlo vozidla.
- Zkontrolujte, zda je celá plocha opěradla (**b**) autosedačky opřena o opěradlo sedadla vozidla.



Pokud opěrka hlavy překáží, vytáhněte ji co nejvýš nebo ji úplně odstraňte (kromě sedadel směřujících dozadu).

- Zkuste sedačku vytáhnout z upevňovacích bodů ISOFIXu (**o**) a tím zkontrolujte, zda je sedačka bezpečně upevněna. Zelené bezpečnostní ukazatele (**n**) musí být jasně viditelné na obou stranách autosedačky.
- Pokud je sedačka používána bez systému ISOFIX-Connect, můžete je uložit naspod sedačky.



Použitím systému ISOFIX-Connect vytvoříte spojení s vozidlem, které zvýší bezpečnost vašeho dítěte. Nezapomeňte, že dítě musí být i nadále připoutané tříbodovým bezpečnostním pásem a zabezpečené štítem proti nárazu pro skupinu 1.

ODSTRANĚNÍ AUTOSEDAČKY Z VOZIDLA

Instalační kroky proveďte v opačném pořadí.

- Uvolněte ramena pro upevnění ISOFIX-Connect (**k**) na obou stranách stisknutím tlačítek pro uvolnění (**m**) a jejich současným zatažením.
- Sedačku vytáhněte z kotevních úchyty ISOFIXu (**o**).
- Odstraňte autosedačku a systém ISOFIX-Connect složte provedením kroků pro instalaci v opačném pořadí.

NASTAVENÍ OPĚRKY HLAVY

Nastavitelnou opěrku hlavy (**c**) můžete nastavit pomocí rukojeti pro nastavení opěrky hlavy (**d**) na zadní straně opěrky hlavy (**c**). Během nastavování opěrky hlavy zkontrolujte, že je mezi rameny dítěte a opěrkou hlavy (**c**) mezera maximálně 2 cm (přibližně šířka 2 prstů).



Výšku opěrky hlavy je možné upravovat, i když je sedačka namontovaná v autě.

ODSTRANĚNÍ VLOŽKY SEDAČKY

Aby bylo možné autosedačku optimálně přizpůsobit velikosti dítěte, je standardně dodávána vložka (**q**), která se již vkládá pod potah autosedačky.

- Tuto vložku doporučujeme používat pro děti ve věku od 9 do 24 měsíců.
- Od 25. měsíce věku již není vložka do autosedačky nutná.
- Autosedačku pak můžete jednoduše přizpůsobit dítěti pomocí nastavitelné opěrky hlavy (**c**).





Odstranění vložky sedačky:

1. Uvolněte přední tlačítka potahu sedadla od sedáku (**e**).
2. Vytáhněte látkový potah z vodiček potahu nahoru a dopředu, dokud nebudete moci vytáhnout vložku sedadla (**q**).
3. Potah sedadla uveďte do původního stavu a znovu jej upevněte.

SPRÁVNÝ ZPŮSOB INSTALACE

Způsoby instalace

Instalace


	Skupina 1: 9–18 kg	Skupina 2/3: 15–36 kg
	se štítem proti nárazu	bez štítu proti nárazu
		
	9–24 měsíců s vložkou na sedadlo	> 24 měsíců bez vložky na sedadlo
		

ZABEZPEČENÍ DÍTĚTE SE ŠTÍTEM PROTI NÁRAZU – SKUPINA 1 (9–18 KG)

1. Vložte štít proti nárazu (**f**). Boční klapky štítu proti nárazu (**f**) přesně zapadají mezi opěrky rukou a sedací část podsedáku. Stiskněte centrální nastavovací tlačítko (**p**) a přizpůsobte nárazový štít svému dítěti.
2. Bezpečnostní pás auta plně vytáhněte.
3. Břišní pás vložte do příslušného červeného vodička pásu na štítu proti nárazu (**g**).
4. Bezpečnostní pás zapněte do přezky. Pás musí zapadnout na místo se slyšitelným „CVAKNUTÍM“.
5. Břišní pás utáhněte zatažením za ramenní pás směrem dozadu.
6. Ramenní pás vedte paralelně s břišním pásem zpět do vodička pásu (**g**) a ramenní pás pevně utáhněte. Zkontrolujte, zda obě části pásu kryjí celou šířku štítu proti nárazu (**f**) ve vodičku pásu (**g**).
7. Potáhněte ramenní pás pevně přes vodičko pásu štítu proti nárazu (**g**), dokud se nesevě uvnitř vodička.
8. Ramenní pás vložte mezi opěrku hlavy (**c**) a opěradlo (**b**). Ramenní pás nemusí vést přes vodičko ramenního pásu (**i**).

ZMĚNA ZE SKUPINY 1 NA SKUPINU 2/3

Jakmile vaše dítě dosáhne hmotnost 18 kg, odstraňte štít proti nárazu (**f**).

 Upozorňujeme, že pokud vaše dítě váží méně než 15 kg, změna ze skupiny 1 na skupinu 2/3 není povolena. Štít proti nárazu uschovejte na bezpečném místě.

ZABEZPEČENÍ DÍTĚTE BEZ ŠTÍTU PROTI NÁRAZU – SKUPINA 2/3 (15–36 KG)

1. Bezpečnostní pás vozidla vedte kolem dítěte a vložte jazýček pásu do přezky pásu. Pás musí zapadnout na místo se slyšitelným „CVAKNUTÍM“.
2. Břišní pás vložte do červeného vodička pásu (**h**) autosedačky.
3. Zatahněte ramenní pás a utáhněte tak břišní pás.
4. Ramenní pás a břišní pás musí být společně vloženy do vodička břišního pásu (**h**).
5. Ramenní pás vedte přes vodičko ramenního pásu (**i**), dokud nebude ve vodičku pásu.
6. Zkontrolujte, zda je ramenní pás veden přes klíční kost dítěte a nedotýká se jeho krku. Pokud je to nutné, upravte výšku opěrky hlavy (**c**), čímž upravíte polohu pásu.

ODSTRANĚNÍ A OPĚTOVNÉ NASAZENÍ POTAHU SEDAČKY

Potah sedačky se skládá ze 4 částí (opěrka hlavy, opěradlo, podsedák a štít proti nárazu). Tyto části jsou upevněny na několika místech pomocí patentek. Po uvolnění všech patentek můžete odstranit jednotlivé části potahu.

Potah můžete opět nasadit provedením kroků pro odstranění v opačném pořadí.



Potah perte pouze jemným programem při teplotě 30 °C, jinak může látka změnit barvu. Potah perte odděleně a nesušte jej v sušičce nebo na přímém slunci!

ZÁRUKA VÝROBCE A NAŘÍZENÍ O LIKVIDACI

Společnost CYBEX GmbH (Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth, Německo) vám dává na tento výrobek záruku 3 roky. Záruka je platná v zemi, kde byl tento výrobek původně prodán zákazníkovi. Obsah záruky a všechny důležité informace vyžadované k záručnímu prohlášení najdete na našich domovských stránkách go.cybex-online.com/manufacture-warranty-car-seats. Pokud je v popisu zboží uvedena záruka, vaše zákonná práva v případě závady zůstávají netknuta.

Vždy dodržujte místní pravidla pro likvidaci odpadu.



OSVEDČENIE

UN R-44/ 04

CYBEX PALLAS M-FIX SL

– skupina 1, 9 až 18 kg

CYBEX SOLUTION M-FIX SL

– skupina 2/3, 15 až 36 kg

Odporúčané od cca. 9 mesiacov

do 12 rokov

- Trojbodový bezpečnostný pás sa môže viesť len vyznačenými smerni. Vedenia pásu sú popísané v tomto návode a na autosedačke sú označené červenou farbou.
- Pre optimálny účinok sedačky pri nehode musí bedrový pás prechádzať čo najnižšie pozdĺž slabín dieťaťa.
- Pred každou cestou skontrolujte, či je automatický trojbodový pás správne nastavený a pevne prilieha na telo dieťaťa. Bezpečnostný pás nikdy neprekrúčajte!
- Iba riadne nastavená opierka hlavy môže vášmu dieťaťu poskytnúť maximálnu ochranu a pohodlie na zabezpečenie bezproblémového upevnenia ramenného pásu.
- Pre použitie so skupinou 1 sa musí použiť štít proti nárazu.
- Autosedačka musí byť riadne pripravená pomocou automatického trojbodového bezpečnostného pásu vozidla, aj keď sa nepoužíva.
- Pri zatváraní dverí alebo úpravy polohy zadného sedadla vždy zabezpečte, aby sa autosedačka nikdy nezasekla.
- Batožina a iné predmety v aute musia byť vždy riadne pripravené. V opačnom prípade môžu byť vymrštené a spôsobiť smrteľné zranenie.
- Autosedačku nikdy nepoužívajte bez poťah. Používajte len originálny poťah CYBEX, pretože poťah je kľúčovou súčasťou, ktorá zaručuje funkciu sedačky.
- Dieťa nikdy nenechávajte v aute bez dozoru.
- Časti detského zádržného systému sa môžu pri vystavení priamemu slnečnému svetlu zahriať a môžu prípadne popáliť pokožku dieťaťa. Dieťa a autosedačku chráňte pred priamym slnečným svetlom.
- Nehoda môže spôsobiť poškodenie autosedačky, ktoré nie je rozpoznateľné voľným okom. Po nehode prosím vymeňte autosedačku. V prípade pochybností sa obráťte na svojho predajcu alebo výrobcu.
- Autosedačku nepoužívajte dlhšie ako 11 rokov. Počas svojej životnosti je autosedačka vystavená vysokému tlaku, ktorý má v priebehu času za následok zmenu kvality materiálov.
- Plastové časti môžete čistiť jemným čistiacim prostriedkom a teplou vodou. Nikdy nepoužívajte silné čistiace prostriedky alebo bieliadlá!
- Na niektorých sedadlách áut vyrobených z citlivých materiálov môže použitie autosedačky zanechať stopy a/alebo spôsobiť zmenu sfarbenia. Ak tomu chcete predchádzať, môžete pod autosedačku položiť prikrývku alebo uterák a pod. a ochrániť tak sedadlo auta.

Ďakujeme, že ste sa rozhodli pre zakúpenie detskej sedačky Pallas M-fix SL.

Pred montážou autosedačky si pozorne prečítajte tento návod a vždy ho majte po ruke v určenej odkladacej priehradke(a).

⚠ DÔLEŽITÉ INFORMÁCIE

- Bez predchádzajúceho súhlasu od úradu na schvaľovanie je zakázané autosedačku akýmkoľvek spôsobom upravovať alebo k nej pridávať súčasti.
- Aby bolo vaše dieťa riadne chránené, je nevyhnutné, aby bola autosedačka používaná tak, ako je to uvedené v tomto návode.
- Túto autosedačku je možné montovať len na sedadlá auta, ktoré sú schválené pre použitie s detským zádržným systémom, ako je uvedené v návode auta.
- Vhodné len pre použitie so sedadlami s trojbodovým automatickým bezpečnostným pásom, ktoré boli schválené podľa predpisu EHK/OSN č. 16 alebo porovnateľnej normy.
- Používajte iba záťažové body popísané v návode a označené na zádržnom systéme.
- Operadlo autosedačky sa musí dotýkať operadla sedadla auta celým svojím povrchom.
- Ramenný pás sa musí pri sklopení natáhať smerom nahor a dozadu. Nikdy sa nesmie natáhať smerom dopredu k hornému bodu pásu vo vašom vozidle.
- Spina bezpečnostného pásu vozidla sa nesmie križovať s bezpečnostným pásom vozidla. Ak je bezpečnostný pás príliš dlhý, autosedačka nie je vhodná v tejto polohe pre použitie v tomto vozidle. V prípade pochybností kontaktujte výrobcu detského zádržného systému.

ČASTI VÝROBKU

- | | |
|---|--|
| (a) Odkladacia priehradka pre návod na použitie | (k) Uzamykacie ramená ISOFIX-Connect |
| (b) Operadlo | (l) Nastavovacia rukoväť ISOFIX-Connect |
| (c) Polohovateľná opierka hlavy | (m) Tlačidlo pre uvoľnenie ISOFIX-Connect |
| (d) Tlačidlo nastavenia výšky opierky hlavy | (n) Bezpečnostný ukazovateľ ISOFIX-Connect |
| (e) Sedacia časť | (o) Kotviace body ISOFIX |
| (f) Štít proti nárazu | (p) Centrálné nastavovacie tlačidlo štítu proti nárazu |
| (g) Vodiaca časť pásu – skupina 1 | (q) vložka pre sedáciu časť |
| (h) Vodiaca časť pre bedrový pás – skupina 2/3 | |
| (i) Vodiaca časť pre ramenný pás | |
| (j) Lineárna ochrana pri bočnom náraze (L.S.P.) | |

SPRÁVNA POLOHA VO VOZIDLE

Autosedačku so zatiahnutými uzamykacími ramenami ISOFIX-Connect (**k**) môžete použiť na všetkých sedadlách s automatickým trojbodovým bezpečnostným pásom, schválených v návode vozidla pre „univerzálne“ použitie.


Pre zádržné systémy pripojené k autu pomocou uzamykacích ramien ISOFIX-Connect (**k**) sa vydáva „častočne univerzálne“ osvedčenie. Z tohto dôvodu sa môže pripojovací systém ISOFIX-Connect použiť iba v určitých vozidlách. Schválené vozidlá nájdete v priloženom zozname. Najnovšiu verziu nájdete na stránkach www.cybex-online.com.

Vo výnimočných prípadoch môžete autosedačku použiť aj na prednom sedadle spolujazdca. Vždy dodržiavajte odporúčania výrobcu vozidla.


MONTÁŽ AUTOSEDAČKY DO VOZIDLA

- Vždy skontrolujte, že...
 - sú operadlá v aute zamknuté vo vzpriamenej polohe.
 - pri inštalácii autosedačky na predné sedadlo spolujazdca nastavte sedadlo spolujazdca čo najviac dozadu bez toho, aby to ovplyvnilo vedenie pásu.
- Použite nastavovaciu rukoväť ISOFIX-Connect (**l**) pod sedacou časťou (**e**) a vytiahnite uzamykacie ramená ISOFIX-Connect (**k**) v plnom rozsahu.
- Teraz otočte uzamykacie ramená ISOFIX-Connect (**k**) o 180° tak, aby boli otočené v smere kotviacich bodov ISOFIX (**o**).

- Autosedačku položte na príslušné sedadlo vozidla.
- Obe uzamykacie ramená (**k**) zatlačte do kotviacich bodov ISOFIX (**o**), až kým nezapadnú na miesto so zreteľným „CVAKNUTÍM“.
- Použite nastavovaciu rukoväť ISOFIX-Connect (**l**) a zatlačte sedačku na sedadlo vozidla.
- Vždy skontrolujte, či je celá plocha operadla (**b**) autosedačky opretá o operadlo sedadla vozidla.

 Ak opierka hlavy sedadla vozidla bráni montáži, vytiahnite ju čo najvyššie alebo ju úplne odstráňte (okrem sedadiel otočených smerom dozadu).

- Bezpečnosť pripevnenia autosedačky skontrolujte pokusom o jej vytiahnutie z kotviacich bodov ISOFIX (**o**). Zelené bezpečnostné ukazovatele (**n**) musia byť na oboch stranách sedačky jasne viditeľné.
- Ak sedačku používate bez systému ISOFIX-Connect, môžete ho uskladniť v spodnej časti sedačky.

 Systém ISOFIX-Connect vytvára spojenie s vozidlom, ktoré zvyšuje bezpečnosť vášho dieťaťa. Nezabudnite, že dieťa musí byť aj naďalej pripútané trojbodovým bezpečnostným pásom a zabezpečené štítom proti nárazu pre skupinu 1.

ODSTRÁNENIE AUTOSEDAČKY Z VOZIDLA

Inštaláčn kroky vykonajte v opačnom poradí.

- Uvoľnite ramená na pripojenie ISOFIX-Connect (**k**) na oboch stranách stlačením tlačidiel pre uvoľnenie (**m**) a následne ich súčasne potiahnite dozadu.
- Sedačku vytiahnite z kotviacich bodov ISOFIX (**o**).
- Ostráňte autosedačku a zložte ISOFIX-Connect vykonaním montážnych krokov v opačnom poradí.

NASTAVENIE OPIERKY HLAVY

Opierku hlavy (**c**) môžete nastaviť pomocou tlačidla pre nastavenie opierky hlavy (**d**) na zadnej strane opierky hlavy (**c**). Opierku hlavy nastavte tak, aby medzi ramenami dieťaťa a opierkou hlavy (**c**) zostali maximálne 2 cm (približne šírka 2 prstov).

 Výšku opierky hlavy je možné nastaviť aj keď je sedačka namontovaná v aute.

ODSTRÁNENIE VLOŽKY PRE SEDACIU ČASŤ

Aby bolo možné autosedačku optimálne prispôsobiť veľkosti vášho dieťaťa, môžete použiť vložku pre sedaciu časť (q), ktorá je už vložená pod poťah autosedačky.

- Túto vložku odporúčame používať pre deti vo veku od 9 do 24 mesiacov.
- Od veku 25 mesiacov už nie je vložka do autosedačky potrebná.
- Autosedačku potom môžete jednoducho prispôsobiť dieťaťu pomocou nastaviteľnej opierky hlavy (c).





Odstránenie vložky pre sedaciu časť:

1. Uvoľnite predné gombíky poťahu sedadla z vankúša sedadla (e).
2. Potiahnite látkový poťah z vodiacich líst smerom nahor a dopredu, kým nebudete môcť vytiahnuť vložku sedadla (q).
3. Poťah sedadla uveďte do pôvodného stavu a opäť ho upevnite na miesto.

SPRÁVNY SPÔSOB INŠTALÁCIE

Spôsoby inštalácie

Inštalácia


Skupina 1: 9 – 18 kg	Skupina 2/3: 15 – 36 kg
so štítom proti nárazu	bez štítu proti nárazu
	
9 – 24 mesiacov s vložkou pre sedaciu časť	> 24 mesiacov bez vložky pre sedaciu časť
	

ZABEZPEČENIE DIEŤAŤA POMOCOU ŠTÍTU PROTI NÁRAZU – SKUPINA 1 (9–18 KG)

1. Vložte štít proti nárazu (f). Bočné klapky štítu proti nárazu (f) presne zapadajú medzi opierky rúk a sedaciu časť. Stlačte centrálnu nastavovaciu tlačidlo (p) a prispôbte štít proti nárazu vášmu dieťaťu.
2. Bezpečnostný pás auta úplne vytiahnite.
3. Bedrový pás vložte na vyznačené červené miesto vedenia pásu na štíte proti nárazu (g).
4. Bezpečnostný pás zapnite do zámku. Pás musí zapadnúť na miesto s počutelným „CVAKNUTÍM“.
5. Potiahnite ramenný pás dozadu a tým utiahnete bedrový pás.
6. Ramenný pás vedte paralelne s bedrovým pásom späť do vodiča pásu (g) a ramenný pás pevne utiahnite. Skontrolujte, že obe časti pásu vo vodiči pásu (g) zakrývajú celú šírku štítu proti nárazu (f).
7. Ramenný pás vedte cez vodiacu časť pásu štítu proti nárazu (g), až kým sa nedostane do vodiacej časti pásu.
8. Ramenný pás vložte medzi opierku hlavy (c) a operadlo (b). Ramenný pás nemusí byť vedený cez vodiacu časť ramenného pásu (i).

ZMENA ZO SKUPINY 1 NA SKUPINU 2/3

Hneď, ako vaše dieťa dosiahne hmotnosť 18 kg, odstráňte štít proti nárazu (f).

 Upozorňujeme, že zmena zo skupiny 1 na skupinu 2/3 nie je povolená, ak vaše dieťa váži menej ako 15 kg. Štít proti nárazu uschovajte na bezpečnom mieste.

ZABEZPEČENIE DIEŤAŤA BEZ ŠTÍTU PROTI NÁRAZU – SKUPINA 2/3 (15–36 KG)

1. Bezpečnostný pás vozidla vedte okolo dieťaťa a jazýček pásu vložte do spony. Pás musí zapadnúť na miesto s počutelným „CVAKNUTÍM“.
2. Bedrový pás vložte do červených vodiacich častí (h) autosedačky.
3. Potiahnite ramenný pás a tým utiahnete bedrový pás.
4. Ramenný pás a bedrový pás musí byť vložený do vodiacej časti pre bedrový pás (h).
5. Ramenný pás vedte cez vodiacu časť ramenného pásu (i), až kým sa nedostane do vodiacej časti pásu.
6. Skontrolujte, či je ramenný pás vedený cez kľúčnu kosť dieťaťa, a že sa nedotýka krku dieťaťa. Ak je to potrebné, upravte výšku opierky hlavy (c), aby sa tak upravila poloha pásu.

ODSTRÁNENIE A OPĀTOVNÉ NASADENIE POĀHU SEDAĀKY

PoĀh sedaĀky sa skladĀ zo 4 ĀastĀ (opierka hlavy, operadlo, sedacia Āasť a ťtĀt proti nĀrazu). Tieto Āasti sŭ pripojenĀ na niekoľkĀch miestach pomocou patentovĀch gombĀkov. Po uvoľnenĀ vťetkĀch patentovĀch gombĀkov mŔžete odstrĀniť jednotlivĀ Āasti poĀahu.

Ak chcete poĀah nasadiť spĀť na autosedaĀku, vykonajte kroky v opaĀnom poradĀ.



PoĀah perte len na jemnom programe pri teplote 30 °C, inak mŔže lĀtka zmeniť farbu. PoĀah perte oddelene od ostatnej bielizne a nesuťte ho v suťiĀke a priamom slnku!

ZĀRUKA VĀROBCU A NARIADENIE O LIKVIDĀCII

SpoloĀnosť CYBEX GmbH (Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth, NemeĀko) vĀm dĀva na tento vĀrobok zĀruku 3 roky. ZĀruka je platnĀ v krajine, kde bol tento vĀrobok pŔvodne predanĀ zĀkaznikovi. Obsah zĀruky a vťetky dŔleťitĀ informĀcie vyťadovanĀ pre prehlĀsenie zĀruky mŔžete nĀjsť na naťej internetovej strĀnke go.cybex-online.com/manufacture-warranty-car-seats. Ak je v popise ĀlĀnku uvedenĀ zĀruka, vaťe zĀkonnĀ prĀva v prĀpade chyby zostĀvajú nedotknutĀ.

Dodrťiavajte prosĀm predpisy o likvidĀcii odpadu vo vaťej krajine.



CERTIFICACIÓN

UN R-44/04

CYBEX PALLAS M-FIX SL

– grupo 1, 9 a 18 kg

CYBEX SOLUTION M-FIX SL

– grupo 2/3, 15 a 36 kg

Recomendado a partir de aprox.

9 meses a 12 años

- El cinturón de tres puntos del vehículo sólo se debe pasar a través de los enrutamientos designados. Los enrutamientos del cinturón se describen detalladamente en este manual del usuario y están marcados en rojo en la silla de coche para niños.
- El cinturón abdominal debe pasar tan bajo como sea posible cruzando la ingle de su hijo para que tenga un efecto óptimo en caso de accidente.
- Antes de cada uso, asegúrese de que el cinturón automático de tres puntos del vehículo esté correctamente ajustado y se adapte apretadamente al cuerpo del niño. ¡Nunca retuerza el cinturón!
- Sólo un reposacabezas ajustado de manera óptima puede ofrecer a su hijo la máxima protección y comodidad al tiempo que garantiza que el cinturón para los hombros se pueda ajustar correctamente.
- Para su uso en el grupo 1, se debe utilizar el cojín de seguridad.
- La silla de coche para niños debe estar siempre asegurada correctamente con el cinturón automático de tres puntos del vehículo, incluso cuando no esté usándose.
- Asegúrese siempre de que la silla de coche para niños no se atasque al cerrar la puerta del vehículo o al ajustar el asiento trasero.
- El equipaje u otros objetos que haya presentes en el vehículo deben estar siempre firmemente retenidos. De lo contrario, pueden verse despedidos dentro del vehículo, lo que puede ocasionar lesiones mortales.
- La silla de coche para niños nunca debe usarse sin la funda. Asegúrese de utilizar únicamente una funda original de silla CYBEX, ya que la funda es un elemento clave del funcionamiento de la silla.
- Nunca deje a su hijo desatendido en el vehículo.
- Algunas partes de este sistema de retención infantil pueden calentarse cuando se exponen a la luz solar directa y podrían quemar la piel de su hijo. Proteja a su hijo y a la silla de coche para niños contra la exposición directa al sol.
- Un accidente puede causar daños a la silla de coche para niños que no sean identificables a simple vista. Reemplace la silla de coche para niños después de un accidente. En caso de duda, consulte con su distribuidor o con el fabricante.
- No utilice esta silla de coche para niños durante más de 11 años. La silla de coche para niños está expuesta a un alto estrés durante su vida útil como producto, lo que conduce a cambios en la calidad de sus materiales con el aumento de la edad.
- Las piezas de plástico se pueden limpiar con un agente limpiador suave y agua tibia. ¡Nunca use agentes de limpieza agresivos o blanqueadores!

Gracias por decidirse por la Pallas M-fix SL al elegir su silla de coche para niños.

Lea cuidadosamente este manual del usuario antes de instalar la silla de coche para niños en su vehículo y consérvelo siempre a mano en el compartimento designado para él (a).

⚠ INFORMACIÓN IMPORTANTE

- Sin la aprobación de la Autoridad de Homologación de Tipos, la silla de coche para niños no puede modificarse ni se le puede añadir nada de ninguna manera.
- A fin de mantener a su niño adecuadamente protegido, es absolutamente esencial que utilice la silla de coche para niños tal como se describe en este manual del usuario.
- Esta silla de coche para niños sólo se puede instalar en asientos de vehículos que estén aprobados para el uso de sistemas de retención infantil de acuerdo con su manual.
- Sólo apto para asientos de vehículos con cinturones automáticos de tres puntos aprobados de acuerdo con la norma 16 de la ONU o una norma comparable.
- No utilice ningún punto de contacto de soporte de carga que no sea de los descritos en el manual del usuario y marcados en la fijación para los niños.
- La superficie completa del respaldo de la silla de coche para niños debe estar en contacto con el respaldo del vehículo.
- El cinturón para los hombros debe ir hacia arriba y atrás diagonalmente. Nunca debe pasar por delante del punto superior del cinturón de su vehículo.
- La hebilla del cinturón del vehículo nunca debe cruzar la guía del cinturón de la silla para niños. Si el latiguillo del cinturón es demasiado largo, la silla de coche para niños no es adecuada para usarse en esta posición en el vehículo. En caso de duda, consulte con el fabricante de la retención para niños.

- En algunos asientos de vehículos fabricados con materiales sensibles, el uso de sillas de coche para niños puede dejar marcas o causar decoloración. Para evitar esto, puede colocar una manta, una toalla o algo similar debajo de la silla de coche para niños para proteger el asiento del vehículo.

PIEZAS DEL PRODUCTO

- | | |
|--|--|
| (a) Compartimento de almacenamiento del manual del usuario | (j) Protección lineal contra impactos laterales (L.S.P.) |
| (b) Respaldo | (k) Brazos de bloqueo ISOFIX-Connect |
| (c) Reposacabezas ajustable | (l) Palanca de ajuste de ISOFIX-Connect |
| (d) Ajustador de la altura del reposacabezas | (m) Botón de desbloqueo de ISOFIX-Connect |
| (e) Elevador | (n) Indicador de seguridad de ISOFIX-Connect |
| (f) Cojín de seguridad | (o) Puntos de anclaje ISOFIX |
| (g) Guía del cinturón - Grupo 1 | (p) Botón de ajuste central del cojín de seguridad |
| (h) Guía del cinturón abdominal - Grupo 2/3 | (q) inserto de la silla |
| (i) Guía del cinturón para los hombros | |

LA POSICIÓN CORRECTA EN EL VEHÍCULO

La silla de coche para niños con brazos de bloqueo ISOFIX-Connect retraídos (**k**) se puede utilizar en todos los asientos de vehículos con cinturones de seguridad automáticos de tres puntos aprobados en el manual del vehículo para uso "universal".

Se da una certificación "semi-universal" a los sistemas de retención que están conectados al vehículo a través de los brazos de bloqueo ISOFIX-Connect (**k**). Por este motivo, ISOFIX-Connect sólo se puede utilizar en determinados vehículos. Consulte la lista adjunta de tipos de vehículos para conocer los vehículos aprobados. Puede obtener la versión más actualizada en www.cybex-online.com.

En casos excepcionales, la silla de coche para niños también se puede utilizar en el asiento del copiloto. Cumpla siempre con las recomendaciones del fabricante del vehículo.

INSTALACIÓN DE LA SILLA DE COCHE PARA NIÑOS EN EL VEHÍCULO

- Asegúrese siempre de que...
 - los respaldos del vehículo estén bloqueados en su posición vertical.
 - al instalar la silla de coche para niños en el asiento del copiloto, ajuste el asiento del vehículo tan hacia atrás como sea posible sin afectar los enrutamientos de los cinturones.
- Utilice la palanca de ajuste de ISOFIX-Connect (**l**) debajo del elevador (**e**) y tire de los dos brazos de bloqueo ISOFIX-Connect (**k**) hasta su máxima extensión.
- Ahora gire 180° los brazos de bloqueo ISOFIX-Connect (**k**) de modo que estén orientados hacia la dirección de los puntos de anclaje de ISOFIX (**o**).
- Coloque la silla de coche para niños en un asiento adecuado en el vehículo.
- Empuje los dos brazos de bloqueo (**k**) introduciéndolos en los puntos de anclaje ISOFIX (**o**) hasta que estos encajen en su lugar con un "CLIC" audible.
- Utilice la palanca de ajuste ISOFIX (**l**) y empuje la silla de coche para niños contra el asiento del vehículo.
- Asegúrese de que toda la superficie del respaldo de la silla de coche para niños (**b**) esté colocada contra el respaldo del asiento del vehículo.



Si el reposacabezas del vehículo estorba, tire de él hacia arriba hasta su máxima extensión o retírelo por completo (excepto en los asientos del vehículo que miran hacia atrás).

- Asegúrese de que la silla de coche para niños esté firme tratando de sacarla de los puntos de anclaje ISOFIX (**o**). Los indicadores de seguridad verdes (**n**) deben ser claramente visibles a ambos lados de la silla de coche para niños.
- En caso de que la silla de coche para niños se utilice sin ISOFIX-Connect, se puede almacenar en la parte inferior de la misma.



Al usar ISOFIX-Connect, se crea una conexión con el vehículo que aumenta la seguridad de su niño. El niño todavía debe fijarse con el cinturón de tres puntos de su vehículo y el cojín de seguridad para el Grupo 1.

QUITAR LA SILLA DE COCHE PARA NIÑOS DEL VEHÍCULO

Realice los pasos de instalación en orden inverso.

1. Desbloquee los brazos de bloqueo ISOFIX-Connect (**k**) a ambos lados presionando los botones de desbloqueo (**m**) y tirando de ellos hacia atrás simultáneamente.
2. Extraiga la silla de coche para niños de los puntos de anclaje ISOFIX (**o**).
3. Quite la silla de coche para niños y almacene el ISOFIX-Connect en orden inverso al de la instalación.

AJUSTE DEL REPOSACABEZAS

El reposacabezas (**c**) se puede ajustar utilizando la palanca de ajuste de altura (**d**) de la parte posterior del mismo (**c**). Ajuste el reposacabezas (**c**) de modo que queden libres un máximo de 2 cm (el ancho aprox. de 2 dedos) entre el hombro del niño y el reposacabezas (**c**).

La altura del reposacabezas todavía se puede ajustar con la silla de coche para niños instalada en el vehículo.

QUITAR EL INSERTO DE LA SILLA




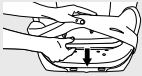
Con el fin de adaptar de manera óptima la silla de coche para niños al tamaño del cuerpo de su hijo, se ha proporcionado un inserto del asiento (**q**) como equipo estándar y ya está insertado debajo de la funda de la silla.

- Recomendamos usar este inserto para niños de 9 a 24 meses.
- A partir de los 25 meses, el inserto de la silla ya no es necesario.
- La silla de coche para niños se puede ajustar al cuerpo de su hijo simplemente usando el reposacabezas ajustable (**c**).

Para quitar el inserto de la silla:

1. Suelte los botones delanteros de la funda de la silla del cojín de la silla (**e**).
2. Tire de la funda de tela de las guías de la funda hacia arriba y hacia adelante hasta que pueda sacar el inserto de la silla (**q**).
3. Restaure la funda de la silla a su estado original y vuelva a colocarla en su lugar.

MODO DE INSTALACIÓN CORRECTO

	Grupo 1: 9 – 18 kg	Grupo 2/3: 15 – 36 kg
Instalaciones- modo	con cojín de seguridad	sin cojín de seguridad
Instalación		
	9 - 24 M con inserto de la silla 	> 24 M sin inserto de la silla 

FIJAR AL NIÑO CON EL COJÍN DE SEGURIDAD – GRUPO 1 (9 A 18 KG)

1. Inserte el cojín de seguridad (**f**). Las aletas laterales del cojín de seguridad (**f**) encajan exactamente entre los reposabrazos y la superficie de asiento del elevador. Presione el botón de ajuste central (**p**) y adapte el cojín de seguridad a su hijo.
2. Extraiga toda la longitud del cinturón de seguridad del vehículo.
3. Coloque el cinturón abdominal sobre el enrutamiento rojo designado para el cinturón en el cojín de seguridad (**g**).
4. Bloquee el cinturón de seguridad del vehículo en la hebilla del cinturón. Se debe bloquear en su sitio con un "CLIC" audible.
5. Apriete el cinturón abdominal tirando hacia atrás del cinturón para los hombros.
6. Haga pasar el cinturón para los hombros en paralelo con el cinturón abdominal de nuevo en el enrutamiento del cinturón (**g**) y tire apretadamente del cinturón para los hombros. Asegúrese de que ambas partes del cinturón cubran todo el ancho del cojín de seguridad (**f**) en el enrutamiento del cinturón (**g**).
7. Ahora alimente el cinturón para los hombros ajustadamente a través del enrutamiento del cinturón del cojín de seguridad (**g**) hasta que esté aprisionado dentro de la guía del cinturón.

8. Coloque el cinturón para los hombros entre el reposacabezas (c) y el respaldo (b). El cinturón para los hombros no tiene que ser guiado a través de la guía para dicho cinturón para los hombros (i).

CAMBIO DEL GRUPO 1 AL GRUPO 2/3

Quite el cojín de seguridad (f) tan pronto como su hijo pese 18 kg.

 Tenga en cuenta que no se permite cambiar del grupo 1 al grupo 2/3 si su hijo pesa menos de 15 kg. Conserve el cojín de seguridad en un lugar seguro y protegido.


FIJAR AL NIÑO SIN COJÍN DE SEGURIDAD – GRUPO 2/3 (15 A 36 KG)

1. Haga pasar el cinturón de seguridad del vehículo alrededor de su hijo e inserte la lengüeta del cinturón en la hebilla. Se debe fijar en su lugar con un "CLIC" audible.
2. Coloque el cinturón abdominal en las guías rojas para el cinturón abdominal (h) de la silla de coche para niños.
3. Ahora tire del cinturón para los hombros a fin de apretar el cinturón abdominal.
4. Del lado de la silla de coche para niños junto a la hebilla del cinturón, el cinturón para los hombros y el cinturón abdominal deben insertarse juntos en la guía del cinturón abdominal (h).
5. Haga pasar el cinturón para los hombros por su guía (i) hasta que esté dentro de la guía del cinturón.
6. Asegúrese de que el cinturón para los hombros se extienda cruzando la clavícula de su hijo y no toque su cuello. Si es necesario, ajuste la altura del reposacabezas (c) para cambiar la posición del cinturón.

QUITAR Y VOLVER A INSTALAR LA FUNDA DE LA SILLA

La funda de la silla de coche para niños consta de 4 partes (reposacabezas, respaldo, elevador y cojín de seguridad). Se mantienen en posición en varios lugares mediante broches de presión. Una vez que todos los broches se hayan liberado, se pueden quitar las piezas individuales de la funda.

A fin de poner las fundas de nuevo en la silla de coche para niños, siga en orden inverso las instrucciones para quitarlas.

 La funda sólo puede lavarse a 30°C con un programa de lavado delicado; de lo contrario, la tela de la funda puede decolorarse. ¡Lave la funda por separado del resto de otras prendas y no la seque en secadora ni bajo la luz directa del sol!

GARANTÍA DEL FABRICANTE Y NORMATIVA PARA LA ELIMINACIÓN

CYBEX GmbH (Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth, Alemania) le da 3 años de garantía para este producto. La garantía es válida en el país donde un vendedor vendió inicialmente este producto a un cliente. El contenido de la garantía y toda la información esencial necesaria para hacerla efectiva se pueden encontrar en nuestra página de inicio

go.cybex-online.com/manufacture-warranty-car-seats. Si se muestra una garantía en la descripción del artículo, sus derechos legales contra nosotros por defectos no se verán afectados.

Respete las normas de eliminación de residuos de su país.

ES



CERTIFICAÇÃO

UN R-44/04

CYBEX PALLAS M-FIX SL

– grupo 1, 9 a 18 kg

CYBEX SOLUTION M-FIX SL

– grupo 2/3, 15 a 36 kg

Recomendada desde aprox. os
9 meses aos 12 anos

- O cinto de três pontos do veículo só deve ser passado através das marcações de posição designadas. As marcações de posição são descritas em detalhe neste manual do utilizador, e estão marcadas a vermelho na cadeira auto.
- Os cintos subabdominais devem ser colocados o mais inferiormente possível cruzando a zona da virilha da criança, para efeito máximo em caso de acidente.
- Antes de cada utilização, certifique-se de que o cinto de três pontos automático do veículo se encontra corretamente ajustado e que encaixa perfeitamente no corpo da criança. Nunca torcer o cinto!
- Apenas um encosto de cabeça perfeitamente ajustado poderá oferecer a máxima proteção e conforto à criança, garantindo simultaneamente o encaixe adequado do cinto de ombro.
- No caso do Grupo 1, deve ser utilizada a almofada de segurança.
- Mesmo que não esteja a ser usada, a cadeira auto deve ficar sempre fixa corretamente ao veículo com o cinto automático de três pontos do veículo.
- Certifique-se sempre de que a cadeira auto não se encontra presa de encontro a qualquer superfície ao fechar a porta do veículo ou ajustar o banco traseiro.
- A bagagem ou quaisquer objetos presentes no veículo devem encontrar-se sempre firmemente seguros. De outra forma, poderão ser arremessados dentro do veículo e causar ferimentos fatais.
- A cadeira auto nunca deve ser usada sem a cobertura do assento. Certifique-se que é usada apenas uma cobertura do assento CYBEX original, uma vez que a cobertura é um elemento fundamental para permitir o funcionamento correto da cadeira.
- Nunca abandone a criança no veículo sem supervisão.
- Partes do sistema de retenção de crianças podem aquecer quando expostas diretamente aos raios solares e potencialmente causar queimaduras na pele da criança. Proteja a criança e a cadeira auto da exposição direta aos raios solares.
- Um acidente poderá causar à cadeira auto danos impossíveis de serem visualizados a olho nu. Substitua a cadeira auto após um acidente. Em caso de dúvida, consulte o revendedor ou fabricante.
- Não use esta cadeira auto durante mais de onze (11) anos. A cadeira auto é exposta a stress elevado durante o período de vida útil do produto, o que resulta em alterações da qualidade do material ao longo do tempo.
- As partes de plástico podem ser limpas com um agente de limpeza suave e água morna. Nunca use lixívia ou agentes de limpeza agressivos!

Obrigado por escolher a cadeira auto Pallas M-fix SL.

Leia cuidadosamente este manual do utilizador antes de instalar a cadeira auto no veículo e mantenha-o sempre acessível no compartimento designado para o seu armazenamento (a).

INFORMAÇÕES IMPORTANTES

- Sem a aprovação da entidade homologadora, a cadeira auto não poderá ser modificada ou suplementada de nenhuma forma.
- Para manter a criança devidamente protegida, é absolutamente essencial usar a cadeira auto conforme descrito neste manual do utilizador.
- Esta cadeira auto apenas pode ser instalada em assentos de veículo com aprovação para o uso de sistemas de retenção de crianças conforme o manual do veículo.
- O produto é adequado apenas para bancos de veículo com cintos de três pontos automáticos aprovados em conformidade com o Regulamento das Nações Unidas n.º 16 ou uma norma equivalente.
- Não use quaisquer pontos de contacto de sustentação para além daqueles descritos no manual do utilizador e marcados no sistema de retenção de crianças.
- Toda a superfície do encosto de costas da cadeira auto deve contactar com o encosto de costas do veículo.
- O cinto de ombro deve avançar para cima e reclinar para trás. Nunca deverá avançar para a frente até ao ponto superior do cinto do veículo.
- A fivela do cinto do veículo nunca deverá cruzar a guia do cinto do banco. Caso a correia do cinto fique muito comprida, não é adequado utilizar a cadeira auto nessa posição no veículo. Em caso de dúvida, entre em contacto com o fabricante do sistema de retenção de crianças.

- Em alguns assentos de veículos fabricados com materiais sensíveis, o uso de cadeiras auto poderá originar marcas e/ou manchas de descoloração nos materiais. Para evitar que tal aconteça, é possível colocar uma manta, toalha ou algo similar por baixo da cadeira auto para proteger o banco do veículo.

PEÇAS DO PRODUTO

- | | |
|--|--|
| (a) Compartimento de armazenamento do manual do utilizador | (k) Braços de bloqueio ISOFIX-Connect |
| (b) Encosto de costas | (l) Manípulo de ajuste ISOFIX-Connect |
| (c) Encosto de cabeça ajustável | (m) Botão de libertação ISOFIX-Connect |
| (d) Regulador de altura do encosto de cabeça | (n) Indicador de segurança ISOFIX-Connect |
| (e) Assento | (o) Pontos de ancoragem ISOFIX |
| (f) Almofada de segurança | (p) Botão de ajuste central da almofada de segurança |
| (g) Guia do cinto - Grupo 1 | (q) Reforço de altura |
| (h) Guia do cinto subabdominal - Grupo 2/3 | |
| (i) Guia do cinto de ombro | |
| (j) Proteção linear contra impactos laterais (linear side-impact protection, L.S.P.) | |

POSIÇÃO CORRETA NO VEÍCULO


A cadeira auto com os braços de bloqueio ISOFIX-Connect (**k**) retraídos pode ser utilizada em todos os assentos com cintos automáticos de três pontos aprovados no manual do veículo para utilização «universal».

Uma certificação «semiuniversal» é concedida aos sistemas de retenção ligados ao carro através de braços de bloqueio ISOFIX-Connect (**k**). Por este motivo, o ISOFIX-Connect apenas pode ser utilizado em determinados veículos. Consultar a lista dos tipos de veículo incluída para obter mais informações sobre os veículos aprovados. É possível obter a versão mais recente no endereço www.cybex-online.com.


Em casos excecionais, a cadeira auto também pode ser utilizada no banco do passageiro da frente. Cumprir sempre as recomendações do fabricante do veículo.

COLOQUE A CADEIRA AUTO NO VEÍCULO

1. Certifique-se sempre de que...
 - os encostos de costas no veículo se encontram bloqueados na posição vertical.
 - ao instalar a cadeira auto no banco do passageiro da frente, o assento se encontra ajustado para trás tanto quanto possível, sem afetar a disposição do cinto.
2. Use o manípulo de ajuste ISOFIX-Connect (**l**) por baixo do assento (**e**) e puxe os dois braços de bloqueio ISOFIX-Connect (**k**) até à sua maior extensão.
3. Vire então os braços de bloqueio ISOFIX-Connect (**k**) 180° para que fiquem voltados para os pontos de ancoragem ISOFIX (**o**).
4. Coloque a cadeira auto no assento apropriado do veículo.
5. Empurre os braços de bloqueio (**k**) em direção aos pontos de ancoragem ISOFIX (**o**) até ficarem bloqueados na posição correta e escutar um «CLIQUE» sonoro.
6. Use o manípulo de ajuste ISOFIX-Connect (**l**) e empurre a cadeira auto contra o assento do veículo.
7. Certifique-se de que toda a superfície do encosto de costas da cadeira auto (**b**) está em contacto com o encosto de costas do assento do veículo.

 Se o encosto de cabeça do veículo estiver a bloquear o espaço, puxe-o para cima até ao limite ou retire-o completamente (exceto em bancos de veículo virados para trás).

8. Certifique-se de que a cadeira auto se encontra segura tentando puxá-la para fora dos pontos de ancoragem ISOFIX (**o**). Os indicadores de segurança verdes (**n**) devem estar claramente visíveis de ambos os lados da cadeira auto.
9. Caso a cadeira auto seja utilizada sem o ISOFIX-Connect, este poderá ser armazenado na parte de baixo da cadeira.

 Ao usar o sistema ISOFIX-Connect, é criada uma ligação ao veículo que aumenta a segurança da criança. A criança precisa, ainda assim, de ser protegida com o cinto de três pontos do veículo e a almofada de segurança do Grupo 1.

REMOÇÃO DA CADEIRA AUTO DO VEÍCULO

Executar as etapas da instalação pela ordem inversa.

1. Desbloqueie os braços de bloqueio ISOFIX-Connect (**k**) de ambos os lados pressionando os botões de liberação (**m**) e puxando-os simultaneamente para trás.
2. Puxe a cadeira auto para fora dos pontos de ancoragem ISOFIX (**o**).
3. Retire a cadeira auto e armazene o sistema ISOFIX-Connect pela ordem inversa de instalação.

AJUSTE DO ENCOSTO DE CABEÇA

O encosto de cabeça (**c**) pode ser ajustado usando o regulador de altura do encosto de cabeça (**d**) localizado na parte posterior (**c**). Ajuste o encosto de cabeça de modo a existirem no máx. 2 cm (largura de 2 dedos, aprox.) entre os ombros da criança e o encosto de cabeça (**c**).

💡 A altura do encosto de cabeça também pode ser ajustada enquanto a cadeira auto está instalada no veículo.

REMOÇÃO DO REFORÇO DE ALTURA





Para adaptar otimamente a cadeira auto ao tamanho do corpo da criança, é fornecido por defeito um reforço de altura (**q**) que já se encontra introduzido na cobertura do assento.

- Recomendamos a utilização deste reforço de altura em crianças entre os 9 e os 24 meses.
- A partir dos 25 meses, o reforço de altura deixa de ser necessário.
- A cadeira auto pode então ser ajustada ao corpo da criança usando simplesmente o encosto de cabeça ajustável (**c**).

Para remover o reforço de altura:

1. Liberte os botões de pressão frontais da cobertura do assento a partir da almofada do assento (**e**).
2. Puxe a cobertura em tecido para cima e para a frente a partir das guias da cobertura, até poder retirá-la do reforço de altura (**q**).
3. Coloque novamente a cobertura do assento no seu estado original e prenda-a novamente na posição correta.

MODO CORRETO DE INSTALAÇÃO

	Grupo 1: 9 – 18 kg	Grupo 2/3: 15 – 36 kg
Instalações-modo	com almofada de segurança	sem almofada de segurança
Instalação		
	9 - 24 meses com reforço de altura	> 24 meses sem reforço de altura
		

ACOMODAR A CRIANÇA COM A ALMOFADA DE SEGURANÇA – GRUPO 1 (9–18 KG)

1. Inserir a almofada de segurança (**f**). As abas laterais da almofada de segurança (**f**) encaixam perfeitamente entre os encostos de braço e a superfície de assento. Pressione o botão de ajuste central (**p**) e adapte a almofada de segurança à criança.
2. Puxar todo o comprimento do cinto de segurança para fora do assento do veículo.
3. Coloque o cinto subabdominal sobre as marcações da posição do cinto a vermelho na almofada de segurança (**g**).
4. Prender o cinto de segurança do assento do veículo na fivela do cinto. Deve ficar bloqueado na posição correta e ouvir-se um «CLIQUE» sonoro.
5. Puxe o cinto de ombro para trás para apertar o cinto subabdominal.
6. Insira o cinto de ombro paralelamente com o cinto subabdominal nas marcações da posição do cinto (**g**) e puxe o cinto de ombro para apertá-lo. Certifique-se de que ambas as partes do cinto abrangem a largura completa da almofada de segurança (**f**) nas marcações da posição do cinto (**g**).
7. Insira o cinto de ombro firmemente nas marcações da posição do cinto (**g**) da almofada de segurança até este ficar preso dentro da guia do cinto.

8. Coloque o cinto de ombro entre o encosto de cabeça (c) e o encosto de costas (b). Não é preciso orientar o cinto de ombro através da guia do cinto de ombro (i).

MUDAR DO GRUPO 1 PARA O GRUPO 2/3

Retire a almofada de segurança (f) quando o peso da criança perfizer 18 kg.



Mudar do grupo 1 para o grupo 2/3 não é permitido se a criança pesar menos do que 15 kg. Manter a almofada de segurança num local seguro.

ACOMODAR A CRIANÇA SEM A ALMOFADA DE SEGURANÇA – GRUPO 2/3 (15–36 KG)

1. Oriente o cinto do banco do veículo em torno da criança e introduza a lingueta do cinto na fivela. Deve ficar bloqueado na posição correta e ouvir-se um «CLIQUE» sonoro.
2. Coloque o cinto subabdominal nas guias do cinto subabdominal coloridas a vermelho (h) da cadeira auto.
3. Puxe o cinto de ombro para apertar o cinto subabdominal.
4. Na parte lateral da cadeira auto próxima da fivela do cinto, o cinto de ombro e o cinto subabdominal devem ser introduzidos em conjunto na guia do cinto subabdominal (h).
5. Coloque o cinto de ombro através da guia do cinto de ombro (i) até ficar dentro da guia do cinto.
6. Certifique-se de que o cinto de ombro passa por cima da clavícula da criança e não toca no seu pescoço. Caso seja necessário, ajuste a altura do encosto de cabeça (c) para alterar a posição do cinto.

REMOÇÃO E RECOLOCAÇÃO DA COBERTURA DA CADEIRA

A cobertura da cadeira auto é composta por quatro partes (encosto de cabeça, encosto de costas, assento e almofada de segurança). As partes estão fixas na posição correta em vários locais por pinos de pressão. As peças individuais da cobertura podem ser removidas soltando todos os botões.

Para recolocar as coberturas na cadeira auto, siga as instruções de remoção pela ordem inversa.



A cobertura apenas pode ser lavada a 30 °C num programa de lavagem para roupa delicada, para evitar manchas de descoloração no tecido da cobertura. Lave a cobertura em separado e não a seque no secador ou através da exposição direta aos raios solares!

GARANTIA DO FABRICANTE E REGULAMENTOS SOBRE ELIMINAÇÃO

A CYBEX GmbH (Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth, Alemanha) oferece 3 anos de garantia sobre este produto. A garantia é válida no país onde este produto foi inicialmente vendido num ponto de venda a um cliente. O conteúdo da garantia e todas as informações essenciais necessárias à sua ativação podem ser consultados na nossa página inicial:

go.cybex-online.com/manufacturer-warranty-car-seats. Caso seja apresentada uma garantia na descrição do artigo, os direitos do cliente devido a possíveis defeitos permanecem inalterados.

Cumpra as normas de eliminação específicas do país de onde é residente.



CERTIFIERING

FN R-44/04

CYBEX PALLAS M-FIX SL

– grupp 1, 9 till 18 kg

CYBEX SOLUTION M-FIX SL

– grupp 2/3, 15 till 36 kg

Rekommenderas från ca. 9 månader

till 12 år

- Innan varje användning måste du kontrollera att trepunktsbältet är korrekt justerat och sitter tätt mot barnets kropp. Låt aldrig bältet vridas!
- Huvudstödet måste vara perfekt justerat samtidigt som axelremmen måste sitta tätt mot kroppen för att ge bästa möjliga skydd och komfort för ditt barn.
- För användning i grupp 1 måste krockskyddet användas.
- Bilbarnstolen måste alltid vara korrekt fastsatt med bilbältet, även när bilbarnstolen inte används.
- Se alltid till att bilbarnstolen aldrig har fastnat när du stänger bildörren eller justerar baksätet.
- Bagage och alla övriga föremål i bilen måste vara ordentligt fastspända. Annars kan de kastas runt i bilen och i värsta fall orsaka dödliga skador.
- Bilbarnstolen får aldrig användas utan sätesklädseln. Se till att endast originalsätesklädsel från CYBEX används, eftersom klädseln är en viktig del av bilbarnstolens funktion.
- Lämna aldrig barn utan uppsikt i bilen.
- Delar av bilbarnstolen kan bli varma om de utsätts för direkt solljus och kan orsaka brännskador. Se till att skydda ditt barn och bilbarnstolen från direkt solljus.
- Olyckor kan orsaka skador på bilbarnstolen som inte är synliga för blotta ögat. Byt alltid ut bilbarnstolen efter en olycka. Om du är osäker ska du kontakta din återförsäljare eller tillverkaren.
- Använd inte bilbarnstolen i mer än elva år. Bilbarnstolen utsätts för hög belastning under sin livslängd, vilket leder till förändringar i materialens kvalitet som ökar med tiden.
- Plastdelarna kan rengöras med ett mildt rengöringsmedel och varmt vatten. Använd aldrig starka rengöringsmedel eller blekmedel.
- Vissa bilsäten är gjorda av känsliga material och bilbarnstolar kan lämna märken och/eller orsaka missfärgningar. För att förhindra detta kan du lägga en filt eller en handduk eller liknande under bilbarnstolen för att skydda bilsätet.

Tack för att du valde bilbarnstolen Pallas M-fix SL.

Läs denna användarhandbok noga innan du installerar bilbarnstolen i bilen och förvara den alltid till hands i det avsedda (a) utrymmet.

VIKTIG INFORMATION

- Utan den relevanta godkännandemyndighetens godkännande får bilbarnstolen inte modifieras eller byggas ut på något sätt.
- För att skydda ditt barn är det viktigt att du använder bilbarnstolen i enlighet med den här användarhandboken.
- Bilbarnstolen får bara monteras på bilsäten som är godkända att användas med anordningar för att hålla fast barn enligt bilens användarhandbok.
- Barnstolen är endast avsedd för säten utrustade med automatiskt trepunktsbälte godkänt enligt FN-förordning nr. 16 eller likvärdig standard.
- Använd inte några andra bärande kontaktpunkter än de som anges i instruktionerna och är märkta på bilbarnstolen.
- Hela ytan på bilbarnstolens ryggstöd måste vara i kontakt med fordonets ryggstöd.
- Axelremmen måste löpa uppåt och bakåt vid bakåtlutning. Den får aldrig löpa framåt till bilens övre bältespunkt.
- Bilens bältesspänne får aldrig korsas bilbarnstolens bältespår. Om bältets åtstramningssträcka är för lång är bilbarnstolen inte lämplig att användas på denna plats i bilen. Om du är osäker ska du kontakta bilbarnstolens tillverkare.
- Trepunktsbältet får enbart träs genom de angivna bältesvägarna. Bältesvägarna beskrivs i närmare detalj i denna bruksanvisning och är märkta med röd färg på bilbarnstolen.
- Höftbältet måste ledas så lågt som möjligt över ljumsken för att fungera så effektivt som möjligt i händelse av en olycka.

PRODUKTDELAR

- | | |
|---|---|
| (a) Förvaringsfack för användarhandboken | (j) Linjärt sidokrocksskydd (L.S.P) |
| (b) Ryggstöd | (k) ISOFIX-Connect-låsarmar |
| (c) Justerbart huvudstöd | (l) ISOFIX-Connect-justeringshandtag |
| (d) Höjdjustering av huvudstöd | (m) ISOFIX-Connect-spärrknapp |
| (e) Bälteskudde | (n) ISOFIX-Connect-säkerhetsindikator |
| (f) Krockskydd | (o) ISOFIX-fästpunkter |
| (g) Bältesspår - Grupp 1 | (p) Knapp för central justering av krockskyddet |
| (h) Bältesspår för höftbältet - Grupp 2/3 | (q) sätesinsats |
| (i) Axelremsspår | |

KORREKT POSITION I BILEN

Bilbarnstolen med infällda ISOFIX-Connect-låsarmar (**k**) kan användas med alla bilsäten som har automatiska trepunktsbälten som godkänts i fordonsmanualen för universellt bruk.

En "halvuniversell" certifiering erhålls av fastspänningssystem som ansluts till bilen genom ISOFIX-Connect-låsarmar (**k**). Det innebär att ISOFIX-Connect enbart kan användas i vissa fordon. Se den bifogade listan över godkända fordon. Den senaste versionen finns på www.cybex-online.com.


I undantagsfall kan bilbarnstolen även användas i framsätet. Följ alltid rekommendationerna från bilens tillverkare.

MONTERA BILBARNSTOLEN I FORDONET


1. OBS!

- Kontrollera alltid att ryggstöden i bilen är låsta i upprätt läge.
 - När bilbarnstolen monteras i det främre passagerarsätet ska sätet alltid skjutas så långt bak som möjligt utan att det påverkar bältesdragningen.
2. Använd ISOFIX-Connect-justeringshandtaget (**l**) under bälteskudden (**e**) och dra ut de två ISOFIX-Connect-låsarmarna (**k**) så långt det går.
 3. Vrid nu ISOFIX-Connect-låsarmarna (**k**) 180° så att de är riktade mot ISOFIX-fästpunkterna (**o**).
 4. Placera bilbarnstolen på lämpligt säte i bilen.
 5. Skjut in de två låsarmarna (**k**) i ISOFIX-fästpunkterna (**o**) tills de låses på plats med ett hörbart "KLICK".

6. Använd ISOFIX-Connect-justeringshandtaget (**l**) och tryck bilbarnstolen mot bilsätet.
7. Se till att bilbarnstolens hela ryggstöd (**b**) ligger mot bilsätets ryggstöd.

 Om bilens huvudstöd är i vägen drar du det så långt upp det går eller tar bort det helt (utom för bakåtvända säten).

8. Se till att bilbarnstolen är säkert och ordentligt fastsatt genom att försöka dra ut den från ISOFIX-fästpunkterna (**o**). De gröna säkerhetsindikatorerna (**n**) måste vara tydligt synliga på båda sidor av bilbarnstolen.
9. Om bilbarnstolen används utan ISOFIX-Connect, kan det förvaras under bilbarnstolen.

 Genom att använda ISOFIX-Connect skapas en anslutning till fordonet som ökar barnets säkerhet. Barnet måste fortfarande använda bilens trepunktsbälte och krockskyddet för grupp 1.


TA UT BILBARNSTOLEN UR FORDONET

Utför monteringsstegen i omvänd ordning.

1. Lås upp ISOFIX-Connect-låsarmarna (**k**) på båda sidorna genom att trycka på frigöringsknapparna (**m**) och dra tillbaka dem samtidigt.
2. Dra bort bilbarnstolen från ISOFIX-fästpunkterna (**o**).
3. Ta bort bilbarnstolen och lägg undan ISOFIX-Connect i omvänd ordning mot monteringen.

JUSTERA HUVUDSTÖDET

Huvudstödet (**c**) kan justeras med hjälp av höjdjusteringen (**d**) på huvudstödet baksida (**c**). Justera huvudstödet så att det är max. 2 cm (ungefär två fingrar) mellan barnets axlar och huvudstödet (**c**).

 Huvudstödet höjd kan fortfarande justeras när bilbarnstolen är monterad i bilen.

BORTTAGNING AV SÄTESINSATSEN




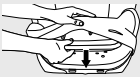
För att bilbarnstolen ska kunna anpassas optimalt till barnets kroppsstorlek tillhandahålls en sätesinsats (**q**) som standard som redan är monterad under klädseln.

- Vi rekommenderar att du använder den här sätesinsatsen för barn mellan 9 och 24 månader.
- Från och med 25 månaders ålder behövs inte längre någon sätesinsats.
- Bilbarnstolen kan sedan justeras efter barnets kropp med hjälp av det justerbara huvudstödet (**c**).

Så här tar du bort sätesinsatsen:

1. Lossa de främre tryckknapparna på klädseln från sittdynan (e).
2. Dra tygöverdraget från klädselstyrningarna uppåt och framåt tills du kan dra ut sätesinsatsen (q).
3. Återför klädseln till det ursprungliga läget och sätt fast den igen.

KORREKT INSTALLATIONSLÄGE

Installationsmetod	Grupp 1: 9 – 18 kg	Grupp 2/3: 15 – 36 kg
		med krockskydd
Installation		
	9 - 24 M med sätesinsats 	> 24 M utan sätesinsats 

SPÄNNA FAST BARNET MED KROCKSKYDD – GRUPP 1 (9–18 KG)

1. Sätt i krockskyddet (f). Krockskyddets sidoflikar (f) passar exakt mellan armstöden och bälteskuddens sitsyta. Tryck på den centrala justeringsknappen (p) och anpassa krockskyddet till ditt barn.
2. Dra ut hela säkerhetsbältet.
3. Placera höftbältet över den röda bälteshållaren på krockskyddet (g).
4. Spänn fast säkerhetsbältet i spännet. Du hör ett tydligt klick när det låses fast.
5. Dra åt höftbältet genom att dra axelremmen bakåt.
6. Mata in axelremmen parallellt med höftbältet i bälteshållaren (g) och dra åt axelremmen. Se till att båda delarna av bältet täcker hela krockskyddets (f) bredd i bälteshållaren (g).
7. Dra axelremmen genom bälteshållaren på krockskyddet (g) tills den sitter säkert i remspåret.

8. Lagg axelremmen mellan huvudstödet (c) och ryggstödet (b). Axelremmen behöver inte dras genom axelremspåret (i).

VÄXLA FRÅN GRUPP 1 TILL GRUPP 2/3

Ta bort krockskyddet (f), så snart barnet väger 18 kg.



Du får inte växla från grupp 1 till grupp 2/3 om barnet väger mindre än 15 kg. Krockskyddet måste förvaras på en säker plats.

SPÄNNA FAST BARNET UTAN KROCKSKYDD – GRUPP 2/3 (15–36 KG)

1. Dra bilbältet runt barnet och för in låstungen i bältesspännet. Du hör ett tydligt klick när det låses fast.
2. Placera höftbältet i de röda bältesspåren för höftbältet (h) på bilbarnstolen.
3. Dra i axelremmen för att dra åt höftbältet.
4. På sidan av bilbarnstolen bredvid bältesspännet måste axelremmen och höftbältet föras ihop i höftbältets bältespår (h).
5. För in axelremmen genom bältesspåret för axelremmen (i) tills det sitter i bältesspåret.
6. Se till att axelremmen löper över barnets nyckelben och inte vidrör barnets hals. Justera vid behov huvudstödet höjd (c) för att ändra remmens läge.

TA AV OCH SÄTTA TILLBAKA SÄTESKLÄDSELN

Bilbarnstolens klädsel består av 4 delar (huvudstödet, ryggstödet, bälteskudden och krockskyddet). Dessa hålls på plats på flera ställen av tryckknappar. När alla knapparna har lossats kan du ta av de enskilda delarna av klädseln.

För att sätta tillbaka klädseln på bilbarnstolen ska du följa instruktionerna för att ta av den i omvänd ordning.



Klädseln får tvättas i högst 30 °C med ett skonsamt program så att tyget inte missfärgas. Tvätta klädseln separat och torka den inte i torktumlare eller i direkt solljus.

TILLVERKARENS GARANTI OCH FÖRESKRIFTER GÄLLANDE AVFALLSHANTERING

CYBEX GmbH (Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth, Tyskland) ger dig 3 års garanti på denna produkt. Garantin gäller i landet där produkten först såldes av en återförsäljare till en kund. Garantibestämmelserna och all informationen som krävs för att göra ett garantikrav finns på vår hemsida go.cybex-online.com/manufactur-warranty-car-seats. Om en garanti visas i varans beskrivning förblir dina juridiska rättigheter gentemot oss avseende fel opåverkade.

Följ alla tillämpliga lagar i ditt land när du kastar produkten.



GODKJENNING

UN R-44/04

CYBEX® PALLAS M-FIX

– gruppe 1, 9 til 18 kg

CYBEX SOLUTION M-FIX

– gruppe 2/3, 15 til 36 kg

Anbefales fra omkring 9 måneder

til 12 år

- Før hver gangs bruk må du sjekke at det automatiske 3-punkts beltet i bilen er riktig justert og passer stramt på barnets kropp. Beltet må aldri vris!
- Hodestøtten kan bare gi barnet maksimal beskyttelse og komfort når den er optimalt justert, samtidig som skulderbeltet kan legges jevnt.
- For bruk i gruppe 1 må kollisjonsvernet brukes.
- Barnebilsetet må alltid sikres med kjøretøyets automatiske 3-punkts sikkerhetsbelte i bilen, selv når det ikke er i bruk.
- Sørg alltid for at barnebilsetet aldri kommer i klem når bildøren lukkes eller baksetet justeres.
- All bagasje eller andre gjenstander i bilen må alltid være godt sikret. Ellers kan de kastes rundt i bilen og føre til dødelige skader.
- Barnebilsetet må aldri brukes uten setetrekket. Sjekk at det bare er et originalt CYBEX-setetrekk som brukes, siden trekket er et nøkkelement i setefunksjonen.
- La aldri barnet være alene i bilen uten tilsyn.
- Deler av dette barnesikringssystemet kan varmes opp når de utsettes for direkte sollys og kan potensielt føre til forbrenninger på barnets hud. Beskytt barnet og barnebilsetet mot direkte sollys.
- En ulykke kan forårsake skader på barnebilsetet, noe som ikke kan identifiseres med det blotte øye. Skift ut barnebilsetet etter en ulykke. Ta kontakt med forhandleren eller produsenten i tvilstilfeller.
- Ikke bruk dette barnebilsetet i mer enn elleve år. Barnebilsetet utsettes for store påkjenninger i løpet av produktets levetid, noe som fører til at materialenes kvalitet vil endre seg med økende alder.
- Plastdelene kan rengjøres med et mildt vaskemiddel og varmt vann. Bruk aldri sterke rengjørings- eller blekemidler.
- Noen bilseter er laget av følsomme materialer og bruken av barnebilseter kan etterlate merker og/eller forårsake misfarging av setene. For å forhindre dette, legg et teppe, håndkle eller lignende under barnebilsetet for å beskytte bilsetet.

Takk for at du valgte Pallas M-fix SL som ditt barnebilsete.

Les denne bruksveiledningen nøye før du installerer barnebilsetet i bilen din og ha alltid veiledningen for hånden i den tiltenkte oppbevaringslommen for bruksveiledninger (a).

VIKTIG INFORMASJON

- Barnebilsetet kan ikke endres på noen måte uten godkjenning fra typegodkjenningsmyndighetene.
- Det er helt nødvendig at du følger beskrivelsen for bruk i denne bruksveiledningen for at barnet skal være beskyttet på en god måte.
- Dette barnebilsetet kan bare monteres på bilseter som er godkjent for bruk av barnesikringsystemer i henhold til bilens håndbok.
- Det passer kun i kjøretøyseter med automatiske 3-punkts belter som er godkjent i henhold til FN-forskrift nr. 16 eller en tilsvarende standard.
- Ikke bruk andre kontaktpunkter for belastning enn de som er beskrevet i bruksveiledningen og merket på barnesikringen.
- Hele overflaten på ryggstøtten i barnebilsetet må være i kontakt med bilsetets ryggstøtte.
- Skulderbeltet må føres oppover og bakover på skrå. Det må aldri føres forover til øverste innfestingspunkt i bilen.
- Bilens beltespenne må aldri krysse setets belteføring. Hvis beltestussen er for lang, egner ikke barnebilsetet seg for bruk i dette setet i bilen. Hvis du er i tvil, kontakt produsenten av barnesikringen.
- 3-punkts beltet må kun føres gjennom de angitte føringene. Belteføringene er beskrevet i detalj i denne bruksveiledningen og er markert med rødt på barnebilsetet.
- Bekkenbeltet må plasseres så lavt som mulig over barnets lyske for å gi optimal beskyttelse i tilfelle en ulykke.

PRODUKTETS DELER

- | | |
|---|--|
| (a) Bruksveiledningens oppbevaringslomme | (k) ISOFIX-Connect-låsearm |
| (b) Ryggstøtte | (l) ISOFIX-Connect-justeringshåndtak |
| (c) Justerbar hodestøtte | (m) ISOFIX-Connect-utløserknapp |
| (d) Høydejustering av hodestøtten | (n) ISOFIX-Connect-sikkerhetsindikator |
| (e) Seteforhøyelse | (o) ISOFIX-festepunkter |
| (f) Kollisjonsvern | (p) Midtre justeringsknapp på kollisjonsvernet |
| (g) Belteføring – Gruppe 1 | (q) seteinnsats |
| (h) Bekkenbelteføring – Gruppe 2/3 | |
| (i) Skulderbelteføring | |
| (j) Lineær sidekollisjonsbeskyttelse (L.S.P.) | |

DEN RIKTIGE POSISJONEN I BILEN

Barnebilsetet med tilbaketrukke ISOFIX-Connect-låsearm (k) kan brukes på alle bilseter med automatiske 3-punkts sikkerhetsbelter som er godkjent i bilens håndbok for «universell» bruk.

En «halv-universell» sertifisering gis til festesystemer som er koblet til kjøretøyet gjennom ISOFIX-Connect-låsearm (k). Av den grunn kan ISOFIX-Connect kun brukes i visse kjøretøy. Se vedlagt kjøretøypeliste for godkjente kjøretøy. Du kan få den siste oppdaterte versjonen fra www.cybex-online.com.

I unntakstilfeller kan barnebilsetet også brukes i fremre passasjer sete. Følg alltid kjøretøyproduzentens anbefalinger.

INSTALLERE BARNEBILSETET I BILEN

- Sjekk alltid at ...
 - ryggstøttene i bilen er låst ut oppreist stilling.
 - når barnebilsetet installeres i passasjer setet foran, må bilsetet justeres så langt bakover som mulig uten at det påvirker belteføringen.
- Bruk ISOFIX-Connect-justeringshåndtaket (l) under seteforhøyelsen (e) og trekk de to ISOFIX-Connect-låsearmene (k) ut så langt de går.
- Drei deretter ISOFIX-Connect-låsearmene (k) 180° slik at de vender i retning mot ISOFIX-festepunktene (o).
- Plasser barnebilsetet på det passende setet i kjøretøyet.
- Skyv de to låsearmene (k) inn i ISOFIX-festepunktene (o) til disse låses på plass med et hørbart «KLIKK».

- Bruk ISOFIX-Connect-justeringshåndtaket (l) og skyv barnebilsetet mot bilens sete.
- Kontroller at hele overflaten på barnebilsetets ryggstøtte (b) er plassert mot bilsetets ryggstøtte.



Hvis hodestøtten i bilen er i veien, trekk den opp så langt det går, eller fjern den helt (unntatt i bilseter som vender bakover).

- Forsikre deg om at barnebilsetet er sikkert ved å prøve å trekke det ut av ISOFIX-festepunktene (o). De grønne sikkerhetsindikatorne (l) må være klart synlige på begge sider av barnebilsetet.
- Hvis barnebilsetet brukes uten ISOFIX-Connect, kan de lagres på bunnen av setet.



Når du bruker ISOFIX-Connect, skapes en forbindelse til bilen som øker barnets sikkerhet. Barnet ditt må fremdeles festes med 3-punkts beltet i kjøretøyet og kollisjonsvernet for gruppe 1.

FJERNE BARNEBILSETET FRA BILEN

Utfør installasjonstrinnene i omvendt rekkefølge.

- Løse ISOFIX-Connect-låsearmene (k) på begge sider ved å trykke på utløserknappene (m) og trekk dem tilbake samtidig.
- Trekk barnebilsetet bort fra ISOFIX-festepunktene (o).
- Fjern barnebilsetet og lagre ISOFIX-Connect i motsatt rekkefølge av installasjonen.

JUSTERING AV HODESTØTTEN

Hodestøtten (c) kan justeres ved å bruke hodestøttens høydejustering (d) bak på hodestøtten (c). Juster hodestøtten slik at maks. 2 cm (cirka 2 fingerbredder) er igjen mellom barnets skulder og hodestøtten (c).



Høyden på hodestøtten kan fremdeles justeres når barnebilsetet er installert i kjøretøyet.

FJERNE SETEINNSATSEN




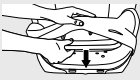
For optimal tilpasning av barnebilsetet til barnets kroppsstørrelse, følger en seteinnsats (q) med som standard, som allerede er satt inn under setetrekket.

- Vi anbefaler at denne seteinnsatsen brukes for barn mellom 9 og 24 måneder.
- Etter 25 måneders alder er ikke denne seteinnsatsen lenger nødvendig.
- Barnebilsetet kan da justeres til barnets kropp ved ganske enkelt å bruke den justerbare hodestøtten (c).

For å fjerne seteinnsetsen:

1. Løsne de fremre trykknappene på setetrekket fra seteputen (e).
2. Trekk tøytrekket ut fra trekkføringene, opp og frem til du kan trekke ut seteinnsetsen (q).
3. Legg setetrekket tilbake på plass og sett det på plassigjen.

RIKTIG INSTALLASJONSMODUS

Installasjons-Modus	Gruppe 1: 9 – 18 kg	Gruppe 2/3: 15 – 36 kg
	med kollisjonsvern	uten kollisjonsvern
Installasjon		
	9 – 24 M med seteinnsets	>24 M uten seteinnsets
		

FESTING AV BARNET MED KOLLISJONSVERN – GRUPPE 1 (9 TIL 18 KG)

1. Sett inn kollisjonsvernet (f). Sideklaffene på kollisjonsvernet (f) passer akkurat mellom armlenene og seteovertflaten på seteforhøyelsen. Trykk på den midtre justeringsknappen (p) og tilpass kollisjonsvernet til barnet.
2. Trekk kjøretøyets setebelte helt ut.
3. Plasser bekkenbeltet over den merkede røde belteføringen på kollisjonsvernet (g).
4. Lås kjøretøyets setebelte i beltelåsen. Det må låses på plass med et hørbart «KLIKK».
5. Stram bekkenbeltet ved å trekke skulderbeltet bakover.
6. Før skulderbeltet inn parallellt med bekkenbeltet inn i belteføringen (g) og trekk skulderbeltet stramt. Sørg for at begge deler av beltet dekker hele bredden av kollisjonsvernet (f) i belteføringen (g).

7. Led skulderbeltet stramt gjennom belteføringen på kollisjonsvernet (g) til det er klemt fast inne i belteføringen.
8. Legg skulderbeltet mellom hodestøtten (c) og ryggstøtten (b). Skulderbeltet må ikke ledes gjennom skulderbelteføringen (i).

SKIFTE FRA GRUPPE 1 TIL GRUPPE 2/3

Fjern kollisjonsvernet (f), så snart barnet veier 18 kg.

 Det er ikke tillatt å skifte fra gruppe 1 til gruppe 2/3 hvis barnet veier mindre enn 15 kg. Oppbevar kollisjonsvernet på et trygt og sikkert sted.

FESTING AV BARNET UTEN KOLLISJONSVERN – GRUPPE 2/3 (15–36 KG)

1. Før bilsetebeltet rundt barnet og sett beltetungen inn i beltelåsen. Den må låses på plass med et hørbart "KLIKK".
2. Plasser bekkenbeltet i de rødfargede bekkenbelteføringene (h) på barnebilsetet.
3. Trekk i skulderbeltet for å stramme bekkenbeltet.
4. På den siden av bilsetet som er nærmest beltespennene, må både skulder- og bekkenbeltet føres gjennom bekkenbelteføringen (h).
5. Led skulderbeltet gjennom skulderbelteføringen (i) til det er inne i belteføringen.
6. Kontroller at skulderbeltet løper over barnets kragebein og ikke berører barnets hals. Om nødvendig må du justere høyden på hodestøtten (c) for å endre belteposisjonen.

FJERNING OG PÅSETTING AV SETETREKKET

Trekket på barnebilsetet består av fire deler (hodestøtte, ryggstøtte, seteforhøyelse og kollisjonsvern). Disse holdes på plass flere steder med trykknapper. Når alle knappene har løsnet, kan de enkelte delene av trekket fjernes.

For å sette trekkene på barnebilsetet igjen, følg instruksene for fjerning i motsatt rekkefølge.

 Trekket kan kun vaskes ved 30°C med et vaskeprogram for finvask, ellers kan det føre til misfarging av trekket. Trekket skal vaskes separat fra annet tøy og ikke tørkes i tørketrommel eller direkte sollys!

PRODUSENTENS GARANTI OG AVHENDINGSBESTEMMELSER

CYBEX GmbH (Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth, Tyskland) gir deg 3 års garanti på dette produktet. Garantien gjelder i landet der dette produktet opprinnelig ble solgt av en forhandler til en kunde. Innholdet i garantien og all viktig informasjon som kreves for eventuelle krav om garantidekning, finner du på hjemmesiden vår go.cybex-online.com/manufacturers-warranty-car-seats. Dine juridiske rettigheter vil fortsatt være upåvirket, selv om det vises en garanti i beskrivelsen av artikkelen.

Følg reglene for avfallshåndtering i landet ditt.



SERTIFIJOINTI

UN R-44/04

CYBEX PALLAS M-FIX SL

– ryhmä 1, 9-18 kg

CYBEX SOLUTION M-FIX SL

– ryhmä 2/3, 15-36 kg

Suosittelaa ikäryhmille

9 kk - 12 vuotta

- Varmista ennen jokaista ajomatkaa, että automaattiset kolmipistevyöt on säädetty oikein ja asettuvat tiukasti lapsen vartaloa vasten. Älä koskaan laita vyötä kierteille!
- Vain optimaalisesti säädetty niskatuki voi tarjota lapsellesi maksimaalista suojaa ja mukavuutta varmistaen samalla, että olkavyö voidaan asentaa sujuvasti.
- Ryhmässä 1 on käytettävä törmäyssuojaa.
- Lasten turvaistuin on aina kiinnitettävä oikein ajoneuvon vyöllä myös silloin, kun se ei ole käytössä.
- Varmista aina, että lastenistuin ei koskaan juutu, kun suljet auton oven tai säädät takaistuinta.
- Matkatavarat tai muut autossa olevat esineet on aina kiinnitettävä tukevasti. Muuten ne voivat sinkoilla auton sisällä, mikä voi aiheuttaa kuolemaan johtavia vammoja.
- Turvaistuinta ei saa koskaan käyttää ilman istuimen päällystystä. Varmista, että käytät vain alkuperäistä CYBEX-istuimen suojusta, koska se on keskeinen osa istuimen toimintaa.
- Älä koskaan jätä lastasi autoon ilman valvontaa.
- Lasten turvaistuimen osat voivat kuumentua altistuessaan suoralle auringonvalolle ja mahdollisesti polttaa lapsesi ihon. Suojaa lastasi ja istuinta suoralta auringonvalolta.
- Onnettomuus voi aiheuttaa turvaistuimelle vaurioita, jotka eivät ole havaittavissa paljaalla silmällä. Vaihda turvaistuin onnettomuuden jälkeen. Jos olet epävarma, ota yhteyttä jälleenmyyjään tai valmistajaan.
- Älä käytä tätä lastenistuinta pidempään kuin 11 vuotta. Lasten turvaistuin altistuu suurelle rasitukselle tuotteen käyttöajan aikana, mikä johtaa materiaalin laadun muutoksiin iän myötä.
- Muoviosat voidaan puhdistaa miedolla puhdistusaineella ja lämpimällä vedellä. Älä koskaan käytä vahvoja puhdistusaineita tai valkaisuaineita!
- Turvaistuimen käyttö saattaa jättää jälkiä ja/tai aiheuttaa värimuutoksia joihinkin aroista materiaaleista valmistettuihin auton istuimiin. Voit asettaa peiton tai pyyhkeen tai vastaavan lastenistuimen alle auton istuimen suojaamiseksi.

Kiitos, että turvaistuinta valitessasi valitsit Pallas M-fix SL-istuimen.

Lue tämä käyttöopas huolellisesti, ennen kuin asennat turvaistuimen autoosi, ja pidä se aina käsillä sille tarkoitetussa lokerossa (a).

TÄRKEITÄ TIETOJA

- Turvaistuinta ei saa muuttaa eikä siihen saa lisätä mitään ilman tyyppihyväksyntäviranomaisen hyväksyntää.
- Jotta lapsesi pysy asianmukaisesti suojattuna, on ehdottoman tärkeää, että käytät turvaistuinta tässä käyttöoppaassa kuvatulla tavalla.
- Tämän turvaistuimen saa asentaa vain sellaisille ajoneuvojen istuimille, jotka on hyväksytty lasten turvaistuinikäyttöön ajoneuvon käsikirjan mukaisesti.
- Soveltuu vain ajoneuvon istuimille, joissa on automaattiset kolmipistevyöt, jotka on hyväksytty YK:n säännön nro. 16 tai vastaavan standardin mukaisesti.
- Älä käytä muita kantavia kosketuspisteitä kuin ne, jotka on kuvattu käyttöoppaassa ja merkitty lasten turvaistuimeen.
- Lapsen turvaistuimen selkänöjan koko pinnan on kosketettava ajoneuvon selkänöjaa.
- Olkavyön on kuljettava ylöspäin ja taaksepäin kallistuslinjalla. Se ei saa koskaan kulkea eteenpäin auton turvavyön yläkiinnityskohtaan.
- Ajoneuvon turvavyön lukko ei saa koskaan ylittää istuimen turvavyön ohjainta. Jos turvavyö on liian pitkä, lastenistuin ei sovellu käytettäväksi auton tässä paikassa. Epäselvissä tapauksissa tulee ottaa yhteyttä turvaistuimen valmistajaan.
- Ajoneuvon kolmipistevyö saa kulkea vain määrättyjen reittien kautta. Vyön reilitykset on kuvattu yksityiskohtaisesti tässä käyttöoppaassa, ja ne on merkitty punaisella istuimeen.
- Lantiovyön on kuljettava niin alhaalla kuin mahdollista lapsen nivusten yli, jotta onnettomuuden sattuessa saavutetaan maksimaalinen suoja.

TUOTTEEN OSAT

- | | |
|----------------------------------|---|
| (a) Käyttöoppaan säilytyslokero | (j) Lineaarinen sivutörmäyssuoja (L.S.P.) |
| (b) Selkänoja | (k) ISOFIX Connect -lukitusvarret |
| (c) Kallistettava pääntuki | (l) ISOFIX Connect -kytkentäkahva |
| (d) Niskatuen korkeussäätö | (m) ISOFIX Connect -vapautuspainike |
| (e) Tehostin | (n) ISOFIX Connect -turvallisuusilmaisin |
| (f) Törmäyssuoja | (o) ISOFIX-kiinnityspisteet |
| (g) Olkavyön ohjain- Ryhmä 1 | (p) Törmäyssuojan keskisäätöpainike |
| (h) Lantiovyön ohjain- Ryhmä 2/3 | (q) istuimen sisusosaa |
| (i) Olkavyön ohjain | |

OIKEA ASENTO AJONEUVOSSA

Lasten turvaistuinta, jossa on sisäänvedetyt ISOFIX-Connect-lukitusvarret (**k**), voidaan käyttää kaikilla automaattisilla kolmipisteturvavöillä varustetuilla auton istuimilla, jotka on hyväksytty auton käsikirjassa yleiskäyttöön.

Autoon ISOFIX-Connect lukitusvarsiensa kautta kytketyille turvajärjestelmille annetaan "semi-universal" sertifikaatti (**k**). Tästä syystä ISOFIX-Connectia voidaan käyttää vain tietyissä ajoneuvoissa. Katso ohessa toimitetusta ajoneuvotyyppien luettelosta hyväksytyt ajoneuvot. Voit saada viimeksi päivitetyn version osoitteesta www.cybex-online.com.

Poikkeustapauksissa turvaistuinta voidaan käyttää myös etumatkustajan istuimella. Noudata aina ajoneuvon valmistajan suosituksia.

LASTEN TURVAISTUIESEN ASENTAMINEN AUTOON

1. Varmista aina, että
 - auton selkänojat on lukittu pystyasentoon.
 - Kun kiinnität lastenistuimen etumatkustajan istuimelle, se säädetään mahdollisimman taakse siten, että se ei vaikuta vyön kulkuun.
2. Käytä ISOFIX-säätökahvaa (**l**) tehostimen alla (**e**) ja vedä ISOFIX-lukitusvarret (**k**) mahdollisimman pitkälle.
3. Kierä nyt ISOFIX-lukitusvarsia (**k**) 180° siten, että ne osoittavat ISOFIX-kiinnityspisteiden suuntaan päin (**o**).
4. Aseta turvaistuin sopivalle ajoneuvon istuimelle.
5. Työnnä lukitusvarret (**k**) ISOFIX-kiinnityspisteisiin (**o**), kunnes nämä lukittuvat paikoilleen kuuluvalla NAKSAHDUKSELLA.
6. Käytä ISOFIX-Connect (**l**) ja työnnä turvaistuin auton istuinta vasten.

7. Varmista, että lastenistuimen selkänojan koko pinta (**b**) on asetettu ajoneuvon istuimen selkänojaa vasten.



Jos auton niskatuki on tiellä, vedä sitä mahdollisimman paljon ylöspäin tai irrota se kokonaan (lukuun ottamatta selkä menosuuntaan suunnattuja ajoneuvon istuimia).

8. Varmista, että istuin on kiinni yrittämällä vetää sitä pois ISOFIX-kiinnityspisteistä (**o**). Vihreiden turvallisuusilmaisimien (**n**) on oltava selvästi näkyvissä istuimen molemmilla puolilla.
9. Jos istuinta käytetään ilman ISOFIX-kiinnitystä-, se voidaan työntää istuimen pohjaan.



ISOFIX-Connectia käyttämällä luodaan yhteys ajoneuvoon, mikä lisää lapsesi turvallisuutta. Lapsi on vielä kiinnitettävä ajoneuvon kolmipistevyöllä ja törmäyssuojalla, ryhmä 1.

LASTEN TURVAISTUIESEN POISTAMINEN AUTOSTA

Suorita asennusvaiheet päinvastaisessa järjestyksessä.

1. Avaa ISOFIX-Connect -lukitusvarret (**k**) molemmilta puolilta painamalla vapautuspainikkeita (**m**) ja vetämällä niitä taaksepäin samanaikaisesti.
2. Vedä istuin pois ISOFIX-kiinnityspisteistä (**o**).
3. Poista lastenistuin ja varastoi ISOFIX-Connect päinvastaisessa järjestyksessä asennukseen nähden.

NISKATUEN SÄÄTÄMINEN

Niskatukea (**c**) voidaan säätää käyttämällä niskatuen korkeuden säätökahvaa (**d**) niskatuen takana (**c**). Säädä niskatukea siten, että enintään 2 cm (n. kahden sormen leveys) jää lapsen olkapään ja niskatuen väliin (**c**).



Niskatuen korkeutta voidaan edelleen säätää, kun istuin on asennettu autoon.

ISTUIESEN SISUSOSAN IRROTTAMINEN


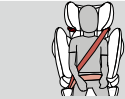


Jotta turvaistuin voidaan sovittaa optimaalisesti lapsesi kehon kokoon, istuimen sisusosa (**q**) on vakiona ja se on jo asetettu istuinsuojan alle.

- Suosittelemme tämän istuinosan käyttöä 9-24 kuukauden ikäisille lapsille.
- Istuimen sisäosa ei ole enää tarpeen 25 kuukauden iästä alkaen.
- Turvaistuin voidaan silloin säätää lapsen kehon mukaan helposti käyttämällä säädettävää niskatukea (**c**).

Istuimen sisusosan irrottaminen:

1. Vapauta istuimen suojuksen etupainikkeet istuintynystä **(e)**.
2. Vedä kangassuojusta kannen ohjaimista ylös ja eteenpäin, kunnes voit vetää istuimen sisusosan **(q)** ulos.
3. Palauta istuimen sisus alkuperäiseen tilaansa ja kiinnitä se uudelleen.

OIKEA ASENNUSTILA

	Ryhmä 1: 9 – 18 kg	Ryhmä 2/3: 15 – 36 kg
Asennus-tila	törmäyssuojalla	ilman törmäyssuojaa
Asennus		
	9 – 24 kk istuimen sisusosan kanssa 	> 24 kk ilman istuimen sisusosaa 


LAPSEN KIINNITTÄMINEN TÖRMÄYSSUOJALLA – RYHMÄ 1 (9-18 KG)

1. Aseta törmäyssuoja **(f)**. Törmäyssuojan **(f)** sivuläpät sopivat täsmälleen käsinojen ja tehostimen istuinpinnan väliin. Paina keskisäätöpainiketta **(p)** ja säädä törmäyssuoja lapsesi mukaan.
2. Vedä ajoneuvon turvavyön koko pituus ulos.
3. Aseta lantiovyö törmäyssuojaan osoitetun punaisen vyön reitityksen yli **(g)**.
4. Lukitse ajoneuvon turvavyö vyön solkeen. Sen on lukkiuduttava paikalleen kuuluvalla NAPSÄHDUKSELLA.
5. Kiristä lantiovyö vetämällä olkavyötä taaksepäin.
6. Työnnä olkavyö lantiovyön suuntaisesti takaisin vyön ohjaimeen **(g)** ja vedä olkavyö tiukaksi. Varmista, että vyön molemmat osat kattavat törmäyssuojan **(f)** koko leveyden vyön ohjaimessa **(g)**.
7. Työnnä olkavyö vyön ohjaimen läpi **(g)**, kunnes se puristuu vyön ohjaimen sisällä.

8. Aseta olkavyö niskatuen **(c)** ja selkänojan **(b)** väliin. Olkavyötä ei tarvitse ohjata olkavyön ohjaimen läpi **(i)**.

VAIHTA RYHMÄSTÄ 1 RYHMÄÄN 2/3

Poista törmäyssuoja **(f)** heti, kun lapsesi painaa 18 kg.

 Siirtyminen ryhmästä 1 ryhmään 2/3 ei ole sallittua, jos lapsesi painaa alle 15 kg. Pidä törmäyssuoja turvallisessa paikassa.


LAPSEN KIINNITTÄMINEN ILMAN TÖRMÄYSSUOJAA – RYHMÄ 2/3 (15-36 KG)

1. Ohjaa turvavyö lapsesi ympärille ja työnnä turvavyön kieleke turvavyön lukkoon. Se on lukittava paikalleen niin, että kuuluu NAPSÄHDUS.
2. Aseta lantiovyö lastenistuimen punaisiin lantiovyön ohjaimiin **(h)**.
3. Vedä olkavyöstä kiristääkseen lantiovyötä.
4. Auton istuimen vyönsoljen viereisellä puolella on olkavyö, ja lantiovyö asetettava yhdessä lantiovyön ohjaimeen **(h)**.
5. Työnnä olkavyö olkavyön ohjaimen läpi **(i)**, kunnes se on vyön ohjaimen sisällä.
6. Varmista, että olkavyö kulkee lapsen solisluun yli eikä kosketa lapsen kaulaa. Säädä tarvittaessa niskatuen korkeutta **(c)** vaihtaaksesi vyön asentoa.

ISTUIMEN SUOJUKSEN IRROTTAMINEN JA KIINNITTÄMINEN

Lapsen turvaistuimen suojus koostuu neljästä osasta (niskatuki, selkänoja, tehostin ja törmäyssuoja). Painonapit pitävät niitä paikoillaan eri paikoissa. Kun kaikki painonapit on avattu, suojuksen yksittäiset osat voidaan irrottaa.

Aseta suojuksen takaisin istuimelle noudattamalla poisto-ohjeita päivänvaihessa järjestyksessä.

 Suojuksen saa pestä ainoastaan 30 °C:n hienopesuohjelmalla, koska muut ohjelmat voivat aiheuttaa suojuksenkankaan värjäytymistä. Pese suojus erikseen muusta pyykistä äläkä kuivaa kuivaajassa tai suorassa auringonvalossa.

VALMISTAJAN TAKUU- JA HÄVITTÄMISSÄÄNNÖT

CYBEX GmbH (Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth, Germany) antaa kolmen vuoden takuun tälle tuotteelle. Takuu on voimassa siinä maassa, jossa tämä tuote alun perin myytiin asiakkaalle jälleenmyyjän toimesta. Takuun sisältö ja kaikki takuun vaatimat olennaiset tiedot takuun vahvistamiseksi löytyvät kotisivuiltamme go.cybex-online.com/manufacture-warranty-car-seats. Jos takuu näkyy tuotekuvauksessa, lailliset vikoja koskevat oikeutesi säilyvät ennallaan.

Noudata maasi jätehuoltomääräyksiä.



CERTIFICERING

FN R-44/04

CYBEX PALLAS M-FIX SL

– gruppe 1, 9 til 18 kg

CYBEX SOLUTION M-FIX SL

– gruppe 2/3, 15 til 36 kg

Anbefalet fra ca. 9 måneder til 12 år

- Før hver køretur skal du sørge for, at bilens automatiske trepunktssele er justeret korrekt, så den sidder tæt omkring barnets krop. Sno aldrig selen!
- Kun en optimalt indstillet hovedstøtte kan yde dit barn maksimal beskyttelse og komfort, samtidig med at den sikrer, at skulderselen kan tilpasses uden besvær.
- I gruppe 1 skal kollisionsværnet anvendes.
- Autostolen skal altid være korrekt fastgjort med bilens automatiske trepunktssele, selv når den ikke er i brug.
- Pas på, at autostolen ikke bliver klemt, når bildøren lukkes eller bagsædet justeres.
- Bagage og andre genstande i bilen skal altid fastgøres forsvarligt, så de ikke kastes rundt i bilen og forårsager livsfarlige kvæstelser.
- Autostolen må aldrig bruges uden sædebetrækket. Brug kun et originalt CYBEX-sædebetræk, da betrækket er vigtigt for sædets funktion.
- Efterlad aldrig dit barn i bilen uden opsyn.
- Dele af barnefastholdelsessystemet kan blive meget varme, når de udsættes for direkte sollys, og kan måske brænde dit barns hud. Beskyt dit barn og autostolen mod direkte sollys.
- En ulykke kan medføre skader på autostolen, som ikke kan ses med det blotte øje. Du bør derfor udskifte autostolen efter en ulykke. I tvivlstilfælde bør du henvende dig til din forhandler eller producenten.
- Brug ikke denne autostol i mere end 11 år. Autostolen udsættes for stor belastning i løbet af sin levetid, hvilket gradvist fører til ændringer i materialekvaliteten.
- Plastdelene kan rengøres med et mildt rengøringsmiddel og varmt vand. Brug aldrig skræppe rengøringsmidler eller blegemidler!
- Autostolen kan efterlade mærker og/eller forårsage misfarvning på bilsæder fremstillet af følsomme materialer. For at beskytte bilsædet kan du anbringe et tæppe, håndklæde eller lignende under autostolen.

Tak fordi du valgte Pallas M-fix SL-autostolen.

Læs denne brugsanvisning grundigt, før du installerer autostolen i din bil. Sørg for, at brugsanvisningen altid er tilgængelig i det rum, der er beregnet til den (a).

⚠ VIGTIG INFORMATION

- Der må ikke foretages ændringer på autostolen, uden at disse er godkendt af den typegodkendende myndighed.
- For at sikre, at dit barn er korrekt beskyttet, er det absolut nødvendigt, at du bruger autostolen som beskrevet i denne brugsanvisning.
- Autostolen må kun monteres på bilsæder, som er godkendt til brug af barnefastholdelsessystemer i henhold til bilens manual.
- Kun egnet til bilsæder med automatiske trepunktssele, der er godkendt i henhold til FN-regulativ nr.16 eller en tilsvarende standard.
- Brug ikke andre bærende kontaktpunkter end dem, der er beskrevet i brugsanvisningen og markeret på barnefastholdelsesanordningen.
- Hele autostolens ryglæn skal have kontakt med bilens ryglæn.
- Skulderselen skal løbe skråt opad og tilbage. Den må aldrig løbe frem til det øverste selepunkt i din bil.
- Bilens selepænde må aldrig krydse stolens seleføring. Hvis seleforlængerer er for lang, er autostolen ikke egnet til brug i denne position i bilen. I tvivlstilfælde bedes du kontakte producenten af barnefastholdelsesanordningen.
- Bilens trepunktssele må kun føres via de angivne baner. Seleføringen er detaljeret beskrevet i denne brugsanvisning og markeret med rødt på autostolen.
- Hofteselen skal sidde så lavt som muligt henover dit barns lyske for at have optimal effekt i tilfælde af en ulykke.

PRODUKTDELE

- | | |
|---|---|
| (a) Rum til brugsanvisning | (k) ISOFIX-Connect-låsearme |
| (b) Ryglæn | (l) ISOFIX-Connect-justeringshåndtag |
| (c) Justerbar hovedstøtte | (m) ISOFIX-Connect-udløserknop |
| (d) Højdejusteringsanordning til hovedstøtte | (n) ISOFIX-Connect-sikkerhedsindikator |
| (e) Sædepude | (o) ISOFIX-forankringspunkter |
| (f) Kollisionsværn | (p) Kollisionsværnets centrale justeringsknop |
| (g) Seleføring - Gruppe 1 | (q) sædeindlæg |
| (h) Hofteseleding - Gruppe 2/3 | |
| (i) Skulderseleding | |
| (j) Lineær sidekollisionsbeskyttelse (L.S.P.) | |

KORREKT POSITION I BILEN

Autostolen kan med tilbagetrukne ISOFIX-Connect-låsearme (**k**) anvendes på alle bilsæder med automatiske trepunktssele, som i bilens manual er godkendt til "universel" brug.


En "semi-universel" certificering gives til fastholdelsessystemer, som er forbundet til bilen via ISOFIX-Connect-låsearme (**k**). Af denne grund kan ISOFIX-Connect kun anvendes i visse biler. Se godkendte biler i vedlagte liste over biltyper. Den nyeste version findes på www.cybex-online.com.

I undtagelsestilfælde kan autostolen også bruges på forreste passagersæde. Overhold altid bilproducentens anbefalinger.


INSTALLERING AF AUTOSTOLEN I BILEN

- Sørg altid for, at...
 - ryglæne i bilen er låst i lodret position.
 - autostolen, når den monteres på forreste passagersæde, justeres så langt tilbage så muligt uden at påvirke seleføring.
- Brug ISOFIX-Connect-justeringshåndtaget (**l**) under sædepuden (**e**), og træk de to ISOFIX-Connect-låsearme (**k**) så langt ud, som de kan komme.
- Drej nu ISOFIX-Connect-låsearmene (**k**) 180°, så de vender i ISOFIX-forankringspunktets retning (**o**).
- Anbring autostolen på det rette sæde i bilen.
- Skub låsearmene (**k**) ind i ISOFIX-forankringspunkterne (**o**), indtil de låses på plads med et hørligt "KLIK".

- Brug ISOFIX-Connect-justeringshåndtaget (**l**), og skub autostolen mod bilsædet.
- Sørg for, at hele autostolens ryglæn (**b**) er i kontakt med bilsædets ryglæn.

 Hvis bilens hovedstøtte er i vejen, skal den trækkes opad, så langt den kan komme, eller helt fjernes (undtagen på bagudvendte bilsæder).

- Kontrollér, at autostolen sidder ordentligt fast ved at prøve at rykke den ud af ISOFIX-forankringspunkterne (**o**). De grønne sikkerhedsindikatorer (**n**) skal være helt synlige på begge sider af stolen.
- Hvis autostolen bruges uden ISOFIX-Connect-systemet, kan dette gemmes væk under stolen.

 Ved anvendelse af ISOFIX-Connect skabes en forbindelse til bilen, som øger dit barns sikkerhed. Barnet skal stadig sikres med trepunktssele i din bil og kollisionsværnet til gruppe 1.

AFINSTALLERING AF AUTOSTOLEN

Udfør installationstrinnene i omvendt rækkefølge.

- Lås ISOFIX-Connect-låsearmene (**k**) op på begge sider ved at trykke på udløserknapperne (**m**), og træk samtidig låsearmene tilbage.
- Træk autostolen væk fra ISOFIX-forankringspunkterne (**o**).
- Fjern autostolen og gem ISOFIX-Connect væk i omvendt rækkefølge af installationen.

JUSTERING AF HOVEDSTØTTEN

Hovedstøtten (**c**) kan justeres med højdejusteringsanordningen (**d**), som befinder sig bag på hovedstøtten (**c**). Justér hovedstøtten, så der er maks. 2 cm afstand (ca. 2 fingers bredde) mellem barnets skulder og hovedstøtten (**c**).

 Hovedstøttens højde kan også justeres, mens autostolen er monteret i bilen.

UDTAGNING AF SÆDEINDLÆGGET





For optimal tilpasning af autostolen til dit barns højde medfølger som standard et sædeindlæg (**q**), som ligger under stolens sædebetræk ved leveringen.

- Vi anbefaler, at dette sædeindlæg anvendes til børn mellem 9 og 24 måneder.
- Fra barnet er 25 måneder, er indlægget ikke længere nødvendigt.
- Autostolen kan nu justeres til dit barns krop blot ved hjælp af den justerbare hovedstøtte (**c**).

Sådan udtages sædeindlægget:

1. Åbn trykknapperne foran på sædepudebetrækket (e).
2. Træk stofbetrækket ud af betrækstyringerne, op og frem, indtil sædeindlægget (q) kan trækkes ud.
3. Bring betrækket tilbage til sin oprindelige tilstand og fastgør det igen.

KORREKT INSTALLATIONSMETODE

Installationsmetode	Gruppe 1: 9 – 18 kg	Gruppe 2/3: 15 – 36 kg
		med kollisionsværn
Installation		
	9 – 24 mdr. med sædeindlæg 	> 24 mdr. uden sædeindlæg 

SIKRING AF BARNET MED KOLLISIONSVÆRN – GRUPPE 1 (9 – 18 KG)

1. Sæt kollisionsværnet på (f). Kollisionsværnets sideflapper (f) passer nøjagtigt mellem armlæne og sædepudens siddeflade. Tryk på den centrale justeringsknap (p) og tilpas kollisionsværnet til dit barn.
2. Træk bilens sikkerhedssele helt ud.
3. Anbring hofseselen over den med rødt markerede seleføring på kollisionsværnet (g).
4. Lås bilens sikkerhedssele i selespændet. Den skal låse på plads med et hørligt "KLIK".
5. Stram hoftebæltet ved at trække skulderselen bagud.
6. Før skulderselen parallelt med hofseselen tilbage i seleføringen (g), og træk i skulderselen for at stramme. Sørg for, at begge selens to dele dækker hele kollisionsværnets bredde (f) i seleføringen (g).

7. Før nu skulderselen stramt gennem seleføringen på kollisionsværnet (g), indtil den er fastspændt inde i seleføringen.
8. Anbring skulderselen mellem hovedstøtte (c) og ryglæn (b). Skulderselen behøver ikke at blive ført gennem skulderseleføringen (i).

ÆNDRING FRA GRUPPE 1 TIL GRUPPE 2/3

Fjern kollisionsværnet (f), så snart dit barn vejer 18 kg.



Det er ikke tilladt at ændre fra gruppe 1 til gruppe 2/3, hvis dit barn vejer mindre end 15 kg. Opbevar kollisionsværnet på et sikkert sted.

SIKRING AF BARNET UDEN KOLLISIONSVÆRN – GRUPPE 2/3 (15–36 KG)

1. Før bilens sele rundt om dit barn, og sæt seletungen ind i selespændet. Den skal låses på plads med et hørligt "KLIK".
2. Placér hofseselen i de røde hofteseledninger (h) på autostolen.
3. Træk i skulderselen for at stramme hofseselen.
4. På siden af autostolen, ved siden af selespændet, skal skulderselen og hofseselen sammen sættes ind i hofteseledningen (h).
5. Før skulderselen gennem skulderseleføringen (i), indtil den befinder sig inde i seleføringen.
6. Sørg for, at skulderselen krydser dit barns kraveben, og at den ikke rører ved barnets hals. Juster eventuelt højden på hovedstøtten (c) for at ændre selens position.

AFTAGNING OG PÅSÆTNING AF AUTOSTOLENS BETRÆK

Autostolens betræk består af 4 dele (hovedstøtte, ryglæn, sædepude og kollisionsværn). Disse holdes på plads flere steder af tryklåse. Når alle tryklåse er åbnet, kan de enkelte dele af betrækket fjernes.

Betrækket sættes på igen ved at følge anvisningerne for aftagning i modsat rækkefølge.



Betrækket må kun vaskes i et skåneprogram ved 30 °C for at undgå misfarvning af stoffet. Betrækket må ikke vaskes sammen med andet vasketøj, og det må ikke tørres i tørretumbler eller i direkte sollys.

PRODUCENTENS GARANTI- OG BORTSKAFFELSESBESTEMMELSER

CYBEX GmbH (Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth, Tyskland) yder 3 års garanti på dette produkt. Garantien er gyldig i det land, hvor produktet oprindeligt blev solgt af en forhandler til en kunde. Indholdet af garantien og alle væsentlige oplysninger, der kræves for at garantien kan gøres gældende, findes på vores hjemmeside go.cybex-online.com/manufacturer-warranty-car-seats. Hvis en garanti er vist i artikelbeskrivelsen, forbliver dine juridiske rettigheder over for os vedrørende mangler upåvirket.

De bestemmelser, der gælder for bortskaffelse af affald i dit land, skal overholdes.



CERTIFIKATI

UN R-44/04

CYBEX PALLAS M-FIX SL

– skupina 1, od 9 do 18 kg

CYBEX SOLUTION M-FIX SL

– skupina 2/3, od 15 do 36 kg

Priporoča se od približno 9 mesecev do 12 let

- Medenični pas mora biti speljan čim nižje čez dimlje otroka, da ima optimalen učinek v primeru nesreče.
- Pred vsako uporabo se prepričajte, da je avtomatski tritočkovni pas vozila pravilno nastavljen in se tesno prilaga otrokovemu telesu. Pasu nikoli ne sukajte!
- Le optimalno nastavljen naslon za glavo lahko otroku nudi največjo zaščito in udobje, hkrati pa zagotavlja brezhibno namestitvev ramenskega pasu.
- Za uporabo v skupini 1 morate uporabiti zaščito pred udarci.
- Otroški avtosedež morate vedno pravilno pritrditi z avtomatskim tritočkovnim pasom v vozilu, tudi če ga ne uporabljate.
- Vedno se prepričajte, da ni otroški avtosedež nikoli zagoden v katero od površin, ko zapirate vrata vozila ali nastavljate zadnji sedež.
- Prtljaga ali drugi predmeti v vozilu morajo biti vedno dobro pritrjeni. V nasprotnem primeru jih lahko v vozilu vrže v zrak, kar lahko povzroči smrtne poškodbe.
- Otroškega avtosedeža nikoli ne uporabljajte brez sedežne prevleke. Zagotovite, da uporabljate le originalne prevleke CYBEX, saj je prevleka ključni element, ki omogoča delovanje sedeža.
- Otroka nikoli ne puščajte v vozilu brez nadzora.
- Deli tega zadrževalnega sistema za otroke se lahko segrejejo, če so izpostavljeni neposredni sončni svetlobi in lahko ožgejo otrokovo kožo. Zaščitite svojega otroka in otroški avtosedež pred neposredno izpostavljenostjo soncu.
- Nesreča lahko otroški avtosedež poškoduje tako, da tega s prostim očesom ni mogoče prepoznati. Po nesreči otroški avtosedež zamenjajte. V primeru dvoma se obrnite na svojega prodajalca ali proizvajalca.
- Tega otroškega avtosedeža ne uporabljajte več kot 11 let. Otroški avtosedež je v življenjski dobi izdelka izpostavljen visokim obremenitvam, zato se s starostjo kakovost materialov spremeni.
- Plastične dele lahko očistite z blagim čistilom in toplo vodo. Nikoli ne uporabljajte močnih čistil ali belil!
- Na nekaterih sedežih vozila, izdelanih iz občutljivih materialov (npr. semiš, usnje itd.), lahko uporaba otroškega avtosedeža pusti madeže in/ali povzroči razbarvanje. To preprečite tako, da pod otroški avtosedež za zaščito sedeža vozila položite pregrinjalo, brisačo ali kaj podobnega.

Hvala, ker ste se pri izbiri otroškega avtosedeža odločili za sistem Pallas M-fix SL.

Pred namestitvijo otroškega avtosedeža v vozilo natančno preberite ta uporabniški priročnik in ga vedno imejte pri roki v predalu, namenjenem za shranjevanje (a).

! POMEMBNE INFORMACIJE

- Brez odobritve homologacijskega organa otroškega avtosedeža ni dovoljeno na noben način spreminjati ali mu česa dodajati.
- Zaradi varnosti vašega otroka je ključnega pomena, da otroški avtosedež uporabljate tako, kot je opisano v tem priročniku.
- Ta otroški avtosedež lahko namestite samo na sedeže v vozilih, ki so v skladu s priročnikom za uporabo vozila in so odobreni za uporabo otroških zadrževalnih sistemov.
- Primerno le za avtosedeže z avtomatskimi tritočkovnimi pasovi, odobrenimi v skladu s predpisom ZN 16 ali primerljivim standardom.
- Ne uporabljajte drugih nosilnih kontaktnih točk, razen opisanih v uporabniškem priročniku in označenih na zadrževalnem sistemu.
- Celotna površina naslonjala otroškega avtosedeža mora biti v stiku z naslonjalom vozila.
- Ramenski pas mora potekati navzgor in nazaj ob naklonu. Nikoli ne sme potekati naprej do točke zgornjega pasu v vozilu.
- Zaponka za pas ne sme nikoli križati vodila za pas na sedežu. Če je prosti del traku pasu predolg, otroški avtosedež ni primeren za uporabo v tem položaju v vozilu. V primeru dvoma se posvetujte s proizvajalcem otroškega zadrževalnega sistema.
- Tritočkovni pas vozila se spelje skozi označene napeljave. Napeljave pasu so podrobno opisane v tem priročniku in so na otroškem avtosedežu označene zeleno.

DELI IZDELKA

- | | |
|---|---|
| (a) Predal za shranjevanje uporabniškega priročnika | (j) Linearna zaščita v primeru bočnega trka (L.S.P) |
| (b) Naslonjalo | (k) Blokirni ročici ISOFIX-Connect |
| (c) Nastavljivi naslon za glavo | (l) Nastavitvena ročica ISOFIX-Connect |
| (d) Nastavitvena ročica višine naslona za glavo | (m) Sprostitveni gumb ISOFIX-Connect |
| (e) Jahač | (n) Varnostni indikator ISOFIX-Connect |
| (f) Zaščita pred udarci | (o) Sidrne točke ISOFIX |
| (g) Vodilo pasu — skupina 1 | (p) Osrednji nastavitveni gumb zaščite pred udarci |
| (h) Vodilo medeničnega pasu — skupina 2/3 | (q) vstavek za sedež |
| (i) Vodilo ramenskega pasu | |

PRAVILNA NAMESTITEV V VOZILU

Otroški avtosedež z zloženima blokirnima ročicama ISOFIX Connect (**k**) se lahko uporablja na vseh sedežih vozila z avtomatskimi tritočkovnimi varnostnimi pasovi, odobrenimi v priročniku vozila za »univerzalno« uporabo.

Certifikat za »poluniverzalno« rabo se podeli zadrževalnim sistemom, ki so v vozilo povezani z blokirnima ročicama ISOFIX-Connect (**k**). Zaradi tega je dovoljeno sistem ISOFIX-Connect uporabljati le v nekaterih vozilih. Glejte priložen seznam vrst vozil za odobrena vozila. Posodobljeno različico najdete na spletni strani www.cybex-online.com.

Izjemoma lahko otroški avtosedež uporabljate tudi na sprednjem sovoznikovem sedežu. Vedno ravnajte skladno s priporočili proizvajalca vozila.

NAMESTITEV OTROŠKEGA AVTOSEDEŽA V VOZILU

1. Vedno zagotovite, da ...
 - so naslonjala v vozilu blokirana v pokončni legi.
 - je pri nameščanju otroškega avtosedeža na sprednji sovoznikov sedež slednji čim dlje nazaj, ne da bi to vplivalo na napeljavo pasu.
2. Uporabite nastavitveno ročico ISOFIX-Connect (**l**) pod jahačem (**e**) in povlecite obe blokirni ročici ISOFIX (**k**) kar najbolj narazen.
3. Blokirni ročici ISOFIX (**k**) 180° zdaj zasukajte tako, da gledata v smeri sidrnih točk ISOFIX (**o**).
4. Avtosedež namestite v primeren sedež vozila.

5. Obe blokirni ročici (**k**) potisnite v sidrne točke ISOFIX (**o**), da se blokirata na mestu s slišnim »KLIKOM«.
6. Uporabite nastavitveno ročico ISOFIX (**l**) in potisnite otroški avtosedež proti sedežu vozila.
7. Zagotovite, da se celotna površina naslonjala (**b**) otroškega avtosedeža dotika naslonjala sedeža vozila.



Če je naslon za glavo na poti, ga povlecite čim bolj navzgor, ali v celoti odstranite (razen za otroške avtosedeže, usmerjene nazaj).

8. Prepričajte se, da je otroški avtosedež varen, tako da ga poskušate povleči iz sidrnih točk ISOFIX (**o**). Zeleni varnostni indikator (**n**) mora biti jasno viden na obeh straneh sedeža.
9. Če se avtosedež uporablja brez sistema ISOFIX-Connect, ga lahko shranite ločeno od dna sedeža.



Z uporabo sistema ISOFIX-Connect se ustvari povezava z vozilom, ki poveča otrokovo varnost. Otroka morate kljub temu pritrditi s tritočkovnim pasom vozila in zaščito pred udarci za skupino 1.

ODSTRANJEVANJE OTROŠKEGA AVTOSEDEŽA IZ VOZILA

Namestitvene korake ponovite v obratnem vrstnem redu.

1. Odblokirajte blokirni ročici ISOFIX-Connect (**k**) na obeh straneh, tako da potisnete sprostitvena gumba (**m**) in ju hkrati povlečete nazaj.
2. Avtosedež povlecite proč od sidrnih točk ISOFIX (**o**).
3. Otroški avtosedež odstranite in sistem ISOFIX-Connect shranite v obratnem vrstnem redu od namestitve.

NASTAVLJANJE NASLONA ZA GLAVO

Naslon za glavo (**c**) lahko nastavite z nastavitveno ročico višine naslona za glavo (**d**) na hrbtni strani naslona za glavo (**c**). Naslon za glavo nastavite tako, da ostane najv. 2 cm (pribl. 2 prsta širine) med otrokovimi rameni in naslonom za glavo (**c**).



Višino naslona za glavo lahko še vedno nastavite, ko je avtosedež nameščen v vozilo.

ODSTRANJEVANJE VSTAVKA ZA SEDEŽ

Za optimalno nastavitve avtosedeža telesu vašega otroka je vstavek za sedež **(q)** že vgrajen pod prevleko sedeža.

- Uporabo tega vstavka za sedež priporočamo za otroke, stare med 9 in 24 meseci.
- Od 25. meseca starosti vstavek za sedež ni več potreben.
- Takrat lahko avtosedež nastavite otrokovemu telesu s pomočjo nastavljivega naslona za glavo **(c)**.

Za odstranitev vstavka za sedež:

1. Spustite sprednje potisne gumbse sedežne prevleke s sedežne blazine **(e)**.
2. Prevleko iz blaga povlecite z vodil naprej in gor, dokler ne bo mogoče izvlči vstavka za sedež.
3. Vstavite vstavek za sedež v prvotno stanje in ga znova pritrđite na svoje mesto.

PRAVILEN NAČIN NAMESTITVE

Namestitveni način

Skupina 1: 9–18 kg

z zaščito pred udarci



Skupina 2/3: 15–36 kg

brez zaščite pred udarci

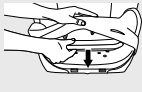


Namestitev

9–24 M
z vstavkom za
sedež



> 24 M
brez vstavka za sedež



PRITRĐITEV OTROKA Z ZAŠČITO PRED UDARCI — SKUPINA 1 (9–18 KG)

1. Vstavite zaščito pred udarci **(f)**. Stranske jezičke zaščite pred udarci **(f)** natančno prilagodite med naslonjalo za roke in sedalno površino jahača. Pritisnite osrednji nastavitveni gumb **(p)** in vašemu otroku prilagodite zaščito pred udarci.
2. Izvlčite celotno dolžino varnostnega pasu vozila.
3. Medenični pas namestite čez označeno rdečo napeljavo za pas na zaščiti pred udarci **(g)**.
4. Blokirajte varnostni pas vozila v zaponko za pas. Na mestu se mora blokirati s slišnim »KLIKOM«.
5. Zategnite medenični pas tako, da povlečete ramenski pas nazaj.
6. Ramenski pas speljite vzporedno z medeničnim pasom nazaj v napeljavo za pas **(g)** in zategnite ramenski pas. Zagotovite, da sta oba dela prevleke pasu po celotni širini zaščite pred udarci **(f)** v napeljavi pasu **(g)**.
7. Ramenski pas tesno speljite skozi napeljavo pasu zaščite pred udarci **(g)**, dokler ni spet v vodilu za pas.
8. Ramenski pas položite med naslon za glavo **(c)** in naslonjalo **(b)**. Ramenskega pasu ni treba speljati skozi vodilo ramenskega pasu **(i)**.

PREKLOP IZ SKUPINE 1 V SKUPINO 2/3

Odstranite zaščito pred udarci **(f)** takoj, ko ima otrok 18 kg.



Upošteвайте, da preklop iz skupine 1 v skupino 2/3 ni dovoljen, če ima vaš otrok manj kot 15 kg. Zaščito pred udarci shranjujte na varnem in zanesljivem mestu.

PRITRĐITEV OTROKA BREZ ZAŠČITE PRED UDARCI — SKUPINA 2/3 (15–36 KG)

1. Okoli otroka speljite varnostni pas vozila in jeziček pasu vstavite v zaponko za pas. Na mestu se mora blokirati s slišnim »KLIKOM«.
2. Medenični pas namestite v rdeča vodila medeničnega pasu **(h)** otroškega avtosedeža.
3. Povlecite ramenski pas, da zategnete medenični pas.
4. Na strani avtosedeža morata biti poleg zaponke za pas v vodilo medeničnega pasu skupaj vstavljeni ramenski pas in medenični pas **(h)**.
5. Ramenski pas speljite skozi vodilo ramenskega pasu **(i)**, dokler ni znotraj vodila pasu.

6. Prepričajte se, da poteka ramenski pas prek otrokove ključnice in se ne dotika otrokovega vratu. Po potrebi nastavite višino naslona za glavo (c), da spremenite lego pasu.

ODSTRANJEVANJE IN PONOVRNO NAMEŠČANJE SEDEŽNE PREVLEKE

Prevleko otroškega avtosedeža sestavljajo 4 deli (naslon za glavo, naslonjalo, jahač in zaščita pred udarci). Na več mestih so pripeti s pritiskači. Ko vse pritiskače popustite, lahko odstranite posamezne dele prevleke.

Za namestitvev prevleke nazaj na sedež sledite navodilom v obratnem vrstnem redu.



Prevleko lahko operete pri 30 °C s programom za občutljivo perilo, sicer se lahko tkanina prevleke razbarva. Prevleko operite ločeno od perila in je ne sušite v sušilnem stroju ali na neposredni sončni svetlobi!

PROIZVAJALČEVA GARANCIJA IN NAVODILA ZA ODSTRANJEVANJE

Družba CYBEX GmbH (Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth, Nemčija) daje na ta izdelek 3-letno garancijo. Garancija velja v državi, kjer je ta izdelek prodal stranki maloprodajalec. Vsebine garancije in vse bistvene informacije, potrebne za uveljavljanje garancije, najdete na naši spletni strani go.cybex-online.com/manufacture-warranty-car-seats. Če je v opisu artikla prikazana garancija, to ne vpliva na vaše zakonite pravice, ki jih imate proti nam zaradi okvar.

Upoštevajte nacionalne predpise za odstranjevanje odpadkov v svoji državi.



CERTIFIKACIJA

UN R-44/04

CYBEX PALLAS M-FIX SL

– grupa 1, 9 do 18 kg

CYBEX SOLUTION M-FIX SL

– grupa 2/3, 15 do 36 kg

Preporučuje se od približno

9 mjeseci do 12 godina

Hvala vam što ste se odlučili za Pallas M-fix SL prilikom odabira autosjedalice.

Pažljivo pročitajte ove upute za upotrebu prije postavljanja autosjedalice u vaše vozilo i uvijek ih držite pri ruci u pregratku predviđenom za odlaganje uputa za upotrebu (a).

VAŽNE INFORMACIJE

- Bez odobrenja Uprave za odobravanje tipova, autosjedalica se ne smije mijenjati niti dopunjavati ni na koji način.
- Kako biste propisno zaštitili svoje dijete, apsolutno je važno autosjedaлицu rabiti sukladno opisu u ovim uputama za upotrebu.
- Ova se autosjedalica smije instalirati samo na sjedalima vozila odobrenima za uporabu sustava za vezivanje djece, sukladno s priručnikom za vozilo.
- Pogodno samo za sjedala u vozilu s automatskim pojasevima na tri točke vezivanja odobrenim u skladu s UN Uredbom br. 16 ili usporedivim standardom.
- Nemojte koristiti nikakve druge kontaktne točke opterećenja osim onih opisanih u uputama za upotrebu i označenih na sigurnosnom sustavu vezivanja za djecu.
- Puna površina naslona autosjedalice mora biti u kontaktu s naslonom vozila.
- Pojas za rame mora se kretati prema gore i unatrag pod nagibom. Nikada se ne smije kretati prema naprijed do gornje točke pojasa u vašem vozilu.
- Kopča pojasa vozila nikada ne smije prelaziti vodilicu pojasa sjedala. Ako je remen pojasa predug, autosjedalica nije prikladna za upotrebu u ovom položaju u vozilu. U slučaju sumnje obratite se proizvođaču sustava vezivanja djeteta.
- Pojas vozila u tri točke smije prolaziti samo predviđenim smjerovima. Usmjeravanja pojasa su detaljno opisana u ovom priručniku i označena su crveno na autosjedaлицi.

- Pojas za krilo mora prolaziti što je moguće niže preko prepona vašeg djeteta kako bi imao optimalni učinak u slučaju nesreće.
- Prije svake upotrebe provjerite je li automatski pojas za vozilo na tri točke vezivanja ispravno podešen i čvrsto prislonjen uz djetetovo tijelo. Nikad ne uvijajte pojas!
- Samo optimalno prilagođeni naslon za glavu može djetetu pružiti maksimalnu zaštitu i udobnost, istovremeno osiguravajući glatko postavljanje ramenog pojasa.
- Za upotrebu u Grupi 1 mora se koristiti zaštita od udara.
- Autosjedalica u vozilu mora uvijek biti pravilno pričvršćena pojansom vozila na tri točke vezivanja, čak i kad se ne koristi.
- Uvijek osigurajte da se autosjedalica nikada ne zaglavi prilikom zatvaranja vrata automobila ili podešavanja stražnjeg sjedala.
- Prtljaga ili drugi predmeti prisutni u vozilu uvijek moraju biti sigurno učvršćeni. U suprotnom, može doći do njihovog tumbanja unutar vozila, što može dovesti do smrtonosnih ozljeda.
- Autosjedalica se nikada ne smije koristiti bez prekrivača sjedaice. Osigurajte da se koristi samo originalni CYBEX pokrivač sjedaice jer je pokrivač ključni element funkcioniranja sjedaice.
- Nikad ne ostavljajte dijete bez nadzora u vozilu.
- Dijelovi sustava vezivanja za dijete mogu se zagrijati ako su izloženi direktnoj sunčevoj svjetlosti i potencijalno mogu opeći kožu vašeg djeteta. Zaštitite svoje dijete i autosjedaлицu od izravne izloženosti suncu.
- Nezgoda može dovesti do oštećenja na autosjedaлицi koje se ne može utvrditi golim okom. Zamijenite autosjedaлицu nakon nezgode. U slučaju sumnje obratite se svom distributeru ili proizvođaču.
- Ovu autosjedaлицu nemojte koristiti duže od 11 godina. Autosjedalica je izložena velikom stresu tijekom svog životnog vijeka proizvoda, što sa starenjem dovodi do promjena u kvaliteti materijala.
- Plastični dijelovi mogu se čistiti blagim sredstvom za čišćenje i mlakom vodom. Nikad ne koristite gruba sredstva za čišćenje niti bjelilo!
- Na nekim sjedalima za vozila napravljenim od osjetljivih materijala, uporaba automobilskih sjedaica može ostaviti tragove i/ili dovesti do blijedenja boje. Da biste to spriječili, ispod autosjedaice možete staviti pokrivač ili ručnik ili slično kako biste zaštitili sjedište vozila.

DIJELOVI PROIZVODA

- | | |
|--|--|
| (a) Pregradak za čuvanje Uputa za upotrebu | (k) ISOFIX-Connect- ručice za zaključavanje |
| (b) Naslon | (l) ISOFIX-Connect-ručica za podešavanje |
| (c) Podesivi naslon za glavu | (m) ISOFIX-Connect- gumb za otpuštanje |
| (d) Regulator visine naslona za glavu | (n) ISOFIX-Connect- sigurnosni indikator |
| (e) Izdignuti dio | (o) ISOFIX-a točke usidrenja |
| (f) Zaštita od udara | (p) centralni gumb za podešavanje zaštite od udara |
| (g) Vodilica pojasa - Grupa 1 | (q) uložak sjedalice |
| (h) Vodilica pojasa za krilo - Grupa 2/3 | |
| (i) Vodilica pojasa za ramena | |
| (j) Linearna zaštita od bočnog udara (L.S.P) | |

ISPRAVAN POLOŽAJ U VOZILU

Autosjedalica s uvučenim ISOFIX-Connect-ručicama za zaključavanje (**k**) može se koristiti na svim sjedalima u vozilu s automatskim sigurnosnim pojasevima na tri točke vezivanja odobrenim u priručniku vozila za "univerzalnu" upotrebu.


„Polu-univerzalni“ certifikat dodjeljuje se sustavima za vezivanje koji su povezani s vozilom preko ISOFIX-Connect-ručica za zaključavanje (**k**). Iz tog se razloga ISOFIX-Connect može koristiti samo u određenim vozilima. Pogledajte priloženi popis vrsta vozila za odobrena vozila. Najvažnijim verzijom možete dobiti na www.cybex-online.com.

U iznimnim slučajevima, autosjedalica se može koristiti i na suvozačevom sjedalu. Uvijek budite sukladni s preporukama proizvođača vozila.


UGRADNJA AUTOSJEDALICE U VOZILO

- Uvijek osigurajte da...
 - nasloni za leđa u vozilu budu zaključani u uspravnom položaju.
 - kod postavljanja autosjedalice na prednje putničko sjedalo, podesite sjedalo u vozilu što više unatrag, bez utjecaja na usmjeravanje pojasa.
- Upotrijebite ISOFIX-Connect- ručicu za podešavanje (**l**) ispod izdignutog dijela (**e**) i povucite dvije ISOFIX-Connect ručice za zaključavanje (**k**) do njihovih krajnjih granica.

- Sada zakrenite ISOFIX-Connect ručice za zaključavanje (**k**) 180° tako da budu okrenute u smjeru ISOFIX-točaka usidrenja (**o**).
- Postavite autosjedalicu na odgovarajuće sjedalo u vozilu.
- Gurnite dvije ručice za zaključavanje (**k**) u ISOFIX-točke usidrenja (**o**) dok se ne zaključaju na mjestu uz zvučno "KLIK".
- Koristite ISOFIX-Connect ručicu za podešavanje (**l**) i gurnite autosjedalicu prema sjedalu vozila.
- Uvjerite se da je cijela površina naslona autosjedalice (**b**) postavljena na naslon sjedala vozila.

 Ako naslon za glavu na vozilu predstavlja prepreku, povucite ga prema gore do krajnje granice ili ga potpuno uklonite (osim na sjedalima vozila okrenutim unatrag).

- Uvjerite se da je sjedalica sigurno pokušavajući je izvući iz ISOFIX točaka usidrenja (**o**). Zeleni sigurnosni indikatori (**n**) moraju biti jasno vidljivi na obje strane autosjedalice.
- U slučaju da se autosjedalica koristi bez ISOFIX-Connect, on se može odložiti na dno auto sjedala.

 Korištenjem ISOFIX-Connect stvara se veza s vozilom koja povećava sigurnost vašeg djeteta. I pored toga vaše dijete treba osigurati pojasom vozila na tri točke vezivanja i zaštitom od udara za Grupu 1.


UKLANJANJE AUTOSJEDALICE IZ VOZILA

Obavite korake za instalaciju obrnutim redoslijedom.

- Otključajte ISOFIX-Connect ručice za zaključavanje (**k**) s obje strane pritiskujući gumbе za otpuštanje (**m**) i povlačeći ih istovremeno unatrag.
- Izvcite autosjedalicu iz ISOFIX-točaka usidrenja (**o**).
- Uklonite autosjedalicu i pohranite ISOFIX-Connect obrnutim redoslijedom do ugradnje.

PODEŠAVANJE NASLONA ZA GLAVU

Naslon za glavu (**c**) može se podesiti pomoću regulatora visine naslona za glavu (**d**) na zadnjoj strani naslona za glavu (**c**). Podesite naslon za glavu tako da maks. 2 cm (približno 2 širine prsta) ostanu između djetetovog ramena i naslona za glavu (**c**).

 Visina naslona za glavu i dalje se može podešavati dok je autosjedalica ugrađena u vozilo.

UKLANJANJE ULOŠKA SJEDALICE





Kako bi se autosjedalica optimalno prilagodila veličini tijela vašeg djeteta, uložak autosjedalice (**q**) osiguran je kao standard i već je umetnut ispod pokrivača sjedala.

- Ovaj uložak autosjedalice preporučujemo za djecu u dobi od 9 do 24 mjeseca.
- Od navršениh 25 mjeseci uložak autosjedalice više nije potreban.
- Nakon toga se autosjedalica može prilagoditi tijelu vašeg djeteta jednostavno korištenjem pedesivog naslona za glavu (**c**).

Da biste uklonili uložak sjedalice:

1. Otpustite prednje drukere na pokrivaču sjedala s jastučića sjedala (**e**).
2. Povucite pokrivač od tkanine s vodilice za pokrivač prema gore i naprijed tako da možete izvući uložak sjedalice (**q**).
3. Vratite uložak sjedalice u originalni položaj i ponovno ga fiksirajte na mjestu.

HR ISPRAVAN NAČIN INSTALACIJE


Način- instalacije	Grupa 1: 9 – 18 kg	Grupa 2/3: 15 – 36 kg
	sa zaštitom od udara	bez zaštite od udara
Instalacija		
	9 - 24 M s uloškom sjedalice.	> 24 M bez uloška sjedalice.
		

OSIGURAVANJE DJETETA SA ZAŠTITOM OD UDARA – GRUPA 1 (9–18 KG)

1. Postavite zaštitu od udara (**f**). Bočne stranice zaštite od udara (**f**) točno se uklapaju između naslona za ruke i površine sjedišta izdignutog dijela. Pritisnite centralni gumb za podešavanje (**p**) i prilagodite zaštitu od udara svom djetetu.
2. Izvucite cijelu dužinu sigurnosnog pojasa vozila.
3. Postavite pojas za krilo preko označenog crvenog usmjeravanja za pojas na zaštitu od udara (**g**).
4. Zaključajte pojas sjedišta vozila u kopču pojasa. Mora se zaključati na mjestu uz zvučno "KLIK".
5. Pritegnite pojas za krilo povlačenjem ramenog pojasa unazad.
6. Provcite rameni pojas paralelno s pojasom za krilo unazad u usmjeravanje pojasa (**g**) i čvrsto povucite rameni pojas. Pazite da oba dijela pojasa prekriju cijelu širinu zaštite od udara (**f**) u usmjeravanju pojasa (**g**).
7. Čvrsto uvucite rameni pojas kroz usmjeravanje pojasa zaštite od udara (**g**) dok ne bude pritegnut unutar vodilice pojasa.
8. Stavite rameni pojas između naslona za glavu (**c**) i naslona za leđa (**b**). Rameni pojas nije potrebno voditi kroz vodilicu ramenog pojasa (**i**).

PROMIJENITE IZ GRUPE 1 U GRUPU 2/3

Uklonite zaštitu od udara (**f**), čim vaše dijete dostigne 18 kg.

 Prelazak iz Grupe 1 u Grupi 2/3 nije dopušten ako vaše dijete ima manje od 15 kg. Zaštitu od udara čuvajte na skrovitom i sigurnom mjestu.

OSIGURAVANJE DJETETA BEZ ZAŠTITE OD UDARA - GRUPA 2/3 (15–36 KG)

1. Postavite sigurnosni pojas vozila oko svog djeteta i umetnite jezičak pojasa u kopču pojasa. On se mora uklopiti na mjestu sa zvučnim „KLIK“.
2. Postavite pojas za krilo u crvene vodilice pojasa za krilo (**h**) autosjedalice.
3. Povucite rameni pojas da biste stegnuli pojas.
4. Na bočnoj strani auto sjedala pored kopče pojasa, rameni i pojas za krilo moraju se umetnuti zajedno u vodilicu pojasa za krilo (**h**).
5. Provcite rameni pojas kroz vodilicu pojasa za ramena (**i**) dok ne bude unutar vodilice pojasa.
6. Pazite da rameni pojas prolazi preko ključne kosti vašeg djeteta i da ne dodiruje djetetov vrat. Ako je neophodno, prilagodite visinu naslona za glavu (**c**) da biste promijenili položaj pojasa.

UKLANJANJE I PONOVO POSTAVLJANJE POKRIVAČA ZA SJEDALICU

Pokrivač autosjedalice sastoji se od 4 dijela (naslon za glavu, naslon, izdignuti dio i zaštita od udara). Na nekoliko mjesta pričvršćeni su drukerima. Kad se svi drukeri otpuste, mogu se otpustiti pojedinačni dijelovi pokrivača.

Da biste vratili pokrivače na autosjedalicu, slijedite upute za uklanjanje obrnutim redoslijedom.



Pokrivač se može prati samo na 30 °C osjetljivim programom pranja, jer u protivnom može doći do promjene boje presvlake. Molimo perite pokrivač odvojeno od ostalog rublja i nemojte ga sušiti u sušilici ili na izravnoj sunčevoj svjetlosti!

PROIZVOĐAČKO JAMSTVO I PROPISI O ODLAGANJU

CYBEX GmbH (Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth, Njemačka) daje vam jamstvo od 3 godine za ovaj proizvod. Jamstvo vrijedi u zemlji gdje je ovaj proizvod prvobitno prodan kupcu od strane trgovca na malo. Sadržaj jamstva i svi bitni podaci potrebni za utvrđivanje jamstva mogu se pronaći na našoj početnoj stranici go.cybex-online.com/manufacturere-warranty-car-seats. Ako je jamstvo prikazano u opisu artikla, vaša zakonska prava u odnosu na nas za kvarove ostaju bez utjecaja.

Pridržavajte se propisa za odlaganje otpada u svojoj zemlji.



СЕРТИФИКАЦИЯ

UN R-44/04

CYBEX PALLAS M-FIX SL

– группа 1, от 9 до 18 кг

CYBEX SOLUTION M-FIX SL

– группа 2/3, от 15 до 36 кг

Рекомендуется для детей примерно от 9 месяцев до 12 лет

Благодарим вас за то, что вы выбрали Pallas M-fix SL при выборе детского автокресла.

Внимательно изучите данное руководство пользователя перед установкой автокресла в вашем автомобиле, и всегда храните его под рукой в специальном отделе для хранения руководства пользователя (а).

ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ

- Без одобрения сертифицирующего органа автокресло нельзя модифицировать или добавлять каким-либо способом.
- Для обеспечения должной безопасности ребенка важно эксплуатировать автокресло согласно инструкциям данного руководства.
- Данное автокресло может устанавливаться только на автомобильные сиденья, одобренные для использования с детскими системами фиксации в соответствии с руководством по эксплуатации автомобиля.
- Автокресло подходит только для сидений автомобилей с автоматическими 3-точечными ремнями безопасности, соответствующими стандарту UN 16 или его аналогу.
- Используйте только несущие нагрузки точки контакта, которые описаны в руководстве пользователя и промаркированы на системе фиксации ребенка.
- Вся поверхность спинки автокресла должна соприкасаться со спинкой автомобильного сиденья.
- Плечевой ремень должен идти вверх и назад при наклоне. Он не должен крепиться спереди в верхней точке крепления ремня автомобиля.
- Пряжка ремня автомобиля не должна пересекать направляющую ремня автокресла. Если ремень сильно провисает, то автокресло не подходит для установки в данном положении в автомобиле. Если сомневаетесь, обратитесь к производителю системы фиксации.

- 3-точечный ремень автомобиля должен продеваться только через предназначенные пазы. Пазы для ремня подробно описаны в данном руководстве и помечены красным цветом на автокресле.
- Поясной ремень должен прилегать максимально близко к паховой зоне ребенка, чтобы обеспечить оптимальную защиту в случае аварии.
- Перед использованием проверьте правильную регулировку автоматического 3-точечного ремня безопасности, убедитесь, что он плотно прилегает к телу ребенка. Никогда не перекручивайте ремень!
- Только оптимально отрегулированный подголовник может обеспечить ребенку максимальную защиту и комфорт, а также правильное прилегание плечевых ремней.
- При использовании автокресла группой 1 должен применяться столик безопасности.
- Автокресло всегда должно быть правильно закреплено автоматическим 3-точечным ремнем автомобиля, даже когда оно не используется.
- Всегда проверяйте, чтобы автокресло не было прижато во время закрытия двери автомобиля или регулировки заднего сиденья.
- Багаж или любые другие предметы в салоне автомобиля всегда должны быть надежно закреплены. В противном случае, их может подбрасывать в салоне автомобиля с вероятностью нанесения смертельных травм.
- Автокресло не должно эксплуатироваться без чехла. Требуется использовать только оригинальный чехол CYBEX, потому что он является основным элементом, обеспечивающим правильную эксплуатацию.
- Не оставляйте ребенка в автомобиле без присмотра.
- Детали детской системы фиксации могут нагреваться от прямых солнечных лучей и могут вызвать ожоги на коже ребенка. Защищайте своего ребенка и автокресло от воздействия прямых солнечных лучей.
- В результате аварии автокресло может получить повреждения, которые не заметны визуально. Замените автокресло после аварии. Если сомневаетесь, обратитесь к местному дилеру или производителю.
- Не эксплуатируйте автокресло более 11 лет. Автокресло подвержено большим нагрузкам во время срока службы, и со временем ухудшается качество его материалов.
- Пластиковые детали можно мыть слабым моющим средством и теплой водой. Не используйте сильные моющие средства или отбеливатели!

- Автокресла могут оставлять отметины на некоторых автомобильных сиденьях, сделанных из чувствительных материалов, и/или изменять их цвет. Чтобы избежать этого и защитить автомобильное сиденье, вы можете подложить покрывало, полотенце или ткань под автокресло.

ДЕТАЛИ ИЗДЕЛИЯ

- | | |
|---|---|
| (a) Отсек для хранения руководства пользователя | (k) ISOFIX-Connect - фиксирующие рычаги |
| (b) Спинка | (l) ISOFIX-Connect - рукоятка регулировки |
| (c) Регулируемый подголовник | (m) ISOFIX-Connect - кнопка для отсоединения |
| (d) Регулятор высоты подголовника | (n) ISOFIX-Connect - индикатор безопасности |
| (e) Бустер | (o) ISOFIX - точки крепления |
| (f) Столик безопасности | (p) Центральная кнопка регулировки столика безопасности |
| (g) Направляющая ремня - Группа 1 | (q) вставка для сиденья |
| (h) Направляющая поясного ремня безопасности - Группа 2/3 | |
| (i) Направляющая плечевого ремня | |
| (j) Линейная защита от бокового удара (L.S.P.) | |

ПРАВИЛЬНОЕ РАСПОЛОЖЕНИЕ В АВТОМОБИЛЕ

Автокресло с выдвинутыми фиксирующими рычагами ISOFIX-Connect (k) может использоваться на всех автомобильных сиденьях с автоматическими 3-точечными ремнями безопасности, одобренными в инструкции по эксплуатации транспортного средства с целью «универсального» применения.


«Полу-универсальная» сертификация дается системам фиксации, которые соединяются с автомобилем через фиксирующие рычаги ISOFIX-Connect (k). По этой причине систему ISOFIX-Connect можно использовать только в определенных типах автомобилей. Смотрите прилагающийся перечень типов автомобилей для утвержденных автомобилей. Можно скачать обновленную версию перечня типов автомобилей на сайте www.cybex-online.com.

В исключительных случаях автокресло также может использоваться на переднем пассажирском сиденье. Всегда выполняйте рекомендации производителя автомобиля.


УСТАНОВКА АВТОКРЕСЛА В АВТОМОБИЛЕ

1. Всегда проверяйте, чтобы...

- спинки сидений автомобиля были переведены в крайнее верхнее положение.
 - При установке автокресла на переднем пассажирском сиденье, задвиньте сиденье максимально назад в такое положение, чтобы оно не мешало ходу ремня безопасности при пристегивании.
- Используйте рукоятку регулировки ISOFIX-Connect (l) под бустером (e) и потяните два фиксирующих рычага ISOFIX-Connect (k) на полную длину.
 - Теперь поверните фиксирующие рычаги ISOFIX-Connect (k) на 180°, чтобы они располагались в направлении точек крепления ISOFIX (o).
 - Установите автокресло на соответствующее автомобильное сиденье.
 - Вдавите два фиксирующих рычага (k) в точки крепления ISOFIX (o), пока они не встанут на место с явным щелчком.
 - Используйте рукоятку регулировки ISOFIX-Connect (l) и вдавите автокресло в автомобильное сиденье.
 - Убедитесь, что вся поверхность спинки автокресла (b) прилегает к спинке сидения автомобиля.

 Если мешает подголовник сиденья автомобиля, выдвиньте его максимально вверх или уберите его (это не касается сидений, направленных против движения).

- Убедитесь, что автокресло надежно зафиксировано, попытавшись вытянуть его из точек крепления ISOFIX (o). Зеленые индикаторы безопасности (n) должны быть четко видны с обеих сторон автокресла.
- Если автокресло используется без системы ISOFIX-Connect, ее можно хранить позади автокресла.

 При использовании системы ISOFIX-Connect, создается соединение с автомобилем, увеличивающее безопасность вашего ребенка. Ребенка также необходимо фиксировать с помощью 3-точечного ремня безопасности автомобиля и столика безопасности для Группы 1.

СНЯТИЕ АВТОКРЕСЛА В АВТОМОБИЛЕ

Выполните действия установки в обратном порядке.

1. Разблокируйте фиксирующие рычаги ISOFIX-Connect (**к**) с обеих сторон, нажав кнопки для отсоединения (**м**) и одновременно потянув рычаги назад.
2. Достаньте автокресло из точек крепления ISOFIX (**о**).
3. Извлеките автокресло ISOFIX-Connect в обратном порядке относительно установки и поместите на хранение.

РЕГУЛИРОВКА ПОДГОЛОВНИКА

Подголовник (**с**) можно отрегулировать, используя регулятор высоты подголовника (**д**) позади подголовника (**с**). Отрегулируйте подголовник так, чтобы максимум 2 см (примерная ширина 2 пальцев) оставалось между плечом ребенка и подголовником (**с**).



Высоту подголовника можно регулировать, когда автокресло установлено в салоне автомобиля.

ИЗВЛЕЧЕНИЕ ВСТАВКИ ДЛЯ СИДЕНЬЯ

Чтобы оптимально подстроить автокресло под тело вашего ребенка, в стандартной комплектации предусмотрена вставка для сиденья (**q**), которая уже вставлена под чехол сиденья.

- Мы рекомендуем использовать данную вставку для сиденья для детей в возрасте от 9 до 24 месяцев.
- С 25 месячного возраста вставка для сиденья больше не является необходимой.
- Впоследствии автокресло можно подстраивать под тело вашего ребенка, используя регулируемый подголовник (**с**).

Чтобы извлечь вставку для сиденья:

1. Отстегните передние кнопки чехла сиденья с подушки сиденья (**е**).
2. Потяните тканевый чехол с направляющих для чехла вверх и вперед, пока вы не сможете извлечь вставку для сиденья (**q**).
3. Верните чехол для сиденья в первоначальное состояние и зафиксируйте его снова на прежнем месте.

ПРАВИЛЬНЫЙ РЕЖИМ УСТАНОВКИ

	Группа 1: 9 – 18 кг	Группа 2/3: 15 – 36 кг
Способы установки	со столиком безопасности	без столика безопасности
Установка		
	9 - 24 М со вставкой для сиденья	> 24 М без вставки для сиденья

ОБЕСПЕЧЕНИЕ БЕЗОПАСНОСТИ РЕБЕНКА С ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ СТОЛИКА БЕЗОПАСНОСТИ - ГРУППА 1 (9-18 КГ)

1. Вставьте столик безопасности (**ф**). Боковые панели столика безопасности (**ф**) размещаются точно между подлокотниками и панелями для сиденья бустера. Нажмите центральную кнопку регулировки (**р**) и отрегулируйте столик безопасности для вашего ребенка.
2. Вытяните ремень безопасности автомобиля на всю длину.
3. Поместите ремень поверх обозначенной красной зоны ремня на столике безопасности (**г**).
4. Вставьте ремень безопасности автомобиля в замок ремня безопасности. Он должен встать на место со слышимым щелчком.
5. Затяните поясной ремень безопасности, потянув плечевой ремень безопасности назад.
6. Проденьте плечевой ремень безопасности параллельно поясному ремню в направляющую для ремня (**г**) и туго затяните плечевой ремень. Убедитесь, что обе части ремня покрывают всю ширину столика безопасности (**ф**) в направляющей ремня (**г**).
7. Плотно протяните плечевой ремень через направляющую ремня столика безопасности (**г**), пока он не защелкнется внутри направляющей ремня.

8. Поместите плечевой ремень безопасности между подголовником (с) и спинкой (b). Плечевой ремень безопасности не обязательно продевать через направляющую для плечевого ремня (i).

ПЕРЕХОД С ГРУППЫ 1 НА ГРУППУ 2/3

Снимите столик безопасности (f), как только вес Вашего ребенка достигнет 18 кг.



Переход с группы 1 на группу 2/3 не допускается, если ваш ребенок весит меньше 15 кг. Храните столик безопасности в безопасном и защищенном месте.

ФИКСАЦИЯ РЕБЕНКА БЕЗ СТОЛИКА БЕЗОПАСНОСТИ - ГРУППА 2/3 (15–36 КГ)

1. Поместите ремень безопасности автомобиля вокруг ребенка и вставьте язычок ремня в пряжку. Он должен зафиксироваться с характерным щелчком.
2. Вставьте поясной ремень безопасности в красные направляющие для поясного ремня (h) в автокресле.
3. Потяните плечевой ремень, чтобы затянуть поясной ремень.
4. На боковой стороне автокресла рядом с пряжкой ремня следует вставить плечевой ремень и поясной ремень вместе в направляющую для поясного ремня (h).
5. Проденьте плечевой ремень в направляющую для плечевого ремня (i), пока он не окажется внутри направляющей.
6. Удостоверьтесь, что плечевой ремень проходит по ключице вашего ребенка и не касается его шеи. При необходимости, отрегулируйте высоту подголовника (c) с целью изменения положения ремня.

СНЯТИЕ И НАДЕВАНИЕ ЧЕХЛА АВТОКРЕСЛА

Чехол для автокресла состоит из 4 частей (подголовник, спинка, бустер и столик безопасности). Они крепятся к автокреслу кнопками в нескольких местах. После освобождения всех кнопок можно снять отдельные части чехла.

Для надевания чехла обратно на автокресло выполните действия в обратном порядке.



Чехлы допускается стирать при 30 °C, используя программу деликатной стирки. Иначе, ткань чехлов может быть обесцвечена. Стирайте чехлы отдельно и не сушите их в сушильной машине или под прямыми солнечными лучами!

ГАРАНТИЯ ПРОИЗВОДИТЕЛЯ И ПРАВИЛА УТИЛИЗАЦИИ

Компания CYBEX GmbH (Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth, Германия) предоставляет гарантию в течение 3 лет на данное изделие. Гарантия действует в стране, где данное изделие было первоначально продано покупателю розничным продавцом. Содержание гарантии и вся необходимая информация, требуемая для подтверждения гарантии, указаны на сайте go.cybex-online.com/manufacture-warranty-car-seats. Если в описании товара указана гарантия, это не влияет на ваши законные права в отношении нас в отношении дефектов.

Соблюдайте правила по утилизации отходов, действующие в вашей стране.



СЕРТИФІКАЦІЯ

UN R-44/04

CYBEX PALLAS M-FIX SL

– група 1, 9-18 кг

CYBEX SOLUTION M-FIX SL

– група 2/3, 15-36 кг

Рекомендується для дітей прибл.

від 9 місяців до 12 років

Дякуємо за те, що вибрали автокрісло Pallas M-fix SL.

Уважно ознайомтеся з інструкцією з користування, перш ніж установити автокрісло на своєму автомобілі, і завжди тримайте його під рукою у спеціальній шафці (а).

ВАЖЛИВА ІНФОРМАЦІЯ

- Без схвалення органів стандартизації будь-яка модифікація чи додаткове обладнання автокрісла забороняється.
- Для забезпечення безпеки вашої дитини вкрай важливо дотримуватися інструкцій з користування у даному посібнику.
- Встановлювати це автокрісло можна лише на кріслах автомобілів, що були затверджені для використання з системами натягування пасів безпеки, згідно з посібником до автомобіля.
- Може використовуватися тільки на сидіннях автомобіля з автоматичними 3-точковими ременями, схваленими положенням ООН № 16 або аналогічним стандартом.
- Не використовуйте несучі точки контакту крім описаних у цьому посібнику й зазначених на системі натягування ременів безпеки.
- Автокрісло повинно прилягати до спинки автомобіля всією поверхнею.
- Плечовий ремінь повинен проходити вгору й назад під кутом. Він не повинен проходити до верхньої точки ременя на вашому автомобілі.
- Замок ременя автомобіля не повинен проходити крізь напрямну ременя сидіння. Якщо вільний кінець ременя надто довгий, автокрісло не придатне до використання на автомобілі в такому положенні. За наявності сумнівів зверніться до виробника системи натягування ременів для дітей.
- Триточковий ремінь безпеки автомобіля слід пропускати тільки крізь відповідну укладку. Укладки ременя детально описано в цьому керівництві й позначено на автокріслі червоним.

- Для оптимального захисту в разі аварії поясний ремінь повинен проходити якомога нижче, проміж ніг вашої дитини.
- Перед кожним використанням перевіряйте, щоб автоматична триточкова система ременів автомобіля була відрегульована та щільно прилягала до тіла дитини. Ніколи не перекручуйте ремінь!
- Тільки оптимально відрегульований підголівник забезпечить максимальний рівень захисту та зручності вашій дитині, якщо плечовий ремінь сидітиме як слід.
- Для використання в групі 1 слід застосовувати подушку безпеки.
- Автокрісло завжди повинно бути правильно закріплене автоматичною триточковою системою ременів автомобіля, навіть якщо вона не використовується.
- Коли закриваєте двері автомобіля або регулюєте задні сидіння, завжди перевіряйте, чи не зачепилося автокрісло.
- Предмети багажу та інші предмети в автомобілі необхідно завжди надійно закріплювати. Якщо цього не зробити, їх може розкидати всередині автомобіля й спричинити смертельні травми.
- Ніколи не використовуйте автокрісло без чохла. Використовуйте тільки оригінальні чохла крісла CYBEX, оскільки чохол є важливим елементом, який забезпечує функціонування крісла.
- Ніколи не залишайте свою дитину в автомобілі без нагляду.
- Деякі деталі цієї системи натягування ременів безпеки можуть нагрітися під дією прямого сонячного світла та спричинити опіки на шкірі вашої дитини. Бережіть свою дитину та автокрісло від дії прямого сонячного світла.
- Аварія може призвести до пошкодження автокрісла, яке може бути не помітним для неозброєного ока. Будь ласка, замініть крісло після аварії. У разі сумнівів, будь ласка, зверніться до свого продавця або виробника.
- Не використовуйте це автокрісло довше 11 років. Упродовж строку служби автокрісло витримує сильні навантаження, які з віком змінюють якість його матеріалу.
- Пластикові деталі можна протирати делікатним миючим засобом з теплою водою. Ніколи не використовуйте агресивні миючі засоби чи відбілювачі!
- На сидіннях деяких автомобілів, зроблених з делікатних матеріалів, від використання автокрісел можуть залишитися сліди та/або змінитися колір. Щоб уникнути цього та захистити сидіння автомобіля, можна підкласти знизу ковдру або рушник чи щось подібне.

ДЕТАЛІ ВИРОБУ

- | | |
|--|---|
| (a) Шафка для інструкції з користування | (j) Лінійна система захисту від бокового удару (L.S.P.) |
| (b) Спинка | (k) Запірні важелі ISOFIX-Connect |
| (c) Підголовник із регулюванням нахилу | (l) Рукоятка регулювання ISOFIX-Connect |
| (d) Рукоятка регулювання висоти підголовника | (m) Кнопка фіксатора ISOFIX-Connect |
| (e) Подушка крісла | (n) Індикатор безпеки ISOFIX-Connect |
| (f) Подушка безпеки | (o) Точки кріплення ISOFIX |
| (g) Напрямна ременя - Група 1 | (p) Центральна кнопка регулювання подушки безпеки |
| (h) Напрямна поясного ременя - Група 2/3 | (q) Вкладка сидіння |
| (i) Напрямна плечового ременя | |

ПРАВИЛЬНЕ ПОЛОЖЕННЯ В АВТОМОБІЛІ

Автокрісло з натяжними запірними важелями ISOFIX (**k**) можна використовувати на всіх автокріслах з автоматичними триточковими ременями, визнаними в інструкції до автомобіля «універсальними».


«Напівуніверсальний» сертифікат отримують системи натягування ременів безпеки, що кріпляться на машині за допомогою натяжних запірних важелів ISOFIX (**k**). Тому система ISOFIX-Connect може використовуватися тільки на певних автомобілях. Ознайомтеся зі списком сумісних автомобілів у додатку. Найбільш актуальну версію дивіться на сайті www.cybex-online.com.

У виключних випадках автокрісло може також встановлюватися на сидінні переднього пасажиря. Завжди дотримуйтеся рекомендацій автовиробника.

ВСТАНОВЛЕННЯ АВТОКРІСЛА В АВТОМОБІЛІ

- Завжди перевіряйте...
 - щоб спинки сидінь автомобіля було зафіксовано у вертикальному положенні.
 - коли встановлюєте автокрісло на сидінні переднього пасажиря, щоб крісло автомобіля було максимально відведено назад і не заважало укладці ременя.
- Знайдіть рукоятку регулювання ISOFIX-Connect (**l**) під подушкою для сидіння (**e**) та витягніть два запірні важелі ISOFIX-Connect (**k**) у крайнє положення.

- Тепер переверніть запірні важелі ISOFIX-Connect (**k**) на 180°, щоб спрямувати їх у напрямку точок кріплення ISOFIX (**o**).
- Поставте автокрісло на відповідне сидіння автомобіля.
- Вставте два запірні важелі (**k**) у точки кріплення ISOFIX (**o**), щоб вони зафіксувалися зі звуком «КЛІК».
- Візьміть за рукоятку регулювання ISOFIX-Connect (**l**) та упріть автокрісло в сидіння автомобіля.
- Завжди перевіряйте, щоб уся поверхня спинки автокрісла (**b**) торкалася спинки сидіння автомобіля.

 Якщо підголовник автомобіля заважає, витягніть його до кінця вгору або взагалі зніміть (крім сидінь автомобіля, спрямованих обличчям назад).

- Для перевірки надійності кріплення автокрісла спробуйте витягти його з точок кріплення ISOFIX (**o**). Зелени індикатори безпеки (**n**) повинно бути видно з обох боків сидіння.
- Якщо автокрісло використовується без системи ISOFIX-Connect, її можна сховати під крісло.

 Використання системи ISOFIX-Connect створює сполучення з автомобілем, яке підвищує рівень безпеки для вашої дитини. Вашу дитину все одно необхідно пристібати триточковим ременем безпеки автомобіля і подушкою безпеки для групи 1.


ЗНЯТТЯ АВТОКРІСЛА З АВТОМОБІЛЯ

Виконайте кроки зі встановлення у зворотному порядку.

- Розблокуйте запірні важелі ISOFIX-Connect (**k**) з обох боків, натиснувши кнопку фіксатора ISOFIX (**m**) та одночасно тягнучи їх назад.
- Витягніть автокрісло з точок кріплення ISOFIX (**o**).
- Зніміть автокрісло та складіть систему ISOFIX-Connect у зворотному від установки порядку.

РЕГУЛЮВАННЯ ПІДГОЛІВНИКА

Положення підголовника (**c**) можна змінити за допомогою рукоятки регулювання підголовника (**d**) з тильного боку підголовника (**c**). Відрегулюйте підголовник так, щоб макс. 2 см (ширина прибл. 2 пальців) між підголовником і плечем дитини (**c**).

 Висоту підголовника можна регулювати, навіть якщо автокрісло вже встановлено у автомобілі.

ЗНЯТТЯ ВКЛАДКИ СІДІННЯ

Щоб оптимально відрегулювати автокрісло до зросту вашої дитини, в комплекті завжди є вкладка сидіння (**q**), яка вже знаходиться під чохлам сидіння.

- Ми радимо використовувати цю вкладку сидіння для дітей віком від 9 до 24 місяців.
- Після 25-го місяця життя вкладка сидіння більше не потрібна.
- Тоді автокрісло можна буде відрегулювати за зростом вашої дитини за допомогою підголівника із регулюванням нахилу (**c**).

ЯК ЗНЯТИ ВКЛАДКУ СІДІННЯ:

1. Розблокуйте кнопки чохла сидіння на подушці сидіння (**e**).
2. Стягніть тканинний чохол з напрямних угору й уперед настільки, щоб можна було витягти вкладку сидіння (**q**).
3. Поверніть чохол сидіння до первинного стану та знову зафіксуйте.

РЕЖИМ ПРАВИЛЬНОЇ УСТАНОВКИ

Режим-установки

Група 1: 9 – 18 кг

з подушкою безпеки



Група 2/3: 15 – 36 кг

без подушки безпеки



Установка

9 - 24 М
зі вкладкою
сидіння



> 24 М
без вкладки сидіння



ФІКСАЦІЯ ДИТИНИ З ПОДУШКОЮ БЕЗПЕКИ – ГРУПА 1, (9-18 КГ)

1. Вставте подушку безпеки (**f**). Бічні крила подушки безпеки (**f**) явраз уміщуються між підлокітниками та поверхнею подушки для сидіння. Натисніть центральну кнопку регулювання (**p**) та відрегулюйте подушку безпеки для своєї дитини.
2. Витягніть ремінь безпеки автомобіля на повну довжину.
3. Розташуйте поясний ремінь на укладці червоного ременя на подушці безпеки (**g**).
4. Вставте ремінь автомобіля у замок ременя. Він повинен зафіксуватися з характерним звуком «КЛАЦ».
5. Затягніть поясний ремінь, потягнувши за плечовий ремінь.
6. Протягніть плечовий ремінь паралельно з поясним ременем назад в укладку ременя (**g**) та міцно затягніть плечовий ремінь. Обидва елементи ременя повинні закривати всю ширину подушки безпеки (**f**) в укладці ременя (**g**).
7. Протягніть плечовий ремінь крізь укладку ременя подушки безпеки (**g**), доки вона не застібнеться всередині напрямної ременя.
8. Розташуйте плечовий ремінь між підголівником (**c**) і спинкою (**b**). Немає потреби протягувати плечовий ремінь крізь напрямну плечового ременя (**i**).

ПЕРЕХІД З ГРУПИ 1 НА ГРУПУ 2/3

Зніміть подушку безпеки (**f**), коли ваша дитина досягне ваги 18 кг.



Перехід з групи 1 на групу 2/3 заборонений, якщо ваша дитина важить менше 15 кг. Тримайте подушку безпеки в безпечному й надійному місці.

ФІКСАЦІЯ ДИТИНИ БЕЗ ПОДУШКИ БЕЗПЕКИ – ГРУПА 2/3, (15-36 КГ)

1. Протягніть ремінь безпеки автомобіля навколо вашої дитини та вставте язичок ременя в замок. Він повинен зафіксуватися з характерним звуком «КЛАЦ».
2. Розташуйте поясний ремінь у червоних нижніх напрямних ременя (**h**) автокрісла.
3. Потягніть за плечовий ремінь, щоб затягнути поясний ремінь.
4. На боковині автокрісла, поряд із замком ременя плечовий ремінь з поясним ременем необхідно разом вставити в напрямну ременя (**h**).
5. Протягніть плечовий ремінь крізь напрямну плечового ременя (**i**), доки він не опиниться всередині напрямної ременя.

6. Плечовий ремінь повинен проходити через ключицю вашої дитини, але не торкатися її шиї. У разі потреби відрегулюйте висоту підголовника (с), щоб змінити положення ременя.

ЗНЯТТЯ ТА ВСТАНОВЛЕННЯ ЧОХЛА КРИСЛА

Чохол автокрісла складається з чотирьох частин (підголовник, спинка, додаткова подушка для сидіння, подушка безпеки). Вони тримаються за допомогою кнопок у кількох місцях. Після видалення всіх кнопок можна зняти окремі частини чохла.

Щоб знову вдягти чохол на автокрісло, виконайте вказівки зі зняття у зворотному порядку.



Прати чохол можна лише при температурі 30 °C в режимі делікатного прання, інакше матерія чохла може вилиняти. Будь ласка, періть чохол окремо від іншої білизни і не сушіть у барабані чи на сонці!

ПРАВИЛА ВИРОБНИКА З ГАРАНТІЇ ТА УТИЛІЗАЦІЇ

CYBEX GmbH (Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth, Germany) дає 3 роки гарантії на цей продукт. Гарантія діє в країні магазину, в якому клієнт купив продукт. Положення гарантії та вся основна інформація, необхідна для визначення дії гарантії, знаходяться на нашій сторінці go.cybex-online.com/manufacture-warranty-car-seats. Якщо гарантія знаходиться у специфікації, це не вплине на вашу заводську гарантію відсутності дефектів.

Будь ласка, дотримуйтеся правил утилізації, що діють у вашій країні.



SERTIFIKAADID

UN R-44/04

CYBEX PALLAS M-FIX SL

– grupp 1, 9 kuni 18 kg

CYBEX SOLUTION M-FIX SL

– grupp 2/3, 15 kuni 36 kg

Soovitav alates umbes 9. elukuust

kuni 12. eluaastani

- Sülerihm peab jooksma võimalikult madalalt üle lapse kubemeapiirkonna, pakkumaks õnnetuse korral optimaalset kaitset.
- Enne igat kasutust veenduge, et sõiduki automaatne kolmepunkti-turvavöö on õigesti reguleeritud ja tihedalt ümber lapse keha. Turvavöö ei tohi kunagi olla keerdus!
- Ainult optimaalselt reguleeritud peatugi pakub lapsele maksimaalset kaitset ja mugavust, tagades samas õlarihma sujuva kinnitamise.
- Kasutamiseks grupis 1 tuleb kasutada löögipatja.
- Turvatool peab olema alati sõiduki automaatse kolmepunkti-turvavööga korralikult kinnitatud, isegi kui tooli ei kasutata.
- Veenduge sõiduki ust sulgedes või tagaist reguleerides alati, et turvatool poleks millegi vahele kiillunud.
- Pagas või muud sõidukis olevad esemed peavad olema alati kindlalt kinnitatud. Vastasel juhul võivad need sõidukis ringi lennata ja põhjustada surmavaid vigastusi.
- Turvatooli ei tohi kunagi kasutada ilma istmekatteta. Veenduge, et kasutate ainult CYBEXi originaaltoolikatet, kuna kate on tooli korralikuks funktsioneerimiseks oluline element.
- Ärge kunagi jätke last sõidukisse järelevalveta.
- Turvasüsteemi osad võivad otsese päikesevalguse käes kuumaks minna ja lapse nahka põletada. Kaitse last ja turvatooli otsese päikesevalguse eest.
- Õnnetus võib kahjustada turvatooli moel, mida ei saa palja silmaga tuvastada. Vahetage turvatool pärast õnnetust välja. Kahtluse korral pöörduge edasimüüja või tootja poole.
- Ärge kasutage turvatooli kauem kui 11 aastat. Turvatool puutub kasutajaja jooksul kokku suurte koormustega, mis põhjustab toote vanuse suurenedes materjalide kvaliteedi muutusi.
- Plastosidid saab puhastada õrmatoomelise puhastusvahendi ja sooja veega. Ärge kunagi kasutage tugevatoimelisi puhastusvahendeid või pleegitusaineid!
- Mõnedel õrmatoomel materjalidest valmistatud autoistmetel võib turvatooli kasutamine põhjustada kasutusjärgi ja/või värvimuutusi. Selle vältimiseks võite autoistme kaitseks asetada turvatooli alla teki, rätiku või muu sarnase eseme.

Täname, et valisite turvatooli Pallas M-fix SL.

Enne turvatooli sõidukisse paigaldamist lugege kasutusjuhend hoolikalt läbi. Hoidke juhendit alati käepärast selleks ettenähtud kasutusjuhendi hoiutaskus (a).

⚠ OLULINE TEAVE

- Ilma tüübikinnitusasutuse heakskiiduta ei tohi turvatooli muuta ega sellele midagi lisada.
- Lapse nõuetekohase kaitse tagamiseks on äärmiselt oluline, et kasutaksite turvatooli vastavalt käesolevas juhendis kirjeldatule.
- Turvatooli võib paigaldada ainult sellistele sõidukiistmetele, millel on sõiduki kasutusjuhendi kohaselt laste turvasüsteemide kasutamine lubatud.
- Toode sobib ainult sõidukiistmetele, millel on automaatsed kolmepunktilised turvavööd, mis on heaks kiidetud vastavalt ÜRO eeskirjale nr 16 või samaväärsele standardile.
- Ärge kasutage muid kui kasutusjuhendis kirjeldatud ja lapse turvasüsteemile märgitud koormustkandvaid kontaktpunkte.
- Turvatooli seljatoe pind peab olema täies ulatuses vastu sõidukiistme seljatuge.
- Õlarihm peab kulgema kaldega üles ja tagasisuunas. See ei tohi kunagi kulgeda ettepoole sõiduki ülemise turvavöö kinnituspunkti suunas.
- Sõiduki turvavöö lukk ei tohi kunagi ulatuda üle tooli turvavöö suunaja. Kui turvavöö kinnituspesa osa on liiga pikk, ei sobi turvatool sõidukis selles asendis kasutamiseks. Kahtluse korral pöörduge lapse turvasüsteemi tootja poole.
- Sõiduki kolmepunkti-turvavöö tuleb suunata ainult mööda ettenähtud kulgemisteid. Vöö kulgemisteid on käesolevas juhendis üksikasjalikult kirjeldatud ja need on turvatoolil punasega tähistatud.

TOOTE OSAD

- | | |
|---|---|
| (a) Kasutusjuhendi hoiutasku | (k) ISOFIX-Connecti lukustushoovad |
| (b) Seljatugi | (l) ISOFIX-Connecti reguleerimiskäepide |
| (c) Reguleeritav peatugi | (m) ISOFIX-Connecti vabastusnupp |
| (d) Peatõe kõrguse reguleerija | (n) ISOFIX-Connecti ohutusindikaator |
| (e) Istmekõrgendus | (o) ISOFIXi kinnituspunktid |
| (f) Löögipadi | (p) Löögipadja keskne reguleerimisnupp |
| (g) Õlarihma suunaja – grupp 1 | (q) Turvatooli vaheosa |
| (h) Sülerihma suunaja – grupp 2/3 | |
| (i) Õlarihma suunaja | |
| (j) Lineaarne külgkokkupõrke kaitse (LSP) | |

ÕIGE ASEND SÕIDUKIS

Sissetõmmatud ISOFIX-Connecti lukustushoobadega (**k**) turvatooli saab kasutada kõigil sõidukiistmetel, millel on automaatne kolmepunktiline turvavöö, mis sõiduki kasutusjuhendis on ette nähtud „universaalseks“ kasutamiseks.

„Pooluniversaalne“ sertifikaat antakse turvasüsteemidele, mis on autoga ühendatud ISOFIX-Connecti lukustushoobadega (**k**). Sel põhjusel saab ISOFIX-Connecti süsteemi kasutada ainult teatavates sõidukites. Vaadake kaasasolevat heakskiidetud sõidukitüüpide nimekirja. Kõige värskema versiooni saate aadressilt www.cybex-online.com.

Erandjuhtudel võib turvatooli kasutada kaassõitja esiistmel. Järgige alati sõiduki tootja soovitusi.

TURVATOOLI PAIGUTAMINE SÕIDUKISSE

1. Veenduge alati, et...
 - sõidukiistmete seljatoed on lukustatud püstiasendisse;
 - kui paigaldate turvatooli kaassõitja esiistmele, reguleerite istme võimalikult tagumisse asendisse ilma vöö kulgemist mõjutamata.
2. Kasutage ISOFIX-Connecti reguleerimiskäepidet (**l**), mis asub istmekõrgenduse (**e**) all, ja tõmmake kaks ISOFIX-Connecti lukustushooba (**k**) kõige kaugemasse asendisse.
3. Nüüd keerake ISOFIX-Connecti lukustushoobasid (**k**) 180° nii, et need oleksid suunatud ISOFIXi kinnituspunktile (**o**).
4. Asetage turvatool sõidukis sobivale istmele.

5. Lükake kaks lukustushooba (**k**) ISOFIXi kinnituspunktesse (**o**), kuni need lukustuvad kohale kuulduva klõpsatusega.
6. Kasutage ISOFIX-Connecti reguleerimiskäepidet (**l**) ja lükake turvatool vastu sõiduki istet.
7. Veenduge, et kogu turvatooli seljatõe (**b**) pind oleks sõidukiistme seljatõe vastas.



Kui sõiduki peatugi jääb ette, tõmmake seda maksimaalselt ülespoole või eemaldage see täielikult (välja arvatud seljaga sõidusuunas olevatel istmetel).

8. Veendumaks, et turvatool on kinnitatud, üritage seda ISOFIXi kinnituspunktide (**o**) välja tõmmata. Rohelised ohutusindikaatorid (**n**) peavad olema turvatooli mõlemal küljel selgelt näha.
9. Juhul kui tooli kasutatakse ilma ISOFIX-Connectita, saab seda hoida tooli põhjas.



ISOFIX-Connecti abil luuakse sõidukiga ühendus, mis suurendab lapse turvalisust. Laps tuleb sellegipoolest kinnitada sõiduki kolmepunkti-turvavööga ja grupi 1 jaoks mõeldud löögipadjaga.

TURVATOOLI EEMALDAMINE SÕIDUKIST

Tehke läbi paigaldusetapid vastupidises järjekorras.

1. Vabastage ISOFIX-Connecti lukustushoovad (**k**) mõlemal küljel, vajutades vabastusnuppe (**m**) ja tõmmates neid samaaegselt tagasi.
2. Tõmmake turvatool ISOFIXi kinnituspunktide (**o**) välja.
3. Eemaldage turvatool ja pange ISOFIX-Connect paigaldamise suhtes vastupidises järjekorras hoiule.

PEATOE REGULEERIMINE

Peatuge (**c**) saab reguleerida peatõe kõrguse reguleerija (**d**) abil, mis asub peatõe (**c**) taga. Reguleerige peatuge nii, et max 2 cm (umbes kahe sõrme laius) vaba ruumi jääks lapse õla ja peatõe (**c**) vahele.



Peatõe kõrgust saab reguleerida ka siis, kui turvatool on autosse paigaldatud.

TURVATOOLI VAHEOSA EEMALDAMINE

Et kohendada turvatooli võimalikult hästi teie lapse kehasuurusele, on standardkomplekti lisatud turvatooli vaheosa (**q**), mis on juba toolikatte alla paigaldatud.

- Seda turvatooli vaheosa soovitame kasutada 9–24 kuu vanuste laste puhul.
- Alates 25. elukuust ei ole turvatooli vaheosa enam vajalik.
- Turvatooli saab seejärel kohendada teie lapse kehaga lihtsalt reguleeritava peatõe (**c**) abil.




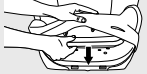
Turvatooli vaheosa eemaldamine

1. Eemaldage toolikatte eesmised rõhknööbid istmepadja (**e**) küljest.
2. Tõmmake kangast kate suunajatelt üles ja ettepoole, kuni saate turvatooli vaheosa (**q**) välja tõmmata.
3. Pange toolikatte algsel kujul tagasi ja kinnitage uuesti paigale.

ÕIGE PAIGALDUSVIIS

Paigaldamise-meod

Paigaldamine

	Grupp 1: 9– 18 kg	Grupp 2/3: 15– 36 kg
	koos löögipadjaga	ilma löögipadjata
		
	9– 24 kuud koos turvatooli vaheosaga	> 24 kuud ilma turvatooli vaheosata
		

LAPSE KINNITAMINE KOOS LÖÖGIPADJAGA – GRUPP 1 (9 KUNI 18 KG)

1. Paigaldage löögipadi (**f**). Löögipadja (**f**) külgpaneelid sobituvad täpselt käetugede ja istmekõrgenduse istumispinna vahele. Vajutage keskset reguleerimisnuppu (**p**) ja kohandage löögipadi teie lapsele sobivaks.
2. Tõmmake sõiduki turvavöö kogu pikkuses välja.
3. Asetage sülerihm üle löögipadjal punasega märgitud vöökanali (**g**).
4. Lukustage sõiduki turvavöö rihmalukku. See lukustub kohale, kui kuulete KLÕPSU.
5. Pingutage sülerihma, tõmmates õlarihma tahapoole.
6. Sisestage õlarihm paralleelselt sülerihmaga tagasi vöökanalisse (**g**) ja tõmmake õlarihm tihedalt kinni. Veenduge, et turvavöö mõlemad osad kataksid vöökanalit (**g**) kogu löögipadja (**f**) laiuses.
7. Seejärel tõmmake õlarihm tihedalt läbi löögipadja vöökanali (**g**), kuni see on vöösuaunajasse lukustunud.
8. Pange õlarihm peatõe (**c**) ja seljatõe (**b**) vahele. Õlarihm ei pea jooksuma läbi õlarihma suunaja (**i**).

ÜLEMINEK GRUPILT 1 GRUPILE 2/3

Eemaldage löögipadi (**f**), kui teie laps kaalub 18 kg.



Pange tähele, et üleminek grupilt 1 grupile 2/3 ei ole lubatud, kui teie laps kaalub alla 15 kg. Hoidke löögipadja turvalises ja kindlas kohas.

LAPSE KINNITAMINE ILMA LÖÖGIPADJATA – GRUPP 2/3 (15 KUNI 36 KG)

1. Suunake sõiduki turvavöö ümber lapse ja sisestage lukukeel rihmalukku. See lukustub kohale, kui kuulete KLÕPSU.
2. Pange sülerihm turvatooli punast värvi sülerihma suunajatesse (**h**).
3. Sülerihma pingutamiseks tõmmake õlarihma.
4. Õlarihm ja sülerihm tuleb sisestada koos sülerihma suunajasse (**h**), mis asub turvatooli küljel rihmaluku kõrval.
5. Juhtige õlarihm läbi õlarihma suunaja (**i**), kuni see on suunaja sees.
6. Veenduge, et õlarihm kulgeb üle lapse rangluu ja ei puuduta lapse kaela. Vajadusel reguleerige peatõe (**c**) kõrgust, et rihma asendit muuta.

TOOLIKATTE EEMALDAMINE JA KINNITAMINE

Turvatooli kate koosneb neljast osast (peatugi, seljatugi, istmekõrgendus ja löögipadi). Need on kinnitatud truckidega mitmest kohast. Kui kõik trukid on lahti tehtud, saab katte üksikud osad eemaldada.

Katete uuesti kinnitamiseks järgige eemaldamisjuhiseid vastupidises järjekorras.



Katet võib pesta ainult temperatuuril 30 °C õrna pesuprogrammiga, vastasel juhul võib kattede värv muutuda. Peske katet muust pesust eraldi ja ärge kuivatage seda kuivatis või otsese päikesevalguse käes!

TOOTJA GARANTII JA KASUTUSEST KÕRVALDAMISE REEGLID

CYBEX GmbH (Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth, Saksamaa) annab sellele tootele 3-aastase garantii. Garantii kehtib riigis, kus jaemüüja toote algselt kliendile müüs. Garantii sisu ja kogu garantii jõustamiseks vajalik teave on leitav meie kodulehelt [go.cybex-online.com/manufacture-warranty-car-seats](https://www.go.cybex-online.com/manufacture-warranty-car-seats). Kui tootekirjelduses on näidatud garantii, ei mõjuta see seaduslikke õigusi, mis teil on meie suhtes defektide osas.

Palume teil järgida oma asukohariigi jäätmete kõrvaldamise eeskirju.



SERTIFIKAVIMAS

UN R-44/04

CYBEX PALLAS M-FIX SL

– 1 grupė, 9–18 kg.

CYBEX SOLUTION M-FIX SL

– 2 / 3 grupė, 15–36 kg.

Rekomenduojama maždaug nuo 9 mėnesių iki 12 metų.

- Juosmens diržas turi būti kuo žemiau skersai vaiko kirkšnių, kad eismo įvykio metu kuo geriau apsaugotų.
- Prieš kiekvieną kelionę įsitikinkite, kad automatinis trijuose taškuose tvirtinamas diržas būtų tinkamai sureguliuotas ir glaudžiai priglustų prie vaiko kūno. Niekada nesusukite diržo!
- Tik optimaliai sureguliuota galvos atrama gali suteikti vaikui didžiausią apsaugą ir komfortą bei užtikrinti, kad pečių diržas yra tinkamai įstatytas.
- Naudojant 1 grupę, reikia naudoti ir apsauginį skydą nuo smūgių.
- Transporto priemonėje automobilinė vaiko kėdutė visada turi būti tinkamai pritvirtinta trijuose taškuose tvirtinamam diržu, net jei ji nėra naudojama.
- Visada užtikrinkite, kad automobilinė vaiko kėdutė kur nors neįstrigtų uždarant transporto priemonės dureles arba reguliuojant galinę sėdynę.
- Bagažas ir kiti daiktai automobilyje visada turi būti gerai pritvirtinti. Priešingu atveju jie gali iškristi iš automobilio ir mirtinai sužaloti.
- Automobilinės kėdutės negalima naudoti be kėdutės užvalkalo. Naudokite tik originalų CYBEX kėdutės užvalkalą, nes užvalkalas yra labai svarbus elementas, kuriuo yra užtikrinamas tinkamas kėdutės funkcionavimas.
- Nepalikite vaiko automobilyje be priežiūros.
- Šios vaikų apsaugos sistemos dalys gali įkaisti nuo tiesioginių saulės spindulių, todėl gali nudeginti vaiko odą. Apsaugokite savo vaiką ir automobilinę kėdutę nuo tiesioginių saulės spindulių.
- Eismo įvykis gali sukelti plika akimi nepastebimą automobilinės kėdutės gedimą. Po eismo įvykio pakeiskite automobilinę kėdutę. Jei abejojate, pasitarkite su pardavėju arba gamintoju.
- Nenaudokite automobilinės kėdutės ilgiau negu 11 metų. Eksploatuojama automobilinė vaiko kėdutė yra jautri poveikiui, todėl, laikui bėgant, keičiasi jos medžiagų kokybė.
- Plastikines dalis galima valyti švelniu valikliu ir šiltu vandeniu. Nenaudokite šiurkščių valymo priemonių ar baliklių!
- Ant kai kurių automobilių sėdynių, kurios yra pagamintos iš jautrių medžiagų, kėdutė gali palikti žymių ar pakenkti spalvai. Kad išvengtumėte tokių pasekmių, po automobilinė kėdutė patieskite antklodę, rankšluostį ar panašų daiktą, kuris apsaugos automobilio sėdynę.

Dėkojame, kad kartu su automobiline vaiko kėdute įsigijote PALLAS M-FIX SL.

Atidžiai perskaitykite naudojimo instrukciją prieš montuodami automobilinę kėdutę automobilyje, ir visada saugokite instrukciją jai skirtame skyrelyje (a).

⚠ SVARBI INFORMACIJA

- Automobilinės kėdutės negalima modifikuoti ar kaip nors papildyti be tipą patvirtinančiosios įstaigos patvirtinimo.
- Kad jūsų vaikas būtų tinkamai apsaugotas, privalote naudoti automobilinę kėdutę taip, kaip nurodyta naudojimo instrukcijoje.
- Ši automobilinė kėdutė gali būti montuojama tik ant automobilio sėdynių, kurios buvo patvirtintos kaip tinkamos naudoti vaikų apsaugos sistemai pagal automobilio instrukciją.
- Tinka tik transporto priemonių sėdynėms su automatiniais trijų taškų diržais, patvirtintais pagal JT Nr. 16 reglamentą arba panašų standartą.
- Nenaudokite kitokių apkravą laikančių kontaktinių taškų, nei nurodyti instrukcijoje ir pažymėti ant vaiko apsaugos priemonių.
- Visas automobilinės kėdutės nugaros atlošas turi liesti transporto priemonės sėdynės nugaros atlošą.
- Pečių diržas turi būti ištiesiamas į viršų ir atgal už kėdutės. Diržo negalima tiesti link viršutinio diržo tvirtinimo taško transporto priemonėje.
- Automobilio diržo sagtis niekada negali kirsti kėdutės diržo kreiptuvo. Jei diržas su sagtimi yra per ilgas, automobilinės kėdutės negalima naudoti šioje padėtyje. Jei abejojate, kreipkitės į vaiko apsaugos sistemos gamintoją.
- Transporto priemonės trijuose taškuose tvirtinamas diržas turi būti tvirtinamas tik pažymėtais būdais. Diržo tvirtinimo būdai yra išsamiai aprašyti šioje naudojimo instrukcijoje ir pažymėti raudonai ant automobilinės vaiko kėdutės.

GAMINIO DALYS

- | | |
|---|--|
| (a) Naudojimo instrukcijos laikymo skyrelis | (k) ISOFIX-CONNECT fiksavimo rankenos |
| (b) Nugaros atlošas | (l) ISOFIX-CONNECT reguliavimo rankena |
| (c) Atlošiamoji galvos atrama | (m) ISOFIX-CONNECT atjungimo mygtukas |
| (d) Galvos atramos aukščio reguliatorius | (n) ISOFIX-CONNECT saugos indikatorius |
| (e) Paaukštinimas | (o) ISOFIX tvirtinimo taškai |
| (f) Apsauginis skydas nuo smūgių | (p) Apsauginio skydo nuo smūgių centrinis reguliavimo mygtukas |
| (g) Pečių diržo kreiptuvas, 1 grupė | (q) automobilinės vaiko kėdutės dėklas |
| (h) Juosmens diržo kreiptuvas, 2/3 grupė | |
| (i) Pečių diržo kreiptuvas | |
| (j) Linijinė apsauga nuo šoninio smūgio (L.S.P) | |

TINKAMA PADĖTIS AUTOMOBILYJE

Automobilinę vaiko kėdutę su atitrauktomis ISOFIX-CONNECT fiksavimo rankenomis (**k**) galima naudoti ant visų transporto priemonių sėdynių su automatiniams trijuose taškuose tvirtinamais diržais, kurie transporto priemonės vadove yra patvirtinti kaip tinkami naudoti universaliai.

Pusiau universalia yra laikoma apsaugos sistema, kuri yra jungiama prie automobilio naudojant ISOFIX-CONNECT fiksavimo rankenas (**k**). Dėl šios priežasties ISOFIX-CONNECT galima naudoti tik tam tikruose automobiliuose. Patvirtintas transporto priemonės žr. pridėtame transporto priemonių tipų sąrašė. Naujausią sąrašą galite rasti interneto svetainėje www.cybex-online.com. Išskirtiniais atvejais automobilinė vaiko kėdutė taip pat gali būti naudojama ant priekinės keleivio sėdynės. Visada laikykitės transporto priemonės gamintojo rekomendacijų.

AUTOMOBILINĖS VAIKO KĖDUTĖS MONTAVIMAS TRANSPORTO PRIEMONĖJE

- Visada įsitikinkite, kad:
 - nugaros atramos automobilyje yra užfiksuotos vertikaliaje padėtyje;
 - sėdynė būtų atitraukta kuo toliau, kai montuojate automobilinę kėdutę ant priekinės keleivio sėdynės, kad ji netrukdytų tiesi diržą.
- Naudokite ISOFIX-CONNECT reguliavimo rankeną (**l**) po paaukštinimo (**e**) ir patraukite dvi ISOFIX-CONNECT fiksavimo rankenas (**k**) tiek, kiek galima.

- Pasukite ISOFIX-CONNECT fiksavimo rankenas (**k**) 180° kampu, kad jos būtų atgręžtos į ISOFIX tvirtinimo taškus (**o**).
- Padėkite automobilinę kėdutę ant reikiamos automobilio sėdynės.
- Įstatykite dvi rankenas (**k**) į ISOFIX tvirtinimo taškus (**o**), kol rankenos užsikisuos ir pasigirs SPRAGTELĖJIMAS.
- Naudodami ISOFIX-CONNECT reguliavimo rankeną (**l**) pastumkite automobilinę vaiko kėdutę prie transporto priemonės sėdynės.
- Visada įsitikinkite, kad visas automobilinės vaiko kėdutės nugaros atlošo (**b**) paviršius būtų priglundęs prie transporto priemonės sėdynės atlošo.



Jei transporto priemonės sėdynės galvos atrama trukdo, patraukite ją į viršų tiek, kiek galima, arba išimkite galvos atramą (netaikoma transporto priemonės sėdynėms apgręžtoje padėtyje).

- Kad įsitikintumėte, ar automobilinę kėdutę yra saugu naudoti, pamėginkite ją ištraukti iš ISOFIX tvirtinimo taškų (**o**). Žali saugos indikatoriai (**n**) turi būti aiškiai matomi abiejose automobilinės vaiko kėdutės pusėse.
- Jei automobilinę vaiko kėdutę yra naudojama be sistemos ISOFIX-CONNECT, ją galima laikyti ant automobilio sėdynės.



Naudojant sistemą ISOFIX-CONNECT yra suformuojama jungtis su transporto priemone, todėl yra padidinama vaiko apsauga. Vaikas vis tiek turi būti apsaugotas jūsų transporto priemonės trijuose taškuose tvirtinamu diržu ir 1 grupės apsauginiu skydu nuo smūgių.

AUTOMOBILINĖS VAIKO KĖDUTĖS IŠĖMIMAS IŠ TRANSPORTO PRIEMONĖS

Montavimo veiksmus atlikite atvirkštine tvarka.

- Atjunkite ISOFIX-CONNECT fiksavimo rankenas (**k**) abiejose pusėse paspausdami atjungimo mygtukus (**m**) ir kartu patraukdami rankenas atgal.
- Ištraukite automobilinę vaiko kėdutę iš ISOFIX tvirtinimo taškų (**o**).
- Išimkite automobilinę vaiko kėdutę ir laikykite ISOFIX-CONNECT atvirkštine puse, nei laikėte montuodami.

GALVOS ATRAMOS REGULIAVIMAS

Galvos atramą (**c**) galima pritaikyti naudojant galvos atramos aukščio reguliatorių (**d**), kuris yra už galvos atramos (**c**). Sureguliuokite galvos atramą taip, kad liktų ne didesnis negu 2 cm (maždaug dviejų pirštų) tarpas tarp vaiko pečių ir galvos atramos (**c**).



Galvos atramos aukštį galima sureguliuoti ir tada, kai automobilinė vaiko kėdutė jau yra sumontuota automobilyje.

KĖDUTĖS ĮDĖKLO IŠĖMIMAS

Kad optimaliai pritaikytumėte automobilinę vaiko kėdutę pagal vaiko ūgį, kėdutė yra tiekiamas su įdėklu (**q**), kuris jau yra įdėtas po kėdutės užvalkalu.

- Rekomenduojame šį automobilinės kėdutės įdėklą naudoti kūdikiams nuo 9 iki 24 mėnesių.
- Nuo 25 mėnesio automobilinės kėdutės įdėklas nėra reikalingas.
- Pritaikykite automobilinę kėdutę pagal vaiko ūgį naudodami atlošiamąją galvos atramą (**c**).

Kėdutės įdėklo išėmimas

1. Atjunkite priekinius kėdutės užvalkalą mygtukus nuo kėdutės pagalvėlės (**e**).
2. Truktelėkite užvalkalą nuo užvalkalą kreiptuvų aukštyn ir žemyn, kol galėsite ištraukti kėdutės įdėklą (**q**).
3. Uždėkite kėdutės užvalkalą taip, kaip jis buvo uždėtas iš pradžių, ir pritvirtinkite.

TINKAMAS MONTAVIMO BŪDAS

Montavimo būdas

1 grupė: 9–18 kg.

2 / 3 grupė: 15–36 kg.

su apsauginiu skydu nuo smūgių

be apsauginio skydo nuo smūgių



Montavimas

9–24 mėn.
su kėdutės
įdėklu



> 24 mėn.
be kėdutės įdėklo



VAIKO APSAUGA SU APSAUGINIU SKYDU NUO SMŪGIŲ. 1 GRUPĖ (9–18 KG)

1. Įstatykite apsauginį skydą nuo smūgių (**f**). Apsauginio skydo nuo smūgių (**f**) atvartai telpa tarp ranktūrių ir paaugstinimo sėdimosios paviršiaus. Paspauskite centrinį reguliavimo mygtuką (**p**) ir pritaikykite apsauginį skydą nuo smūgių savo vaikui.
2. Iki galo ištraukite transporto priemonės saugos diržą.
3. Ištieskite juosmens diržą virš pažymėto raudono diržo kreiptuvo ant apsauginio skydo nuo smūgių (**g**).
4. Užfiksokite transporto priemonės saugos diržą diržo sagtyje. Jam užsifiksavus, turi pasigirsti SPRAGTELĖJIMAS.
5. Suveržkite juosmens diržą patraukdami pečių diržą atgal.
6. Įstatykite diržą lygiagrečiai juosmens diržui į diržo kreiptuvą (**g**) ir įtempdami patraukite pečių diržą. Įsitinkite, kad abi diržo dalys dengia visą apsauginio skydo nuo smūgių (**f**) plotį diržo kreiptuve (**g**).
7. Kiškite įtemptą pečių diržą per apsauginio skydo nuo smūgių diržo kreiptuvą (**g**), kol jis bus suspaustas diržo kreiptuve.
8. Ištieskite pečių diržą tarp galvos atramos (**c**) ir nugaros atlošo (**b**). Pėčių diržo nereikia tiesti per pečių diržo kreiptuvą (**i**).

1 GRUPĖS PAKEITIMAS | 2 / 3 GRUPĖ

Išimkite apsauginį skydą nuo smūgių (**f**), kai tik vaiko svoris pasiekia 18 kg.



Atkreipkite dėmesį, kad 1 grupės negalima keisti į 2 / 3 grupę, jei vaikas sveria mažiau negu 15 kg. Apsauginį skydą nuo smūgių laikykite saugioje vietoje.

VAIKO APSAUGA BE APSAUGINIO SKYDO NUO SMŪGIŲ. 2 / 3 GRUPĖ (15–36 KG)

1. Apjuoskite vaiką automobilinės vaiko kėdutės diržu ir įstatykite diržo liežuvelį į diržo sagtį. Jam užsifiksavus, turi pasigirsti SPRAGTELĖJIMAS.
2. Įstatykite juosmens diržą į raudonus juosmens diržo kreiptuvus (**h**) automobilinėje vaiko kėdutėje.
3. Patraukite pečių diržą, kad juosmens diržas įsitemptų.
4. Automobilio sėdynės šone, šalia diržo sagties esantis pečių diržas ir juosmens diržas kartu turi būti įstatyti į juosmens diržo kreiptuvą (**h**).
5. Kiškite pečių diržą per pečių diržo kreiptuvą (**i**) iki jis bus diržo kreiptuvo viduje.

6. Įsitinkite, kad pečių diržas yra ištiestas skersai vaiko raktikaulio ir neliečia vaiko kaklo. Jei reikia, sureguliuokite galvos atramos (c) aukštį, kad pakeistumėte diržo padėtį.

KĖDUTĖS UŽVALKALO NUĖMIMAS IR UŽDĖJIMAS

Automobilinės vaiko kėdutės užvalkalą sudaro keturios dalys (galvos atrama, nugaros atlošas, paaukštinimas ir apsauginis skydas nuo smūgių). Šias dalis keliose vietose laiko suspaudžiamosios sąsagos. Atleidus visas sąsagas, galima nuimti atskiras užvalkalo dalis.

Norėdami uždėti užvalkalą, atlikite nuėmimo veiksmus atvirkštine tvarka.



Užvalkalą galima skalbti tik 30 °C temperatūroje, pasirinkus švelnaus skalbimo programą, priešingu atveju užvalkalo audinys gali išblukti.

Skalbkite užvalkalą atskirai nuo kitų skalbinių ir nedžiovinkite jo džiovyklėje arba tiesioginiuose saulės spinduliuose!

GAMINTOJO GARANTIJA IR UTILIZAVIMAS

CYBEX GmbH (Riedingerstr. 18, 95448 Bairoitas, Vokietija) suteikia šiam gaminiui 3 metų garantiją. Garantija galioja šalyje, kurioje pardavėjas pirmą kartą pardavė gaminį naudotojui. Garantijos turinį ir pagrindinę garantijos patvirtinimo informaciją rasite interneto svetainės go.cybex-online.com/manufacturing-warranty-car-seats pagrindiniame puslapyje. Jei garantijos sąlygos yra nurodytos prekės aprašyme, jūsų teisės, susijusios su defektais, mūsų atžvilgiu lieka nepakitusios.

Vadovaukitės jūsų šalyje galiojančiais atliekų tvarkymo reikalavimais.



SERTIFIKĀCIJA

ANO R-44/04

CYBEX PALLAS M-FIX SL

– 1. grupa, 9 līdz 18 kg

CYBEX SOLUTION M-FIX SL

– 2./3. grupa, 15 līdz 36 kg

leteicamais bērna vecums: no apm.
9 mēnešiem līdz 12 gadiem

Paldies, ka izvēlējāties Pallas M-fix SL bērna sēdekli!

Pirms bērna sēdekļa uzstādīšanas transportlīdzeklī uzmanīgi izlasiet šo lietotāja rokasgrāmatu un vienmēr glabāiet rokasgrāmatu tai paredzētajā uzglabāšanas nodalījumā (a).

⚠ SVARĪGA INFORMĀCIJA

- Bez tipa apstiprināšanas iestādes apstiprinājuma bērna sēdekli nedrīkst nekādā veidā pārveidot vai aprīkot.
- Lai jūsu bērns būtu pienācīgi aizsargāts, ir absolūti nepieciešams izmantot bērna sēdekli atbilstoši šajā lietotāja rokasgrāmatā sniegtajam aprakstam.
- Šo bērna sēdekli drīkst uzstādīt tikai uz transportlīdzekļa sēdekļiem, kas saskaņā ar transportlīdzekļa rokasgrāmatu ir apstiprināti bērnu ierobežotājsistēmu lietošanai.
- Piemērots tikai transportlīdzekļu sēdekļiem ar automātiskām trīspunktu jostām, kas apstiprinātas saskaņā ar ANO noteikumiem Nr. 16 vai līdzīgu standartu.
- Neizmantojiet nekādus citus slodzi nesošus kontaktpunktus, kas nav aprakstīti lietotāja rokasgrāmatā un norādīti uz bērnu ierobežotājsistēmas.
- Visai bērna sēdekļa atzveltnes virsmai ir jābūt saskarē ar transportlīdzekļa atzveltni.
- Plecu drošības jostai ir jāsniedzas diagonāli pāri krēslam virzienā uz aizmuguri. Tā nekādā gadījumā nedrīkst sniegties virzienā uz priekšu jūsu transportlīdzekļa drošības jostas augšējā punktā.
- Transportlīdzekļa drošības jostas sprādze nedrīkst krustot sēdekļa jostas vadotni. Ja drošības jostas sprāzdes stiprinājuma elements ir par garu, bērna sēdeklim nav piemērots uzstādīšanai transportlīdzeklī šādā pozīcijā. Neskaidrību gadījumā konsultējieties ar bērnu ierobežotājsistēmas ražotāju.

- Transportlīdzekļa trīspunktu drošības jostu drīkst ievietot tikai norādītajā veidā un virzienā. Šajā lietotāja rokasgrāmatā sīki aprakstīti drošības jostas ievietošanas veidi un virzieni, un uz bērna sēdekļa tie ir atzīmēti sarkanā krāsā.
- Klēpja drošības jostai jāatrodas iespējami zemāk pie bērna cirkšņiem, lai negadījuma gadījumā tā būtu maksimāli efektīva.
- Pirms katras izmantošanas reizes pārlicinieties, ka transportlīdzekļa automātiskā trīspunktu drošības josta ir pareizi noregulēta un cieši pieguļ bērna ķermenim. Nekādā gadījumā nesavijiet jostu!
- Tikai optimāli noregulēts galvas balsts var sniegt jūsu bērnam maksimālu aizsardzību un komfortu, vienlaikus nodrošinot, ka plecu drošības josta ir vienmērīgi pievilktā.
- Lietojot 1. grupas sēdekli, nepieciešams izmantot triecienu aizsargu.
- Bērna sēdeklim vienmēr jābūt pareizi nostiprinātam transportlīdzeklī ar transportlīdzekļa automātisko trīspunktu drošības jostu, pat ja sēdekļi netiek lietoti.
- Aizverot transportlīdzekļa durvis vai noregulējot aizmugurējo sēdekli, vienmēr pārlicinieties, ka bērna sēdeklim nekad nav bloķēts.
- Bagāžai vai citiem priekšmetiem, kas atrodas transportlīdzeklī, vienmēr jābūt droši nostiprinātiem. Pretējā gadījumā tie var tikt izmētāti transportlīdzekļa salonā, radot risku gūt nāvējošas traumas.
- Bērna sēdekli nedrīkst lietot bez sēdekļa pārvalka. Pārlicinieties, ka tiek izmantots tikai oriģinālais CYBEX sēdekļa pārvalks, jo tas ir galvenais elements, kas ļauj sēdeklim darboties pareizi.
- Nekādā gadījumā neatstājiet bērnu transportlīdzeklī bez uzraudzības.
- Šīs bērnu ierobežotājsistēmas daļas var sakarst, ja tiek pakļautas tiešai saules staru iedarbībai, un, iespējams, var apdedzināt jūsu bērna ādu. Aizsargājiet savu bērnu un bērna sēdekli no tiešas saules staru iedarbības.
- Negadījums var izraisīt bērna sēdekļa bojājumus, kas nav identificējami ar neapbruņotu aci. Pēc jebkura negadījuma bērna sēdeklim ir jānomaina. Neskaidrību gadījumā konsultējieties ar sava sēdekļa izplatītāju vai ražotāju.
- Šī bērna sēdekļa maksimālais lietošanas ilgums ir 11 gadi. Bērna sēdeklim produkta darbības laikā ir pakļauts lielai slodzei, kas ar laiku izraisa tā materiāla kvalitātes izmaiņas.
- Plastmasas daļas var tīrīt ar maigās iedarbības tīrīšanas līdzekli un siltu ūdeni. Nekādā gadījumā nelietojiet spēcīgas iedarbības tīrīšanas līdzekļus vai balinātājus!

- Dažos transportlīdzekļa sēdekļos, kas izgatavoti no delikātiem materiāliem, bērna sēdekļa lietošana var radīt nospiedumus un/vai izraisīt krāsas maiņu. Lai to novērstu, zem bērna sēdekļa varat paklāt segu, divi vai tamlīdzīgu pārsegu, tādējādi aizsargājot transportlīdzekļa sēdekli.

PRODUKTA KOMPLEKTĀCIJA

- | | |
|--|--|
| (a) Lietotāja rokasgrāmatas nodalījums | (j) Lineārā sānu triecienu aizsardzības sistēma (L.S.P.) |
| (b) Atzveltnē | (k) ISOFIX-Connect fiksācijas kronšteini |
| (c) Regulējamais galvas balsts | (l) ISOFIX-Connect regulēšanas rokturis |
| (d) Galvas balsta augstuma regulators | (m) ISOFIX-Connect fiksācijas poga |
| (e) Sēdekļa pamatne | (n) ISOFIX-Connect drošības indikators |
| (f) Triecienu aizsargs | (o) ISOFIX stiprinājuma punkti |
| (g) Drošības jostas vadotne – 1. grupa | (p) Centrālā triecienu aizsarga regulēšanas poga |
| (h) Klēpja drošības jostas vadotne – 2./3. grupa | (q) Sēdekļa ieliktnis |
| (i) Plecu drošības jostas vadotne | |

PAREIZA POZĪCIJA TRANSPORTLĪDZEKLĪ

Bērna sēdekli ar iebīdītiem ISOFIX-Connect fiksācijas kronšteinu (**k**) var izmantot visiem transportlīdzekļa sēdekļiem, kas aprīkoti ar automātiskajām trīspunktu drošības jostām, kuras transportlīdzekļa rokasgrāmatā apstiprinātas „universālai” lietošanai.

Sertifikācija „daļēji universālas” tiek piešķirta ierobežotājsistēmām, kas transportlīdzeklī tiek nostiprinātas, izmantojot ISOFIX-Connect fiksācijas kronšteinus (**k**). Šī iemesla dēļ ISOFIX-Connect drīkst izmantot vienīgi konkrētos transportlīdzekļos. Skatiet pievienoto transportlīdzekļu tipa sarakstu apstiprinātajiem transportlīdzekļiem. Jaunākā versija ir pieejama vietnē www.cybex-online.com.

Izņēmuma gadījumos bērna sēdekli var izmantot arī priekšējā pasažiera sēdekļi. Vienmēr ievērojiet transportlīdzekļa ražotāja ieteikumus.

BĒRNA SĒDEKLĀ UZSTĀDĪŠANA TRANSPORTLĪDZEKLĪ

1. Vienmēr pārliecinieties, ka...

- atzveltnes transportlīdzeklī ir nostiprinātas vertikālā pozīcijā;
- uzstādot bērna sēdekli uz priekšējā pasažiera sēdekļa, transportlīdzekļa sēdekli ir noregulēts pēc iespējas aizmugurējā pozīcijā, neietekmējot drošības jostas novietojumu.

2. Novietojiet ISOFIX-Connect regulēšanas rokturi (**l**) zem sēdekļa pamatnes (**e**) un izbīdīet abus ISOFIX-Connect fiksācijas kronšteinus (**k**) vistālākajā iespējamajā pozīcijā.
3. Pēc tam pagrieziet ISOFIX-Connect fiksācijas kronšteinus (**k**) par 180°, lai tie būtu vērsti ISOFIX stiprinājuma punktu (**o**) virzienā.
4. Novietojiet bērna sēdekli uz atbilstošā sēdekļa transportlīdzeklī.
5. Iebīdīet abus fiksācijas kronšteinus (**k**) ISOFIX stiprinājuma punktos (**o**), līdz tie nofiksējas ar dzirdamu klikšķi.
6. Izmantojot ISOFIX-Connect regulēšanas rokturi (**l**), piespiediet bērna sēdekli pie transportlīdzekļa sēdekļa.
7. Pārliecinieties, ka bērna sēdekļa atzveltnes virsma (**b**) pilnībā saskaras ar transportlīdzekļa sēdekļa atzveltni.



Ja traucē transportlīdzekļa galvas balsts, paceliet to uz augšu vistālākajā iespējamajā pozīcijā vai pilnībā atvienojiet to (izņemot atpakaļvērstu transportlīdzekļu sēdekļu gadījumā).

8. Pārliecinieties, ka bērna sēdekli ir droši nostiprināts, mēģinot to izvilkst no ISOFIX stiprinājuma punktiem (**o**). Abās bērna sēdekļa pusēs ir jābūt skaidri saskatāmiem zaļas krāsas drošības indikatoriem (**n**).
9. Ja bērna sēdekli tiek izmantots bez ISOFIX-Connect, to var novietot bērna sēdekļa apakšdaļā.



Izmantojot ISOFIX-Connect, tiek izveidots savienojums ar transportlīdzeklī tādā veidā palielinot jūsu bērna drošību. Bērnam transportlīdzeklī vēl ir jābūt nostiprinātam ar trīspunktu drošības jostu un triecienu aizsargu 1. grupai.

BĒRNA SĒDEKLĀ ATVIENOŠANA NO TRANSPORTLĪDZEKLĀ

Veiciet uzstādīšanas darbības pretējā secībā.

1. Atbrīvojiet abu pušu ISOFIX-Connect fiksācijas kronšteinus (**k**), piespiežot fiksācijas pogas (**m**) un vienlaicīgi paveltot tās atpakaļ.
2. Izvelciet bērna sēdekli no ISOFIX stiprinājuma punktiem (**o**).
3. Atvienojiet bērna sēdekli un novietojiet ISOFIX-Connect glabāšanas pozīcijā, veicot uzstādīšanas instrukcijas apgriezta secībā.

GALVAS BALSTA REGULĒŠANA

Galvas balstu (**c**) var noregulēt, izmantojot galvas balsta (**c**) aizmugurē esošo galvas balsta augstuma regulatoru (**d**). Pielāgojot galvas balstu, pārliecinieties, ka starp bērna pleciem un galvas balstu (**c**) paliek ne vairāk kā 2 cm (apm. 2 pirkstu platumu) atālums.



Galvas balsta augstumu var noregulēt arī tad, ja bērna sēdekli ir uzstādīts sportlīdzeklī.

SĒDEKĻA IELIKTŅA IZŅEMŠANA

Lai optimāli pielāgotu bērna sēdekli jūsu bērna augumam, bērna sēdekļa standarta komplektācijā ietilpst sēdekļa ieliktnis (**q**), kas jau ir ievietots zem sēdekļa pārvalka.

- Iesakām šo sēdekļa ieliktni izmantot bērniem vecumā no 9 līdz 24 mēnešiem.
- Sākot no 25 mēnešu vecuma, sēdekļa ieliktnis vairs nav nepieciešams.
- Bērna sēdekli tad var ērti pielāgot jūsu bērna augumam, vienkārši izmantojot regulējamo galvas balstu (**c**).

Sēdekļa ieliktna izņemšanas procedūra

1. Atvienojiet sēdekļa pamatnes priekšpusē esošās spiedpogas no sēdekļa spilvena (**e**).
2. Noņemiet auduma pārvalku no pārvalka vadotnēm, ceļot uz augšu un prom no sēdekļa, līdz ir atsegts ieliktnis (**q**), lai to varētu izņemt.
3. Novietojiet sēdekļa pārvalku tā sākotnējā pozīcijā un no jauna nofiksējiet tam paredzētajā vietā.

PAREIZA UZSTĀDĪŠANAS POZĪCIJA

LV

Uzstādīšanas-
variācijas

1. grupa: 9– 18 kg

2./3. grupa: 15– 36 kg

Ar triecienu aizsargu

Bez triecienu aizsarga



Uzstādīšana

9– 24 mēneši
ar sēdekļa
ieliktni



> 24 mēneši
bez sēdekļa ieliktna



BĒRNA DROŠA NOSTIPRINĀŠANA SĒDEKLĪ, KAM UZSTĀDĪTS TRIECIENA AIZSARGS – 1. GRUPA (9–18 KG)

1. Ievietojiet triecienu aizsargu (**f**). Triecienu aizsarga (**f**) sānu vadotnes precīzi ietilpst starp roku balstiem un sēdekļa pamatnes sānu virsmu. Piespiediet centrālo regulēšanas pogu (**p**) un pielāgojiet triecienu aizsargu jūsu bērna augumam.
2. Izvelciet sportlīdzekļa drošības jostu visā garumā.
3. Izvadiet klēpja drošības jostu cauri tīpašai tam paredzētajai triecienu aizsarga sarkanajai drošības jostas vadotnei (**g**).
4. Nostipriniet sportlīdzekļa drošības jostu tam paredzētajā sprādzē. Tai jānofiksējas ar dzirdamu klikšķi.
5. Cieši pievelciet klēpja drošības jostu, velkot uz aizmuguri plecu drošības jostu.
6. Virziet plecu drošības jostu paralēli klēpja jostai atpakaļ drošības jostas vadotnē (**g**) un cieši savelciet plecu drošības jostu. Pārliecinieties, ka abas drošības jostas daļas nosedz triecienu aizsarga (**f**) drošības jostas vadotni (**g**) visā tās platumā.
7. Nostiepiet virziet plecu drošības jostu cauri triecienu aizsarga drošības jostas vadotnei (**g**), līdz josta ir cieši nofiksēta vadotnē.
8. Novietojiet plecu drošības jostu starp galvas balstu (**c**) un atzveltni (**b**). Plecu drošības josta nav jāizver caur plecu drošības jostas vadotni (**i**).

1. GRUPAS SĒDEKĻA PĀRVEIDOŠANA 2./3. GRUPAS SĒDEKLĪ

Izņemiet triecienu aizsargu (**f**), tiklīdz jūsu bērna svars sasniedz 18 kg.



1. grupas sēdekļa pārveidošana 2./3. grupas sēdekļī nav atļauta, ja jūsu bērna svars ir mazāks par 15 kg. Glabājiet triecienu aizsargu drošā vietā.

BĒRNA DROŠA NOSTIPRINĀŠANA SĒDEKLĪ, KAM NAV UZSTĀDĪTS TRIECIENA AIZSARGS – 2./3. GRUPA (15–36 KG)

1. Novietojiet sportlīdzekļa drošības jostu ap bērnu un ievietojiet sprādzes mēlīti sprādzē. Tai jānofiksējas ar dzirdamu klikšķi.
2. Ievietojiet klēpja drošības jostu bērna sēdekļa sarkanās krāsas klēpja drošības jostas vadotnēs (**h**).
3. Paveļciet plecu drošības jostu, lai nostieptu klēpja drošības jostu.
4. Plecu drošības jostu un klēpja drošības jostu vienlaicīgi jāievieto klēpja drošības jostas vadotnē (**h**).
5. Virziet plecu drošības jostu caur plecu drošības jostas vadotni (**i**), līdz tā ir ievirzīta drošības jostas vadotnē.

6. Pārlicinieties, ka plecu drošības josta šķērso bērna atslēgas kaulu un nepieskaras bērna kaklam. Nepieciešamības gadījumā noregulējiet galvas balsta (c) augstumu, lai pielāgotu drošības jostas pozīciju.

SĒDEKĻA PĀRVALKA ATVIENOŠANA UN PIESTIPRINĀŠANA

Bērna sēdekļa pārvalku veido 4 daļas (galvas balsta daļa, atzveltnes daļa, pamatnes daļa un triecienu aizsarga daļa). Šīs daļas ir nofiksētas vairākās vietās, izmantojot spiedpogas. Kad visas spiedpogas ir attaisītas, atsevišķas pārvalka daļas var atvienot.

Lai no jauna bērna sēdeklim piestiprinātu pārvalkus, izpildiet atvienošanas instrukcijas apgrieztā secībā.



Pārvalku drīkst mazgāt tikai 30 °C temperatūrā, izmantojot saudzējošu mazgāšanas programmu, jo pretējā gadījumā pastāv risks izraisīt pārklājuma auduma krāsas maiņu. Lūdzu, mazgājiet pārvalku atsevišķi no citas veļas un nežāvējiet to žāvētājā vai tiešos saules staros!

RAŽOTĀJA GARANTIJAS UN UTILIZĀCIJAS NOSACĪJUMI

CYBEX GmbH (Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth, Vācija) piešķir šim produktam 3 gadu garantiju. Garantija ir spēkā valstī, kurā mazumtirgotājs šo produktu sākotnēji pārdeva klientam. Garantijas saturs un visa būtiskā informācija, kas nepieciešama garantijas izmantošanai, ir pieejama mūsu mājaslapā: go.cybex-online.com/manufacture-warranty-car-seats. Ja preces aprakstā ir norādīta garantija, jūsu likumīgās tiesības pret mums attiecībā uz defektiem netiek ietekmētas.

Lūdzu, ievērojiet savas valsts atkritumu likvidēšanas noteikumus.



SERTİFİKA

UN R-44/04

CYBEX PALLAS M-FIX SL

– grup 1, 9 ila 18 kg

CYBEX SOLUTION M-FIX SL

– grup 2/3, 15 ila 36 kg

9 ay ila 12 yaş arasındaki çocuklar için tavsiye edilir

- Kaza durumunda optimum etkiyi elde etmek için, karın kemeri çocuğunuzun kasıklarından mümkün olduğunca aşağıdan geçmelidir.
- Her kullanımdan önce otomatik üç noktalı araç kemerinin doğru biçimde ayarlandığından ve çocuğun gövdesine sıkıca oturduğundan emin olun. Kemer kesinlikle bükmeyin!
- Yalnızca optimum şekilde ayarlanmış bir baş desteği çocuğunuza maksimum koruma ve rahatlık sunarken omuz kemerinin sorunsuz bir şekilde takılmasını sağlar.
- 1. Grupta kullanılırken yan darbe koruması kullanılmalıdır.
- Araba koltuğu, kullanımda olmadığında bile her zaman araçtaki otomatik üç noktalı araç kemeri kullanılarak doğru biçimde sabitlenmelidir.
- Araba koltuğunun araç kapısı kapatılırken veya arka koltuk ayarlanırken asla sıkışmamasını sağlayın.
- Araçta bulunan bavul veya diğer objeler her zaman sıkı bir biçimde sabitlenmelidir. Aksi takdirde bu objeler araç içinde savrulabilir, bu da ölümcül yaralanmalara yol açabilir.
- Araba koltuğu, koltuk kılıfı olmadan asla kullanılmamalıdır. Araba koltuğunun işlevinde kilit öneme sahip olduğu için yalnızca orijinal CYBEX koltuk kılıfı kullanıldığından emin olun.
- Çocuğunuzu araçta asla başboş bırakmayın.
- Bu çocuk koltuğu sisteminin parçaları doğrudan güneş ışığına maruz kaldığında ısınabilir ve çocuğunuzun cildini yakabilir. Çocuğunuzu ve araba koltuğunuzu doğrudan güneş ışığına karşı koruyun.
- Olası bir kaza araba koltuğunda gözle görülemeyecek hasarlara yol açabilir. Lütfen bir kazadan sonra araç koltuğunu yenisiyle değiştirin. Şüphelenildiği takdirde lütfen satıcı veya imalatçı ile iletişime geçin.
- Bu araba koltuğunu 11 yıldan fazla kullanmayın. Araba koltuğu, ürün ömrü boyunca yüksek gerilime maruz kalır ve bu da zamanla malzemenin kalitesinde değişikliklere neden olur.
- Plastik parçalar hafif bir temizlik maddesi ve ılık suyla temizlenebilir. Asla kuvvetli temizleyiciler veya beyazlatıcılar kullanmayın!
- Hassas malzemelerden üretilmiş bazı araç koltuklarında araba koltuklarının kullanımı izler bırakabilir ve/veya renkte bozulmaya yol açabilir. Bunu engellemek için araba koltuğunun altına araç koltuğunu korumak amacıyla bir battaniye veya havlu veya benzerini yerleştirebilirsiniz.

Çocuk koltuğu seçiminizde Pallas M-fix SL'e karar verdiğiniz için teşekkür ederiz.

Araba koltuğunu aracınıza kurmadan önce, bu kullanım kılavuzunu dikkatle okuyun ve kılavuzu her zaman özel kullanım kılavuzu saklama bölümünde (a) saklayın.

⚠ ÖNEMLİ BİLGİ

- Tür Onay Kurumu'nun onayı olmadan araba koltuğu üzerinde değişiklik veya herhangi bir ekleme yapılamaz.
- Çocuğunuzu uygun bir biçimde korumak için araba koltuğunuzu bu kullanım kılavuzunda belirtildiği şekilde kullanmanız çok önemlidir.
- Bu araba koltuğu yalnızca araç kılavuzuna göre çocuk koltuğu sistemlerinin kullanımı için onaylanmış araç koltuklarına takılabilir.
- Yalnızca BM düzenlemesi No.16 veya buna benzer bir standarda uyumlu olan otomatik üç noktalı kemerlerle kullanılmak üzere onaylanmış araç koltukları için uygundur.
- Kullanım Kılavuzu'nda belirtilenler ve çocuk koltuğunda işaretlenenler dışında başka bir yükü taşıyan temas noktası kullanmayın.
- Araba koltuğunun arkasının tüm yüzeyi aracın arkılığıyla tamamen temas içinde olmalıdır.
- Omuz kemeri, arkaya yaslanmış durumda yukarı ve geri hareket etmelidir. Kesinlikle aracınızdaki üst kemer noktasına kadar ilerlememelidir.
- Araç kemer tokası asla koltuğun kemer kılavuzunun üzerinden geçmemelidir. Kemer kordonu çok uzunsa, araba koltuğu araçta bu pozisyonda kullanıma uygun değildir. Emin olmadığınız takdirde lütfen çocuk koltuğu sistemi üreticisi ile iletişime geçin.
- Üç noktalı araç kemeri yalnızca belirtilen yerlerden geçmelidir. Kemer yolları bu kılavuzda ayrıntıyla açıklanmış olup araba koltuğunda kırmızı ile işaretlenmiştir.

ÜRÜN PARÇALARI

- | | |
|---------------------------------------|---|
| (a) Kullanım Kılavuzu Saklama Bölmesi | (j) Lineer Yan Darbe Koruması (L.S.P.) |
| (b) Arkalık | (k) ISOFIX-Connect kilitleme kolları |
| (c) Ayarlanabilir Baş Desteği | (l) ISOFIX-Connect ayar kolunu |
| (d) Baş Desteği Yükseklik Ayarı | (m) ISOFIX-Connect çıkarma düğmesi |
| (e) Takviye | (n) ISOFIX-Connect emniyet göstergesi |
| (f) Darbe Koruması | (o) ISOFIX Ankrāj Noktaları |
| (g) Kemer kılavuzu - Grup 1 | (p) Darbe korumasının orta ayar düğmesi |
| (h) Karın Kemerı Kılavuzu - Grup 2/3 | (q) koltuk ara parçası |
| (i) Omuz Kemerı Kılavuzu | |

ARACINIZDAKİ DOĞRU KONUM

ISOFIX-Connect kilitleme kolları **(k)** geri çekilmiş olan çocuk koltukları, araç el kitabında "genel" kullanım için onaylanmış otomatik üç noktalı emniyet kemeri bulunan tüm araç koltuklarında kullanılabilir.

"Yarı genel" sertifikası, ISOFIX-Connect kilitleme kolları **(k)** üzerinden arabaya bağlanan çocuk koltuğu sistemlerine verilir. Bu nedenle, ISOFIX-Connect sadece belirli araçlarda kullanılabilir. Onaylanmış araçlar için ekteki araç tipi listesine bakın. En güncel sürümü www.cybex-online.com adresinden edinebilirsiniz.

Bazı özel durumlarda araba koltuğu ön yolcu koltuğunda da kullanılabilir. Her zaman araç üreticisinin tavsiyelerine uyun.

ARABA KOLTUĞUNU ARACA KURMA

- Her zaman şundan emin olun:
 - Araçtaki koltuk arkalıkları dik konumda kilitlemiş olmalıdır.
 - Araba koltuğu ön yolcu koltuğuna monte edilirken, araç koltuğu emniyet kemeri güzergahını etkilemeden mümkün olduğu kadar geriye doğru ayarlanır.
- Takviyenin **(e)** altındaki ISOFIX-Connect ayar kolunu **(l)** kullanın ve her iki ISOFIX-Connect kilitleme kolunu **(k)** en uzağa kadar çekin.
- Şimdi ISOFIX-Connect kilitleme kollarını **(k)** ISOFIX ankrāj noktalarına **(o)** bakacak şekilde 180° döndürün.
- Araba koltuğunu araçtaki uygun koltuğa yerleştirin.

- İki kilitleme kolunu **(k)**, duyarlı bir "KLİK" sesi gelene kadar ISOFIX ankrāj noktalarının **(o)** içine itin.
- ISOFIX-Connect ayar kolunu **(l)** kullanın ve daha sonra araba koltuğuna araç koltuğuna doğru itin.
- Araba koltuğunun arkalığının **(b)** tüm yüzeyinin araç koltuğunun arkalığına yaslandığından emin olun.



Araç baş desteği engel teşkil ettiği takdirde baş desteğini en üst konumuna getirin veya tamamen çıkarın (arkaya bakan araç koltukları dışında).

- Araba koltuğunu ISOFIX ankrāj noktalarından **(o)** çekip çıkarmaya çalışarak güvenli olup olmadığını kontrol edin. Yeşil güvenlik işaretleri **(n)** koltuğun her iki tarafında tamamen görünür olmalıdır.
- Araba koltuğu ISOFIX-Connect olmadan kullanıldığı takdirde koltuğun alt kısmında saklanabilir.



ISOFIX-Connect kullanılarak araç koltuğuna bağlantı sağlanır, bu da çocuğunuzun güvenliğini artırır. Çocuğunuzun yine de aracınızın üç noktalı kemeri ve Grup 1 darbe koruması ile sabitlenmesi gerekir.

ARABA KOLTUĞUNUN ARAÇTAN ÇIKARILMASI

Kurulum adımlarını ters yönde uygulayın.

- Her iki taraftaki ISOFIX-Connect kilitleme kolunu **(k)**, çıkarma düğmelerini **(m)** iterek ve aynı anda geriye çekerek çözün.
- Araba koltuğunu ISOFIX ankrāj noktalarından **(o)** uzağa çekin.
- Araba koltuğunu çıkarın ve ISOFIX-Connect'i kurulum işlemlerini tersinden yaparak depolamak üzere kaldırın.

BAŞ DESTEĞİNİ AYARLAMA

Baş desteği **(c)**, baş desteğinin **(c)** arkasındaki baş desteği yükseklik ayarı **(d)** kullanılarak ayarlanabilir. Baş desteğini, çocuğun omzu ve baş desteği **(c)** arasında maks. 2 cm (yakl. 2 parmak kalınlığında mesafe) kalacak şekilde ayarlayın.



Baş desteğinin yüksekliği araba koltuğu araca kurulu olduğu zaman da ayarlanabilir.

KOLTUK ARA PARÇASINI ÇIKARMA

Araba koltuğunun çocuğunuzun boyutlarına en iyi şekilde uyum göstermesini sağlamak amacıyla standart olarak bir koltuk ara parçası **(q)** bulunur ve koltuk kılıfının altına daha önce yerleştirilmiştir.





- 9 ila 24 aylık çocuklarda bu koltuk ara parçasının kullanılmasını tavsiye ediyoruz.
- 25 aylıktan itibaren koltuk ara parçasını kullanmak gerekli olmayabilir.
- Araba koltuğu, ayarlanabilir baş desteği **(c)** kullanılarak çocuğun bedenine göre kolaylıkla ayarlanabilir.

Koltuk ara parçasını çıkarmak için:

1. Koltuk kılıfının ön taraftaki itme düğmelerini koltuk minderinden **(e)** çıkarın.
2. Kumaş kılıfı, koltuk ara parçasını **(q)** çekip çıkarıncaya dek kılıf kılavuzlarından yukarı ve ileri doğru çekin
3. Koltuk kılıfını orijinal durumuna geri getirin ve tekrar yerine oturtun.

DOĞRU KURULUM MODU

Kurulum-
yöntemi

	Grup 1: 9 – 18 kg	Grup 2/3: 15 – 36 kg
	darbe koruması ile	darbe koruması olmadan
		
	9 - 24 ay koltuk ara parçası ile	> 24 ay koltuk ara parçası olmadan
		

Kurulum

ÇOCUĞU DARBE KORUMASI İLE EMNİYETE ALMA - GRUP 1 (9- 18 KG)

1. Darbe korumasını **(f)** takın. Darbe korumasının **(f)** yan çıkıntıları kol dayanakları ile takiyenin oturma yüzeyi arasında tam olarak oturur. Orta ayar düğmesini **(p)** itin ve darbe korumasını çocuğunuza göre ayarlayın.
2. Araç emniyet kemerinin tamamını dışarı çekin.
3. Karın kemerini, darbe korumasının **(g)** üzerindeki özel kırmızı kemer kılavuzunun üzerinden geçirin.
4. Araç emniyet kemerini kemer tokasına kilitleyin. Duyulabilir bir "KLİK" sesi ile yerine oturmaldır.
5. Omuz kemerini geri çekerek karın kemerini sıkın.
6. Omuz kemerini karın kemerine paralel olarak kemer kılavuzuna **(g)** doğru sokun ve omuz kemerini sıkın. Kemerin her iki tarafında da kemer kılavuzundaki **(g)** darbe korumasının **(f)** tamamını kapsadığından emin olun.
7. Omuz kemerini, darbe korumasının kemer yolundan **(g)** kemer kılavuzunun içine oturana dek geçirin.
8. Omuz kemerini baş desteği **(c)** ile arkalığın **(b)** arasına koyun. Omuz kemerinin, omuz kemeri kılavuzunun **(i)** içinden geçmesi gerekmez.

GRUP 1'DEN GRUP 2/3'E GEÇİŞ

Darbe korumasını **(f)** çocuğunuz 18 kg olunca çıkarın.

 Çocuğunuz 15 kg'dan hafifse Grup 1'den Grup 2/3'e geçmenize izin verilmez. Darbe korumasını güvenli ve emniyetli bir yerde saklayın.

ÇOCUĞU DARBE KORUMASI OLMADAN EMNİYETE ALMA - GRUP 2/3, (15 - 36 KG)

1. Araç emniyet kemerini çocuğunuzun etrafından geçirin ve kemer dilini kemer tokasına takın. Duyulabilir bir "TIK" sesi ile yerine oturmaldır.
2. Karın kemerini araba koltuğunun kırmızı renkteki karın kemeri kılavuzlarına **(h)** yerleştirin.
3. Karın kemerini sıkmak amacıyla omuz kemerini çekin.
4. Araba koltuğunun yan tarafında, kemer kilidinin yanında, omuz kemeri ve kalça kemeri birlikte karın kemeri kılavuzuna **(h)** takılmalıdır.
5. Omuz kemerini, kemer kılavuzunun içine girene dek omuz kemer kılavuzundan **(i)** geçirin.
6. Omuz kemerinin çocuğunuzun köprücük kemiği üzerinden geçtiğinden ve çocuğunuzun boynuna değmediğinden emin olun. Gerekli takdirde kemerin konumunu değiştirmek için baş desteğinin **(c)** yüksekliğini ayarlayın.

KOLTUK KILIFINI ÇIKARMA VE YENİDEN TAKMA

Araba koltuğunun kılıfı 4 parçadan oluşmaktadır (baş desteği, arkalık, takviye ve darbe koruması). Bunlar çitçitlerle çeşitli yerlerde tutulur. Tüm çitçitler açıldığında, kılıfın tekli parçaları çıkarılabilir.

Kılıfları tekrar araba koltuğuna geçirmek için çıkarma talimatlarını ters sırada takip edin.



Kılıf sadece 30°C'de hassas bir yıkama programıyla yıkanabilir, aksi takdirde kılıfın kumaşının rengi solabilir. Lütfen kılıfı diğer çamaşırlardan ayrı yıkayın ve kurutucuda ya da doğrudan güneş ışığında kurutmayın!

İMALATÇI GARANTİSİ VE ELDEN ÇIKARMA İLE İLGİLİ KURALLAR

CYBEX GmbH (Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth, Almanya) size bu ürün için 3 yıl garanti sunar. Garanti, bu ürünün ilk olarak bir perakendeci tarafından müşteriye satıldığı ülkede geçerlidir. Garantinin içeriği ve garantinin doğrulanması için gerekli tüm temel bilgiler

go.cybex-online.com/manufacture-warranty-car-seats ana sayfamızda bulunabilir. Ürün açıklamasında garanti gösterildiği takdirde arızalar ile ilgili bize karşı yasal haklarınız bundan etkilenmez.

Lütfen ülkenizdeki atık elden çıkarma kurallarını uygulayın.



شكرًا على شراء **Pallas M-Fix SL** ليكون **مقعد الأطفال مقعد في سيارتك.**

أقرأ هذا الدليل المخصص للمستخدم بكل عناية قبل تركيب مقعد السيارة في سيارتك واحتفظ به دائمًا في متناول اليد بالمقصورة المخصصة لذلك (a).

⚠ معلومات مهمة

- لا يجوز تعديل مقعد السيارة أو الإضافة إليه بأي شكل من الأشكال، دون موافقة الهيئة الأمريكية المختصة بمنح الموافقة على المعدات النوعية.
- للحفاظ على حماية طفلك كما ينبغي، من الضروري للغاية استخدام مقعد السيارة كما هو موضح في هذا الدليل الخاص بالمستخدم.
- لا يجوز تركيب هذا المقعد المخصص للأطفال بالسيارة إلا على مقاعد السيارة المعتمدة لاستخدام أنظمة تأمين وضع الأطفال وفقًا لدليل السيارة.
- مناسب فقط لمقاعد السيارات المزودة بأحزمة ثلثية ثلثية النقاط ومعتمدة وفقًا للمادة رقم 16 من لائحة الأمم المتحدة أو أي معيار مماثل.
- لا تستخدم أي نقاط اتصال للحمل بخلاف النقاط المبينة في الدليل المخصص للمستخدم والموضحة على نظام تأمين وضع الأطفال.
- يجب أن يتلامس سطح مسند الظهر الخاص بمقعد الأطفال في السيارة بالكامل مع مسند ظهر السيارة.
- ينبغي أن يمر حزام الكتف لأعلى وللخلف في وضعية الاتكاء. ولا يُسمح بأن يمتد إلى الأمام إلى نقطة الحزام العلوية في سيارتك أبدًا.
- يجب ألا يتجاوز إبزيم حزام السيارة أبدًا مع مجرى حزام المقعد. إذا كان طرف الحزام طويلًا للغاية، فإن ذلك يشير إلى أن مقعد الأطفال في السيارة غير مناسب للاستخدام في هذا الموضع من السيارة. في حالة الشك، يُرجى الاتصال بالشركة المصنعة لأنظمة مقاعد الأمان للأطفال.
- يجب تمرير حزام السيارة ثلاثي النقاط فقط عبر أدلة التوجيه المحددة. تم شرح أدلة توجيه الحزام بالتفصيل في هذا الدليل وتم وضع علامة باللون الأحمر على مقعد السيارة.
- يجب أن يكون الحزام الحاضن منخفضًا قدر الإمكان عند مروره على فخذ طفلك حتى يكون له تأثير مثالي في حالة وقوع حادث.
- قبل كل استخدام، تأكد من ضبط حزام السيارة الثلاثي النقاط بشكل صحيح وتثبيتته بإحكام وفقًا لجمس الطفل. امتنع نهائيًا عن نثي الحزام والتفاهة حول نفسه!

- لا يُمكن توفير أقصى قدر من الحماية والراحة لطفلك إلا عند تعديل وضع مسند الرأس وضبطه على الوضع الأمثل، مع ضمان إمكانية تثبيت حزام الكتف بسلامة.
- للاستخدام في المجموعة 1، يجب استخدام وافي الصدمات.
- يجب دائمًا تأمين مقعد السيارة بشكل صحيح باستخدام حزام الأمان الثلاثي النقاط بالسيارة حتى في حالة عدم استخدامه.
- تأكد دائمًا من عدم إعاقة مقعد السيارة إطلاقًا عند إغلاق باب السيارة أو عند تعديل وضع المقعد الخلفي.
- يجب دائمًا تثبيت الأمتعة أو أي أغراض أخرى موجودة في السيارة بإحكام. وإلا، فإنها تكون عرضة للتطاير داخل السيارة، مما قد يؤدي إلى إصابات مميتة.
- يجب الامتناع نهائيًا عن استخدام مقعد الأطفال في السيارة بدون الغطاء المخصص له. تأكد من استخدام غطاء مقعد CYBEX الأصلي فقط، لأنه عنصر أساسي لتشغيل المقعد.
- لا تترك طفلك أبدًا دون مراقبة في السيارة.
- يمكن أن ترتفع درجة حرارة أجزاء من نظام تقييد حركة الأطفال عند تعرضها لأشعة الشمس المباشرة ويمكن أن تحرق جلد طفلك. احرص على حماية طفلك ومقعد الأطفال في السيارة من التعرض المباشر لأشعة الشمس.
- قد يتسبب وقوع حادث في إحداث تلف بمقعد الأطفال في السيارة إلا يمكن ملاحظته بالعين المجردة. لذا يُرجى استبدال مقعد السيارة بعد وقوع حادث. في حالة وجود أي تساؤلات في هذا الصدد، يُرجى استشارة الوكيل أو الشركة المصنعة.
- لا تستخدم مقعد الأطفال في السيارة هذا لأكثر من 11 سنة؛ وذلك لأن مقعد الأطفال في السيارة يتعرض لضغط شديد خلال العمر الافتراضي للمنتج، مما يؤدي إلى تغييرات في جودة المواد بمرور الوقت.
- يمكن تنظيف الأجزاء البلاستيكية بمادة تنظيف معتدلة وماء دافئ. لا تستخدم أبدًا مواد التنظيف القاسية أو المبيضات!
- في بعض مقاعد الأطفال في السيارة المصنوعة من مواد حساسية، قد يؤدي استخدام مقاعد الأطفال في السيارة إلى ظهور علامات و/أو يتسبب في إحداث تغيير في اللون. ولمنع حدوث ذلك، يمكنك وضع بطانية أو منشفة أو ما شابه ذلك أسفل مقعد الأطفال في السيارة لحماية مقعد السيارة.

إذا كان مسند الرأس الخاص بالسيارة يعترض الطريق، فاسحبه لأبعد مدى أو قم بإزالته تمامًا (باستثناء مقاعد السيارة المواجهة للخلف).

8. تأكد من أن مقعد السيارة مثبتت بإحكام في موضعه من خلال محاولة سحبه من نقاط تثبيت ISOFIX (o). يجب أن تكون مؤشرات السلامة الخضراء (n) مرئية بوضوح من جانبي المقعد.
9. في حالة استخدام المقعد دون ISOFIX-Connect، يُمكن تخزينه بعيدًا أسفل المقعد.

عند استخدام ISOFIX-Connect، يتم ربطه بالسيارة مما يزيد توفير السلامة لطفاك. لا يزال طفاك بحاجة إلى التأمين بواسطة حزام ثلاثي النقاط بسيارتك وواقي الصدّمت للمجموعة 1.

فك مقعد الأطفال في السيارة من السيارة نفسها

اتبِ خطوات التركيب بترتيب عكسي.

1. فك قفل أذرع أمان ISOFIX (k) على كلا الجانبين عن طريق دفع أزرار الفك (m) واسحبها مرة أخرى في نفس اللحظة.

2. اسحب مقعد السيارة بعيدًا عن نقاط تثبيت ISOFIX-Connect (o).

3. فك مقعد السيارة، وتخزين ISOFIX-Connect من خلال اتباع خطوات التركيب بترتيب عكسي.

ضبط مسند الرأس

يمكن ضبط مسند الرأس (c) باستخدام مقفاح تعديل ارتفاع مسند الرأس (d) في الجزء الخلفي من مسند الرأس (c). اضبط مسند الرأس بحيث يبقى الحد الأقصى 2 سم (تقريبًا عرض إصبعين) بين كتفي الطفل ومسند الرأس (c).

لا يزال من الممكن ضبط ارتفاع مسند الرأس أثناء تركيب المقعد في السيارة.

إزالة بطانة المقعد

من أجل تكييف مقعد السيارة على النحو الأمثل مع حجم جسم طفلك، تم توفير بطانة مقعد (q) بشكل أساسي ويتم تركيبها بالفعل تحت غطاء المقعد.

• نوصي باستخدام هذا المقعد للأطفال الذين تتراوح أعمارهم بين 9 إلى 24 شهرًا.

• اعتبارًا من سن 25 شهرًا، لن يكون ضروريًا استخدام المقعد.

• يمكن بعد ذلك تعديل مقعد السيارة على حسب جسم طفلك بمساعدة باستخدام مسند الرأس القابل للتعديل (c).

إزالة بطانة المقعد:

1. حرر أزرار الضغط الأمامية لغطاء المقعد من وسادة المقعد (e).

2. اسحب الغطاء القمالي من أدلة توجيه الغطاء لأعلى وللأمام حتى تتمكن من سحب بطانة المقعد (q).

3. قم باستعادة غطاء المقعد إلى حالته الأصلية وإصلاحه في مكانه مرة أخرى.

أجزاء المنتج

- (a) مقصورة تخزين دليل المستخدم
(b) مسند الظهر
(c) مسند رأس قابل للتعديل
(d) مقفاح تعديل ارتفاع مسند الرأس
(e) وسادة إضافية معززة للمقعد
(f) وافي الصدّمت
(g) دليل الحزام المجموعة 1
(h) دليل حزام الوسط - المجموعة 3/2
(i) دليل حزام الكتف
- (j) الحماية الألفية من الصدّمت الجانبية (L.S.P.)
(k) أذرع تأمين الربط ISOFIX-Connect
(l) مقبض
(m) زر فك ISOFIX-Connect
(n) مؤشر سلامة ISOFIX-Connect
(o) نقاط تثبيت ISOFIX
(p) زر الضبط الأوسط لواقي الارتطام
(q) بطانة المقعد

الوضع الصحيح في السيارة

يمكن استخدام مقعد السيارة مع أذرع تثبيت ISOFIX-Connect في وضع السحب (k) على جميع مقاعد السيارة المجهزة بأحزمة الأمان الثلاثية ثلاثية النقاط التي تمت الموافقة عليها في دليل السيارة للاستخدام "العالمي".

يتم إعطاء شهادة "شبه عالمية" لأنظمة تأمين الأطفال في وضع الجلوس التي يتم توصيلها بالسيارة من خلال أذرع تثبيت ISOFIX-Connect (k). ولهذا السبب، لا يمكن استخدام نظام توصيل المزلاج

ISOFIX-Connect إلا في بعض السيارات. يُرجى الرجوع إلى قائمة نوع السيارة المرفقة للسيارات

المعمدة. يمكنك الاطلاع على أحدث إصدار من هذه القائمة على موقع www.cybex-online.com.

في الحالات الاستثنائية، يمكن أيضًا استخدام مقعد السيارة على مقعد الراكب الأمامي. التزم دائمًا بتوصيات

الشركة المصنعة للسيارة.

تركيب مقعد الأطفال في السيارة بداخل السيارة

1. تأكد دائمًا من...

• تأمين مساند الظهر في السيارة في وضعها الراسي المستقيم.

• عند تثبيت مقعد الأطفال في السيارة على مقعد الراكب الأمامي، اضبط مقعد السيارة إلى الخلف قدر الإمكان دون التأثير على مجرى الحزام.

2. استخدم مقبض تعديل ISOFIX-Connect (l) أسفل الوسادة الإضافية للمقعد (e) واسحب ذراعي أمان ISOFIX-Connect (k) إلى أقصى حد.

3. الآن قم بفتي أذرع تثبيت ISOFIX-Connect (k) بزواوية 180°، بحيث تكون مواجهة لاتجاه نقاط التثبيت ISOFIX (o).



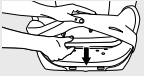

4. ضع مقعد جلوس الأطفال في السيارة على مقعد مناسب في السيارة.

5. ادفع ذراعي الأمان ISOFIX (k) في نقاط تثبيت ISOFIX (o) حتى يتم تركيبها في مكانها مع سماع صوت "اللكة".

6. استخدم مقبض تعديل ISOFIX-Connect (l) وادفع مقعد السيارة تجاه مقعد السيارة.

7. تأكد من أن وضع سطح مسند الظهر بالكامل الخاص بمقعد السيارة (b) في مقابل مسند ظهر مقعد السيارة.

وضع التركيب الصحيح

مجموعة 3/2 - 15 - 36 كغم	المجموعة 1: 9 - 18 كغم	التركيب- النمط
دون وافي الصدمات	مع وافي الصدمات	
		التركيب
< 24 شهرا بدون بطانة المقعد	9 - 24 شهرا مع بطانة المقعد	
		

تأمين وضع الطفل مع وافي الصدمات – المجموعة 1 (9-18 كغم)

1. أدخل وافي الصدمات (f). اللوحات الجانبية لوافي الصدمات (f) تستقر تمامًا بين مساند النزاع وسطح الجلوس من الواسدة الإضافية المعززة للمقعد. اضغط على زر الضبط الأوسط (p) وعدل درج التأثير بما يتناسب على طفلك.
2. اسحب طول حزام مقعد السيارة بأكمله.
3. ضع الحزام الحاضن على مجرى الحزام الأحمر المخصص على وافي الصدمات (g).
4. قم بتثبيت حزام مقعد السيارة في إبزيم الحزام. يجب أن يتم تثبيته في مكانه مع سماع صوت "ككة".
5. أحكم ربط الحزام الحاضن عن طريق سحب حزام الكتف إلى الوراء.
6. أدخل حزام الكتف بالتوازي مع الحزام الحاضن مرة أخرى في مجرى الحزام (g) واسحب حزام الكتف لإحكام ربطه. تأكد من أن كلا الطرفين من الحزام يغطي عرض وافي الصدمات (f) بالكامل في مجرى الحزام (g).
7. أدخل حزام الكتف بإحكام من خلال مجرى حزام وافي الصدمات (g) حتى يتم تثبيته داخل دليل الحزام.
8. ضع حزام الكتف بين مسند الرأس (c) ومسند الظهر (b). لا يلزم توجيه حزام الكتف من خلال دليل حزام الكتف (i).

التبديل من المجموعة 1 إلى المجموعة 3/2

قم بإزالة وافي الصدمات (f)، بمجرد أن يصل وزن طفلك إلى 18 كغم.

⚡ لاحظ أن الانتقال من المجموعة 1 إلى المجموعة 3/2 غير مسموح به إذا كان وزن طفلك أقل من 15 كغم. حافظ على وافي الصدمات في مكان آمن وخالي من المخاطر.

تأمين وضع الطفل دون وافي الصدمات – المجموعة 3/2 (15-36 كغم)

1. وجه حزام مقعد السيارة حول طفلك وأدخل لسان الحزام في إبزيم الحزام. يجب أن يتم تثبيته في مكانه مع سماع صوت "ككة".
2. ضع الحزام الحاضن في مسارات الحزام الملون باللون الأحمر (h) الخاص بمقعد السيارة.
3. اسحب حزام الكتف لإحكام ربط الحزام الحاضن.
4. على جانب مقعد السيارة بجانب إبزيم الحزام، يجب إدخال حزام الكتف، والحزام الحاضن سوياً في مجرى الحزام الحاضن (h).
5. أدخل حزام الكتف عبر دليل حزام الكتف (i) حتى يدخل إلى دليل الحزام.
6. تأكد من أن حزام الكتف يمر على ترقوة طفلك (عظمة الكتف) دون ملامسة رقبته. عند الضرورة، اضبط ارتفاع مسند الرأس (c) لتغيير موضع الحزام.

فك غطاء المقعد وإعادة تركيبه

يتكون غطاء مقعد الطفل من أربعة أجزاء (مسند الرأس، ومسند الظهر، والوسادة الإضافية المعززة للمقعد، ووافي الصدمات). ويتم تثبيت هذه المكونات في مواضع متعددة بواسطة الأزرار الضاغطة. بمجرد تحرير جميع المسامير، يمكن إزالة الأجزاء المنفردة من الغطاء. لإعادة الأغطية على المقعد، اتبع تعليمات الفك بالترتيب العكسي.

⚡ لا يُسمح بغسل الغطاء إلا باستخدام برنامج غسيل لطيف يعمل على درجة حرارة 30 درجة مئوية وإلا فقد يتغير لون نسيج الغطاء. يُرعى غسل الغطاء بشكل منفصل عن باقي الغسيل وعدم تجفيفه في المجفف، أو في ضوء الشمس المباشر!

ضمان الشركة المصنعة ولوائح التخلص من المنتج

(CYBEX GmbH (Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth, Germany) تمنحك ضمانًا لمدة 3 سنوات على هذا المنتج. يسري الضمان في البلد الذي تم فيه بيع هذا المنتج لأول مرة من جانب بائع التجزئة للعميل. يمكن الاطلاع على محتويات الضمان وجميع المعلومات الأساسية المطلوبة لتأكيد الضمان على صفحتنا الرئيسية go.cybex-online.com/manufacture-warranty-car-seats. إذا تم عرض الضمان في وصف المنتج، فإن حقوقك القانونية ضدنا فيما يتعلق بالعيوب تظل غير متأثرة. يُرجى مراعاة قوانين التخلص من النفايات في بلدك عند التخلص من هذا المنتج.



СЕРТИФИЦИРАНЕ

OH R-44/04

CYBEX PALLAS M-FIX SL

– група 1, 9 до 18 кг

CYBEX SOLUTION M-FIX SL

– група 2/3, 15 до 36 кг

Препоръчва се за приблиз. 9 месеца до 12 години

Благодарим Ви, че се спряхте на Pallas M-fix SL при избора Ви на седалка за автомобил.

Внимателно прочетете това ръководство на потребителя преди да монтирате седалката за автомобил във Вашето превозно средство и винаги дръжте ръководството под ръка на определеното за тази цел място за съхранение на ръководството на потребителя (а).

ВАЖНА ИНФОРМАЦИЯ

- Без одобрението на Органа за типово одобрение, седалката за автомобил по никакъв начин не може да бъде променяна или към нея да се правят допълнения.
- За да бъде детето Ви надеждно защитено, от изключително значение е да използвате седалката за автомобил както е описано в това ръководство.
- Седалката за автомобил може да се монтира единствено на седалки на превозни средства, които са одобрени за използване на системи за обезопасяване на деца, в съответствие с ръководството на автомобила.
- Подходяща е само за седалки на превозни средства с автоматични триточков колани, одобрени в съответствие с Регламент на ОН № 16 или сравним стандарт.
- Не използвайте опорни контактни точки, освен тези, които са описани в ръководството на потребителя и са отбелязани на системата за обезопасяване на деца.
- Цялата повърхност на облегалката на седалката за автомобил трябва да се допира до облегалката на седалката на превозното средство.
- Коланът за през рамо трябва да се движи нагоре и назад при накланяне. Никога не трябва да се движи напред към горната точка на колана в превозното средство.

- Закопчалката за колан на превозното средство никога не трябва да пресича водача на колана на седалката. Ако ремъкът на колана е твърде дълъг, седалката за автомобил не е подходяща за използване в това положение в превозното средство. При съмнение се свържете с производителя на системата за обезопасяване на деца.
- Триточковият колан на превозното средство трябва да се преведе единствено през определените места. Местата за провеждане на колана са описани подробно в това ръководство на потребителя и са отбелязани с червено върху седалката за автомобил.
- Подвижният колан трябва да се постави възможно най-ниско през слабините на Вашето дете за оптимален ефект в случай на инцидент.
- Преди всяка употреба проверявайте дали автоматичният триточков колан на превозното средство е регулиран правилно и дали е поставен плътно по тялото на детето. Никога не усуквайте колана!
- Само оптимално регулирана облегалка за глава може да предложи на детето Ви максимална защита и удобство, позволявайки на колана за през рамо да се регулира плавно.
- При употреба в група 1 трябва да се използва противоударният калъф.
- Седалката за автомобил трябва винаги да бъде правилно обезопасена с автоматичния триточков колан на превозното средство в автомобила, дори когато не се използва.
- Когато затваряте вратата на автомобила или регулирате задната седалка, винаги проверявайте дали седалката за автомобил не е притисната към някаква повърхност.
- Багаж или други предмети, намиращи се в превозното средство, трябва винаги да бъдат обезопасявани. В противен случай те биха могли да бъдат изхвърлени в превозното средство, което да предизвика фатални наранявания.
- Седалката за автомобил никога не трябва да се използва без калъфа за седалка. Използвайте единствено оригинален калъф за седалка CYBEX, тъй като калъфът е ключов компонент за функционирането на седалката.
- Никога не оставяйте детето си в превозното средство без наблюдение.
- Част от тази система за обезопасяване на деца могат да се нагреят, когато са изложени на пряка слънчева светлина и биха могли да изгорят кожата на Вашето дете. Пазете детето си и седалката за автомобил от излагане на пряка слънчева светлина.

- При инцидент в седалката за автомобил могат да се появят повреди, които не могат да се установят с просто око. След инцидент сменете седалката за автомобил. При съмнение се свържете с Вашия дистрибутор или с производителя.
- Не използвайте седалката за автомобил повече от 11 години. Седалката за автомобил е подложена на силно натоварване по време на жизнения си цикъл, което води до изменения в качеството на материала с течение на времето.
- Основните части могат да се почистят с мек почистващ препарат и хладка вода. Никога не използвайте агресивни почистващи препарати или белини!
- Върху седалките на някои автомобили, направени от чувствително материали, употребата на седалки за коли може да остави следи и/или да причини обезцветяване. За да предотвратите това, можете да постелите одеяло или кърпа или нещо подобно под седалката за автомобил, за да защитите седалката на превозното средство.

ЧАСТИ НА ПРОДУКТА

- | | |
|---|---|
| (a) Отделение за съхранение на ръководството на потребителя | (j) Линейна защита от странични удари (L.S.P.) |
| (b) Облегалка | (k) Заклучващи рамене ISOFIX-Connect |
| (c) Регулируема облегалка за глава | (l) Дръжка за регулиране ISOFIX-Connect |
| (d) Регулатор за височината на облегалката за глава | (m) Бутон за освобождаване ISOFIX-Connect |
| (e) Бустер | (n) Индикатор за безопасност ISOFIX-Connect |
| (f) Противоударен калъф | (o) Точки за закрепване ISOFIX |
| (g) Водач на колана - Група 1 | (p) Бутон за централния регулатор на противоударния калъф |
| (h) Водач на подвижния колан - Група 2/3 | (q) вложка за седалката |
| (i) Водач на колана за през рамо | |

ПРАВИЛНО ПОЛОЖЕНИЕ В ПРЕВОЗНОТО СРЕДСТВО

Седалката за автомобил с прибори заклучващи рамене ISOFIX-Connect (**k**) може да се използва на всички седалки на превозни средства с автоматични триточкови предпазни колани, одобрени в ръководството на потребителя на превозното средство за "универсално" използване.

"Полууниверсален" сертификат се дава на системи за обезопасяване, които са свързани с превозното средство посредством заклучващи рамене ISOFIX-Connect (**k**). Поради тази причина ISOFIX-Connect може да се използва само в определени автомобили. Вижте приложения типов списък за одобрените превозни средства. Можете да получите най-актуалната версия от www.cybex-online.com.

В изключителни случаи седалката за автомобил може да се използва на предната седалка за пътник. Винаги спазвайте препоръките на производителя на превозното средство.

МОНТИРАНЕ НА СЕДАЛКАТА ЗА АВТОМОБИЛ В ПРЕВОЗНОТО СРЕДСТВО

1. Винаги проверявайте дали...

- облегалките на седалките на автомобила са заклучени в изправено положение.

- При монтиране на седалката за автомобил на предната седалка за пътник, регулирайте седалката на превозното средство възможно най-назад, без да засегне провеждането на колана.

2. Използвайте дръжката за регулиране ISOFIX-Connect (**l**) под бустера (**e**) и издърпайте двете заклучващи рамене ISOFIX-Connect (**k**) до крайното им удължение.

3. Сега завъртете заклучващите рамене ISOFIX-Connect (**k**) 180°, така че да сочат към точките за закрепване ISOFIX (**o**).

4. Поставете седалката за автомобил на съответната седалка в превозното средство.

5. Избутайте двете заклучващи рамене (**k**) в точките за закрепване ISOFIX (**o**), докато се заклучат на място с щракване.

6. Използвайте дръжката за регулиране ISOFIX-Connect (**l**) и избутайте седалката за автомобил срещу седалката на превозното средство.

7. Проверете дали цялата повърхност на облегалката на седалката за автомобил (**b**) е поставена срещу облегалката на седалката на превозното средство.

💡 Ако на седалката на превозното средство има облегалка за глава, издърпайте я нагоре до крайното ѝ удължение или я отстранете напълно (с изключение на седалки в превозното средство, гледащи назад).

8. Проверете дали седалката за автомобил е обезопасена като се опитате да я издърпате от точките за закрепване ISOFIX (o). Зелените индикатори за безопасност (n) трябва да се виждат ясно от двете страни на седалката за автомобил.
9. Ако седалката за автомобил се използва без ISOFIX-Connect, тя може да бъде поставена на дъното на седалката.

💡 При използването на ISOFIX-Connect се създава връзка с превозното средство, което повишава безопасността на Вашето дете. Вашето дете трябва също така да бъде обезопасено с триточковия колан на превозното средство, както и с противоударния калъф за група 1.

СВАЛЯНЕ НА СЕДАЛКАТА ЗА АВТОМОБИЛ ОТ ПРЕВОЗНОТО СРЕДСТВО

Извършете стъпките по монтирането в обратен ред.

1. Отключете заключващите рамене ISOFIX-Connect (k) от двете страни като натиснете бутоните за освобождаване (m) и ги издърпате едновременно назад.
2. Издърпайте седалката за автомобил от точките за закрепване ISOFIX (o).
3. Свалете седалката за автомобил и приберете ISOFIX-Connect в обратния на монтирането ред.

РЕГУЛИРАНЕ НА ОБЛЕГАЛКАТА ЗА ГЛАВА

Облегалката за глава (c) може да се регулира като се използва регулатора за височина на облегалката за глава (d) отзад на облегалката (c). Регулирайте облегалката за глава, така че да има макс. 2 см (приблиз. ширина 2 пръста) между раменете на детето и облегалката за глава (c).

💡 Височината на облегалката за глава може да се регулира и когато седалката за автомобил е монтирана в превозното средство.

СВАЛЯНЕ НА ВЛОЖКАТА ЗА СЕДАЛКАТА



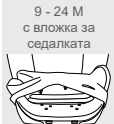

За оптимално адаптиране на седалката за автомобил към ръста на Вашето дете като стандарт се доставя вложка за седалката (q), която вече е поставена под калъфа на седалката.

- Препоръчваме използването на тази вложка за седалката за деца на възраст между 9 и 24 месеца.
- При навършване на 25 месеца, вложката за седалката вече не е необходима.
- Тогава можете да регулирате седалката за автомобил към ръста на Вашето дете като просто използвате регулируемата облегалка за глава (c).

За да свалите вложката за седалката:

1. Освободете предните натискащи се бутони на калъфа на седалката от възглавницата на седалката (e).
2. Издърпайте нагоре и назад текстилния калъф от водачите на калъфа, така че да можете да извадите вложката за седалката (q).
3. Върнете калъфа на седалката обратно и го прикрепете отново на мястото му.

ПРАВИЛЕН НАЧИН НА ИНСТАЛИРАНЕ

	Група 1: 9 – 18 кг	Група 2/3: 15 – 36 кг
Инсталиране-начини	с противоударен калъф	без противоударен калъф
Инсталиране		
	9 - 24 М с вложка за седалката	> 24 М без вложка за седалката
		

ОБЕЗОПАСЯВАНЕ НА ДЕТЕТО С ПРОТИВОУДАРЕН КАЛЪФ - ГРУПА 1 (9-18 КГ)

1. Поставете противоударния калъф (f). Страничните крила на противоударния калъф (f) влизат точно между подлакътниците и повърхността за сядане на бустера. Избутайте бутона за централния регулатор (p) и регулирайте противоударния калъф на Вашето дете.
2. Издърпайте докрай колана на седалката на превозното средство.
3. Поставете подвижния колан върху обозначените в червено точки за провеждане на колана на противоударния калъф (g).
4. Закочайте колана на седалката на превозното средство в закопчалката за колан. Той трябва да се заключи на място с щракване.
5. Стегнете подвижния колан като издърпате назад колана за през рамо.
6. Проведете колана за през рамо успоредно с подвижния колан назад в точките за провеждане (g) и стегнете колана за през рамо. Уверете се, че и двете части на колана покриват цялата ширина на противоударния калъф (f) в точките за провеждане (g).
7. Проведете колана за през рамо плътно през точките за провеждане на противоударния калъф (g), докато се захване във водача за колан.
8. Поставете колана за през рамо между облегалката за глава (c) и облегалката (b). Коланът за през рамо не трябва да се провежда през водача за колана за през рамо (i).

ПРЕВКЛЮЧВАНЕ ОТ ГРУПА 1 НА ГРУПА 2/3

Отстранете противоударния калъф (f), веднага след като детето Ви достигне тегло 18 кг.

Превключването от група 1 на група 2/3 не е разрешено, ако детето Ви тежи под 15 кг. Съхранявайте противоударния калъф на сигурно и безопасно място.

ОБЕЗОПАСЯВАНЕ НА ДЕТЕТО БЕЗ ПРОТИВОУДАРЕН КАЛЪФ - ГРУПА 2/3 (15-36 КГ)

1. Проведете колана на седалката на превозното средство около детето и поставете езика на колана в закопчалката за колан. Той трябва да се заключи на място с щракване.
2. Поставете подвижния колан в оцветените в червено водачи за подвижния колан (h) на седалката за автомобил.
3. Издърпайте колана за през рамо, за да затегнете подвижния колан.

4. Коланът за през рамо и подвижният колан трябва да са поставени заедно във водача за подвижния колан (h) от страната на седалката на автомобила, до закопчалката за колан.
5. Проведете колана за през рамо през водача за колана за през рамо (i), докато влезе във водача.
6. Уверете се, че коланът за през рамо преминава през ключицата на детето Ви и не докосва врата му. Ако е необходимо, регулирайте височината на облегалката за глава (c), за да промените положението на колана.

СВАЛЯНЕ И ПОВТОРНО ЗАКАЧАНЕ НА КАЛЪФА ЗА СЕДАЛКА

Калъфът на седалката за автомобил се състои от 4 части (облегалка за глава, облегалка, бустер и противоударен калъф). Те са съединени на няколко места чрез секретни копчета. След като се откопчат всички секретни копчета, калъфът може да бъде свален.

За да поставите калъфите обратно на седалката за автомобил, следвайте указанията за сваляне в обратен ред.

Калъфът може да се пере само на 30 °C, с програма за деликатно пране, в противен случай платът на калъфа може да се обезцвети. Моля перете калъфа отделно от останалото пране и не го сушете в сушилня или на пряка слънчева светлина!

ГАРАНЦИЯ НА ПРОИЗВОДИТЕЛЯ И РАЗПОРЕДБИ ЗА ИЗХВЪРЛЯНЕ

CYBEX GmbH (Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth, Германия) Ви дава 3 години гаранция за този продукт. Тази гаранция е в сила в страната, където продуктът първоначално е продаден от търговец на дребно на клиент. Съдържанието на гаранцията и цялата важна информация, необходима за упражняването на гаранцията може да се намери на нашия уеб сайт go.cybex-online.com/manufacturer-warranty-car-seats. Ако в описанието на продукта е показана гаранция, Вашите законни права срещу нас при неизправности остават незасегнати.

Моля спазвайте разпоредбите за изхвърляне на отпадъци във Вашата страна.



SERTIFIKACIJA

UN R-44/04

CYBEX PALLAS M-FIX SL

– grupa 1, 9 do 18 kg

CYBEX SOLUTION M-FIX SL

– grupa 2/3, 15 do 36 kg

Preporučuje se za približno od
9 meseci do 12 godina

- Pojas za krilo mora prolaziti što je moguće niže preko prepona vašeg deteta kako bi imao optimalan učinak u slučaju nesreće.
- Pre svake upotrebe proverite da li je automatski pojas za vozilo u tri tačke ispravno podešen i čvrsto prislomljen uz detetovo telo. Nikad nemojte uvrtati pojas!
- Samo optimalno prilagođen naslon za glavu detetu može pružiti maksimalnu zaštitu i udobnost, istovremeno obezbeđujući glatko postavljanje ramenog pojasa.
- Za upotrebu u Grupi 1 mora se koristiti zaštita od udara.
- Auto sedište u vozilu uvek mora biti pravilno pričvršćeno pojaseom vozila na tri tačke vezivanja, čak i kad se ne koristi.
- Obezbedite da se auto sedište ne zaglavi prilikom zatvaranja vrata automobila ili podešavanja zadnjeg sedišta.
- Prtljag ili drugi predmeti prisutni u vozilu moraju uvek da budu sigurno učvršćeni. U suprotnom, oni se mogu razbacati po vozilu, što može da dovede do smrtonosnih povreda.
- Auto sedište ne sme nikada da se koristi bez prekrivača za sedište. Obezbedite da se koristi samo originalni CYBEX pokrivač sedišta jer je pokrivač ključni element njegovog funkcionisanja.
- Nikada ne ostavljajte dete bez nadzora u vozilu.
- Delovi sistema vezivanja za dete se mogu zgrejati ako su izloženi direktnoj sunčevoj svetlosti i potencijalno mogu opeći kožu vašeg deteta. Zaštitite svoje dete i auto sedište od direktne izloženosti suncu.
- Nezgoda može da dovede do oštećenja na auto sedištu koje ne može da se utvrdi golim okom. Zamenite auto sedište nakon nezgode. U slučaju sumnje obratite se svom distributeru ili proizvođaču.
- Ovo auto sedište nemojte koristiti duže od 11 godina. Auto sedište je izloženo velikom stresu tokom svog radnog veka, što sa starenjem dovodi do promena u kvalitetu materijala.
- Plastični delovi mogu da se čiste blagim sredstvom za čišćenje i mlakom vodom. Nikada nemojte da koristite gruba sredstva za čišćenje ni izbeljivač!
- Na nekim sedištima za vozila napravljenim od osetljivih materijala, upotreba sedišta za automobil može ostaviti tragove i/ili dovesti do bleđenja boje. Kako biste ovo sprečili, ispod dečjeg sedišta možete postaviti prekrivač ili peškir ili slično kako biste zaštitili sedište vozila.

Hvala vam što ste se odlučili za Pallas M-fix SL prilikom izbora auto sedišta za vaše dete.

Pažljivo pročitajte ova uputstva za upotrebu pre postavljanja auto sedišta u svoje vozilo i uvek ih držite pri ruci, u za to namenjenom pregratku (a).

VAŽNE INFORMACIJE

- Bez odobrenja Uprave za odobravanje tipova auto sedište ne sme da se menja niti dopunjava ni na koji način.
- Da biste propisno zaštitili svoje dete, od suštinske je važnosti da koristite auto sedište kako je opisano u ovom Vodiču za korisnike.
- Ovo auto sedište može da se montira na sedištima vozila koja su odobrena za upotrebu sistema za vezivanje dece u skladu sa priručnikom za vozilo.
- Pogodno je samo za sedišta u vozilu sa automatskim pojasevima na tri tačke vezivanja odobrenim u skladu sa UN Uredbom br. 16 ili nekim uporednim standardom.
- Nemojte koristiti nikakve tačke opterećenja osim onih opisanih u uputstvima za upotrebu i označenih na sistemu vezivanja deteta.
- Puna površina naslona dečjeg sedišta mora biti u kontaktu sa naslonom vozila.
- Pojas za rame se mora kretati prema gore i unazad u naslonu. Nikada se ne sme kretati prema napred do gornje tačke pojasa u vašem vozilu.
- Kopča pojasa vozila nikada ne sme prelaziti vodilicu pojasa sedišta. Ako je remen pojasa predugačak, auto sedište nije prikladno za upotrebu u ovom položaju u vozilu. Ukoliko imate nedoumice, obratite se proizvođaču sistema vezivanja za dete.
- Pojas za vozilo u tri tačke sme prolaziti samo predviđenim smerovima. Usmeravanja pojasa su detaljno opisana u ovom priručniku i označena su crveno na auto sedištu.

DELOVI PROIZVODA

- | | |
|--|---|
| (a) Odeljak za čuvanje uputstava za upotrebu | (k) ISOFIX-ručice za zaključavanje |
| (b) Naslon za leđa | (l) ISOFIX-Connect-ručica za podešavanje |
| (c) Podesivi naslon za glavu | (m) ISOFIX-Connect-dugme za otpuštanje |
| (d) Deo za podešavanje visine naslona za glavu | (n) ISOFIX-Connect-sigurnosni indikator |
| (e) Izdignuti deo | (o) ISOFIX-tačke usidrenja |
| (f) Zaštita od udara | (p) Centralno dugme za podešavanje zaštite od udara |
| (g) Vodilica pojasa- Grupa 1 | (q) uložak sedišta |
| (h) Vodilica pojasa za krilo - Grupa 2/3 | |
| (i) Vodilica pojasa za ramena | |
| (j) Linearna zaštita od bočnog udara (L.S.P.) | |

ISPRAVNA POZICIJA U VOZILU

Auto sedište sa uvučenim ISOFIX-Connect-ručicama za zaključavanje (**k**) se može koristiti na svim sedištimu u vozilu sa automatskim sigurnosnim pojasevima na tri tačke vezivanja odobrenim u priručniku vozila za „univerzalnu“ upotrebu.


„Polu-univerzalni“ sertifikat se deljkuje sistemima za vezivanje koji su povezani sa vozilom preko ISOFIX-Connect-ručica za zaključavanje (**k**). Iz tog se razloga ISOFIX-Connect može koristiti samo u određenim vozilima. Pogledajte priloženu listu tipova vozila za odobrena vozila. Najnoviju verziju možete pronaći na www.cybex-online.com.

U izuzetnim slučajevima, auto sedište se može koristiti i na suvozačevom sedištu. Uvek se pridržavajte preporuka proizvođača vozila.


UGRADNJA AUTO SEDIŠTA U VOZILO

- Uvek se pobrinite da...
 - nasloni za leđa u vozilu budu zaključani u uspravnoj poziciji.
 - kod postavljanja auto sedišta na prednje putničko sedište, podesite sedište u vozilu što više unazad, bez uticaja na usmeravanje pojasa.
- Upotrebite ISOFIX-Connect- ručicu za podešavanje (**l**) ispod izdignutog dela (**e**) i povucite dve ISOFIX-Connect ručice za zaključavanje (**k**) do njihovih krajnjih granica.

- Sada okrenite ISOFIX-Connect ručice za zaključavanje (**k**) 180° tako da budu okrenute u smeru ISOFIX-tačaka usidrenja (**o**).
- Postavite auto sedište na odgovarajuće sedište u vozilu.
- Gurnite dve ručice za zaključavanje (**k**) u ISOFIX-tačke usidrenja (**o**) dok se ne zaključaju na mestu uz zvučno „KLIK“.
- Upotrebite ISOFIX-Connect-ručicu za podešavanje (**l**) i gurnite auto sedište prema sedištu vozila.
- Uverite se da je cela površina naslona auto sedišta (**b**) postavljena na naslon sedišta vozila.

 Ako naslon za glavu na vozilu predstavlja prepreku, povucite ga prema gore do krajnje granice ili ga potpuno uklonite (osim na sedištimu vozila okrenutim unazad).

- Uverite se da je sedište sigurno pokušavajući da ga izvučete iz ISOFIX tačaka usidrenja (**o**) Zeleni sigurnosni indikatori (**n**) moraju biti jasno vidljivi na obe strane sedišta.
- U slučaju da se auto sedište koristi bez ISOFIX-Connect, on se može odložiti na dno auto sedišta.

 Korišćenjem ISOFIX-Connect stvara se veza sa vozilom koja povećava sigurnost vašeg deteta. I pored toga vaše dete treba obezbediti pojasevom vozila na tri tačke vezivanja i zaštitom od udara za Grupu 1.

UKLANJANJE AUTO SEDIŠTA IZ VOZILA

Obavite korake za ugradnju obrnutim redosledom.

- Otključajte ISOFIX-Connect ručice za zaključavanje (**k**) sa obe strane pritiskajući dugmad za otpuštanje (**m**) i povlačeći ih istovremeno unazad.
- Izvučite auto sedište iz ISOFIX-tačaka usidrenja (**o**).
- Uklonite auto sedište i spakujte ISOFIX-Connect obrnutim redosledom od ugradnje.

PODEŠAVANJE NASLONA ZA GLAVU

Naslon za glavu (**c**) može se podesiti pomoću regulatora visine naslona za glavu (**d**) na zadnjoj strani naslona za glavu (**c**). Podesite naslon za glavu tako da maks. 2 cm (približno 2 širine prsta) ostanu između detetovog ramena i naslona za glavu (**c**).

 Visina naslona za glavu se i dalje može podešavati dok je auto sedište ugrađeno u vozilo.

UKLANJANJE ULOŠKA SEDIŠTA

Kako bi se auto sedište optimalno prilagodilo veličini tela vašeg deteta, uložak sedišta (**q**) je obezbeđen kao standard i već je umetnut ispod pokrivača sedišta.

- Ovaj uložak za sedište preporučujemo za decu u dobi od 9 do 24 meseca.
- Od navršenih 25 meseci uložak sedišta više nije potreban.
- Nakon toga se auto sedište može prilagoditi telu vašeg deteta jednostavno korišćenjem podešivog naslona za glavu (**c**).





Da biste uklonili uložak sedišta:

1. Otpustite prednje drikere na pokrivaču sedišta sa jastučića sedišta (**e**).
2. Povucite pokrivač od tkanine sa vodilice za pokrivač prema gore i napred tako da možete izvući uložak sedišta.
3. Vratite uložak sedišta u originalni položaj i ponovno ga fiksirajte na mestu.

ISPRAVAN NAČIN POSTAVLJANJA

Način-
instalacije

Montaža


	Grupa 1: 9 – 18 kg	Grupa 2/3: 15 – 36 kg
	sa zaštitom od udara	bez zaštite od udara
		
	9 - 24 M s uloškom sedišta.	> 24 M bez uloška sedišta.
		

OSIGURAVANJE DETETA SA ZAŠTITOM OD UDARA – GRUPA 1 (9–18 KG)

1. Postavite zaštitu od udara (**f**). Bočne stranice zaštite od udara (**f**) tačno se uklapaju između naslona za ruke i površine sedišta izdignutog dela. Pritisnite centralno dugme za podešavanje (**p**) i prilagodite zaštitu od udara svom detetu.
2. Izvucite celu dužinu sigurnosnog pojasa vozila.
3. Postavite pojas za krilo preko označenog crvenog usmeravanja za pojas na zaštiti od udara (**g**).
4. Zaključajte pojas sedišta vozila u kopču pojasa. Mora se zaključati na mestu uz zvučno „KLIK“.
5. Pritegnite pojas za krilo povlačenjem ramenog pojasa unazad.
6. Provcite rameni pojas paralelno sa pojaseom za krilo unazad u usmeravanje pojasa (**g**) i čvrsto povucite rameni pojas. Pazite da oba dela pojasa prekriju celu širinu zaštite od udara (**f**) u usmeravanju pojasa (**g**).
7. Čvrsto uvucite rameni pojas kroz usmeravanje pojasa zaštite od udara (**g**) dok ne bude pritegnut unutar vodilice pojasa.
8. Stavite rameni pojas između naslona za glavu (**c**) i naslona za leđa (**b**). Rameni pojas nije potrebno voditi kroz vodilicu ramenog pojasa (**i**).

PROMENITE IZ GRUPE 1 U GRUPU 2/3

Uklonite zaštitu od udara (**f**), čim vaše dete dostigne 18 kg.

 Prelazak iz Grupe 1 u Grupu 2/3 nije dopušten ako vaše dete ima manje od 15 kg. Zaštitu od udara čuvajte na bezbednom i sigurnom mestu.

OSIGURAVANJE DETETA BEZ ZAŠTITE OD UDARA - GRUPA 2/3 (15-36 KG)

1. Postavite sigurnosni pojas za vozilo oko svog deteta i umetnite jezičak pojasa u kopču pojasa. Mora se zaključati na mestu uz zvučno „KLIK“.
2. Postavite pojas za krilo u crvene vodilice pojasa za krilo (**h**) auto sedišta.
3. Povucite rameni pojas da biste pritegli pojas za krilo.
4. Na bočnoj strani auto sedišta pored kopče pojasa, rameni i pojas za krilo moraju se umetnuti zajedno u vodilicu pojasa za krilo (**h**).
5. Provcite rameni pojas kroz vodilicu pojasa za ramena (**i**) dok ne bude unutar vodilice pojasa.
6. Pazite da rameni pojas prolazi preko ključne kosti vašeg deteta i da ne dodiruje detetov vrat. Ako je neophodno, prilagodite visinu naslona za glavu (**c**) da biste promenili položaj pojasa.

UKLANJANJE I PONOVO POSTAVLJANJE POKRIVAČA ZA SEDIŠTE

Pokrivač auto sedišta se sastoji od 4 dela (naslon za glavu, naslon, izdignuti deo i zaštita od udara). Oni su na nekoliko mesta pričvršćeni drikerima. Kad se svi drikeri otpuste, mogu se ukloniti pojedinačni delovi pokrivača.

Da biste vratili pokrivače na auto sedišta, sledite uputstva za uklanjanje obrnutim redosledom.



Pokrivač se može prati samo na 30°C u programu pranja za osetljivi veš, jer u suprotnom može doći do promene boje presvlake. Pokrivač perite odvojeno od ostalog veša i nemojte ga sušiti u mašini za sušenje ili na direktnoj sunčevoj svetlosti!

GARANCIJA PROIZVOĐAČA I PROPISI O ODLAGANJU

CYBEX GmbH (Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth, Nemačka) daje vam garanciju od 3 godine za ovaj proizvod. Garancija važi u zemlji gde je ovaj proizvod prvobitno prodat kupcu od strane trgovca na malo. Sadržaj garancije i svi bitni podaci potrebni za utvrđivanje garancije mogu se pronaći na našoj početnoj stranici go.cybex-online.com/manufacture-warranty-car-seats. Ako je garancija prikazana u opisu artikla, vaša zakonska prava u odnosu na nas za kvarove ostaju bez uticaja.

Pridržavajte se propisa za odlaganje otpada u svojoj zemlji.



ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΣΗ

UN R-44/04

CYBEX PALLAS M-FIX SL

– Ομάδα 1, 9 έως 18 kg

CYBEX SOLUTION M-FIX SL

– ομάδα 2/3, 15 έως 36 kg

Συνιστάται από περ. 9 μηνών έως

12 ετών

Ευχαριστούμε που προτιμήσατε το Pallas M-fix SL κατά την επιλογή καθίσματος αυτοκινήτου.

Διαβάστε προσεκτικά αυτόν τον οδηγό χρήστη προτού εγκαταστήσετε το κάθισμα αυτοκινήτου στο όχημά σας και κρατήστε τον πάντα εύκαιρο στην ειδική θήκη (a).

⚠ ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ

- Χωρίς την έγκριση της αρμόδιας για την έγκριση τύπου αρχής, το κάθισμα αυτοκινήτου δεν μπορεί να τροποποιηθεί ή να προστεθεί κάτι σε αυτό με οποιονδήποτε τρόπο.
- Προκειμένου να παραμείνει το παιδί σας ασφαλές, είναι απολύτως απαραίτητο να χρησιμοποιείτε το κάθισμα αυτοκινήτου όπως περιγράφεται σε αυτόν τον οδηγό χρήστη.
- Το συγκεκριμένο κάθισμα αυτοκινήτου μπορεί να εγκατασταθεί σε καθίσματα οχημάτων τα οποία είναι εγκεκριμένα για τη χρήση συστημάτων πρόσδεσης παιδιών σύμφωνα με το εγχειρίδιο του οχήματος.
- Κατάλληλο μόνο για καθίσματα οχημάτων με αυτόματες ζώνες τριών σημείων που έχουν εγκριθεί σύμφωνα με τον κανονισμό αρ. 16 του ΟΗΕ ή με κάποιο ανάλογο πρότυπο.
- Μην χρησιμοποιείτε σημεία επαφής που φέρουν φορτία διαφορετικά από αυτά που περιγράφονται στον οδηγό χρήστη και επισημαίνονται στο σύστημα συγκράτησης παιδιών.
- Ολόκληρη η επιφάνεια της πλάτης του καθίσματος αυτοκινήτου πρέπει να ακουμπάει στην πλάτη του καθίσματος του οχήματος.
- Η ζώνη ώμου πρέπει να ανεβαίνει προς τα πάνω και πίσω με κλίση. Δεν πρέπει ποτέ να ηγναινει προς τα εμπρός προς το άνω σημείο της ζώνης του οχήματός σας.

- Το κούμπωμα της ζώνης του οχήματος δεν πρέπει ποτέ να διασταυρώνεται με τον οδηγό ζώνης του καθίσματος. Αν η βάση της ζώνης είναι πολύ μακριά, το κάθισμα αυτοκινήτου δεν είναι κατάλληλο για χρήση σε αυτή τη θέση στο όχημα. Σε περίπτωση αμφιβολίας επικοινωνήστε με τον κατασκευαστή του συστήματος συγκράτησης παιδιών.
- Η ζώνη τριών σημείων του οχήματος πρέπει να περάσει μόνο από τις καθορισμένες διαδρομές. Οι διαδρομές των ζωνών περιγράφονται λεπτομερώς σε αυτόν τον οδηγό χρήστη και σημειώνονται με πράσινο χρώμα στο κάθισμα αυτοκινήτου.
- Η ζώνη ασφαλείας πρέπει να φτάνει όσο το δυνατόν χαμηλότερα κατά μήκος της βουβωνικής χώρας του παιδιού σας για να έχει το βέλτιστο αποτέλεσμα σε περίπτωση ατυχήματος.
- Πριν από κάθε χρήση βεβαιωθείτε ότι η αυτόματη ζώνη οχήματος τριών σημείων έχει ρυθμιστεί σωστά και κρατάει σφιχτά το σώμα του παιδιού. Ποτέ μη συστρέφετε τη ζώνη!
- Μόνο ένα βέλτιστο ρυθμισμένο προσκέφαλο μπορεί να προσφέρει στο παιδί σας τη μέγιστη προστασία και άνεση, διασφαλίζοντας παράλληλα ότι η ζώνη ώμου μπορεί να τοποθετηθεί κατάλληλα.
- Για χρήση από την Ομάδα 1 πρέπει να χρησιμοποιείται το προστατευτικό κρούσης.
- Το κάθισμα αυτοκινήτου πρέπει πάντα να ασφαλιζεται σωστά με τη αυτόματη ζώνη οχήματος τριών σημείων μέσα στο όχημα ακόμα και αν δεν χρησιμοποιείται.
- Να βεβαιώνετε πάντοτε ότι το κάθισμα αυτοκινήτου δεν έχει σφηνώσει κατά το κλείσιμο της πόρτας του οχήματος ή τη ρύθμιση του πίσω καθίσματος.
- Οι αποσκευές ή άλλα αντικείμενα που υπάρχουν στο όχημα πρέπει πάντα να είναι σταθερά ασφαλισμένα. Διαφορετικά, ενδέχεται να εκσφενδονιστούν μέσα στο όχημα, γεγονός που θα μπορούσε να προκαλέσει θανάσιμους τραυματισμούς.
- Το κάθισμα αυτοκινήτου δεν πρέπει να χρησιμοποιείται ποτέ χωρίς το κάλυμμα καθίσματος. Βεβαιωθείτε ότι χρησιμοποιείτε μόνο αυθεντικό κάλυμμα καθίσματος CYBEX, καθώς το κάλυμμα αποτελεί σημαντικό στοιχείο της λειτουργίας του καθίσματος.
- Ποτέ μην αφήνετε το παιδί σας στο όχημα χωρίς επίβλεψη.
- Τμήματα του παιδικού συστήματος συγκράτησης ενδέχεται να θερμανθούν αν έρθουν σε επαφή απευθείας με την ηλικιακή ακτινοβολία και θα μπορούσαν να προκαλέσουν έγκαυμα στην επιδερμίδα του παιδιού σας. Προσταύψτε το παιδί σας και το κάθισμα αυτοκινήτου από την απευθείας έκθεση στον ήλιο.

- Ένα ατύχημα μπορεί να προκαλέσει στο κάθισμα αυτοκινήτου βλάβη που να μην είναι ορατή με γυμνό μάτι. Αντικαταστήστε το κάθισμα αυτοκινήτου μετά από ατύχημα. Σε περίπτωση αμφιβολίας, απευθυνθείτε στον πωλητή σας ή στον κατασκευαστή.
- Μην χρησιμοποιείτε αυτό το κάθισμα αυτοκινήτου περισσότερο από 11 χρόνια. Το κάθισμα αυτοκινήτου εκτίθεται σε μεγάλη καταπόνηση κατά τη διάρκεια ζωής του, γεγονός που προκαλεί αλλοιώσεις στην ποιότητα του υλικού καθώς περνούν τα χρόνια.
- Τα πλαστικά μέρη μπορούν να καθαριστούν με ήπιο απορρυπαντικό και ζεστό νερό. Ποτέ μην χρησιμοποιείτε ισχυρά απορρυπαντικά ή χλώριο!
- Σε ορισμένα καθίσματα οχημάτων κατασκευασμένα από ευαίσθητα υλικά, η χρήση καθισμάτων αυτοκινήτου μπορεί να αφήσει σημάδια ή/και να προκαλέσει ξεθώριασμα του χρώματος. Για να το αποτρέψετε αυτό, μπορείτε να τοποθετήσετε μια κουβέρτα ή πετσέτα, ή κάτι παρόμοιο κάτω από το κάθισμα αυτοκινήτου για να προστατέψετε τα καθίσματα του οχήματος.

ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ

- | | |
|--|--|
| (a) Θήκη αποθήκευσης οδηγού χρήση | (j) Γραμμική προστασία πλευρικής κρούσης (L.S.P.) |
| (b) Πλάτη | (k) Βραχιόνες ασφάλισης ISOFIX-Connect |
| (c) Ανακλινόμενο προσκέφαλο | (l) Λαβή ρύθμισης ISOFIX-Connect |
| (d) Ρυθμιστής ύψους προσκέφαλου | (m) Κουμπί αποδέσμευσης ISOFIX-Connect |
| (e) Παιδικό κάθισμα | (n) Δείκτης ασφαλείας ISOFIX-Connect |
| (f) Προστατευτικό κρούσης | (o) Σημεία στερέωσης ISOFIX |
| (g) Οδηγός ζώνης ώμου - Ομάδα 1 | (p) Κεντρικό κουμπί προσαρμογής του προστατευτικού κρούσης |
| (h) Οδηγός ζώνης ασφαλείας - Ομάδα 2/3 | (q) Ένθεμα καθίσματος |
| (i) Οδηγός ζώνης ώμου | |

Η ΩΣΤΗ ΘΕΣΗ ΣΤΟ ΟΧΗΜΑ


Το κάθισμα αυτοκινήτου με πτυσσόμενους βραχιόνες ασφάλισης ISOFIX-Connect (**k**) μπορούν να χρησιμοποιηθούν σε όλα τα καθίσματα οχήματος με αυτόματες ζώνες τριών σημείων, εγκεκριμένες στο εγχειρίδιο του οχήματος για «γενική» χρήση.

Η «ημι-γενική» πιστοποίηση δίνεται σε συστήματα πρόσδεσης που είναι συνδεδεμένα στο όχημα μέσω των βραχιόνων ασφάλισης ISOFIX-Connect (**k**). Για τον λόγο αυτό, το ISOFIX-Connect μπορεί να χρησιμοποιηθεί μόνο σε ορισμένα οχήματα. Ανατρέξτε στον συννημένο κατάλογο τύπων οχημάτων με τα εγκεκριμένα οχήματα. Μπορείτε να αποκτήσετε την πλέον ενημερωμένη έκδοση από τη σελίδα www.cybex-online.com.

Σε εξαιρετικές περιπτώσεις, το κάθισμα αυτοκινήτου μπορεί να χρησιμοποιηθεί επίσης στο μπροστινό κάθισμα συνοδηγού. Να τηρείτε πάντοτε τις υποδείξεις του κατασκευαστή του οχήματος.

ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΤΟΥ ΚΑΘΙΣΜΑΤΟΣ ΑΥΤΟΚΙΝΗΤΟΥ ΜΕΣΑ ΣΤΟ ΟΧΗΜΑ


1. Πάντα να βεβαιώνετε ότι...
 - οι πλάτες στο όχημα είναι κλειδωμένες στην όρθια θέση.
 - κατά την εγκατάσταση του καθίσματος αυτοκινήτου στο κάθισμα του συνοδηγού, έχετε ρυθμίσει το κάθισμα του οχήματος όσο το δυνατόν πιο πίσω χωρίς να επηρεάζεται η διαδρομή της ζώνης.
2. Χρησιμοποιήστε τη λαβή ρύθμισης ISOFIX-Connect (**l**) κάτω από το παιδικό κάθισμα (**e**) και τραβήξτε τους δύο βραχιόνες ασφάλισης ISOFIX-Connect (**k**) όσο πιο μακριά γίνεται.
3. Τώρα στρίψτε τους βραχιόνες ασφάλισης ISOFIX-Connect (**k**) 180° ώστε να κοιτάνε προς τα σημεία στερέωσης ISOFIX (**o**).
4. Τοποθετήστε το κάθισμα αυτοκινήτου στην κατάλληλη θέση στο όχημα.
5. Πιέστε τους δύο βραχιόνες ασφάλισης (**k**) στα σημεία στερέωσης ISOFIX (**o**) μέχρι να κλειδώσουν στη σωστή θέση κάνοντας έναν ήχο «ΚΛΙΚ».
6. Χρησιμοποιήστε τη λαβή ρύθμισης ISOFIX (**l**) και πιέστε το κάθισμα αυτοκινήτου στο κάθισμα του οχήματος.
7. Βεβαιωθείτε ότι ολόκληρη η επιφάνεια της πλάτης του καθίσματος αυτοκινήτου (**b**) έχει τοποθετηθεί έτσι ώστε να ακουμπάει στην πλάτη του καθίσματος του οχήματος.

 Αν το προσκέφαλο του οχήματος εμποδίζει, τραβήξτε το προς τα επάνω όσο γίνεται περισσότερο ή αφαιρέστε το εντελώς (εκτός αν τα καθίσματα του οχήματος κοιτάζουν προς τα πίσω).

8. Βεβαιωθείτε πως το κάθισμα αυτοκινήτου είναι ασφαλές προσπαθώντας να

το τραβήξετε έξω από τα σημεία στερέωσης ISOFIX **(ο)**. Οι πράσινοι δείκτες ασφαλείας **(η)** πρέπει να φαίνονται καθαρά και από τις δύο πλευρές του καθίσματος αυτοκινήτου.

9. Σε περίπτωση που το κάθισμα χρησιμοποιείται χωρίς ISOFIX-Connect, μπορεί να αποθηκευτεί στο κάτω μέρος του καθίσματος αυτοκινήτου.

 Χρησιμοποιώντας το ISOFIX-Connect, δημιουργείται μια σύνδεση με το όχημα η οποία αυξάνει την ασφάλεια του παιδιού σας. Το παιδί σας εξακολουθεί να πρέπει να ασφαλισθεί με τη ζώνη τριών σημείων του οχήματος και το προστατευτικό κρούσης για την Ομάδα 1.


ΑΦΑΙΡΕΣΗ ΤΟΥ ΚΑΘΙΣΜΑΤΟΣ ΑΥΤΟΚΙΝΗΤΟΥ ΑΠΟ ΤΟ ΟΧΗΜΑ

Εκτελέστε τα βήματα της εγκατάστασης με αντίστροφη σειρά.

1. Απασφαλίστε τους βραχίονες ασφάλισης ISOFIX-Connect **(κ)** και στις δύο πλευρές πιέζοντας τα κουμπιά αποδέσμευσης ISOFIX **(μ)** και ταυτόχρονα τραβώντας τους προς τα πίσω.
2. Τραβήξτε το κάθισμα για να το βγάλετε από τα σημεία στερέωσης ISOFIX **(ο)**.
3. Αφαιρέστε το κάθισμα αυτοκινήτου και αποθηκεύστε το ISOFIX-Connect με σειρά αντίστροφη απ' ό,τι στην εγκατάσταση.

ΡΥΘΜΙΣΗ ΤΟΥ ΠΡΟΣΚΕΦΑΛΟΥ

Το προσκέφαλο **(c)** μπορεί να ρυθμιστεί χρησιμοποιώντας τον προσαρμογέα ύψους προσκέφαλου **(d)** στο πίσω μέρος του προσκέφαλου **(c)**. Ρυθμίστε το προσκέφαλο έτσι ώστε να μένουν έως 2 εκ. (περ. όσο δύο δάχτυλα) ανάμεσα στους ώμους του παιδιού και στο προσκέφαλο **(γ)**.

 Το ύψος του προσκέφαλου μπορεί να ρυθμιστεί ακόμα και κατά την τοποθέτηση του καθίσματος αυτοκινήτου στο όχημα.

ΑΦΑΙΡΕΣΗ ΕΝΘΕΜΑΤΟΣ ΤΟΥ ΚΑΘΙΣΜΑΤΟΣ





Για τη βέλτιστη προσαρμογή του καθίσματος αυτοκινήτου στο ανάστημα του παιδιού σας, ένα ένθεμα καθίσματος **(α)** παρέχεται σαν βασικός εξοπλισμός και είναι ήδη τοποθετημένο κάτω από το κάλυμμα του καθίσματος.

- Συνιστούμε τη χρήση του ενθέματος καθίσματος για παιδιά ηλικίας 9 έως 24 μηνών.
- Από την ηλικία των 25 μηνών, το ένθεμα καθίσματος δεν είναι πλέον απαραίτητο.
- Το κάθισμα αυτοκινήτου μπορεί στο εξής να προσαρμόζεται στο σώμα του παιδιού σας απλά χρησιμοποιώντας το ανακλινόμενο προσκέφαλο **(c)**.

Για να αφαιρέσετε το ένθεμα καθίσματος:

1. Αποδεσμεύστε τα μπροστινά κουμπιά του καλύμματος καθίσματος από το μαξιλάρι καθίσματος **(ε)**.
2. Τραβήξτε το υφασμάτινο κάλυμμα από τους οδηγούς του καλύμματος προς τα πάνω και προς εμπρός έως ότου να μπορείτε να αφαιρέσετε το ένθεμα καθίσματος **(α)**.
3. Επαναφέρετε το κάλυμμα καθίσματος στην αρχική του κατάσταση και στερεώστε το ξανά στη θέση του.

ΞΩΣΤΟΣ ΤΡΟΠΟΣ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ

	Ομάδα 1: 9 – 18 kg	Ομάδα 2/3: 15 – 36 kg
Λειτουργία εγκατάστασης	με προστατευτικό κρούσης	χωρίς προστατευτικό κρούσης
Εγκατάσταση		
	9 – 24 M με ένθεμα καθίσματος	> 24 M χωρίς ένθεμα καθίσματος
		


ΑΣΦΑΛΙΖΟΝΤΑΣ ΤΟ ΠΑΙΔΙ ΜΕ ΠΡΟΣΤΑΤΕΥΤΙΚΟ ΚΡΟΥΣΗΣ - ΟΜΑΔΑ 1 (9-18 KG)

1. Τοποθετήστε το προστατευτικό κρούσης **(f)**. Τα πλαϊνά πτερύγια του προστατευτικού κρούσης **(f)** ταιριάζουν ακριβώς ανάμεσα στα στηρίγματα του βραχίονα και στην επιφάνεια καθίσματος του παιδικού καθίσματος. Πιέστε το κεντρικό κουμπί προσαρμογής **(p)** και προσαρμόστε το προστατευτικό κρούσης στο παιδί σας.
2. Τραβήξτε όλη τη ζώνη καθίσματος του οχήματος.
3. Τοποθετήστε τη ζώνη ασφαλείας πάνω από την καθορισμένη κόκκινη διαδρομή της ζώνης στο προστατευτικό κρούσης **(g)**.
4. Κλειδώστε τη ζώνη του οχήματος με το κουμπωμα ζώνης. Πρέπει να κλειδώσει στη θέση της κάνοντας ένα χαρακτηριστικό «ΚΛΙΚ».
5. Σφίξτε τη ζώνη ασφαλείας τραβώντας τη ζώνη ώμου προς τα πίσω.

6. Τραβήξτε τη ζώνη ώμου παράλληλα με τη ζώνη ασφαλείας πίσω στη διαδρομή της ζώνης (g) και τραβήξτε τη ζώνη ώμου σφιχτά. Βεβαιωθείτε ότι και τα δύο μέρη της ζώνης καλύπτουν όλο το πλάτος του προστατευτικού κρούσης (f) στη διαδρομή του ιμάντα (g).
7. Περάστε τη ζώνη ώμου σφιχτά μέσα από τη διαδρομή της ζώνης του προστατευτικού κρούσης (g) μέχρι να στερεωθεί μέσα στον οδηγό της ζώνης.
8. Τοποθετήστε τη ζώνη ώμου ανάμεσα στο προσκέφαλο (c) και την πλάτη (b). Η ζώνη ώμου δεν χρειάζεται να περάσει μέσα από τον οδηγό της ζώνης ώμου (i).

ΜΕΤΑΒΑΣΗ ΑΠΟ ΤΗΝ ΟΜΑΔΑ 1 ΣΤΗΝ ΟΜΑΔΑ 2/3

Αφαιρέστε το προστατευτικό κρούσης (f) μόλις το παιδί σας φτάσει τα 18 kg.

 Δεν επιτρέπεται να περάσετε από την ομάδα 1 στην ομάδα 2/3 αν το παιδί σας ζυγίζει κάτω από 15 kg. Αποθηκεύστε το προστατευτικό κρούσης σε ένα ασφαλές σημείο.


ΑΣΦΑΛΙΖΟΝΤΑΣ ΤΟ ΠΑΙΔΙ ΧΩΡΙΣ ΠΡΟΣΤΑΤΕΥΤΙΚΟ ΚΡΟΥΣΗΣ - ΟΜΑΔΑ 2/3 (15-36 KG)

1. Περάστε τη ζώνη ασφαλείας του οχήματος γύρω από το παιδί σας και τοποθετήστε τη γλωπίδα της ζώνης στο κούμπωμα της ζώνης. Πρέπει να κλειδώσει στη θέση της κάνοντας ένα χαρακτηριστικό «ΚΛΙΚ».
2. Τοποθετήστε τη ζώνη ασφαλείας στους κόκκινους οδηγούς της ζώνης (h) του καθίσματος αυτοκινήτου.
3. Τραβήξτε τη ζώνη ώμου για να σφίξετε τη ζώνη ασφαλείας.
4. Στο πλάι του καθίσματος αυτοκινήτου δίπλα στο κούμπωμα της ζώνης, η ζώνη ώμου και η ζώνη ασφαλείας πρέπει να μπουν μαζί στον οδηγό της ζώνης ασφαλείας (h).
5. Τροφοδοτήστε τη ζώνη ώμου μέσω του οδηγού ζώνης ώμου (i) έως ότου βρεθεί μέσα στον οδηγό ζώνης.
6. Βεβαιωθείτε ότι η ζώνη ώμου διατρέχει την κλειδα του παιδιού σας και δεν ακουμπάει τον λαιμό του παιδιού σας. Αν είναι απαραίτητο, προσαρμόστε το ύψος του προσκέφαλου (c) για να αλλάξετε τη θέση της ζώνης.

ΑΦΑΙΡΕΣΗ ΚΑΙ ΕΚ ΝΕΟΥ ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΤΟΥ ΚΑΛΥΜΜΑΤΟΣ ΚΑΘΙΣΜΑΤΟΣ

Το κάλυμμα του καθίσματος αυτοκινήτου αποτελείται από 4 μέρη (προσκέφαλο, πλάτη, κάθισμα και προστατευτικό κρούσης). Αυτά διατηρούνται στη θέση τους με κόπτισες σε πολλά σημεία. Αφού ανοιχτούν όλες οι κόπτισες, τα μεμονωμένα μέρη του καλύμματος μπορούν να αφαιρεθούν.

Προκειμένου να τοποθετήσετε το κάλυμμα ξανά στο κάθισμα αυτοκινήτου, ακολουθήστε τις οδηγίες αφαίρεσης με την αντίστροφη σειρά.

 Το κάλυμμα μπορεί να πλυθεί μόνο στους 30°C σε ένα πρόγραμμα πλύσης για ευαίσθητα ρούχα, διαφορετικά το ύφασμα του καλύμματος ενδέχεται να αποχρωματιστεί. Πλύνετε το κάλυμμα ξεχωριστά από την υπόλοιπη μπουγάδα και μην το στεγνώνετε σε στεγνωτήριο ή με απευθείας έκθεση στον ήλιο!

ΡΥΘΜΙΣΕΙΣ ΕΓΓΥΗΣΗΣ ΚΑΙ ΔΙΑΘΕΣΗΣ ΤΟΥ ΚΑΤΑΣΚΕΥΑΣΤΗ

Η CYBEX GmbH (Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth, Germany) σας δίνει 3 χρόνια εγγύηση για αυτό το προϊόν. Η εγγύηση ισχύει στη χώρα όπου το προϊόν πωλήθηκε αρχικά από τον πωλητή λιανικής στον πελάτη. Το περιεχόμενο της εγγύησης και όλες οι απαραίτητες πληροφορίες που απαιτούνται για την επιβεβαίωση της εγγύησης βρίσκονται στην ιστοσελίδα μας go.cybex-online.com/manufacture-warranty-car-seats. Εάν επιδειχθεί η εγγύηση στην περιγραφή του προϊόντος, τα νομικά σας δικαιώματα απέναντί μας για τυχόν ελαττώματα δεν επηρεάζονται.

Παρακαλούμε να τηρείτε πάντα τους κανονισμούς διάθεσης αποβλήτων της χώρας σας.



CERTIFICARE

UN R-44/04

CYBEX PALLAS M-FIX SL grupa 1,
9kg până la 18kg

CYBEX SOLUTION M-FIX SL -
grupa 2/3, 15kg până la 36kg

Recomandat de la aprox. 9 luni până
la 12 ani

Vă mulțumim că v-ați decis asupra soluției Pallas M-fix SL atunci când ați ales scaunul auto pentru copil.

Citiți cu atenție acest ghid de utilizare înainte de a instala scaunul auto în vehicul și păstrați ghidul întotdeauna la îndemână în compartimentul desemnat de depozitare a acestuia (a).

INFORMAȚII IMPORTANTE

- Fără aprobarea Autorității de omologare, scaunul auto nu poate fi modificat în niciun fel și nici nu se pot face adăugări
- Pentru a vă menține copilul protejat corespunzător, este absolut esențial să utilizați scaunul auto așa cum este descris în acest ghid de utilizare.
- Acest scaun auto pentru copil poate fi instalat numai pe scaune de vehicul aprobate pentru utilizarea sistemelor de siguranță pentru copii în conformitate cu manualul vehiculului.
- Potrivit numai pentru scaune auto cu centuri automate în trei puncte, aprobate în conformitate cu regulamentul ONU nr.16 sau un standard comparabil.
- Nu utilizați alte puncte de sprijin decât cele descrise în instrucțiuni și marcate pe scaunul auto pentru copil.
- Întreaga suprafață a spătarului scaunului pentru copil trebuie să fie în contact cu spătarul scaunului vehiculului.
- Centura de umăr trebuie să poată rula în sus și înapoi în poziția înclinată. Nu trebuie să alunece niciodată mai sus de punctul superior al centurii de siguranță a vehiculului dv.
- Catarama centurii vehiculului nu trebuie să treacă niciodată peste ghidajul centurii scaunului. Dacă centura protectoare este prea lungă, scaunul pentru copil nu este potrivit pentru a fi utilizat în această poziție în vehicul. În caz de îndoială, vă rugăm să contactați producătorul scaunului pentru copil.

- Centura în trei puncte trebuie să treacă numai prin locurile desemnate. Traseele centurii sunt descrise în acest manual în detaliu și sunt marcate cu roșu pe scaunul auto pentru copil.
- Centura peste coapse trebuie să treacă cât mai jos peste bazinul copilului dv. pentru a avea un efect optim în caz de accident.
- Înainte de fiecare utilizare, asigurați-vă că centura automată în trei puncte este reglată corect și se potrivește strâns pe corpul copilului. Nu răsuciți niciodată centura!
- Doar o tetieră ajustată optim poate oferi copilului dv. protecție și confort maxim, asigurând în același timp că centura de umăr este potrivită fără probleme.
- Pentru utilizarea în grupa 1 trebuie folosit scutul de protecție.
- Scaunul auto trebuie să fie întotdeauna fixat corect cu centura automată a vehiculului în trei puncte, chiar și atunci când nu este utilizat.
- Asigurați-vă întotdeauna că scaunul pentru copil nu este niciodată blocat atunci când încheideți ușa mașinii sau reglați scaunul din spate.
- Bagajele sau orice alte obiecte prezente în vehicul trebuie să fie întotdeauna bine fixate. În caz contrar, acestea pot fi aruncate în interiorul vehiculului, ceea ce ar putea provoca răni fatale.
- Scaunul auto pentru copil nu trebuie utilizat niciodată fără husa scaunului. Asigurați-vă că se utilizează doar o husă originală CYBEX, deoarece husa este un element cheie al funcționalității scaunului.
- Nu lăsați niciodată copilul nesupravegheat în vehicul.
- Piese ale acestui sistem de siguranță pentru copil se pot încălzi atunci când sunt expuse la lumina directă a soarelui și ar putea arde pielea copilului tău. Protejați-vă copilul și scaunul auto de expunerea directă la soare.
- Un accident poate provoca daune scaunului auto, care pot fi greu de identificat cu ochiul liber. Vă rugăm să înlocuiți scaunul auto după un accident. În caz de îndoială, vă rugăm să consultați distribuitorul sau producătorul.
- Nu utilizați acest scaun auto mai mult de 11 ani. Scaunul auto este expus la stres ridicat pe durata sa de viață, ceea ce duce la modificări ale calității materialelor sale o dată cu înaintarea în vârstă.
- Părțile din plastic pot fi curățate cu un agent de curățare ușor și apă caldă. Nu folosiți niciodată agenți de curățare puternici sau înălbitori!
- Pentru vehiculele ale căror scaune sunt fabricate din materiale sensibile, scaunele auto pentru copii pot lăsa urme și/sau pot provoca decolorare. Pentru a proteja scaunul vehiculului puteți așeza o pătură, un prosop sau alte materiale similare sub scaunul auto pentru copil.

PIESELE PRODUSULUI

- | | |
|---|---|
| (a) Compartiment pentru stocare ghid utilizator | (j) Protecția liniară împotriva impactului lateral (L.S.P.) |
| (b) Spătar | (k) Brațe de blocare ISOFIX-Connect |
| (c) Tetieră ajustabilă | (l) Mâner de reglare ISOFIX-Connect |
| (d) Adaptor înălțime tetieră | (m) Buton eliberare ISOFIX-Connect |
| (e) Înălțător | (n) Indicator de siguranță ISOFIX-Connect |
| (f) Scut protector | (o) Puncte de ancorare ISOFIX |
| (g) Ghid centură - Grupa 1 | (p) Buton central de ajustare a scutului protector |
| (h) Ghidul centurii de bazin - Grupa 2/3 | (q) Înșerie scaun |
| (i) Ghidul centurii de umăr | |

POZIȚIA CORECTĂ ÎN VEHICUL

Scaunul auto cu brațe de blocare ISOFIX-Connect retrase (**k**) poate fi utilizat pe toate scaunele vehiculului cu centuri de siguranță automate în trei puncte aprobate în manualul vehiculului pentru utilizare „universală”.

O certificare „semi-universală” este dată sistemelor de reținere care sunt conectate la vehicul prin sistemul de conectare pentru prindere ISOFIX-Connect (**k**). Din acest motiv, sistemul de conectare ISOFIX-Connect poate fi utilizat doar în anumite vehicule. Consultați lista de tipuri de vehicule omologate, atașată. Puteți obține cea mai actualizată versiune de pe www.cybex-online.com

În cazuri excepționale, scaunul auto pentru copil poate fi folosit și pe scaunul pasagerului din față. Respectați întotdeauna recomandările producătorului mașinii.

INSTALAREA SCAUNULUI PENTRU COPIL ÎN VEHICUL

- Asigurați-vă întotdeauna că...
 - spătarele din vehicul sunt blocate în poziție verticală.
 - atunci când instalați scaunul pentru copil pe scaunul pasagerului din față, reglați scaunul vehiculului cât mai în spate, fără a afecta traseul centurii.
- Folosiți mânerul de reglare ISOFIX-Connect (**l**) sub înălțător (**e**) și trageți cele două brațe de blocare ISOFIX-Connect (**k**) în cea mai îndepărtată poziție a acestora.
- Acum răsuciți brațele de blocare ISOFIX-Connect (**k**) 180°, astfel încât acestea să fie orientate spre direcția punctelor de ancorare ISOFIX (**o**).
- Puneți scaunul auto pe scaunul corespunzător în vehicul.

- Împingeți cele două brațe de blocare (**k**) în punctele de ancorare ISOFIX (**o**) până când acestea se blochează cu un „CLIC” sonor.
- Folosiți mânerul de reglare ISOFIX-Connect (**l**) și împingeți scaunul auto pe scaunul vehiculului.
- Asigurați-vă că întreaga suprafață a spătarului scaunului auto (**b**) este plasată pe spătarul scaunului vehiculului.



Dacă tetiera vehiculului este în cale, trageți-o în sus în cea mai îndepărtată poziție sau îndepărtați-o complet (cu excepția scaunelor vehiculului orientate spre spate).

- Asigurați-vă că scaunul este fix încercând să-l scoateți din punctele de ancorare ISOFIX (**o**). Indicatorii de siguranță de culoare verde (**n**) trebuie să fie clar vizibili pe ambele părți ale scaunului auto.
- În cazul în care scaunul este utilizat fără sistemul ISOFIX-Connect, acesta poate fi depozitat în partea de jos a scaunului.



Folosind ISOFIX-Connect, se creează o legătură cu vehicul care crește siguranța copilului dv. Copilul dv. trebuie să fie încă asigurat cu centura în trei puncte a vehiculului și scutul protector pentru Grupa 1.

SCOATEREA SCAUNULUI AUTO PENTRU COPIL DIN VEHICUL

Urmați pașii de instalare în ordine inversă.

- Deblocați brațele de blocare ISOFIX-Connect (**k**) pe ambele părți apăsând butoanele de eliberare (**m**) și trăgându-le înapoi simultan.
- Trageți scaunul auto departe de punctele de ancorare ISOFIX (**o**).
- Scoateți scaunul auto și depozitați ISOFIX-Connect în ordine inversă pentru instalare.

REGLAREA TETIEREI

Tetiera (**c**) poate fi ajustată folosind adaptorul de înălțime a tetierei (**d**) în partea din spate a tetierei (**c**). Reglați tetiera astfel încât max. 2 cm (aprox. 2 degete lățime) rămân între umerii copilului și tetieră(**c**).



Înălțimea tetierei poate fi reglată în timp ce scaunul auto este instalat în vehicul.

ÎNLĂTURAREA INSERȚIEI SCAUNULUI





Pentru a adapta în mod optim scaunul auto la dimensiunea corpului copilului dv., a fost prevăzută o inserție a scaunului (**q**) ca standard și este deja introdusă sub husa scaunului.

- Vă recomandăm să utilizați această inserție pentru copiii cu vârste cuprinse între 9 și 24 de luni.
- De la vârsta de 25 de luni, inserția scaunului nu mai este necesară.
- Scaunul auto poate fi apoi reglat pe corpul copilului dv. pur și simplu folosind tetiera reglabilă (**c**).

Pentru a scoate inserția scaunului:

1. Eliberați capsele din față ale husei scaunului de pe perna scaunului (**e**).
2. Trageți în sus și în față husa din ghidajele proprii până puteți scoate inserția scaunului (**q**).
3. Reinstalați husa scaunului la starea inițială și fixați-o din nou la locul ei.

INSTALAREA CORECTĂ


	Grupa 1: 9 – 18 kg	Grupa 2/3: 15 – 36 kg
Instalare-moduri	cu scut protector	fără scut protector
Instalare		
	9 - 24 M cu inserție pentru scaun	> 24 M Fără inserție pentru scaun
		

SECURIZAREA COPILULUI FOLOSIND SCUTUL PROTECTOR GRUPA 1 (9–18 KG)

1. Introducerea scutului protector (**f**). Clapele laterale ale scutului protector (**f**) se potrivește exact între suportii de brațe și suprafața înălțătorului. Apăsând butonul central de reglare (**p**) și adaptați scutul protector la copilul dv.
2. Trageți întreaga lungime a centurii de siguranță a vehiculului.
3. Puneți centura de bazin peste traseul desemnat al centurii roșii pe scutul protector (**g**).
4. Blocați centura de siguranță a vehiculului în catarama centurii. Trebuie să se blocheze cu un „CLIC” audibil.
5. Strângeți centura de bazin trăgând centura de umăr spre înapoi.
6. Treceți centura de umăr în paralel cu centura de bazin înapoi în traseul centurii (**g**) și trageți strâns centura de umăr. Asigurați-vă că ambele părți ale centurii acoperă întreaga lățime a scutului de protecție (**f**) în traseul centurii (**g**).
7. Treceți strâns centura de umăr prin traseul centurii scutului de protecție (**g**) până când este fixată în interiorul ghidajului centurii.
8. Puneți centura de umăr între tetieră (**c**) și spătar (**b**). Centura de umăr nu trebuie să fie ghidată prin ghidul centurii de umăr (**i**).

TRECERE DE LA GRUPA 1 LA GRUPA 2/3

Scoateți scutul de protecție (**f**), imediat ce copilul dv. cântărește 18 kg.

 Trecerea de la grupa 1 la grupa 2/3 nu este permisă dacă copilul dv. cântărește mai puțin de 15 kg. Păstrați scutul de protecție într-un loc sigur și protejat.

SECURIZAREA COPILULUI FĂRĂ FOLOSIREA SCUTULUI DE PROTECȚIE - GRUPA 2/3 (15–36 KG)

1. Direcționați centura de siguranță a vehiculului în jurul copilului dv. și introduceți limba centurii în catarama centurii. Aceasta trebuie să facă un clic la închidere.
2. Puneți centura de bazin în ghidajele de centură de culoare roșie (**h**) ale scaunului auto.
3. Trageți centura de umăr pentru a strânge centura de bazin.
4. Centura de umăr și centura de bazin trebuie introduse împreună în ghidul centurii de bazin pe partea laterală a scaunului auto lângă catarama centurii (**h**).

5. Trageți centura de umăr prin ghidul centurii de umăr (i) până când se află în interiorul ghidajului centurii.
6. Asigurați-vă că centura de umăr trece peste clavicula copilului dv. și nu atinge gâtul copilului. Dacă este necesar, reglați înălțimea tetierei (c) pentru a schimba poziția centurii.

DEMONTAREA ȘI REAȘEZAREA HUSEI SCAUNULUI

Husa scaunului pentru copil este formată din patru părți (tetieră, spătar, înălțător și scut protector). Acestea sunt ținute în poziție cu capse în mai multe locuri. După ce ați deschis toate capsele, părțile independente ale husei pot fi îndepărtate.

Pentru a pune husele înapoi pe scaun, urmați instrucțiunile de îndepărtare în ordine inversă.



Îmbrăcămintea poate fi spălată la mașina de spălat, la o temperatură de 30° C cu un program de spălare delicat, altfel poate duce la decolorarea țesăturii. Vă rugăm să spălați îmbrăcămintea separat de alte rufe și să nu o uscați în uscător sau în lumina directă a soarelui!

GARANȚIA PRODUCĂTORULUI ȘI REGLEMENTARI PRIVIND DEBARĂSAREA

CYBEX GmbH (Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth, Germania) vă oferă 3 ani de garanție pentru acest produs. Garanția este valabilă în țara în care acest produs a fost vândut inițial de către un comerciant cu amănuntul către un client. Conținutul garanției și toate informațiile esențiale necesare pentru afirmarea garanției pot fi găsite pe pagina noastră de web go.cybex-online.com/manufacture-warranty-car-seats. Dacă în descrierea articolului apare o garanție, drepturile dv. legale împotriva noastră pentru defecte rămân neafectate.

Vă rugăm să respectați reglementările privind eliminarea deșeurilor în țara dv.



CERTIFIKIMI

UN R-44/04

CYBEX PALLAS M-FIX SL

– grupi 1, 9 deri në 18 kg

CYBEX SOLUTION M-FIX SL

– grupi 2/3, 15 deri në 36 kg

Rekomandohet përafërsisht nga moshat 9 muaj deri në 12 vjeç

Falenderit që zgjodhët Pallas M-fix SL si sexholino për makinën tuaj.

Lexoni me kujdes këtë udhëzues përdorimi përpara se të instaloni sexholinon në mjetin tuaj dhe mbajeni atë gjithmonë në vendin e posaçëm (a).

INFORMACIONE TË RËNDËSISHME

- Sexholinos nuk duhet t'i bëhen modifikime apo shtime të çfarëdojloj forme pa miratimin e Autoritetit Miratues të Tipit.
- Për mbrojtjen e duhur të fëmijës suaj, është absolutisht e rëndësishme që ta përdorni sexholinon sipas përshkrimit në këtë udhëzues përdorimi.
- Kjo sexholino mund të instalohet vetëm në llojet të caktuara sediljesh, të cilat janë miratuar për përdorimin e sistemeve mbrojtëse për fëmijë në përputhje me manualin e automjetit.
- Ajo është e përshtatshme për sediljet e automjeteve me rripa sigurimi automatikë trepikësh që janë miratuar sipas rregullores nr.16 të OKB-së ose sipas një standardi të barasvlershëm.
- Mos përdorni pika suporti të ndryshme nga ato që tregohen tek udhëzuesi i përdorimit dhe të shënuara në sistemin kufizues për fëmijë.
- Sipërfaqja e plotë e mbështetëse së sexholinos duhet të jetë në kontakt me mbështetësen e automjetit.
- Rripi i supave duhet të kalojë lart dhe mbrapa me njëfarë pjerrësie. Asnjëherë nuk duhet të kalojë përpara pikës së sipërme të rripit në automjet.
- Tokëza e rripit të sigurimit të automjetit nuk duhet ta kalojë asnjëherë mbajtësen e rripit të sediljes. Nëse rripi është tepër i gjatë, sexholinoja nuk është e përshtatshme për t'u përdorur në këtë pozicion në automjet. Nëse nuk jeni të sigurt, ju lutemi kontaktoni prodhuesin e sexholinos.
- Rripi i sigurimit trepikësh i automjetit duhet të kalohet në vendet e caktuara. Pikat e kalimit të rripit tregohen me hollësi në këtë manual përdorimi dhe janë shënuar me të kuqe te sexholinoja.

- Rripi i prehit duhet të jetë sa më ulët të jetë e mundur në ljetë e fëmijës suaj që të ketë efekt optimal në rast aksidenti.
- Para çdo përdorimi, sigurohuni që rripi automatik në tri pika i automjetit të jetë rregulluar si duhet dhe të puthitet mirë pas trupit të fëmijës. Asnjëherë mos e përdridhni rripin!
- Vetëm nëse mbështetësja e kokës është rregulluar si duhet mund t'i ofrojë fëmijës suaj mbrojtje dhe rehati maksimale, duke siguruar në të njëjtën kohë që rripi i shpatullave të puthitet si duhet.
- Për përdorimin në grupin 1, duhet të përdoret mbrojtësja nga goditjet.
- Sexholinoja duhet të sigurohet gjithnjë siç duhet me rripin e sigurimit automatik në tre pika në automjet edhe kur nuk është duke u përdorur.
- Sigurohuni gjithnjë që sexholinoja të mos bllokohet asnjëherë kur mbyllni derën e automjetit ose kur lëvizni sediljen e pasme.
- Bagazhet apo çdo objekt tjetër që ndodhet në automjet duhet të jenë gjithnjë të fiksuar mirë. Në të kundërt, ato mund të fluturojnë brenda mjetit duke shkaktuar lëndime fatale.
- Sexholinoja nuk duhet të përdoret kurrë pa mbulesën e sipërme të saj. Sigurohuni që të përdoret një mbulesë e sipërme CYBEX origjinale, pasi mbulesa është element kryesor i funksionit të sexholinos.
- Asnjëherë mos e lini fëmijën të pambikëqyrur në mjet.
- Pjesët e këtij sistemi mbrojtës për fëmijë mund të nxehen në rast të ekspozimit të drejtpërdrejtë ndaj dritës së diellit dhe mund të shkaktojnë djegie të lëkurës së fëmijës suaj. Mbrojeni fëmijën tuaj dhe sexholinon nga ekspozimi i drejtpërdrejtë ndaj dritës së diellit.
- Aksidentet mund të shkaktojnë dëme të sexholinos që nuk mund të diktohen me sy të lirë. Zëvendësojeni sexholinon pas një aksidenti. Nëse keni dyshime, konsultohuni me shitësin apo prodhuesin përkatës.
- Sexholinoja nuk duhet të përdoret për më shumë se 11 vite. Sexholinoja është e ekspozuar ndaj forcave të mëdha gjatë jetëgjatësisë së saj, gjë që sjell ndryshime në cilësinë e materialeve përbërëse me kalimin e viteve.
- Pjesët plastike mund të pastrohen me agjent të butë pastrues dhe me ujë të ngrohtë. Mos përdorni asnjëherë agjentë të fortë pastrues apo zbardhues.
- Në disa sedilje të përbëra prej materialesh delikate, përdorimi i sexholinovave mund të lërë shenja dhe/ose të shkaktojë çngjyrim. Për ta parandaluar këtë dhe për të mbrojtur sediljen, nën sexholino mund të vendosni një batanije, peshqir ose një copë të ngjashme.

PJESËT E PRODUKTIT

- | | |
|--|---|
| (a) Vendi i manualit të përdorimit | (k) Krahët e kyçjes ISOFIX-Connect |
| (b) Mbështetësja e shpinës | (l) Doreza e rregullimit të ISOFIX-Connect |
| (c) Mbështetësja e lëvizshme e kokës | (m) Butoni i lëshimit të ISOFIX-Connect |
| (d) Rregulluesi i lartësisë për mbështetësen e kokës | (n) Treguesi i sigurisë ISOFIX-Connect |
| (e) Përforcuesi | (o) Pikat e kapjes ISOFIX |
| (f) Mbrojtësi nga goditjet | (p) Butoni i rregullimit qendror të mbrojtëses nga goditjet |
| (g) Kalimi i rripit - Grupi 1 | (q) Inserti i sexholinos |
| (h) Kalimi i rripit të prehrit - Grupi 2/3 | |
| (i) Kalimi i rripit të supave | |
| (j) Mbrojtja lineare për goditjet anësore (L.S.P.) | |

POZICIONI I SAKTË NË AUTOMJET

Sexholinoja me krahë kyçjeje ISOFIX-Connect të tërhequr (**k**) mund të përdoret në të gjitha sediljet e automjeteve me rripa sigurimi automatikë në tre pika, të cilët janë aprovuar te manuali i automjetit për përdorim "universal".


Certifikimi "gjysmë universal" u jepet sistemeve të sigurimit që lidhen me makinën përmes krahëve të kyçjes ISOFIX (**k**). Prandaj, ISOFIX-Connect mund të përdoret vetëm në disa automjete të caktuara. Shikoni listën e bashkëngjitur të llojeve të automjeteve për të parë automjetet e miratuara. Versionin më të fundit mund ta gjeni në www.cybex-online.com.

Në raste të veçanta, sexholinoja mund të përdoret edhe në sediljet e përparme të pasagjerit. Zbatoni gjithnjë rekomandimet e prodhuesit të automjetit.


INSTALIMI I SEXHOLINOS NË AUTOMJET

1. Sigurohuni gjithmonë që...
 - mbështetëset e shpinës në mjet të jenë të fiksuara në pozicion vertikal.
 - kur instaloni sexholinon në sediljen e pasagjerit përpara, shtyjeni sediljen e makinës sa më mbrapa që është e mundur pa ndikuar te kalimi i rripit.
2. Përdorni dorezën e rregullimit ISOFIX Connect (**l**) poshtë përforcuesit (**e**) dhe tërhiqini dy krahët e kyçjes ISOFIX Connect (**k**) deri në maksimum.
3. Tani rrotulloni krahët e kyçjes ISOFIX - Connect (**k**) 180° në mënyrë që të jenë përballë drejtimit të pikave të kapjes ISOFIX (**o**).
4. Vendoseni sexholinon në një sedilje të përshtatshme në mjet.

5. Shtyjeni dy krahët e kyçjes (**k**) në pikat e kapjes ISOFIX (**o**) derisa të fiksohen duke bërë një zhurmë "KLIKIMI".
6. Përdorni dorezën e rregullimit ISOFIX - Connect (**l**) dhe shtyjeni sexholinon kundrejt sediljes së automjetit.
7. Sigurohuni që e gjithë sipërfaqja e mbështetëses së shpinës të sexholinos (**b**) të vendoset mbi mbështetësen e shpinës të sediljes së automjetit.

 Nëse mbështetësja e kokës së sediljes së automjetit është pengesë, tërhiqeni lart deri në maksimum ose hiqeni komplet (përveç në rastin e sediljeve të automjeteve të kthyer mbrapa).

8. Sigurohuni që sexholinoja të jetë e fiksuar duke e tërhequr nga pikat e kapjes ISOFIX (**o**). Treguesit jeshil të sigurisë (**n**) duhet të jenë të dukshëm qartë në të dyja anët e sexholinos.
9. Në rast se sexholinoja përdoret pa ISOFIX-Connect, ajo mund të mbahet në pjesën e poshtme të sediljes.

 Duke përdorur ISOFIX-Connect, krijohet një lidhje me automjetin, e cila rrit sigurinë për fëmijën tuaj. Fëmija duhet të jetë gjithsesi i siguruar me rripin me tre pika në automjet dhe mbrojtësen nga goditjet për grupin 1.


HEQJA E SEXHOLINOS NGA AUTOMJETI

Bëni në radhë të kundërt hapat e instalimit.

1. Zhblokoni krahët e kyçjes ISOFIX-Connect (**k**) në të dyja anët duke i shtyrë butonat e lëshimit (**m**) dhe duke e tërhequr ato njëkohësisht.
2. Tërhiqeni sexholinon nga pikat e kapjes ISOFIX (**o**).
3. Hiqeni sexholinon dhe vendoseni ISOFIX-Connect sipas radhës së kundërt të instalimit.

RREGULLIMI I MBËSHTETËSES SË KOKËS

Mbështetësja e kokës (**c**) mund të lëvizet duke përdorur rregullatorin e lartësisë së mbështetëses së kokës (**d**) në pjesën e pasme të mbështetëses së kokës (**c**). Çojeni mbështetësen e kokës në mënyrë që të ketë një hapësirë maksimale prej 2 cm (rreth gjerësia e 2 gishtave) midis supave të fëmijës dhe mbështetëses së kokës (**c**).

 Lartësia e mbështetëses së kokës mund të lëvizet edhe ndërkohë që sexholinoja është e montuar në makinë.

HEQJA E INSERTIT TË SEXHOLINOS

Për ta përshtatur sa më mirë sexholinon me madhësinë e trupit të fëmijës, është siguruar një insert sexholinoje (**q**) si opsion standard dhe është montuar tashmë poshtë mbulesës së sexholinon.





- Rekomandojmë që ta përdorni këtë insert sexholinoje për fëmijët e moshës 9 deri në 24 muaj.
- Nga moshë 25 muaj e më tej, inserti i sexholinon nuk nevojitet më.
- Më pas, sexholinoja mund të rregullohet sipas trupit të fëmijës thjesht duke përdorur mbështetësen e rregulloshme të kokës (**c**).

Për ta hequr insertin e sexholinon:

1. Lironi kopsat e mbulesës së sexholinon nga jastëku i sexholinon (**e**).
2. Tërhiqeni mbulesën prej cope të sexholinon lart dhe pastaj përpara nga pikat e mbulesës derisa të keni mundësi ta nxirni insertin e sexholinon (**q**).
3. Rivendosni mbulesën e sexholinon në gjendjen origjinale dhe fiksojeni në vend përsëri.

MODALITETI I DUHUR I INSTALIMIT

Instalimet-
mënyra

	Grupi 1: 9 – 18 kg	Grupi 2/3: 15 – 36 kg
	me mbrojtëse nga goditjet	pa mbrojtëse nga goditjet
Instalimi		
	9 - 24 M me insert sexholinoje	> 24 M pa insert sexholinoje
		

SIGURIMI I FËMIJËS ME MBROJTËSEN NGA GODITJET – GRUPI 1 (9–18 KG)

1. Vendoseni mbrojtësen nga goditjet (**f**). Pjesët anësore të mbrojtëses nga goditjet (**f**) puthiten saktë mes mbështetëseve të krahëve dhe sipërfaqes së qëndrimit të përforcuesit. Shtypni butonin e rregullimit qendror (**p**) dhe përshtateni mbrojtësen nga goditjet me fëmijën tuaj.
2. Tërhiqeni komplet rripin e sigurimit të automjetit.
3. Vendoseni rripin e prehërit mbi rrugën e caktuar të kuqe mbi mbrojtësen nga goditjet (**g**).
4. Këqeni rripin e automjetit te tokëza e rripit. Duhet të fiksohet në vend dhe të bëjë një zhurmë "klik".
5. Shtërngojeni rripin e prehërit duke i tërhequr mbrapa rripat e supeve.
6. Kalojeni rripin e supeve në paralel me rripin e prehërit te rruga e kalimit të rripit (**g**) dhe shtërngojeni rripin e supeve. Sigurohuni që të dyja pjesët e kapakut të rripit ta mbulojnë të gjithë gjerësinë e mbrojtëses nga goditjet (**f**) te rruga e kalimit të rripit (**g**).
7. Kalojeni rripin e supeve te rruga e kalimit të rripit të mbrojtëses nga goditjet (**g**) derisa të kapet brenda shinës së rripit.
8. Vendoseni rripin e supeve midis mbështetëses së kokës (**c**) dhe mbështetëses së shpinës (**b**). Nuk është e nevojshme që rripit i supeve të kalohet te shina e rripit të supeve (**i**).

KALIMI NGA GRUPI 1 TE GRUPI 2/3

Hiqeni mbrojtësen nga goditjet (**f**), menjëherë sapo fëmija juaj të arrijë peshën 18 kg.



Kalimi nga grupi 1 te grupi 2/3 nuk lejohet nëse fëmija juaj peshon më pak se 15 kg. Mbajeni mbrojtësen nga goditjet në një vend të sigurt.

SIGURIMI I FËMIJËS PA MBROJTËSEN NGA GODITJET – GRUPI 2/3 (15–36 KG)

1. Kalojeni rripin e sigurimit të automjetit anembanë fëmijës dhe vendoseni gjuhëzën e rripit te tokëza e rripit. Duhet të fiksohet në vend dhe të bëjë një zhurmë "klik".
2. Vendoseni rripin e prehërit në shinat me ngjyrë të kuqe të rripit të prehërit (**h**) të sexholinon.
3. Tërhiqeni rripin e shtatullave për ta shtërnguar rripin e prehërit.
4. Anash sexholinon, pranë tokëzës së rripit, rripit i supeve dhe rripit i prehërit duhet të vendosen së bashku te shina te shina e rripit të prehërit (**h**).

5. Kalojeni rripin e supeve përmes shinës së rripit të supeve (i) derisa të jetë brenda shinës së rripit.
6. Sigurohuni që rripi i shpatullave të kalojë te klavikula e fëmijës dhe të mos e prekë qafën e fëmijës. Nëse është e nevojshme, rregulloni lartësinë e mbështetëses së kokës (c) për të ndryshuar pozicionin e rripit.

HEQJA DHE RIVENDOSJA E MBULESËS SË SEXHOLINOS

Mbulesa e sexholinos përbëhet nga 4 pjesë (mbështetësja e kokës, mbështetësja e shpinës, përforcuesi dhe mbrojtësja nga goditjet). Këto mbahen në pozicion në disa vende me kopsa. Pasi të jenë liruar të gjitha kopsat, pjesët e mbulesës mund të hiqen një nga një.

Për t'i vendosur përsëri mbulesat në sexholino, ndiqni sipas radhës së kundërt udhëzimet për heqjen.



Mbulesa mund të lahet vetëm në temperaturë 30 °C, me një program delikat larjeje. Në të kundërt, copa e mbulesës mund të çngjyroset. Mos e lani mbulesën së bashku me rrobat e tjera dhe mos e thani në makinën tharëse apo mos e ekspozoni ndaj rrezeve të drejtpërdrejta të diellit!

GARANCIA NGA PRODHUESI DHE RREGULLORET PËR HEDHJEN

CYBEX GmbH (Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth, Gjermani) ju jep 3 vjet garanci për këtë produkt. Garancia është e vlefshme në vendin ku produkti i është shitur fillimisht një klienti nga një shitës me pakicë. Përmbajtja e garancisë dhe të gjitha informacionet e rëndësishme që nevojiten për garancinë, mund të gjenden në faqen tonë go.cybex-online.com/manufacture-warranty-car-seats. Në rast se përshkrimi i artikullit përfshin garancinë, të drejtat tuaja ligjore kundrejt nesh në raste defektesh mbeten të pacenuara.

Zbatoni rregulloret për asgjësimin e mbetjeve në vendin tuaj.



CERTIFIKACIJA

UN R-44/04

CYBEX PALLAS M-FIX SL

– grupa 1, 9 do 18 kg

CYBEX SOLUTION M-FIX SL

– grupa 2/3, 15 do 36 kg

Preporučuje se za približno od 9 mjeseci do 12 godina

- Pojas za krilo mora prolaziti što je moguće niže preko prepona vašeg djeteta kako bi imao optimalni učinak u slučaju nesreće.
- Prije svake upotrebe provjerite je li automatski pojas za vozilo na tri tačke vezivanja ispravno podešen i čvrsto prislonjen uz djetetovo tijelo. Nikad nemojte uvrtati pojas!
- Samo optimalno prilagođeni naslon za glavu djetetu može pružiti maksimalnu zaštitu i udobnost, istovremeno obezbijedujući glatko postavljanje ramenog pojasa.
- Za upotrebu u Grupi 1 mora se koristiti zaštita od udara.
- Auto sjedište u vozilu mora uvijek biti pravilno pričvršćeno pojaseom vozila na tri tačke vezivanja, čak i kad se ne koristi.
- Osigurajte da se auto sjedište ne zaglavi prilikom zatvaranja vrata automobila ili podešavanja zadnjeg sjedišta.
- Prtljag ili drugi predmeti prisutni u vozilu uvijek moraju biti sigurno učvršćeni. U suprotnom, može doći do njihovog tumbanja unutar vozila, što može dovesti do smrtonosnih ozljeda.
- Auto sjedište se nikada ne smije koristiti bez pokrivača auto sjedišta. Obezbjedite da se koristi samo originalni CYBEX pokrivač sjedišta jer je pokrivač ključni element njegovog funkcionisanja.
- Nikad ne ostavljajte dijete bez nadzora u vozilu.
- Dijelovi sistema vezivanja za dijete mogu se zagrijati ako su izloženi direktnoj sunčevoj svjetlosti i potencijalno mogu opeći kožu vašeg djeteta. Zaštitite svoje dijete i auto sjedište od direktne izloženosti suncu.
- Nezgoda može dovesti do oštećenja na auto sjedištu koje se ne može utvrditi golim okom. Zamijenite auto sjedište nakon nezgode. U slučaju sumnje obratite se svom distributeru ili proizvođaču.
- Ovo auto sjedište nemojte koristiti duže od 11 godina. Auto sjedište je izloženo velikom stresu tokom svog radnog vijeka, što sa starenjem dovodi do promjena u kvalitetu materijala.
- Plastični dijelovi mogu se čistiti blagim sredstvom za čišćenje i mlakom vodom. Nikad ne koristite gruba sredstva za čišćenje niti bjelilo!
- Na nekim sjedištima za vozila napravljenim od osjetljivih materijala, upotreba auto sjedišta može ostaviti tragove i/ili dovesti do blijedenja boje. Da biste to spriječili, ispod dječjeg sjedišta možete staviti pokrivač ili peškir ili slično kako biste zaštitili sjedište vozila.

Hvala vam što ste se odlučili za Pallas M-fix SL prilikom izbora auto sjedišta za vaše dijete.

Pažljivo pročitajte ova uputstva za upotrebu prije postavljanja auto sjedišta u svoje vozilo i uvijek ih držite pri ruci, u za to namijenjenom pregratku (a).

VAŽNE INFORMACIJE

- Bez odobrenja Uprave za odobravanje tipova, auto sjedište se ne smije mijenjati niti dopunjavati ni na koji način.
- Da bi propisno zaštitili svoje dijete, od suštinske je važnosti da se auto sjedište koristi u skladu s opisom u ovom Vodiču za korisnike.
- Ovo auto sjedište smije se ugraditi samo na sjedištima vozila odobrenim za upotrebu sustava za vezivanje djece, u skladu s priručnikom za vozilo.
- Pogodno samo za sjedišta u vozilu s automatskim pojasevima na tri tačke vezivanja odobrenim u skladu s UN Uredbom br. 16 ili uopredivim standardom.
- Nemojte koristiti nikakve tačke opterećenja osim onih opisanih u uputstvima za upotrebu i označenih na sistemu vezivanja djeteta.
- Puna površina naslona dječjeg sjedišta mora biti u kontaktu s naslonom vozila.
- Pojas za rame se mora kretati prema gore i unazad u naslonjaču. Nikada se ne smije kretati prema naprijed do gornje tačke pojasa u vašem vozilu.
- Kopča pojasa vozila nikada ne smije prelaziti vodilicu pojasa sjedišta. Ako je remen pojasa predug, auto sjedište nije prikladno za upotrebu u ovom položaju u vozilu. Ukoliko imate nedoumice, obratite se proizvođaču sistema vezivanja za djecu.
- Pojas za vozilo u tri tačke smije prolaziti samo predviđenim smjerovima. Usmjeravanja pojasa su detaljno opisana u ovom priručniku i označena su crveno na auto sjedištu.

DIJELOVI PROIZVODA

- | | |
|--|---|
| (a) Pregradak za čuvanje uputstava za upotrebu | (j) Linearna zaštita od bočnog udara (L.S.P.) |
| (b) Naslon za leđa | (k) ISOFIX-ručice za zaključavanje |
| (c) Podesivi naslon za glavu | (l) ISOFIX-Connect-ručica za podešavanje |
| (d) Dio za podešavanje visine naslona za glavu | (m) ISOFIX-Connect-dugme za otpuštanje |
| (e) Izdignuti dio | (n) ISOFIX-Connect-sigurnosni indikator |
| (f) Zaštita od udara | (o) ISOFIX-tačke usidrenja |
| (g) Vodilica pojasa- Grupa 1 | (p) Centralno dugme za podešavanje zaštite od udara |
| (h) Vodilica pojasa za krilo - Grupa 2/3 | (q) uložak sjedišta |
| (i) Vodilica pojasa za ramena | |

ISPRAVAN POLOŽAJ U VOZILU

Auto sjedište s uvučenim ISOFIX-Connect-ručicama za zaključavanje (**k**) može se koristiti na svim sjedištima u vozilu s automatskim sigurnosnim pojasevima na tri tačke vezivanja odobrenim u priručniku vozila za „univerzalnu“ upotrebu.

„Polu-univerzalni“ certifikat dodjeljuje se sistemima za vezivanje koji su povezani s vozilom preko ISOFIX-Connect-ručica za zaključavanje (**k**). Iz tog se razloga ISOFIX-Connect može koristiti samo u određenim vozilima. Pogledajte priloženi popis tipova vozila za odobrena vozila. Najnoviju verziju možete dobiti na www.cybex-online.com.

U izuzetnim slučajevima, auto sjedište se može koristiti i na suvozačevom sjedištu. Uvijek se pridržavajte preporuka proizvođača vozila.

UGRADNJA AUTO SJEDIŠTA U VOZILO

- Uvijek osigurajte da...
 - nasloni za leđa u vozilu budu zaključani u uspravnom položaju.
 - kod postavljanja auto sjedišta na prednje putničko sjedište, podesite sjedište u vozilu što više unazad, bez uticaja na usmjeravanje pojasa.
- Upotrijebite ISOFIX-Connect- ručicu za podešavanje (**l**) ispod izdignutog djela (**e**) i povucite dvije ISOFIX-Connect ručice za zaključavanje (**k**) do njihovih krajnjih granica.
- Sada zakrenite ISOFIX-Connect ručice za zaključavanje (**k**) 180° tako da budu okrenute u smjeru ISOFIX-tačaka usidrenja (**o**).
- Postavite auto sjedište na odgovarajuće sjedište u vozilu.

- Gurnite dvije ručice za zaključavanje (**k**) u ISOFIX-tačke usidrenja (**o**) dok se ne zaključaju na mjestu uz zvučno „KLIK“.
- Upotrijebite ISOFIX-Connect-ručicu za podešavanje (**l**) i gurnite auto sjedište prema sjedištu vozila.
- Uvjerite se da je cijela površina naslona auto sjedišta (**b**) postavljena na naslon sjedišta vozila.



Ako naslon za glavu na vozilu predstavlja prepreku, povucite ga prema gore do krajnje granice ili ga potpuno uklonite (osim na sjedištima vozila okrenutim unazad).

- Uvjerite se da je sjedište sigurno pokušavajući ga izvući iz ISOFIX tačaka usidrenja (**o**). Zeleni sigurnosni indikatori (**n**) moraju biti jasno vidljivi na obje strane sjedišta.
- U slučaju da se auto sjedište koristi bez ISOFIX-Connect, on se može odložiti na dno auto sjedišta.



Korištenjem ISOFIX-Connect stvara se veza s vozilom koja povećava sigurnost vašeg djeteta. I pored toga vaše dijete treba osigurati pojaseom vozila na tri tačke vezivanja i zaštitom od udara za Grupu 1.

UKLANJANJE AUTO SJEDIŠTA IZ VOZILA

Obavite korake za ugradnju obrnutim redom.

- Otključajte ISOFIX-Connect ručice za zaključavanje (**k**) s obje strane pritiskajući dugmad za otpuštanje (**m**) i povlačeći ih istovremeno unazad.
- Izvučite auto sjedište iz ISOFIX-tačaka usidrenja (**o**).
- Uklonite auto sjedište i spakujte ISOFIX-Connect obrnutim redoslijedom do ugradnje.

PODEŠAVANJE NASLONA ZA GLAVU

Naslon za glavu (**c**) može se podesiti pomoću regulatora visine naslona za glavu (**d**) na zadnjoj strani naslona za glavu (**c**). Podesite naslon za glavu tako da maks. 2 cm (približno 2 širine prsta) ostanu između djetetovog ramena i naslona za glavu (**c**).



Visina naslona za glavu i dalje se može podešavati dok je auto sjedište ugrađeno u vozilo.

UKLANJANJE ULOŠKA SJEDIŠTA





Kako bi se auto sjedište optimalno prilagodilo veličini tijela vašeg djeteta, uložak sjedišta (**q**) je obijezbeden kao standard i već je umetnut ispod pokrivača sjedišta.

- Ovaj uložak za sjedište preporučujemo za djecu u dobi od 9 do 24 mjeseca.
- Od navršениh 25 mjeseci uložak sjedišta više nije potreban.
- Nakon toga se auto sjedište može prilagoditi tijelu vašeg djeteta jednostavno korištenjem podesivog naslona za glavu (c).

Da biste uklonili uložak sjedišta:

1. Otpustite prednje drikere na pokrivaču sjedišta s jastučića sjedišta (e).
2. Povucite pokrivač od tkanine s vodilice za pokrivač prema gore i naprijed tako da možete izvući uložak sjedišta.
3. Vratite uložak sjedišta u originalni položaj i ponovno ga fiksirajte na mjestu.

ISPRAVAN NAČIN UGRADNJE


Način- Ugradnja	Grupa 1: 9 – 18 kg	Grupa 2/3: 15 – 36 kg
	sa zaštitom od udara	bez zaštite od udara
Ugradnja		
	9 - 24 M s uloškom sjedišta. 	> 24 M bez uloška sjedišta. 

OSIGURAVANJE DJETETA SA ZAŠTITOM OD UDARA – GRUPA 1 (9–18 KG)

1. Postavite zaštitu od udara (f). Bočne stranice zaštite od udara (f) tačno se uklapaju između naslona za ruke i površine sjedišta izdignutog djela. Pritisnite centralno dugme za podešavanje (p) i prilagodite zaštitu od udara svom djetetu.
2. Izvucite cijelu dužinu sigurnosnog pojasa vozila.
3. Postavite pojas za krilo preko označenog crvenog usmjeravanja za pojas na zaštitu od udara (g).
4. Zaključajte pojas sjedišta vozila u kopču pojasa. Mora se zaključati na mjestu uz zvučno „KLIK“.
5. Pritegnite pojas za krilo povlačenjem ramenog pojasa unazad.
6. Provcite rameni pojas paralelno s pojasem za krilo unazad u usmjeravanje pojasa (g) i čvrsto povucite rameni pojas. Pazite da oba dijela pojasa prekriju cijelu širinu zaštite od udara (f) u usmjeravanju pojasa (g).
7. Čvrsto uvucite rameni pojas kroz usmjeravanje pojasa zaštite od udara (g) dok ne bude pritegnut unutar vodilice pojasa.
8. Stavite rameni pojas između naslona za glavu (c) i naslona za leđa (b). Rameni pojas nije potrebno voditi kroz vodilicu ramenog pojasa (i).

PROMIJENITE IZ GRUPE 1 U GRUPU 2/3

Uklonite zaštitu od udara (f), čim vaše dijete dostigne 18 kg.

 Prelazak iz Grupe 1 u Grupu 2/3 nije dopušten ako vaše dijete ima manje od 15 kg. Zaštitu od udara čuvajte na bezbjednom i sigurnom mjestu.

OSIGURAVANJE DJETETA BEZ ZAŠTITE OD UDARA - GRUPA 2/3 (15–36 KG)

1. Postavite sigurnosni pojas za vozilo oko svog djeteta i umetnite jezičak pojasa u kopču pojasa. On se mora zaključati na mjesto sa čujnim „KLIK“.
2. Postavite pojas za krilo u crvene vodilice pojasa za krilo (h) auto sjedišta.
3. Povucite rameni pojas da biste stegnuli pojas za krilo.
4. Na bočnoj strani auto sjedišta pored kopče pojasa, rameni i pojas za krilo moraju se umetnuti zajedno u vodilicu pojasa za krilo (h).
5. Provcite rameni pojas kroz vodilicu pojasa za ramena (i) dok ne bude unutar vodilice pojasa.
6. Pazite da rameni pojas prolazi preko ključne kosti vašeg djeteta i da ne dodiruje djetetov vrat. Ako je neophodno, prilagodite visinu naslona za glavu (c) da biste promijenili položaj pojasa.

UKLANJANJE I PONOVO POSTAVLJANJE POKRIVAČA ZA SJEDIŠTE

Pokrivač auto sjedišta se sastoji od 4 djela (naslon za glavu, naslon, izdignuti dio i zaštita od udara). Na nekoliko mjesta su pričvršćeni drikerima. Kad se svi drikeri otpuste, mogu se ukloniti pojedinačni dijelovi pokrivača.

Da biste vratili pokrivače na auto sjedište, slijedite uputstva za uklanjanje obrnutim redoslijedom.



Pokrivač se može prati samo na 30°C u programu pranja za osjetljivi veš, jer u protivnom može doći do promjene boje presvlake. Pokrivač perite odvojeno od ostalog veša i nemojte ga sušiti u sušilici ili na direktnoj sunčevoj svjetlosti!

GARANCIJA PROIZVOĐAČA I PROPISI O ODLAGANJU

CYBEX GmbH (Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth, Njemačka) daje vam garanciju od 3 godine za ovaj proizvod. Garancija važi u zemlji gdje je ovaj proizvod prvobitno prodan kupcu od strane trgovca na malo. Sadržaj garancije i svi bitni podaci potrebni za utvrđivanje garancije mogu se pronaći na našoj početnoj stranici go.cybex-online.com/manufacture-warranty-car-seats. Ako je garancija prikazana u opisu artikla, vaša zakonska prava u vezi kvarova u odnosu na nas ostaju netaknuta.

Pridržavajte se propisa za odlaganje otpada u svojoj zemlji.



СЕРТИФИКАЦИЈА

UN R-44/04

CYBEX PALLAS M-FIX SL

– група 1, од 9 до 18 кг

CYBEX SOLUTION M-FIX SL

– група 2/3, од 15 до 36 кг

Се препорачува за возраст од
приближно 9 месеци до 12 години

- Заклучвалката на каишот на возилото никогаш не смее да се вкрстува со водилката на каишот на седиштето. Ако фиксниот држач на каиш е премногу долг, седиштето за автомобил е несоодветно за користење во оваа позиција во возилото. Ако не сте сигурни, контактирајте со производителот на системот за врзување.
- Каишите со три точки на прицврстување во возилото мора да минуваат само низ назначените жлебови. Жлебовите за водење на каишот се детално опишани во овој прирачник и означени се на седиштето за автомобил со црвена боја.
- Скутниот каиш мора да минува што е можно пониско преку слабините на детето за да има максимален ефект при судир.
- Пред секоја употреба треба да се погрижете автоматскиот сигурносен каиш за возило со три точки на прицврстување да биде приспособен правилно и дека е добро прицврстен на телото на детето. Никогаш не превиткувајте го каишот!
- Само оптимално приспособениот наслон за глава може да му понуди на детето максимална заштита и удобност, а истовремено да гарантира дека каишот за рамо се поставува без пречки.
- Заштитникот мора да се употребува за групата 1.
- Детското седиште мора секогаш да биде прицврстено правилно со каишот на возило со три точки на фиксирање, дури и кога не се употребува.
- Секогаш треба да бидете сигурни дека детското седиште во ниеден момент не е заглавено кога ја затворате вратата на возилото или кога го приспособувате задното седиште.
- Багажот или кои било други предмети во возилото мора секогаш да бидат добро прицврстени. Во спротивно, може да се разлетаат низ возилото, што би можело да предизвика смртоносни повреди.
- Седиштето за автомобил никогаш не смее да се употребува без навлака на седиште. Погрижете се да се употребува само оригинална навлака на седиште CYBEX, бидејќи навлаката е клучен елемент за функционирање на седиштето.
- Никогаш не оставајте го детето во возилото без надзор.
- Некои делови од овој систем за врзување дете може да се загреат кога се изложуваат на директна сончева светлина и би можеле да предизвикаат изгореници на детската кожа. Заштитете ги детето и седиштето за автомобил од директно изложување на сончева светлина.

Благодариме што одлучивте да го купите детското седиште Pallas M-fix SL за седиштето за автомобил.

Прочитајте го внимателно ова упатство за корисник пред да го монтирате седиштето за автомобил во возилото и секогаш чувајте го при рака во специјално наменетиот оддел за чување на упатството за корисник (а).

ВАЖНИ ИНФОРМАЦИИ

- Без одобрение на органот за типска хомологација, седиштето за автомобил не смее да се менува или да се додава на каков било начин.
- Со цел детето да биде соодветно заштитено, задолжително е да го користите седиштето за автомобил како што е опишано во ова упатство за употреба.
- Ова седиште за автомобил може да се монтира само на седишта на возило што се одобрени за користење со системи за врзување деца во согласност со прирачникот на возилото.
- Соодветно само за седишта на возила со автоматски каиши со три точки на прицврстување одобрени во согласност со Регулатива на ОН бр. 16 или споредлив стандард.
- Не користете какви било носечки контактни точки освен оние опишани во упатството и означени на детскиот систем за врзување.
- Целата површина на наслонот за грб на седиштето за автомобил мора да доаѓа во допир со наслонот за грб на возилото.
- Каишот за рамо мора да минува нагоре и назад дијагонално. Никогаш не смее да минува напред во правец на горната точка на каишот во возилото.

- Сообраќајна несреќа може да предизвика оштетување на седиштето за автомобил што не може да се види со голо око. Во случај на сообраќајна несреќа, заменете го седиштето за автомобил. Ако се двоумите, советувајте се со застапникот или со производителот.
- Не користете го ова седиште за автомобил подолго од 11 години. Седиштето за автомобил е изложено на големо оптоварување за време на рокот на траење на производот, што води до промени во квалитетот на материјалот со текот на времето.
- Пластичните делови може да се чистат со благо средство за чистење и топла вода. Никогаш не користете остри средства за чистење или белила!
- На некои седишта на возилото изработени од чувствителни материјали, користењето на седиште за автомобил може да остави дамки и/или да предизвика бледнење. За да го спречите ова, може да ставите кебе, крпа или сличен предмет под седиштето за автомобил за да го заштитите седиштето на возилото.

ДЕЛОВИ НА ПРОИЗВОДОТ

- | | |
|--|--|
| (a) Оддел за чување на упатството за корисник | (k) Рачки за заклучување ISOFIX-Connect |
| (b) Наслон за грб | (l) Рачка за приспособување ISOFIX-Connect |
| (c) Приспособлив наслон за глава | (m) Копче за ослободување ISOFIX-Connect |
| (d) Рачка за приспособување на висината на наслон за глава | (n) Сигурносен показател ISOFIX-Connect |
| (e) Пернич | (o) Точки за закотвување ISOFIX |
| (f) Заштитник | (p) Централно копче за приспособување на заштитник |
| (g) Водилка на каиш - Група 1 | (q) влошка на седиште |
| (h) Водилка на скутен каиш - Група 2/3 | |
| (i) Водилка на каишот за рамо | |
| (j) Линеарна странична заштита од удари (L.S.P.) | |

ТОЧНА ПОЗИЦИЈА ВО ВОЗИЛОТО

Седиштето за автомобил со вовлечени рачки за заклучување ISOFIX-Connect (**k**) може да се користи на сите седишта на возило што имаат автоматски каиши со три точки за фиксирање што во прирачникот за возилото се одобрени за „универзална“ употреба.

Сертификацијата „полуниверзален“ им се дава на системите а врзување што не се поврзуваат со возилото преку рачки за заклучување ISOFIX-Connect (**k**). Од оваа причина, ISOFIX-Connect може да се употребува само во одредени возила. Осврнете се на приложениот список со типови возила за одобрените возила. Може да ја добиете најновата верзија на www.cybex-online.com.

Во особени случаи, седиштето за автомобил може, исто така, да се употребува на предното патничко седиште. Секогаш почитувајте ги препораките на производителот на возилото.

МОНТИРАЊЕ НА СЕДИШТЕ ЗА АВТОМОБИЛ ВО ВОЗИЛОТО

1. Секогаш треба да бидете сигурни дека...
 - наслоните за грб во возилото се закочени во исправена позиција,
 - кога го монтирате седиштето за автомобил на предното патничко седиште, тоа е приспособено што е можно поназад, без да влијае врз жлебовите за водење на каишот.
2. Употребете ја рачката за приспособување ISOFIX-Connect (**l**) под перничето (**e**) и повлечете ги целосно двете рачки за заклучување ISOFIX-Connect (**k**).
3. Сега, завртете ги рачките за заклучување ISOFIX-Connect (**k**) 180°, така што ќе бидат завртени во правец на точките за закотвување ISOFIX (**o**).
4. Поставете го седиштето за автомобил на соодветно седиште во возилото.
5. Турнете ги двете рачки за заклучување (**k**) во точките за закотвување ISOFIX (**o**) сè додека не се заклучат во соодветната позиција и додека не сплунете звук на закопчување.
6. Употребете ја рачката за приспособување ISOFIX-Connect (**l**) и туркајте го седиштето на автомобил кон седиштето на возилото.
7. Бидете сигурни дека целата површина на наслонот за грб (**b**) на седиштето за автомобил се потпира врз наслонот за грб на седиштето на возилото.



Ако потпирачот за глава на возилото претставува препрека, повлечете го целосно нагоре или отстранете го (освен кај седишта во возило завртени на назад).

- Обезбедете дека седиштето за автомобил е добро прицврстено, обидувајќи се да го извлечете од точките за фиксирање ISOFIX (o). Зелените сигурносни показатели (n) мора да бидат јасно видливи на двете страни на седиштето за автомобил.
- Ако седиштето се употребува без ISOFIX-Connect, може да се остави во долниот дел на седиштето.



Кога користите ISOFIX-Connect, се создава врска со возилото што ја зголемува безбедноста на детето. Сепак, детето треба да се врзи со каишот со три точки за фиксирање на возилото и заштитникот за Групата 1.

ОТСТРАНУВАЊЕ НА СЕДИШТЕТО ЗА АВТОМОБИЛ ОД ВОЗИЛОТО

Извршете ги чекорите за монтажа по обратен редослед.

- Отклучете ги рачките за заклучување ISOFIX-Connect (k) на двете страни туркајќи ги копчињата за откочување ISOFIX (m) и истовремено влечејќи ги нааназад.
- Извлечете го седиштето од точките за закотвување ISOFIX (o).
- Отстранете го седиштето за автомобил и складирајте го ISOFIX-Connect по спротивен редослед на чекорите за монтажа.

ПРИСПОСОБУВАЊЕ НА НАСЛОНОТ ЗА ГЛАВА

Наслонот за глава (c) може да се приспособи со помош на рачката за приспособување на висината на наслонот за глава (d) што се наоѓа во задниот дел на наслонот за глава (c). Приспособете го наслонот за глава така што максималното растојание рамениците на детето и наслонот за глава да не биде поголемо од 2 см (приближно 2 прста) (c).



Висината на наслонот за глава може да се приспособи додека седиштето за автомобил е монтирано во колата.

ОТСТРАНУВАЊЕ НА ВЛОШКАТА НА СЕДИШТЕ





За да се адаптира целосно седиштето за автомобил на големината на телото на детето, ви се достави влошка на седиште како стандардна опрема и веќе е внесена под навлаката на седиштето.

- Ви препорачуваме да ја користите оваа влошка на седиште за деца на возраст од 6 до 24 месеци.
- Кога детето ќе биде на возраст од 25 месеци, влошката на седиште повеќе не е потребна.
- Седиштето за автомобил тогаш може да се приспособи на телото на детето со помош на приспособлив наслон за глава (c).

За да ја отстраните влошката на седиште:

- Ослободете ги предните копчиња на притисок на навлаката на седиште од влошката на седиште (e).
- Влечете го материјалот на навлаката од водилките на навлака нагоре и напред сè додека не ја извлечете влошката на седиште (q).
- Вратете ја навлаката на седиште во првичната состојба и прицврстете ја повторно.

РЕЖИМ ЗА ПРАВИЛНО МОНТИРАЊЕ

	Група 1: 9 - 18 кг	Група 2/3: 15 - 36 кг
Начини на монтирање	со заштитник	без заштитник
Монтирање		
	9 - 24 мес. со влошка на седиште 	> 24 мес. без влошка на седиште 


ВРЗУВАЊЕ НА ДЕТЕТО СО ЗАШТИТНИК - ГРУПА 1 (ОД 9 ДО 18 КГ)

- Поставете го заштитникот (f). Страничните држачи на заштитникот (f) одговараат точно на просторот помеѓу потпирачите за раце и површината за седење на перничето. Турнете го централно копче за приспособување (p) и приспособете го заштитникот на детето.
- Извлечете го целиот каиш на седиштето на возилото.
- Поставете го скутниот каиш преку назначениот црвен жлеб за водење на каишот на заштитникот (g).
- Прицврстете го каишот на седиштето на возилото во закопчувањалката. Мора да го прицврстите добро и да го слушнете карактеристичниот звук.
- Затегнете го скутниот каиш влечејќи го каишот за рамо нааназад.

6. Влечете го каишот за рамо паралелно на скутниот каиш назад во жлебот за водење на каиш **(g)** и затегнете го каишот за рамо. Погрижете се двата дела на каишот да ја покриваат целата ширина на заштитникот **(f)** во жлебот за водење на каиш **(g)**.
7. Затегнете го добро каишот за рамо низ жлебот за водење на каишот на заштитникот **(g)** сè додека не се прицврсти во водилката на каишот.
8. Ставете го каишот за рамо помеѓу наслонот за глава **(c)** и наслонот за грб **(b)**. Каишот за рамо не мора да минува низ водилката на каишот за рамо **(i)**.

ПРЕФРЛАЊЕ ОД ГРУПА 1 НА ГРУПА 2/3

Отстранете го заштитникот **(f)** штом детето достигне тежина од 18 кг.

 Префрлањето од група 1 на група 2/3 не е дозволено ако детето тежи помалку од 15 кг. Чувајте го заштитникот на безбедно и сигурно место.


ВРЗУВАЊЕ НА ДЕТЕТО БЕЗ ЗАШТИТНИК - ГРУПА 2/3 (ОД 15 ОД 36 КГ)

1. Насочете го каишот на седиштето на возилото околу детето и внесете го јазичето на каишот во закопчувалката. Мора да го закопчате добро и да го слушнете карактеристичниот звук.
2. Поставете го скутниот каиш во црвените водилки на скутен каиш **(h)** на седиштето за автомобил.
3. Повлечете го каишот за рамо за да го притегнете скутниот каиш.
4. На страната на седиштето за автомобил што се наоѓа до закопчувалката, каишот за рамо и скутниот каиш мора да се внесат заедно во водилката на скутниот каиш **(h)**.
5. Влечете го каишот за рамо низ водилката на каишот за рамо **(i)** сè додека не влезе во водилката на каишот.
6. Бидете сигурни дека каишот за рамо минува преку клучната коска на детето и дека не го допира вратот на детето. Ако е потребно, приспособете ја висината на наслонот за глава **(c)** за да ја измените позицијата на каишот.

ОТСТРАНУВАЊЕ И ПОВТОРНО ПОСТАВУВАЊЕ НА НАВЛАКАТА НА СЕДИШТЕ

Навлакмата на седиштето за автомобил се состои од 4 дела (наслон за глава, наслон за грб, перниче и заштитник). Тие се прицврстени заедно на неколку места со дрикер-копчиња. Штом ќе ги откопчате сите дрикер-копчиња, ќе може да ги отстраните поединечните делови на навлакмата.

За да ги поставите повторно навлаките на седиштето за автомобил, следете ги упатствата за отстранување по обратен редослед.

 Навлакмата може да се пере само на температура од 30°C, на програма за благо перење, бидејќи во спротивно може да се јави бледнење на материјалот на навлакмата. Перете ја навлакмата одделно од друга облека и не сушете ја во машина за сушење алишта или на директна сончева светлина!

ГАРАНЦИЈА НА ПРОИЗВОДИТЕЛОТ И РЕГУЛАТИВИ ЗА ОТСТРАНУВАЊЕ ВО ОТПАД

CYBEX GmbH (Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth, Германија) за овој производ ви дава 3 години гаранција. Гаранцијата важи во земјата во која производот му е продаден на клиентот во малопродажба. Содржината на гаранцијата и сите основни информации потребни за потврдување на гаранцијата може да се најдат на нашата почетна страница go.cybex-online.com/manufacture-warranty-car-seats. Ако гаранцијата е прикажана во описот на производот, тоа нема да влијае врз вашите законски права кон нас во поглед на дефекти.

Почитувајте ги регулативите за отстранување во отпад во вашата земја.



CERTIFIKACIJA

UN R-44/04

CYBEX PALLAS M-FIX SL

– grupa 1, 9 do 18 kg

CYBEX SOLUTION M-FIX SL

– grupa 2/3, 15 do 36 kg

Preporučuje se za približno od
9 mjeseci do 12 godina

- Pojas za krilo mora prolaziti što je moguće niže preko prepona vašeg djeteta kako bi imao optimalni učinak u slučaju nesreće.
- Prije svake upotrebe provjerite da li je automatski pojas za vozilo na tri tačke vezivanja ispravno podesen i čvrsto prislonjen uz djetetovo tijelo. Nikad nemojte uvrtati pojas!
- Samo optimalno prilagođeni naslon za glavu djetetu može pružiti maksimalnu zaštitu i udobnost, istovremeno obezbijedujući glatko postavljanje ramenog pojasa.

Hvala vam što ste se odlučili za Pallas M-fix SL prilikom izbora auto sjedišta za vaše dijete.

Pažljivo pročitajte ova uputstva za upotrebu prije postavljanja auto sjedišta u svoje vozilo i uvijek ih držite pri ruci, u za to namijenjenom pregratku (a).

A VAŽNE INFORMACIJE

- Bez odobrenja Uprave za odobravanje tipova, auto sjedište se ne smije mijenjati niti dopunjavati ni na koji način.
- Da bi popisno zaštitili svoje dijete, od suštinske je važnosti da se auto sjedište koristi u skladu sa opisom u ovom Vodiču za korisnike.
- Ovo auto sjedište se smije ugraditi samo na sjedištima vozila odobrenim za upotrebu sistema za vezivanje djece, u skladu sa priručnikom za vozilo.
- Pogodno je samo za sjedišta u vozilu sa automatskim pojasevima na tri tačke vezivanja odobrenim u skladu sa UN Uredbom br. 16 ili nekim uporedivim standardom.
- Nemojte koristiti nikakve tačke opterećenja osim onih opisanih u uputstvima za upotrebu i označenih na sistemu vezivanja djeteta.
- Puna površina naslona dječeg sjedišta mora biti u kontaktu s naslonom vozila.
- Pojas za rame se mora kretati prema gore i unazad u naslonu. Nikada se ne smije kretati prema naprijed do gornje tačke pojasa u vašem vozilu.
- Kopča pojasa vozila nikada ne smije prelaziti vodilicu pojasa sjedišta. Ako je remen pojasa predugačak, auto sjedište nije prikladno za upotrebu u ovom položaju u vozilu. Ukoliko imate nedoumice, obratite se proizvođaču sistema vezivanja za djecu.
- Pojas za vozilo u tri tačke smije prolaziti samo predviđenim smjerovima. Usmjerenjava pojasa su detaljno opisana u ovom priručniku i označena su crveno na auto sjedištu.

- Za upotrebu u Grupi 1 mora se koristiti zaštita od udara.
- Auto sjedište u vozilu uvijek mora biti pravilno pričvršćeno pojaseom vozila na tri tačke vezivanja, čak i kad se ne koristi.
- Obezbjedite da se auto sjedište ne zaglavi prilikom zatvaranja vrata automobila ili podešavanja zadnjeg sjedišta.
- Prtljag ili drugi predmeti prisutni u vozilu moraju uvijek biti sigurno učvršćeni. U suprotnom, može doći do njihovog tumbanja unutar vozila, što može dovesti do smrtonosnih ozljeda.
- Auto sjedište se nikada ne smije koristiti bez prekrivača auto sjedišta. Obezbjedite da se koristi samo originalni CYBEX pokrivač sjedišta jer je pokrivač ključni element njegovog funkcionisanja.
- Nikad ne ostavljajte dijete bez nadzora u vozilu.
- Dijelovi sistema vezivanja za dijete mogu se zagrijati ako su izloženi direktnoj sunčevoj svjetlosti i potencijalno mogu opeći kožu vašeg djeteta. Zaštitite svoje dijete i auto sjedište od direktne izloženosti suncu.
- Nezgoda može dovesti do oštećenja na auto sjedištu koje se ne može utvrditi golim okom. Zamijenite auto sjedište nakon nezgode. U slučaju sumnje obratite se svom distributeru ili proizvođaču.
- Ovo auto sjedište nemojte koristiti duže od 11 godina. Auto sjedište je izloženo velikom stresu tokom svog radnog vijeka, što sa starenjem dovodi do promjena u kvalitetu materijala.
- Plastični dijelovi mogu se čistiti blagim sredstvom za čišćenje i mlakom vodom. Nikad ne koristite gruba sredstva za čišćenje niti bjelilo!
- Na nekim sjedištima za vozila napravljenim od osjetljivih materijala, upotreba auto sjedišta može ostaviti tragove i/ili dovesti do blijedenja boje. Kako biste ovo spriječili, ispod dječeg sjedišta možete postaviti prekrivač ili peškir ili slično kako biste zaštitili sjedište vozila.

DIJELOVI PROIZVODA

- | | |
|--|---|
| (a) Pregradak za čuvanje uputstava za upotrebu | (j) Linearna zaštita od bočnog udara (L.S.P.) |
| (b) Naslon za leđa | (k) ISOFIX-ručice za zaključavanje |
| (c) Podesivi naslon za glavu | (l) ISOFIX-Connect-ručica za podešavanje |
| (d) Dio za podešavanje visine naslona za glavu | (m) ISOFIX-Connect-dugme za otpuštanje |
| (e) Izdignuti dio | (n) ISOFIX-Connect-sigurnosni indikator |
| (f) Zaštita od udara | (o) ISOFIX-tačke usidrenja |
| (g) Vodilica pojasa- Grupa 1 | (p) Centralno dugme za podešavanje zaštite od udara |
| (h) Vodilica pojasa za krilo - Grupa 2/3 | (q) uložak sjedišta |
| (i) Vodilica pojasa za ramena | |

ISPRAVAN POLOŽAJ U VOZILU

Auto sjedište sa uvučenim ISOFIX-Connect-ručicama za zaključavanje (**k**) se može koristiti na svim sjedištima u vozilu sa automatskim sigurnosnim pojasevima na tri tačke vezivanja odobrenim u priručniku vozila za „univerzalnu“ upotrebu.

„Polu-univerzalni“ certifikat se dodjeljuje sistemima za vezivanje koji su povezani sa vozilom preko ISOFIX-Connect-ručica za zaključavanje (**k**). Iz tog se razloga ISOFIX-Connect može koristiti samo u određenim vozilima. Pogledajte priloženi popis tipova vozila za odobrena vozila. Najnoviju verziju možete pronaći na www.cybex-online.com.

U izuzetnim slučajevima, auto sjedište se može koristiti i na suvozačevom sjedištu. Uvijek se pridržavajte preporuka proizvođača vozila.

UGRADNJA AUTO SJEDIŠTA U VOZILO

- Uvijek obezbijedite da...
 - nasloni za leđa u vozilu budu zaključani u uspravnom položaju.
 - kod postavljanja auto sjedišta na prednje putničko sjedište, podesite sjedište u vozilu što više unazad, bez uticaja na usmjeravanje pojasa.
- Upotrijebite ISOFIX-Connect-ručicu za podešavanje (**l**) ispod izdignutog djela (**e**) i povucite dvije ISOFIX-Connect ručice za zaključavanje (**k**) do njihovih krajnjih granica.
- Sada zakrenite ISOFIX-Connect ručice za zaključavanje (**k**) 180° tako da budu okrenute u smjeru ISOFIX-tačaka usidrenja (**o**).

- Postavite auto sjedište na odgovarajuće sjedište u vozilu.
- Gurnite dvije ručice za zaključavanje (**k**) u ISOFIX-tačke usidrenja (**o**) dok se ne zaključaju na mjestu uz zvučno „KLIK“.
- Upotrijebite ISOFIX-Connect-ručicu za podešavanje (**l**) i gurnite auto sjedište prema sjedištu vozila.
- Uvjerite se da je cijela površina naslona auto sjedišta (**b**) postavljena na naslon sjedišta vozila.



Ako naslon za glavu na vozilu predstavlja prepreku, povucite ga prema gore do krajnje granice ili ga potpuno uklonite (osim na sjedištima vozila okrenutim unazad).

- Uvjerite se da je sjedište sigurno pokušavajući da ga izvučete iz ISOFIX tačaka usidrenja (**o**). Zeleni sigurnosni indikatori (**n**) moraju biti jasno vidljivi na obje strane sjedišta.
- U slučaju da se auto sjedište koristi bez ISOFIX-Connect, on se može odložiti na dno auto sjedišta.



Korišćenjem ISOFIX-Connect stvara se veza sa vozilom koja povećava sigurnost vašeg djeteta. I pored toga vaše dijete treba obezbijediti pojasem vozila na tri tačke vezivanja i zaštitom od udara za Grupu 1.

UKLANJANJE AUTO SJEDIŠTA IZ VOZILA

Obavite korake za ugradnju obrnutim redoslijedom.

- Otključajte ISOFIX-Connect ručice za zaključavanje (**k**) sa obje strane pritiskajući dugmad za otpuštanje (**m**) i povlačeći ih istovremeno unazad.
- Izvučite auto sjedište iz ISOFIX-tačaka usidrenja (**o**).
- Uklonite auto sjedište i spakujte ISOFIX-Connect obrnutim redoslijedom do ugradnje.

PODEŠAVANJE NASLONA ZA GLAVU

Naslon za glavu (**c**) može se podesiti pomoću regulatora visine naslona za glavu (**d**) na zadnjoj strani naslona za glavu (**c**). Podesite naslon za glavu tako da maks. 2 cm (približno 2 širine prsta) ostanu između djetetovog ramena i naslona za glavu (**c**).



Visina naslona za glavu se i dalje može podešavati dok je auto sjedište ugrađeno u vozilo.

UKLANJANJE ULOŠKA SJEDIŠTA

Kako bi se auto sjedište optimalno prilagodilo veličini tijela vašeg djeteta, uložak sjedišta **(q)** je obježbeđen kao standard i već je umetnut ispod pokrivača sjedišta.

- Ovaj uložak za sjedište preporučujemo za djecu u dobi od 9 do 24 mjeseca.
- Od navršanih 25 mjeseci uložak sjedišta više nije potreban.
- Nakon toga se auto sjedište može prilagoditi tijelu vašeg djeteta jednostavno korišćenjem podesivog naslona za glavu **(c)**.





Da biste uklonili uložak sjedišta:

1. Otpustite prednje drikere na pokrivaču sjedišta sa jastučića sjedišta **(e)**.
2. Povucite pokrivač od tkanine sa vodilice za pokrivač prema gore i naprijed tako da možete izvući uložak sjedišta.
3. Vratite uložak sjedišta u originalni položaj i ponovno ga fiksirajte na mjestu.

ISPRAVAN NAČIN UGRADNJE

Način-
ugradnje

Ugradnja


Grupa 1: 9 – 18 kg	Grupa 2/3: 15 – 36 kg
sa zaštitom od udara	bez zaštite od udara
	
9 - 24 M s uloškom sjedišta.	> 24 M bez uloška sjedišta.
	

OSIGURAVANJE DJETETA SA ZAŠTITOM OD UDARA – GRUPA 1 (9–18 KG)

1. Postavite zaštitu od udara **(f)**. Bočne stranice zaštite od udara **(f)** tačno se uklapaju između naslona za ruke i površine sjedišta izdignutog djela. Pritisnite centralno dugme za podešavanje **(p)** i prilagodite zaštitu od udara svom djetetu.
2. Izvucite cijelu dužinu sigurnosnog pojasa vozila.
3. Postavite pojas za krilo preko označenog crvenog usmjeravanja za pojas na zaštiti od udara **(g)**.
4. Zaključajte pojas sjedišta vozila u kopču pojasa. Mora se zaključati na mjestu uz zvučno „KLIK“.
5. Pritegnite pojas za krilo povlačenjem ramenog pojasa unazad.
6. Provcite rameni pojas paralelno sa pojaseom za krilo unazad u usmjeravanje pojasa **(g)** i čvrsto povucite rameni pojas. Pazite da oba dijela pojasa prekriju cijelu širinu zaštite od udara **(f)** u usmjeravanju pojasa **(g)**.
7. Čvrsto uvucite rameni pojas kroz usmjeravanje pojasa zaštite od udara **(g)** dok ne bude pritegnut unutar vodilice pojasa.
8. Stavite rameni pojas između naslona za glavu **(c)** i naslona za leđa **(b)**. Rameni pojas nije potrebno voditi kroz vodilicu ramenog pojasa **(i)**.

PROMIJENITE IZ GRUPE 1 U GRUPU 2/3

Uklonite zaštitu od udara **(f)**, čim vaše dijete dostigne 18 kg.

 Prelazak iz Grupe 1 u Grupu 2/3 nije dopušten ako vaše dijete ima manje od 15 kg. Zaštitu od udara čuvajte na bezbjednom i sigurnom mjestu.

OSIGURAVANJE DJETETA BEZ ZAŠTITE OD UDARA - GRUPA 2/3 (15–36 KG)

1. Postavite sigurnosni pojas za vozilo oko svog djeteta i umetnite jezičak pojasa u kopču pojasa. Mora se zaključati na mjestu uz zvučno „KLIK“.
2. Postavite pojas za krilo u crvene vodilice pojasa za krilo **(h)** auto sjedišta.
3. Povucite rameni pojas da biste pritegli pojas za krilo.
4. Na bočnoj strani auto sjedišta pored kopče pojasa, rameni i pojas za krilo moraju se umetnuti zajedno u vodilicu pojasa za krilo **(h)**.
5. Provcite rameni pojas kroz vodilicu pojasa za ramena **(i)** dok ne bude unutar vodilice pojasa.
6. Pazite da rameni pojas prolazi preko ključne kosti vašeg djeteta i da ne dodiruje djetetov vrat. Ako je neophodno, prilagodite visinu naslona za glavu **(c)** da biste promijenili položaj pojasa.

UKLANJANJE I PONOVO POSTAVLJANJE POKRIVAČA ZA SJEDIŠTE

Pokrivač auto sjedišta se sastoji od 4 djela (naslon za glavu, naslon, izdignuti dio i zaštita od udara). Oni su na nekoliko mjesta pričvršćeni drikerima. Kad se svi drikeri otpuste, mogu se ukloniti pojedinačni dijelovi pokrivača.

Da biste vratili pokrivače na auto sjedište, slijedite uputstva za uklanjanje obrnutim redoslijedom.



Pokrivač se može prati samo na 30°C u programu pranja za osjetljivi veš, jer u protivnom može doći do promjene boje presvlake. Pokrivač perite odvojeno od ostalog veša i nemojte ga sušiti u sušilici ili na direktnoj sunčevoj svjetlosti!

GARANCIJA PROIZVOĐAČA I PROPISI O ODLAGANJU

CYBEX GmbH (Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth, Njemačka) daje vam garanciju od 3 godine za ovaj proizvod. Garancija važi u zemlji gdje je ovaj proizvod prvobitno prodat kupcu od strane trgovca na malo. Sadržaj garancije i svi bitni podaci potrebni za utvrđivanje garancije mogu se pronaći na našoj početnoj stranici [go.cybex-online.com/manufacture-warranty-car-seats](https://www.cybex-online.com/manufacture-warranty-car-seats). Ako je garancija prikazana u opisu artikla, vaša zakonska prava u vezi kvarova u odnosu na nas ostaju nepromijenjena.

Pridržavajte se propisa za odlaganje otpada u svojoj zemlji.



प्रमाणीकरण

UN R-44/04

CYBEX PALLAS M-FIX SL

– समूह 1, 9 से 18 किग्रा

CYBEX SOLUTION M-FIX SL

– समूह 2/3, 15 से 36 किग्रा

इनकी सिफारिश 9 महीने से 12 साल के बच्चों के लिए की जाती है।

अपने कार की सीट चुनते समय Pallas M-fix SL लेने का निर्णय करने के लिए धन्यवाद।

अपने वाहन में कार की सीट लगाने से पहले इस उपयोगकर्ता गाइड को ध्यान से पढ़ें और इसे हमेशा निर्धारित उपयोगकर्ता गाइड स्टैटेज डिब्बे (a) में ही रखें।

⚠ ज़रूरी जानकारी

- टाइप अप्रुवल अथॉरिटी की स्वीकृति के बिना, कार की सीट को किसी भी तरह से संशोधित किया जा जोड़ा नहीं जा सकता है।
- अपने बच्चे को पूरी तरह से सुरक्षित रखने के लिए, यह बहुत जरूरी है कि आप कार सीट का उपयोग इस उपयोगकर्ता गाइड में दिए गए निर्देशों के अनुसार करें।
- यह कार सीट केवल उन वाहन सीटों पर लगाई जा सकती है जो वाहन मैनुअल के अनुसार चाइल्ड रेस्ट्रेट सिस्टम के उपयोग के लिए अनुमोदित हैं।
- संयुक्त राष्ट्र (UN) के नियम 16 या एक तुलनीय मापदंड के अनुसार सिर्फ स्वीकृत स्वचालित तीन-बिंदु बेल्ट वाले वाहन सीटों के लिए उपयुक्त है।
- उपयोगकर्ता गाइड में बताए गए और चाइल्ड रेस्ट्रेट पर अंकित के अलावा किसी भी लोड बिअरिंग कंटेनर पाइंडर्स का इस्तेमाल न करें।
- कार की सीट के बैकरेस्ट की पूरी सतह का वाहन के बैकरेस्ट के साथ संपर्क बनाना चाहिए।
- शोल्डर बेल्ट ऊपर की ओर और पीछे की तरफ झुका होना चाहिए। इसे कभी भी आपके वाहन में अप्पर बेल्ट बिंदु के आगे नहीं होना चाहिए।
- वाहन बेल्ट बकल को कभी भी सीट के बेल्ट गाइड को पार नहीं करना चाहिए। अगर बेल्ट क्लिप बहुत लंबा है, तो कार की सीट इस पोजीशन में वाहन में उपयोग के लिए ठीक नहीं है। किसी संशय के मामले में कृपया चाइल्ड रेस्ट्रेट निर्माता से संपर्क करें।
- तीन-पॉइंट वाहन बेल्ट को सिर्फ निर्धारित क्रम से लगा होना चाहिए। बेल्ट रूट को इस उपयोगकर्ता गाइड में विस्तार से बताया गया है और कार सीट पर लाल रंग में अंकित किया गया है।
- दुर्घटना की स्थिति में कम से कम नुकसान के लिए लैप बेल्ट आपके बच्चे के कमर पर जितना संभव हो उतना नीचे लगाया जाना चाहिए।
- अत्यंत इस्तेमाल से पहले सुनिश्चित करें कि स्वचालित तीन-बिंदु वाहन बेल्ट सही ढंग से समायोजित किया गया है और बच्चे के शरीर पर कसकर फिट बैठता है। बेल्ट को कभी न मोड़ें।

- सिर्फ एक सही समायोजित हेडरेस्ट आपके बच्चे को ज्यादा से ज्यादा सुरक्षा और आराम प्रदान कर सकता है, जबकि यह सुनिश्चित करता है कि शोल्डर बेल्ट को आसानी से फिट किया जा सकता है।
- समूह 1 में उपयोग के लिए इम्पैक्ट शील्ड का उपयोग किया जाना चाहिए।
- कार की सीट हमेशा इस्तेमाल में न होने पर भी वाहन में स्वचालित तीन-बिंदु वाहन बेल्ट के साथ कार की सीट को हमेशा सही ढंग से सुरक्षित किया जाना चाहिए।
- हमेशा सुनिश्चित करें कि कार के दरवाजे को बंद करते समय या पीछे की सीट को समायोजित करते समय कार सीट कभी भी जाम न हो।
- वाहन में मौजूद सामान या कोई अन्य वस्तु हमेशा मजबूती से सुरक्षित की जानी चाहिए। अन्यथा, वे वाहन के भीतर इधर-उधर गिर सकती हैं, जिससे घातक चोट लग सकती है।
- सीट कवर के बिना कार सीट का उपयोग न करें। सुनिश्चित करें कि सिर्फ एक असली CYBEX सीट कवर का इस्तेमाल किया जाता है, क्योंकि कवर सीट फंक्शन का एक प्रमुख भाग है।
- कभी भी अपने बच्चे को वाहन में अकेला न छोड़ें।
- इस चाइल्ड रेस्ट्रेट सिस्टम के कुछ हिस्से सीधे धूप के संपर्क में आने से गर्म हो सकते हैं और संभवतः आपके बच्चे की त्वचा को जला सकते हैं। अपने बच्चे और कार की सीट को सीधे धूप के संपर्क से बचाएं।
- दुर्घटना से कार की सीट को नुकसान हो सकता है जो नग्न आंखों से पहचाने जाने योग्य नहीं हो सकता है। कृपया कार सीट को दुर्घटना के बाद बदल दें। कोई संशय होने पर, कृपया अपने डीलर या निर्माता से सलाह लें।
- इस कार की सीट का इस्तेमाल 11 साल से ज्यादा न करें। कार की सीट अपने उत्पाद जीवन काल के दौरान उच्च प्रतिबल के संपर्क में होता है, जो आयु के बढ़ने के साथ सामग्री की गुणवत्ता में बदलाव लाता है।
- प्लास्टिक के हिस्सों को हल्के क्लीनिंग एजेंट और गर्म पानी से साफ किया जा सकता है। कठोर क्लीनिंग एजेंटों या ब्लीच का उपयोग कभी न करें।
- कुछ वाहन सीटों के संवेदनशील सामग्री से बने होने पर, कार सीटों का उपयोग निशान छोड़ सकता है और/या रंग बिगाड़ सकता है। इसे रोकने के लिए, आप वाहन की सीट की सुरक्षा के लिए कार की सीट के नीचे एक कंबल या तौलिया या ऐसा ही कुछ रख सकते हैं।

उत्पाद के भाग

- | | |
|--|--|
| (a) उपयोगकर्ता गाइड स्टोरेज कम्पाटमेंट | (j) लीनियर साइड-इम्पैक्ट प्रोटेक्शन (L.S.P.) |
| (b) बैकरेस्ट | (k) ISOFIX-Connect-लॉकिंग आर्म |
| (c) एडजस्टेबल हेडरेस्ट | (l) ISOFIX-Connect-एडजस्टमेंट हैंडल |
| (d) हेडरेस्ट ऊंचाई समायोजक | (m) ISOFIX-Connect-रिलीज बटन |
| (e) बूस्टर | (n) ISOFIX-Connect सुरक्षा संकेतक |
| (f) इम्पैक्ट शील्ड | (o) ISOFIX- एंकरेज पॉइंट्स |
| (g) बेल्ट गाइड समूह 1 | (p) इम्पैक्ट शील्ड का सेंट्रल एडजस्टमेंट बटन |
| (h) लैप बेल्ट गाइड - समूह 2/3 | (q) सीट इंसर्ट |
| (i) शोल्डर बेल्ट गाइड | |

वाहन में सही स्थिति

निकाली गई ISOFIX-Connect लॉकिंग आर्म (k) वाली कार सीट का उपयोग सभी वाहन सीटों पर "यूनिवर्सल" उपयोग के लिए वाहन मैनुअल में स्वीकृत स्वचालित तीन-पॉइंट सुरक्षा बेल्ट के साथ किया जा सकता है।

"सेमी-यूनिवर्सल" प्रमाणन उन रेस्ट्रॉन्ट सिस्टम को दिया जाता है जो ISOFIX-Connect लॉकिंग आर्म (k) के माध्यम से कार से जोड़े जाते हैं। इस कारण से, ISOFIX-Connect का उपयोग केवल कुछ वाहनों में ही किया जा सकता है। कृपया स्वीकृत वाहनों के लिए साथ में लगी वाहन टाइप लिस्ट देखें। आप www.cybex-online.com से सबसे अपडेटेड संस्करण प्राप्त कर सकते हैं।

असाधारण मामलों में, कार की सीट का इस्तेमाल आगे वाली यात्री की सीट पर भी किया जा सकता है। हमेशा वाहन निर्माता के सुझावों का पालन करें।

वाहन में कार सीट इंस्टाल करना

- हमेशा सुनिश्चित करें कि...
 - वाहन में बैकरेस्ट उनके अपराइट पोजीशन में लॉक है।
 - आगे की सीट पर कार सीट इंस्टाल करते समय, बेल्ट रूटिंग को प्रभावित किए बिना जितना हो सके पीछे तक ले जाया जाता है।
- बूस्टर (e) के नीचे ISOFIX-Connect समायोजन हैंडल (l) का उपयोग करें और दो ISOFIX-Connect लॉकिंग आर्म (k) को जितना संभव हो उतना दूर तक खींचें।
- अब ISOFIX-Connect लॉकिंग आर्म (k) 180° को मोड़ें ताकि वे ISOFIX एंकरेज पॉइंट्स (o)
- वाहन में कार सीट को उचित पर रखें।
- दो लॉकिंग आर्म (k) को ISOFIX एंकरेज पॉइंट्स (o) में तब तक पुश करें जब तक कि ये एक "क्लिक" के आवाज के साथ बंद न हो जाए।
- ISOFIX-Connect समायोजन हैंडल (l) का उपयोग करें और कार की सीट को वाहन की सीट के सामने धकेलें।

- सुनिश्चित करें कि कार सीट (b) के बैकरेस्ट की पूरी सतह को वाहन की सीट के बैकरेस्ट के सामने रखा गया है।

यदि वाहन का हेडरेस्ट रास्ते में है, तो इसे ऊपर की ओर खींचें जितना दूर हो सके या इसे पूरी तरह से हटा दें (पीछे की ओर वाहन सीटों को छोड़कर)।

- सीट को ISOFIX एंकरेज पॉइंट (o) से बाहर निकालने की कोशिश करके यह सुनिश्चित करें कि सीट सुरक्षित है। हरे रंग के सुरक्षा संकेतक (n) सीट के दोनों ओर स्पष्ट रूप से दिखाई देने चाहिए।
- यदि सीट का उपयोग ISOFIX-Connect के बिना किया जाता है, तो इसे सीट के निचले भाग में रखा जा सकता है।

ISOFIX-Connect का इस्तेमाल करके, वाहन का एक कनेक्शन बनाया जाता है जो आपके बच्चे की सुरक्षा को बढ़ाता है। आपके बच्चे को अभी भी वाहन के तीन-पॉइंट बेल्ट और समूह 1 के इम्पैक्ट शील्ड के साथ सुरक्षित करने की आवश्यकता है।

वाहन से कार की सीट हटाना

उल्टे क्रम में इंस्टॉलेशन स्टेप्स पूरे करें।

- रिलीज बटन (m) को धक्का देकर और उन्हें एक साथ वापस खींचकर ISOFIX-Connect लॉकिंग आर्म (k) को दोनों तरफ से अनलॉक करें।
- कार सीट को ISOFIX-एंकरेज पॉइंट्स (o) से दूर खींचें।
- कार सीट को हटा दें और ISOFIX-Connect को इंस्टॉलेशन के उल्टे क्रम में स्टोर करें।

हेडरेस्ट को एडजस्ट करना

हेडरेस्ट (c) को हेडरेस्ट ऊंचाई समायोजक (d) हेडरेस्ट के पीछे (c) का उपयोग करके समायोजित किया जा सकता है। हेडरेस्ट को इस प्रकार एडजस्ट करें कि बच्चे के कंधे और हेडरेस्ट (c) के बीच अधिकतम 2 सेमी (लगभग 2 उंगली की चौड़ाई) बनी रहे।

कार में सीट लगे होने पर भी हेडरेस्ट की ऊंचाई को समायोजित किया जा सकता है।

सीट इंसर्ट को हटाना

कार की सीट को आपके बच्चे के शरीर के आकार के अनुकूल बनाने के लिए, एक सीट इंसर्ट (q) प्रदान किया गया है और इसे पहले से ही सीट कवर के नीचे डाला गया है।

- हम 9 से 24 महीने के बच्चों के लिए इस सीट इंसर्ट का उपयोग करने की सलाह देते हैं।
- 25 महीने की उम्र के बाद सीट इंसर्ट के उपयोग की जरूरत नहीं है।
- कार की सीट को एडजस्टेबल हेडरेस्ट (c) का उपयोग करके आपके बच्चे के शरीर के अनुरूप समायोजित किया जा सकता है।

सीट इंसर्ट को हटाने के लिए:

- सीट की गद्दी (e) से सीट कवर के आगे के पुश बटन को रिलीज करें।
- जब तक सीट इंसर्ट बाहर नहीं निकल जाता, तब तक कवर गाइड से फैब्रिक कवर को ऊपर और आगे की ओर खींचें।

3. सीट कवर को उसकी मूल स्थिति में फिर से स्टोर करें और इसे फिर से जगह पर फ़िक्स करें।

सही इंस्टालेशन मोड

इंस्टालेशन-
तरीका

समूह 1: 9 – 18 किग्रा

समूह 2/3 15 – 36 किग्रा

इम्पैक्ट शील्ड के साथ

इम्पैक्ट शील्ड के बिना

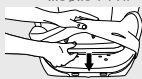


इंस्टालेशन

9 - 24 मी
सीट इंस्टॉल के साथ



> 24 M
सीट इंस्टॉल के बिना




इम्पैक्ट शील्ड से बच्चे को सुरक्षित करना – समूह 1 (9-18 किग्रा)

1. इम्पैक्ट शील्ड (f) डालें। इम्पैक्ट शील्ड (f) के साइड फ्लैप्स बूटर के आर्म रेस्ट और बैचने की सतह के बीच बिल्कुल फिट हो जाते हैं। सेंट्रल एडजस्टमेंट बटन (a) दबाएं और इम्पैक्ट शील्ड को अपने बच्चे के अनुकूल बनाएं।
2. वाहन की सीट बेल्ट की पूरी लंबाई को बाहर निकालें।
3. लैप बेल्ट को इम्पैक्ट शील्ड (g) पर निर्धारित रेड बेल्ट रूटिंग के ऊपर रखें।
4. वाहन की सीट बेल्ट को बेल्ट बकल में लॉक कर दें। यह एक "क्लिक" की आवाज के साथ लॉक होना चाहिए।
5. कंधे की बेल्ट को पीछे की ओर खींचकर लैप बेल्ट को कस लें।
6. कंधे की बेल्ट को लैप बेल्ट के समानांतर वापस बेल्ट रूटिंग (g) में डालें और शोल्डर बेल्ट को कस कर खींचें। सुनिश्चित करें कि बेल्ट के दोनों हिस्से बेल्ट रूटिंग (g) में इम्पैक्ट शील्ड (f) की पूरी चौड़ाई को कवर करते हैं।
7. इम्पैक्ट शील्ड (g) के बेल्ट रूटिंग के माध्यम से शोल्डर बेल्ट को कसकर तब तक अंदर डालें, जब तक कि वह बेल्ट गाइड के अंदर बंद न हो जाए।
8. हेडरेस्ट (c) और बैकरेस्ट (b) के बीच शोल्डर बेल्ट लगाएं। कंधे की बेल्ट को कंधे की बेल्ट गाइड (i) की ओर से ले जाने की आवश्यकता नहीं है।

समूह 1 से समूह 2/3 में स्विच करें

जैसे ही आपके बच्चे का वजन 18 किलो हो जाए, इम्पैक्ट शील्ड (f) को हटा दें।

 ध्यान दें कि यदि आपके बच्चे का वजन 15 किलो से कम है तो समूह 1 से समूह 2/3 में स्विच न करें। इम्पैक्ट शील्ड को सुरक्षित स्थान पर रखें।


इम्पैक्ट शील्ड के बिना बच्चे को सुरक्षित करना - समूह 2/3 (15-36 किग्रा)

1. अपने बच्चे के चारों ओर वाहन सीट बेल्ट लगाएँ और बेल्ट बकल में बेल्ट टंग डालें। यह एक "क्लिक" की आवाज के साथ जगह पर लॉक होना चाहिए।
2. कार की सीट के लाल रंग के लैप बेल्ट गाइड (h) में लैप बेल्ट लगाएं।
3. लैप बेल्ट को कसने के लिए शोल्डर बेल्ट खींचें।
4. बेल्ट बकल के बगल में कार सीट की तरफ, शोल्डर बेल्ट और लैप बेल्ट को लैप बेल्ट गाइड (h) में एक साथ डाला जाना चाहिए।
5. शोल्डर बेल्ट को शोल्डर बेल्ट गाइड (i) के जरिए तब तक डालें जब तक वह बेल्ट गाइड के अंदर न हो जाए।
6. सुनिश्चित करें कि शोल्डर बेल्ट आपके बच्चे के क्लैविकल के अनुदिश है और आपके बच्चे की गर्दन को नहीं छूती है। यदि आवश्यक हो, तो बेल्ट की स्थिति बदलने के लिए हेडरेस्ट (c) की ऊंचाई को समायोजित करें।

सीट कवर को हटाना और फिर से जोड़ना

कार सीट के कवर में चार भाग होते हैं (हेडरेस्ट, बैकरेस्ट, बूटर और इम्पैक्ट शील्ड)। प्रेस-स्टड द्वारा इन्हें कई स्थानों पर पोज़िशन में रखा गया है। एक बार सभी स्टड छोड़े जाने के बाद, कवर के हर एक भागों को हटाया जा सकता है।

सीट पर वापस कवर लगाने के लिए, हटाने के निर्देशों का रिवर्स ऑर्डर में पालन करें।

 कवर सिर्फ 30 डिग्री सेल्सियस पर एक डेलीकेट वाश से धोया जाए अन्यथा कवर का कपड़ा रंग खो सकता है। कृपया कवर को अन्य लॉन्ड्री से अलग धोएं और ड्रायर या सीधे धूप में न सुखाएं।

निर्माता की वारंटी और निपटान नियम

CYBEX GmbH (Riedingersstr. 18, 95448 Bayreuth, Germany) आपको इस उत्पाद पर 3 साल की वारंटी देता है। वारंटी उसी देश में मान्य है, जहां इस उत्पाद को शुरू में एक ग्राहक को रिटेलर द्वारा बेचा गया था। वारंटी की विषय-वस्तु और वारंटी के दावे के लिए ज़रूरी सभी महत्वपूर्ण जानकारी हमारे होमपेज go.cybex-online.com/manufacture-warranty-car-seats पर देखी जा सकती है। यदि लेख विवरण में कोई वारंटी दिखाई जाती है, तो त्रुटियों के लिए हमारे प्रति आपके कानूनी अधिकार अप्रभावित रहेंगे।

कृपया अपने देश के अपशिष्ट निपटान नियमों का अवलोकन करें।



การรับรอง
UN R-44/04
CYBEX PALLAS M-FIX SL
- กลุ่ม 1, 9 ถึง 18 กก.
CYBEX SOLUTION M-FIX SL
- กลุ่ม 2/3, 15 ถึง 36 กก.
แนะนำให้ใช้กับอายุประมาณ 9 เดือน
ถึง 12 ปี

- ก่อนการใช้งานทุกครั้ง โปรดตรวจสอบให้แน่ใจว่ามีการปรับเข็มขัดนิรภัยอัตโนมัติชนิดยึดสามจุดของยานพาหนะอย่างถูกต้องแล้ว และแนบพอดีกับร่างกายของเด็ก โปรดอย่าบิดเข็มขัด!
- พนักพิงศีรษะที่มีการปรับอย่างเหมาะสมแล้วเท่านั้นที่สามารถให้การปกป้องและให้ความรู้สึกสบายสูงสุดแก่ลูกของคุณ ในขณะที่เดียวกันก็ทำให้แน่ใจได้ว่าสามารถสวมใส่เข็มขัดคาดไหล่ได้อย่างราบรื่น
- สำหรับการใช้งานในกลุ่ม 1 ต้องใช้ตัวกันกระแทกร่วมด้วย
- คาร์ซีทจะต้องได้รับการยึดอย่างถูกต้องเข้ากับเข็มขัดนิรภัยชนิดยึดสามจุดอัตโนมัติในยานพาหนะแม้ว่าจะไม่ได้ออกแบบก็ตาม
- ตรวจสอบให้แน่ใจเสมอว่าคาร์ซีทจะไม่เบียดกับสิ่งใดเมื่อมีประตูดานพาหนะหรือปรับเบาะหลัง
- กระเป๋าเดินทางหรือวัตถุอื่นๆ ที่มีอยู่ในยานพาหนะจะต้องได้รับการยึดไว้อย่างแน่นหนา มิเช่นนั้นแล้ว วัตถุดังกล่าวอาจจะกระเด็นกระดอนในยานพาหนะ และทำให้เกิดการบาดเจ็บถึงชีวิตได้
- ห้ามใช้คาร์ซีทโดยไม่มีปลอกหุ้มคาร์ซีท ตรวจสอบให้แน่ใจว่าใช้ปลอกหุ้มคาร์ซีท CYBEX ของแท้เท่านั้น เนื่องจากปลอกหุ้มเป็นองค์ประกอบหลักของฟังก์ชันการทำงานสำหรับคาร์ซีท
- อย่าทิ้งเด็กไว้ในยานพาหนะโดยไม่มีใครดูแล
- ชิ้นส่วนบางชิ้นของระบบยึดเหนี่ยวเด็กนี้จะเกิดความร้อนได้เมื่อถูกแสงแดดโดยตรง และอาจทำให้ผิวหนังของเด็กใหม่ได้ ปกป้องเด็กและคาร์ซีทมิให้ถูกแสงแดดโดยตรง
- การเกิดอุบัติเหตุอาจสร้างความเสียหายแก่คาร์ซีทที่คาดเปล่ามองไม่เห็นได้ โปรดเปลี่ยนคาร์ซีทหลังจากเกิดอุบัติเหตุ ในกรณีที่มีข้อสงสัย โปรดปรึกษาด้านเจ้าหน้าที่ขายหรือผู้ผลิต
- ห้ามใช้คาร์ซีทที่น้ำหนักกว่า 11 ปี คาร์ซีทที่มีความเครียดสูงในช่วงอายุการใช้งานจะผลิตกับที่ ซึ่งนำไปสู่การเปลี่ยนแปลงคุณภาพของวัสดุตามอายุที่เพิ่มขึ้น
- ชิ้นส่วนพลาสติกสามารถทำความสะอาดได้ด้วยสารทำความสะอาดอ่อนๆ และนำฉุ่นห้ามใช้สารทำความสะอาดหรือสารฟอกขาวที่รุนแรง!
- บนเบาะยานพาหนะบางรุ่นที่ทากาวรัดที่ขอบบาง การใช้คาร์ซีทอาจทิ้งร่องรอยและ/หรือ ทำให้สีเปลี่ยนไปได้ หากต้องการป้องกันมิเช่นนั้น คุณอาจวางผ้าไหมหรือผ้าเช็ดตัว หรือสิ่งที่คล้ายกันไว้ใต้คาร์ซีทเพื่อป้องกันเบาะของยานพาหนะ

ขอขอบคุณที่ตัดสินใจซื้อ Pallas M-fix SL เมื่อเลือกคาร์ซีทให้กับครอบครัวของคุณ

โปรดอ่านคู่มือผู้ใช้อย่างละเอียดก่อนติดตั้งคาร์ซีทในยานพาหนะของคุณและควรเก็บรักษาเอาไว้ในช่องเก็บคู่มือผู้ใช้ (a) ที่จัดไว้ให้อยู่เสมอ

⚠ ข้อมูลสำคัญ

- หากไม่ได้รับอนุญาตจากเจ้าหน้าที่รับรองผลิตภัณฑ์ โปรดอย่าดัดแปลงหรือเพิ่มเติมคาร์ซีทนี้ไม่ว่าจะในลักษณะใด
- เพื่อให้ลูกของคุณได้รับการปกป้องอย่างเหมาะสม เป็นเรื่องสำคัญอย่างยิ่งที่คุณจะต้องใช้คาร์ซีทนี้ตามคำแนะนำในคู่มือผู้ใช้เสมอ
- คาร์ซีทนี้สามารถติดตั้งได้เฉพาะบนเบาะที่นั่งของยานพาหนะที่ได้รับการรับรองให้ใช้ระบบยึดเหนี่ยวเด็กตามคู่มือของยานพาหนะเท่านั้น
- เหมาะสำหรับเบาะของยานพาหนะที่ใส่เข็มขัดนิรภัยชนิดยึดสามจุดอัตโนมัติซึ่งได้รับการรับรองตามกฎระเบียบ UN เลขที่ 16 หรือมาตรฐานที่เทียบเคียงเท่านั้น
- ห้ามใช้ชุดสัมน้ำหนักใดๆ นอกเหนือจากที่อธิบายไว้ในคู่มือผู้ใช้และที่หาเครื่องทากายไว้ในระบบยึดเหนี่ยวเด็ก
- พื้นผิวพนักพิงของคาร์ซีทต้องสัมผัสกับพนักพิงของยานพาหนะอย่างเต็มที่
- เข็มขัดคาดไหล่จะต้องพาดไปด้านบนและพาดไปด้านหลังเมื่อปรับเอน ห้ามพาดไปด้านหน้าแล้วไปยังจุดยึดเข็มขัดที่ด้านบนในยานพาหนะของคุณ
- ห้ามเข็มขัดของยานพาหนะจะไม่พาดผ่านไกด์นำเข็มขัดของคาร์ซีท หากสายเข็มขัดยาวเกินไป คาร์ซีทอาจไม่เหมาะสมสำหรับใช้งานในตำแหน่งนี้ของยานพาหนะ ในกรณีที่มีข้อสงสัย โปรดติดต่อผู้ผลิตระบบยึดเหนี่ยวเด็ก
- สายเข็มขัดนิรภัยชนิดยึดสามจุดจะต้องพาดผ่านเส้นทางที่กำหนดไว้เท่านั้น วิธีการพาดเข็มขัดถูกอธิบายไว้โดยละเอียดในคู่มือผู้ใช้และในเครื่องหมายสีแดงบนโวนคาร์ซีท
- เข็มขัดคาดตักจะต้องอยู่ต่ำที่สุดเท่าที่จะทำได้โดยข้ามผ่านต้นขาของเด็ก เพื่อให้เกิดความปลอดภัยสูงสุดเมื่อเกิดอุบัติเหตุ

ชิ้นส่วนผลิตภัณฑ์

- | | |
|---------------------------------------|--|
| (a) ช่องเก็บคู่มือผู้ใช้ | (k) แขนลีด ISOFIX-Connect |
| (b) พนักพิง | (l) คันปรับ ISOFIX-Connect |
| (c) พนักพิงศีรษะที่ปรับเอนได้ | (m) ปุ่มปล่อย ISOFIX-Connect |
| (d) ตัวปรับความสูงพนักพิงศีรษะ | (n) อินดิเคเตอร์นิริย ISOFIX-Connect |
| (e) บุษเตอร์ | (o) จุดยึด ISOFIX |
| (f) ตัวกันกระแทก | (p) ปุ่มปรับระยะตรงกลางของตัวกันกระแทก |
| (g) โถดน้ำเข็มขัด - กลุ่ม 1 | (q) เบาะรองนั่ง |
| (h) โถดน้ำเข็มขัดคาดคอก - กลุ่ม 2/3 | |
| (i) โถดน้ำเข็มขัดคาดไหล่ | |
| (j) อุปกรณ์กันกระแทกด้านข้าง (L.S.P.) | |

ตำแหน่งที่ถูกต้องในยานพาหนะ

คาร์ซีทสำหรับเด็กที่มีแขนลีด ISOFIX-Connect แบบถอยกลับได้ (k) จะสามารถใช้ได้กับเบาะยานพาหนะทุกรุ่นที่มีเข็มขัดนิรภัยอัตโนมัติชนิดยึดสามจุด ที่ได้รับการรับรองอยู่ในคู่มือยานพาหนะสำหรับการใช้งานแบบ "สากล"

การรับรองแบบ "กึ่งสากล" มีไว้สำหรับระบบยึดเหนี่ยวเด็กที่เชื่อมต่อกับยานพาหนะผ่านแขนลีด ISOFIX-Connect (k) ด้วยเหตุนี้ ISOFIX-Connect จึงสามารถใช้ได้กับยานพาหนะบางรุ่นเท่านั้น ดูรายชื่อประเภทยานพาหนะที่แนะนำพร้อมกับเอกสารนี้ สำหรับยานพาหนะที่ได้รับการรับรอง คุณจะสามารถรับเวอร์ชันล่าสุดได้จาก www.cybex-online.com

ในกรณีพิเศษ อาจใช้คาร์ซีทกับเบาะที่นั่งของผู้โดยสารด้านหน้าได้เช่นกัน ปฏิบัติตามคำแนะนำของผู้ผลิตยานพาหนะเสมอ

การติดตั้งคาร์ซีทในยานพาหนะ

- ตรวจสอบให้แน่ใจอยู่เสมอว่า...
 - พนักพิงในยานพาหนะถูกล็อกให้อยู่ในตำแหน่งตั้งตรง
 - เมื่อติดตั้งคาร์ซีทบนเบาะที่นั่งของผู้โดยสารด้านหน้า ให้ปรับเบาะที่นั่งไปด้านหลังให้มากที่สุดโดยไม่ส่งผลกระทบต่อทางคาดสายเข็มขัด
- ใช้คันปรับ ISOFIX-Connect (l) ที่อยู่ด้านล่างบุษเตอร์ (e) และดึงแขนลีด ISOFIX-Connect (k) ทั้งสองแขนให้ออกมาจนสุด
- ควรวินให้ติดแขนลีด ISOFIX-Connect (k) 180° เพื่อให้หันไปตามทิศทางของจุดยึด ISOFIX (o)
- วางคาร์ซีทไว้บนเบาะที่นั่งที่เหมาะสมในยานพาหนะ
- ดันแขนลีดทั้งสองแขน (k) เข้าไปในจุดยึด ISOFIX (o) จนกระทั่งล็อกเข้าที่ โดยมีเสียงดัง "คลิก"
- ใช้คันปรับ ISOFIX-Connect (l) และคันคาร์ซีทให้ชิดกับเบาะที่นั่งยานพาหนะ

- ตรวจสอบให้แน่ใจว่าพื้นผิวทั้งหมดของพนักพิงของคาร์ซีท (b) อยู่ชิดกับพนักพิงของเบาะที่นั่งยานพาหนะ



หากพนักพิงศีรษะของยานพาหนะขวางทาง ให้ดึงขึ้นไปด้านบนจนสุดหรือถอดออก (ยกเว้นว่าที่นั่งของยานพาหนะหันหน้าไปทางด้านหลัง)

- ตรวจสอบให้แน่ใจว่าคาร์ซีทยึดแน่นแล้วโดยลองทดสอบดึงออกจากจุดยึด ISOFIX (o) อินดิเคเตอร์นิริยสีเขียว (n) จะต้องมองเห็นได้อย่างชัดเจนในทั้งสองด้านของคาร์ซีท
- ในกรณีที่ใช้งานคาร์ซีทโดยไม่ใช้ ISOFIX-Connect สิ่งนี้อาจถูกจัดเก็บไว้ที่ด้านล่างของคาร์ซีทได้



ด้วยการใช้ ISOFIX-Connect ยานพาหนะจะมีการเชื่อมต่อกับคาร์ซีท ซึ่งจะเพิ่มความปลอดภัยให้กับลูกของคุณ ลูกของคุณยังคงต้องได้รับการรักษาความปลอดภัยด้วยเข็มขัดนิรภัยชนิดยึดสามจุดของยานพาหนะและตัวกันกระแทกสำหรับกลุ่ม 1

การถอดคาร์ซีทออกจากยานพาหนะ

ทำตามขั้นตอนการติดตั้งแต่ไล่ลำดับย้อนกลับ

- ปลดแขนลีด ISOFIX-Connect (k) ทั้งสองข้างโดยกดปุ่มปล่อย (m) แล้วดึงกลับพร้อมกัน
- ดึงคาร์ซีทออกจากจุดยึด ISOFIX (o)
- ถอดคาร์ซีทและจัดเก็บ ISOFIX-Connect ตามลำดับย้อนกลับของขั้นตอนการติดตั้ง

การปรับพนักพิงศีรษะ

พนักพิงศีรษะ (c) สามารถปรับได้โดยใช้ตัวปรับความสูงของพนักพิงศีรษะ (d) ที่อยู่ด้านหลังของพนักพิงศีรษะ (c) ปรับพนักพิงศีรษะเพื่อใหม่ช่องว่างเหลือไม่เก็บ 2 ซม. (ประมาณเท่ากับความกว้างของนิ้วมือ 2 นิ้ว) ระหว่างไหล่ของเด็กกับพนักพิงศีรษะ (c)



ความสูงของพนักพิงศีรษะสามารถปรับได้ในขณะที่ติดตั้งคาร์ซีทในยานพาหนะ

การถอดเบาะรองนั่ง





เพื่อที่จะปรับคาร์ซีทให้พอดีกับร่างกายของเด็กได้อย่างเหมาะสมที่สุด เราได้จัดเตรียมเบาะรองนั่ง (q) เป็นอุปกรณ์มาตรฐานและใส่ลวดใส่เข้าไปใต้พนักพิงคาร์ซีทเรียบร้อยแล้ว

- เราขอแนะนำให้ใช้เบาะรองนั่งนี้สำหรับเด็กอายุ 9 ถึง 24 เดือน
- ตั้งแต่อายุ 25 เดือนขึ้นไป ก็ไม่จำเป็นต้องใส่เบาะรองนั่งนี้อีกต่อไป
- คาร์ซีทสามารถปรับให้เข้ากับร่างกายของเด็กได้ง่ายๆ โดยใช้พนักพิงศีรษะที่ปรับเอนได้ (c)

ในการถอดเบาะรองนั่ง:

1. ปลดกระดุมเบ็กที่ด้านหน้าของปลอกหุ้มคาร์ซีทออกจากเบาะนั่ง (e)
2. ดึงปลอกหุ้มที่เป็นผ้าขึ้นจากโถงนำปลอกหุ้ม และดึงไปข้างหน้าจนกระทั่งสามารถดึงเบาะรองนั่ง (q) ออกมาได้
3. นำปลอกหุ้มคาร์ซีทใส่กลับคืนที่เดิมและยึดเข้าที่อีกครั้ง

โหมดการติดตั้งที่ถูกต้อง

	กลุ่ม 1: 9 – 18 กก.	กลุ่ม 2/3: 15 – 36 กก.
โหมดการติดตั้ง	ที่มีตัวกันกระแทก	ที่ไม่มีตัวกันกระแทก
การติดตั้ง		
	9 - 24 เดือน มีเบาะรองนั่ง	> 24 เดือน ไม่มีเบาะรองนั่ง
		

การยึดเหนี่ยวเด็กโดยมีตัวกันกระแทก – กลุ่ม 1 (9–18 กก.)

1. ใส่ตัวกันกระแทก (f) หนึ่งด้านข้างของตัวกันกระแทก (f) จะใส่พอดีระหว่างที่วางแขนและพื้นผิวที่นั่งของบุนเดอร์ กดปุ่มปรับระยะตรงกลาง (p) และปรับตัวกันกระแทกให้เหมาะสมกับเด็ก
2. ดึงเข็มขัดนิรภัยของยานพาหนะออกมาจนสุดความยาว
3. พาดเข็มขัดคาดตักไปตามร่องพาดเข็มขัดที่มีเครื่องหมายสีแดงระบุไว้ (g) บนตัวกันกระแทก
4. ล็อคเข็มขัดนิรภัยของยานพาหนะเข้ากับหัวเข็มขัด ซึ่งจะต้องล็อคเข้าที่โดยได้ยินเสียง "คลิก"
5. รัดเข็มขัดคาดตักให้แน่นโดยดึงเข็มขัดคาดไหล่ไปข้างหลัง
6. พาดเข็มขัดคาดไหล่ให้ขนานกับเข็มขัดคาดตักโดยสอดใส่เข้าไปในร่องพาดเข็มขัด (g) แล้วดึงเข็มขัดคาดไหล่ให้ตึง ตรวจสอบให้แน่ใจว่าเข็มขัดทั้งสองส่วนครอบคลุมความกว้างทั้งหมดของตัวกันกระแทก (f) ในร่องพาดเข็มขัด (g)
7. ดึงเข็มขัดคาดไหล่ให้แน่นไปตามร่องพาดเข็มขัดของตัวกันกระแทก (g) จนกระทั่งเข้าไปอยู่ข้างในโถงนำเข็มขัด

8. พาดเข็มขัดคาดไหล่ไว้ระหว่างพนักพิงศีรษะ (c) และพนักพิง (b) เข็มขัดคาดไหล่ไม่จำเป็นต้องสอดใส่เข้าไปในโถงนำเข็มขัดคาดไหล่ (i)

เปลี่ยนจากกลุ่ม 1 เป็นกลุ่ม 2/3

ถอดตัวกันกระแทก (f) ออกเมื่อลูกของคุณมีน้ำหนักถึง 18 กก.



ห้ามเปลี่ยนจากกลุ่ม 1 เป็นกลุ่ม 2/3 หากลูกของคุณมีน้ำหนักน้อยกว่า 15 กก. เก็บตัวกันกระแทกไว้ในที่ปลอดภัย

การยึดเหนี่ยวเด็กโดยไม่มีตัวกันกระแทก – กลุ่ม 2/3 (15–36 กก.)

1. คาดเข็มขัดนิรภัยของยานพาหนะรอบตัวเด็กและสอดลื่นเข็มขัดเข้าไปในหัวเข็มขัด ซึ่งจะต้องล็อคให้เข้าที่โดยได้ยินเสียง "คลิก"
2. พาดเข็มขัดคาดตักเข้าไปในโถงนำเข็มขัดคาดตักสีแดง (h) ของคาร์ซีท
3. ดึงเข็มขัดคาดไหล่เพื่อปรับความตึงของเข็มขัดคาดตัก
4. ที่ด้านข้างของคาร์ซีทให้ดึงจากหัวเข็มขัด เข็มขัดคาดไหล่และเข็มขัดคาดตักจะต้องถูกสอดใส่พร้อมกันเข้าไปในโถงนำเข็มขัดคาดตัก (h)
5. ม้วนเข็มขัดคาดไหล่เข้าไปในโถงนำเข็มขัดคาดไหล่ (i) จนกระทั่งเข้าไปอยู่ข้างในโถงนำเข็มขัด
6. ตรวจสอบให้แน่ใจว่าเข็มขัดคาดไหล่พาดผ่านกระดูกโหลบราห์ของเด็กและไม่สัมผัสกับคอของเด็ก หากจำเป็น ให้ปรับความตึงของพนักพิงศีรษะ (c) เพื่อเปลี่ยนตำแหน่งของเข็มขัด

การถอดและการใส่ปลอกหุ้มคาร์ซีท

ปลอกหุ้มคาร์ซีทประกอบด้วย 4 ส่วน (พนักพิงศีรษะ พนักพิง บุนเดอร์ และตัวกันกระแทก) ปลอกหุ้มเหล่านี้จะถูกติดตั้งในหลายๆ ตำแหน่งโดยใช้กระดุมแบบกดยึด เมื่อปลดกระดุมทั้งหมดออกแล้ว จะสามารถถอดชิ้นใด ๆ ของปลอกหุ้มออกได้

ในการใส่ปลอกหุ้มกลับคืนบนคาร์ซีท ให้ทำตามคำแนะนำในการถอดปลอกหุ้มแต่ใช้ลำดับย้อนกลับ



ปลอกหุ้มสามารถซักล้างได้ที่อุณหภูมิ 30 °C ด้วยโปรแกรมการซักที่อ่อนโยนเท่านั้น มิฉะนั้นแล้วอาจทำให้ปลอกหุ้มสิดกได้ โปรดซักล้างปลอกหุ้มแยกต่างหากจากผ้าอื่นๆ และห้ามอบแห้งในเครื่องอบผ้าหรือตากแดดโดยตรง!

กฎระเบียบในการกำจัดผลิตภัณฑ์และการรับประกันโดยผู้ผลิต

CYBEX GmbH (Riedingerstr. 18, 95448 ไบรอยท์, เยอรมนี) รับประกันผลิตภัณฑ์นี้ให้คุณเป็นเวลา 3 ปี การรับประกันจะใช้ได้ในประเทศที่ผลิตภัณฑ์นี้ถูกจำหน่ายเป็นครั้งแรกให้กับลูกค้าผ่านผู้ค้าปลีก เนื้อหาของการรับประกันและข้อมูลสำคัญทั้งหมดที่จำเป็นสำหรับการเอาประกัน สามารถดูได้ที่โฮมเพจของเรา

go.cybex-online.com/manufacture-warranty-car-seats ถ้ามีการรับประกันแสดงอยู่ในรายละเอียดผลิตภัณฑ์ สิทธิทางกฎหมายของคุณที่มีต่อเราในเรื่องสินค้าบกพร่องนั้นจะไม่ได้รับผลกระทบ

กรุณาศึกษากฎระเบียบในการกำจัดผลิตภัณฑ์ในประเทศของคุณ



CHỨNG NHẬN

UN R-44/04

CYBEX PALLAS M-FIX SL

– nhóm 1, 9 tới 18 kg

CYBEX SOLUTION M-FIX SL

– nhóm 2/3, 15 tới 36 kg

Độ tuổi khuyến cáo là từ khoảng
9 tháng đến 12 tuổi

- Dây thắt qua đùi phải vắt ngang qua vùng háng của em bé càng thấp càng tốt để bảo vệ tối ưu trong trường hợp xảy ra tai nạn.
- Trước mỗi hành trình, bảo đảm phần dây thắt ba điểm của xe đã được điều chỉnh đúng và vừa khít với người của em bé. Không bao giờ được xoắn dây!
- Chỉ có phần tựa đầu đã điều chỉnh phù hợp mới có thể bảo vệ em bé và giúp em bé thoải mái ở mức tối đa, đồng thời bảo đảm các dây thắt qua vai luôn vừa khít.
- Để sử dụng cho Nhóm 1, phải sử dụng tấm chắn chống va đập.
- Phải luôn buộc ghế xe trẻ em này đúng cách bằng dây thắt ba điểm trong xe ngay cả khi không sử dụng.
- Luôn bảo đảm ghế xe trẻ em không bị kẹt khi đóng cửa xe hoặc điều chỉnh ghế phía sau.
- Hành lý hoặc bất kỳ đồ vật nào khác trong xe phải luôn được giữ chắc. Nếu không, chúng có thể bị văng lung tung trong xe, dẫn đến thương tích gây tử vong.
- Không bao giờ được sử dụng ghế xe trẻ em mà không có tấm bọc ghế. Bao đảm chỉ sử dụng tấm bọc ghế CYBEX nguyên bản, vì tấm bọc này là bộ phận chính của chiếc ghế.
- Không bao giờ để em bé ở trong xe mà không có người trông coi.
- Các bộ phận của hệ thống buộc giữ trẻ em có thể nóng lên khi tiếp xúc với ánh nắng mặt trời trực tiếp và có thể gây phỏng da cho em bé. Bảo vệ em bé và ghế xe tránh tiếp xúc với ánh nắng mặt trời trực tiếp.
- Tai nạn có thể gây hư hỏng cho ghế xe trẻ em mà không thể nhìn được bằng mắt thường. Vui lòng thay ghế xe trẻ em sau khi xảy ra tai nạn. Nếu không biết chắc, vui lòng liên lạc với đại lý bán xe hoặc nhà sản xuất.
- Không sử dụng ghế xe trẻ em này quá 11 năm. Ghế xe trẻ em bị tác động nhiều trong vòng đời sản phẩm, dẫn đến các thay đổi về chất lượng vật liệu.
- Có thể làm sạch các bộ phận nhựa bằng xà bông có nồng độ nhẹ và nước ấm. Không bao giờ sử dụng thuốc tẩy hoặc xà bông có nồng độ mạnh!
- Trên một số loại ghế xe làm bằng vật liệu dễ bị hư hỏng, ghế xe trẻ em có thể để lại các vết hằn và/hoặc gây bọt màu. Để tránh tình trạng này, bạn có thể đặt một chiếc mền, khăn lau hoặc vật dụng tương tự ở phía dưới ghế xe trẻ em để bảo vệ ghế xe.

Cám ơn bạn đã chọn sản phẩm ghế xe trẻ em Pallas M-fix SL.

Vui lòng đọc kỹ cẩm nang hướng dẫn sử dụng này trước khi lắp ghế xe trẻ em trong xe của bạn và luôn giữ cuốn cẩm nang này trong khoang quy định.

⚠ THÔNG TIN QUAN TRỌNG

- Nếu không có sự phê chuẩn của Cơ Quan Phê Chuẩn Loại Sản Phẩm, không được phép sửa đổi hoặc bổ sung thêm ghế xe này.
- Để bảo vệ an toàn cho em bé, bạn cần sử dụng ghế xe trẻ em theo đúng hướng dẫn trong cẩm nang Hướng Dẫn Sử Dụng này.
- Chỉ có thể lắp ghế xe trẻ em này trên các ghế xe được phép sử dụng cho các hệ thống buộc giữ trẻ em theo số tay hướng dẫn sử dụng chiếc xe đó.
- Chỉ thích hợp với các loại ghế xe có các dây buộc ba điểm tự động đã được chấp thuận cho sử dụng theo Quy Chế số 16 của Liên Hợp Quốc hoặc tiêu chuẩn tương đương.
- Không sử dụng bất kỳ điểm tiếp xúc chịu lực nào ngoài những điểm mô tả trong cẩm nang hướng dẫn sử dụng và được đánh dấu trên phần buộc giữ trẻ em.
- Toàn bộ bề mặt của phần tựa lưng của ghế xe trẻ em phải tiếp xúc với phần tựa lưng của chiếc xe.
- Dây thắt qua vai phải chạy lên phía trên và ngã ra phía sau. Không bao giờ được chạy về phía điểm chốt phía trên trên chiếc xe.
- Khóa dây của xe không bao giờ được vắt ngang qua phần lưng tựa của ghế ngồi. Nếu dây buộc quá dài, có nghĩa là loại ghế xe trẻ em đó không phù hợp để sử dụng ở vị trí này trong xe. Nếu không biết chắc, vui lòng liên lạc với hãng sản xuất thiết bị buộc giữ trẻ em.
- Dây buộc ba điểm trong xe chỉ được phép chạy qua các hướng quy định. Hướng dây thắt được mô tả chi tiết trong cẩm nang hướng dẫn sử dụng này và được đánh dấu màu đỏ trên ghế xe trẻ em.

CÁC BỘ PHẬN SẢN PHẨM

- | | |
|---|---|
| (a) Khoang Đựng Cẩm Nang Hướng Dẫn Sử Dụng | (j) Bảo vệ chống va đập hai bên (L.S.P.) |
| (b) Phần Tựa Lưng | (k) Các Cản Khóa ISOFIX Connect |
| (c) Phần Tựa Đầu Có Thể Điều Chỉnh | (l) Cần Điều Chỉnh ISOFIX Connect |
| (d) Bộ Phận Điều Chỉnh Chiều Cao của Phần Tựa Đầu | (m) Nút Nhà ISOFIX Connect |
| (e) Phần Ghế Nâng | (n) Đèn Chỉ Báo An Toàn ISOFIX Connect |
| (f) Tấm Chắn Chống Va Đập | (o) Các Điểm Giữ ISOFIX |
| (g) Rãnh Dẫn Dây Bộc Qua Vai-Nhóm 1 | (p) Nút điều chỉnh ở giữa của tấm chắn chống va đập |
| (f) Rãnh Dẫn Dây Bộc Qua Đùi Nhóm 2/3 | (q) phần ghép thêm vào ghế |
| (i) Rãnh Dẫn Dây Bộc Qua Vai | |

VỊ TRÍ ĐÚNG TRONG XE

Có thể sử dụng ghế xe trẻ em có các cản khóa ISOFIX-Connect (**k**) đã rút về trên tất cả các ghế xe có các dây buộc an toàn ba điểm tự động được phép sử dụng "toàn năng" như ghi trong sổ tay hướng dẫn sử dụng xe.


Các hệ thống buộc giữ nối với xe bằng các cản khóa ISOFIX-Connect (**k**) nhận được chứng nhận sử dụng "bản toàn năng". Vì vậy, chỉ có thể sử dụng ISOFIX-Connect trong một số loại xe nhất định. Xem danh sách loại xe kèm theo để biết các loại xe hợp lệ. Bạn có thể lấy phiên bản cập nhật nhất trên trang mạng www.cybex-online.com.

Trong các trường hợp ngoại lệ, cũng có thể sử dụng ghế xe trẻ em ở trên ghế hành khách phía trước. Luôn tuân thủ các khuyến cáo của hãng sản xuất xe.


LẮP GHẾ XE TRẺ EM TRONG XE

1. Luôn bảo đảm...
 - các phần tựa lưng trong chiếc xe được khóa ở vị trí thẳng đứng.
 - khi lắp ghế xe trẻ em ở ghế hành khách phía trước, bạn có thể điều chỉnh ghế xe ra xa hết cỡ mà không làm vướng dây đeo.
2. Sử dụng cần điều chỉnh ISOFIX (**l**) ở dưới ghế nâng (**e**) và kéo hai cản khóa ISOFIX (**k**) xa hết cỡ.
3. Bây giờ, xoắn hai tay khóa của ISOFIX Connect (**k**) 180° sao cho hướng về phía các điểm giữ ISOFIX (**o**).
4. Đặt ghế xe trẻ em trên ghế thích hợp trong xe.

5. Đẩy hai tay khóa (**k**) vào trong các Điểm giữ ISOFIX (**o**) cho đến khi khóa vào vị trí và nghe thấy tiếng "CẠCH".
6. Sử dụng cần điều chỉnh ISOFIX Connect (**l**) và đẩy ghế xe dành cho trẻ em khớp vào ghế xe.
7. Bảo đảm toàn bộ bề mặt phần tựa lưng (**b**) của ghế xe trẻ em áp vào phần tựa lưng của ghế xe.

 Nếu vướng vào phần tựa đầu của xe, hãy kéo lên trên xa hết cỡ hoặc tháo hẳn ra (trừ khi đặt trong ghế xe hướng mặt về phía sau).

8. Bảo đảm ghế xe dành cho trẻ em đã được giữ chắc bằng cách thử kéo ghế ra khỏi các Điểm neo giữ ISOFIX (**o**). Các đèn chỉ báo an toàn màu xanh lá cây (**n**) phải có thể nhìn thấy rõ ở cả hai bên ghế.
9. Trong trường hợp sử dụng ghế mà không cần dùng tới ISOFIX-Connect, có thể cắt đi ở dưới đáy ghế xe trẻ em.

 ISOFIX Connect giúp tạo điểm kết nối với chiếc xe để tăng độ an toàn cho em bé của bạn. Em bé vẫn cần phải được buộc giữ chắc bằng dây buộc ba điểm của chiếc xe và tấm chắn chống va đập cho Nhóm 1.


THÁO GHẾ XE TRẺ EM RA KHỎI XE

Thực hiện các bước lắp đặt theo thứ tự ngược lại.

1. Mở khóa các tay khóa ISOFIX Connect (**k**) ở cả hai bên bằng cách đẩy các nút nhà ISOFIX (**m**) đồng thời kéo chúng ngược trở lại.
2. Kéo ghế xe trẻ em ra khỏi các điểm giữ ISOFIX (**o**).
3. Tháo ghế xe trẻ em ra và cắt ISOFIX Connect theo thứ tự ngược lại với khi lắp đặt.

ĐIỀU CHỈNH PHẦN TỰA ĐẦU

Có thể điều chỉnh Phần tựa đầu (**c**) bằng cách sử dụng Cần điều chỉnh phần tựa đầu (**d**) ở phía sau Phần tựa đầu (**c**). Điều chỉnh phần tựa đầu sao cho duy trì khoảng cách tối đa 2 cm (khoảng bằng chiều dài 2 ngón tay) giữa vai của em bé và phần tựa đầu (**c**).

 Vẫn có thể điều chỉnh chiều cao của phần tựa đầu trong khi lắp đặt ghế xe trẻ em trong xe.

THẢO PHẦN GHÉP VÀO GHẾ

Để điều chỉnh ghế xe trẻ em phù hợp tối ưu với khổ người của em bé, sản phẩm thường có kèm sẵn phần ghép cho ghế (**q**) và phần này thường được lắp sẵn ở dưới tấm bọc ghế ngồi.

- Nên sử dụng phần ghép thêm này cho trẻ em từ 9 đến 24 tháng tuổi.
- Từ 25 tháng tuổi trở đi, không còn cần dùng phần ghép thêm này nữa.
- Khi đó có thể điều chỉnh ghế xe trẻ em cho phù hợp với người của em bé bằng cách sử dụng phần tựa đầu có thể điều chỉnh (**c**).

Để tháo phần ghép thêm vào ghế:

1. Nhả các nút đẩy ở phía trước của tấm bọc ghế ra khỏi nệm ghế (**e**).
2. Kéo phần vải bọc ra khỏi các rãnh lắp phần bọc ghế, hướng lên phía trên và về phía trước cho đến khi bạn có thể kéo phần ghép thêm (**q**) ra.
3. Đưa phần bọc ghế về trạng thái cũ và lắp lại vào như cũ.

CHẾ ĐỘ LẮP ĐẶT ĐÚNG

Lắp ghế -
modus


	Nhóm 1: 9 - 18 kg	Nhóm 2/3: 15 - 36 kg
	có tấm chắn chống va đập	không có tấm chắn chống va đập
		
Cài Đặt	9 - 24 tháng tuổi có phần ghép thêm 	> 24 tháng tuổi không có phần ghép thêm 

BUỘC EM BÉ VỚI TẤM CHẮN CHỐNG VA ĐẬP – NHÓM 1 (9-18 KG)

1. Luồn vào tấm chắn chống va đập (**f**). Hai cánh bên của tấm chắn chống va đập (**f**) vừa khít giữa hai phần tựa cánh tay và bề mặt ngồi của ghế nâng. Đẩy nút điều chỉnh ở giữa (**p**) và điều chỉnh tấm chắn chống va đập cho phù hợp với con quý vị.
2. Kéo dây buộc an toàn của xe ra hết cỡ.
3. Đặt dây buộc đùi lên trên dây buộc màu đỏ chạy trên tấm chắn chống va đập (**g**).
4. Khóa dây buộc ghế của chiếc xe vào trong ổ khóa. Dây phải được khóa đúng cách và phải nghe thấy tiếng "CACH".
5. Thắt chặt dây buộc đùi bằng cách kéo dây buộc vai theo hướng ngược lại.
6. Luồn dây buộc vai song song với dây buộc đùi ngược trở vào bên trong rãnh dây (**g**) và kéo chặt dây buộc vai. Bảo đảm cả hai phần của dây che phủ toàn bộ chiều rộng của tấm chắn chống va đập (**f**) trong rãnh dây (**g**).
7. Luồn dây buộc qua vai thật chặt qua rãnh dây của tấm chắn chống va đập (**g**) cho đến khi dây được kẹp vào bên trong lỗ luồn dây.
8. Đặt dây buộc qua vai ở giữa phần tựa đầu (**c**) và phần tựa lưng (**b**). Không cần phải luồn dây buộc qua vai qua lỗ luồn dây buộc qua vai (**i**).

CHUYỂN TỪ NHÓM 1 SANG NHÓM 2/3

Tháo tấm chắn chống va đập (**f**), ngay khi em bé nặng 18 kg.

 Chuyển từ nhóm 1 sang nhóm 2/3 nếu em bé nặng chưa tới 15 kg. Giữ tấm chắn chống va đập ở nơi chắc chắn và an toàn.

BUỘC GIỮ EM BÉ MÀ KHÔNG DÙNG TẤM CHẮN CHỐNG VA ĐẬP – NHÓM 2/3 (15-36 KG)

1. Vòng dây thắt quanh em bé và đưa phần lưỡi khóa vào trong ổ khóa. Phải khóa dây đúng cách và phải nghe thấy tiếng "CACH".
2. Luồn dây buộc đùi vào rãnh dẫn dây buộc đùi màu đỏ (**h**) của ghế xe trẻ em.
3. Kéo dây thắt vai để thắt chặt dây buộc qua đùi.
4. Ở bên phía ghế xe dành cho trẻ em bên cạnh phần khóa dây, dây buộc vai và dây buộc đùi phải cùng được luồn vào trong rãnh dẫn dây buộc đùi (**h**).
5. Luồn dây buộc vai qua lỗ luồn dây buộc vai (**i**) cho đến khi dây nằm bên trong lỗ.
6. Bảo đảm dây buộc vai vắt ngang qua bả vai của em bé chứ không chạm vào cổ của em bé. Nếu cần, điều chỉnh chiều cao của phần tựa đầu (**c**) để thay đổi vị trí dây.

THẢO VÀ LẮP LẠI TẤM BỌC GHẾ

Tấm bọc của ghế xe trẻ em có 4 phần (phần tựa đầu, phần tựa lưng, ghế nâng, và tấm chắn chống va đập). Các bộ phận này được giữ cố định ở nhiều vị trí bằng các nút bấm. Sau khi đã nhả tất cả các chốt ra, có thể tháo từng bộ phận của tấm bọc.

Để lắp tấm bọc lại vào ghế xe trẻ em, làm theo các hướng dẫn về tháo tấm bọc theo thứ tự ngược lại.



Chỉ được phép giặt tấm bọc ở nhiệt độ 30 °C và ở chế độ giặt nhẹ nhàng, nếu không có thể làm phần vải của tấm bọc bị bọt màu. Vui lòng không giặt chung tấm bọc với các đồ vật khác và không sấy khô trong máy sấy hoặc hong khô dưới nắng mặt trời trực tiếp!

BẢO HÀNH CỦA NHÀ SẢN XUẤT VÀ QUY ĐỊNH VỀ VỨT BỎ

CYBEX GmbH (Riedingersstr. 18, 95448 Bayreuth, Đức) bảo hành cho sản phẩm này trong 3 năm. Bảo hành có giá trị ở quốc gia nơi sản phẩm này được bán cho khách hàng lúc ban đầu qua một cơ sở bán lẻ. Nội dung bảo hành và tất cả các thông tin quan trọng cần thiết để thực hiện bảo hành có trên trang chủ của chúng tôi tại: go.cybex-online.com/manufacture-warranty-car-seats. Nếu trong phần mô tả sản phẩm có nội dung bảo hành, các quyền pháp lý của bạn đối với việc kiện chúng tôi về các lỗi sản phẩm vẫn không thay đổi.

Vui lòng tuân thủ các quy định về vứt bỏ rác thải tại quốc gia của bạn.



PENSIJILAN

UN R-44/04

CYBEX PALLAS M-FIX SL

– kumpulan 1, 9 hingga 18 kg

CYBEX SOLUTION M-FIX SL

– kumpulan 2/3, 15 hingga 36 kg

Disyorkan daripada umur kira-kira
9 bulan hingga 12 tahun

Terima kasih kerana memilih Pallas M-fix SL sebagai pilihan kerusi kanak-kanak anda.

Baca panduan pengguna ini dengan teliti sebelum memasang kerusi keselamatan kanak-kanak dalam kenderaan anda dan sentiasa simpan di dalam ruang penyimpanan panduan pengguna yang ditetapkan (a).

MAKLUMAT PENTING

- Tanpa kelulusan Pihak Berkuasa Kelulusan Jenis, kerusi keselamatan kanak-kanak mungkin tidak diubah suai atau ditambah dalam apa-apa cara.
- Untuk terus melindungi anak anda dengan baik, penting untuk anda menggunakan kerusi keselamatan kanak-kanak seperti yang diterangkan dalam panduan pengguna.
- Kerusi keselamatan kanak-kanak ini hanya boleh dipasang pada kerusi kenderaan yang diluluskan untuk kegunaan sistem halangan kanak-kanak mengikut manual kenderaan.
- Hanya sesuai untuk kerusi kenderaan yang mempunyai tali pinggang keledar tiga titik automatik yang diluluskan mengikut Peraturan UN No.16 atau standard yang setanding.
- Jangan gunakan sebarang titik sentuh gelas muatan selain daripada yang diterangkan dalam Panduan pengguna dan ditandakan pada halangan kanak-kanak.
- Permukaan penuh penyandar belakang kerusi kanak-kanak mesti menyentuh penyandar belakang kenderaan.
- Tali bahu keledar mesti dilalukan ke arah atas dan di belakang tempat condongnya. Tali bahu keledar itu tidak boleh sekali-kali dilalukan ke depan ke titik atas tali pinggang keledar di dalam kenderaan anda.

- Kancing tali pinggang keledar kenderaan tidak sekali-kali boleh menyilangi panduan tali pinggang keledar kerusi tersebut. Jika libas tali pinggang keledar terlalu panjang, kerusi kanak-kanak tidak sesuai untuk digunakan dalam kedudukan ini di dalam kenderaan. Sekiranya ragu-ragu sila hubungi pembuat kerusi keselamatan kanak-kanak ini.
- Tali pinggang keledar tiga titik kenderaan mesti hanya dilalukan melalui turutan yang ditetapkan. Turutan tali pinggang keledar diterangkan secara terperinci dalam manual ini dan ditandakan dengan warna merah pada kerusi keselamatan kanak-kanak.
- Tali riba keledar mestilah diletakkan betul-betul di bawah melintang lipatan pada anak anda untuk kesan yang optimum sekiranya berlaku kemalangan.
- Sebelum setiap kali penggunaan, pastikan tali pinggang keledar tiga titik dilaraskan dengan betul dan terpasang dengan kemas pada badan kanak-kanak. Jangan sekali-kali memintal tali pinggang keledar itu!
- Hanya penyandar kepala yang dilaraskan secara optimum boleh menawarkan perlindungan dan keselesaan yang maksimum kepada anak anda sambil memastikan tali bahu keledar dipasang dengan baik.
- Untuk penggunaan dalam Kumpulan 1, perisai impak mesti digunakan.
- Kerusi keselamatan kanak-kanak mesti sentiasa disemat dengan betul menggunakan tali pinggang keledar kenderaan di dalam kenderaan meskipun apabila tidak digunakan.
- Sentiasa pastikan bahawa kerusi keselamatan kanak-kanak tidak tersangkut semasa menutup pintu kereta atau melaraskan kerusi belakang.
- Bagasi atau mana-mana objek lain yang ada dalam kenderaan perlu sentiasa berada di kedudukannya dengan kemas. Jika tidak, ia akan tercampak dalam kenderaan, yang boleh menyebabkan kecederaan yang boleh membawa maut.
- Kerusi keselamatan kanak-kanak tidak boleh digunakan tanpa pelindung kerusi. Pastikan hanya pelapik kerusi CYBEX asli digunakan, kerana pelapik ialah elemen penting daripada fungsi kerusi.
- Jangan sekali-kali tinggalkan anak anda tanpa pengawasan dalam kenderaan.
- Bahagian sistem kekangan kanak-kanak boleh menjadi panas apabila terdedah kepada cahaya matahari terus dan boleh membakar kulit anda. Lindungi anak anda dan kerusi keselamatan kanak-kanak daripada pendedahan cahaya matahari terus.
- Kemalangan boleh menyebabkan kerosakan kepada kerusi keselamatan kanak-kanak yang tidak boleh dikenal pasti dengan mata kasar. Sila gantikan kerusi keselamatan kanak-kanak selepas kemalangan. Sekiranya ragu-ragu, sila rujuk wakil penjual anda atau pengeluar.

- Jangan guna kerusi kanak-kanak ini untuk kanak-kanak melebihi 11 tahun. Kerusi kanak-kanak terdedah kepada tekanan yang tinggi semasa hayat produknya, yang menyebabkan perubahan dalam kualiti bahan dengan peningkatan umur.
- Bahagian plastik boleh dibersihkan dengan bahan pencuci yang lembut dan air suam. Jangan sekali-kali gunakan bahan pencuci yang kasar atau peluntur!
- Pada sesetengah kerusi kenderaan yang dibuat daripada bahan sensitif, penggunaan kerusi keselamatan kanak-kanak boleh meninggalkan tanda dan/atau menyebabkan penyahwarnaan. Untuk mencegah perkara ini, anda boleh meletakkan selimut atau tuala atau yang seumpamanya di bawah kerusi kanak-kanak untuk melindungi kerusi kenderaan.

BAHAGIAN PRODUK

(a) Ruang Penyimpanan Panduan Pengguna	(j) Perlindungan Impak Sisi linear (L.S.P)
(b) Penyandar	(k) Lengan Pengunci ISOFIX-Connect
(c) Penyandar Kepala Boleh Laras	(l) Gagang Laras ISOFIX-Connect
(d) Pelaras Ketinggian Penyandar Kepala	(m) Butang Pelepas ISOFIX-Connect
(e) Peninggi	(n) Penunjuk Keselamatan ISOFIX-Connect
(f) Perisai Impak	(o) Titik Penambat ISOFIX
(g) Panduan Tali pinggang keledar-Kumpulan 1:	(p) Butang laras tengah perisai impak
(f) Panduan Tali Riba Keledar-Kumpulan 2/3	(q) sisipan kerusi
(i) Panduan Tali Bahu Keledar	

KEDUDUKAN YANG BETUL DI DALAM KENDERAAN


Kerusi kanak-kanak dengan lengan pengunci ISOFIX-Connect yang disentuh **(k)** boleh digunakan pada semua kerusi kenderaan dengan tali pinggang keledar tiga titik automatik yang diluluskan seperti dalam manual kenderaan untuk kegunaan "universal".

Pensijilan "separa universal" diberikan kepada sistem kekangan yang disambungkan kepada kereta menerusi lengan pengunci ISOFIX - Connect **(k)**. Oleh sebab ini, ISOFIX-Connect hanya boleh digunakan pada kenderaan tertentu sahaja. Rujuk senarai jenis kenderaan yang dilampirkan untuk kenderaan yang diluluskan. Anda boleh mendapatkan versi paling terkini daripada www.cybex-online.com.


Dalam kes luar biasa, kerusi kanak-kanak itu boleh juga digunakan pada kerusi penumpang hadapan. Sentiasa patuhi saranan pengeluar kenderaan.

MEMASANG KERUSI KANAK-KANAK DI DALAM KENDERAAN

1. Sentiasa pastikan bahawa...
 - penyandar dalam kenderaan yang dikunci dalam kedudukan menegaknya.
 - semasa memasang kerusi kanak-kanak pada kerusi penumpang depan, laraskan kerusi itu ke belakang sejauh yang mungkin tanpa menjejaskan turutan tali pinggang keledar.
2. Gunakan gagang laras ISOFIX Connect **(l)** di bawah peninggi **(e)** dan tarik kedua-dua lengan pengunci ISOFIX-Connect **(k)** sepanjang yang boleh.
3. Kemudian, putar lengan pengunci ISOFIX-Connect **(k)** sebanyak 180° supaya lengan itu menghadap ke arah titik tambat ISOFIX **(o)**.
4. Letakkan kerusi keselamatan kanak-kanak pada kerusi yang sesuai dalam kenderaan.
5. Masukkan kedua-dua lengan pengunci **(k)** ke dalam titik penambat ISOFIX **(o)** sehingga kemas terkunci dan kedengaran bunyi "KLIK".
6. Gunakan gagang laras ISOFIX-Connect **(l)** dan tolak kerusi kanak-kanak itu ke kerusi kenderaan.
7. Pastikan keseluruhan permukaan penyandar kerusi kanak-kanak **(b)** diletakkan pada penyandar kerusi kenderaan.

 Jika penyandar kepala kenderaan menghalangnya, tarik ke atas sejauh yang mungkin atau tanggalkan sepenuhnya (kecuali untuk kerusi menghadap ke belakang).

8. Pastikan kedudukan kerusi benar-benar kemas dengan cuba menariknya keluar daripada titik tambat ISOFIX **(o)**. Penunjuk berwarna hijau **(n)** mesti jelas kelihatan pada kedua-dua sisi kerusi.
9. Jika kerusi kanak-kanak digunakan tanpa ISOFIX-Connect, ia boleh disimpan di bawah kerusi.

 Dengan menggunakan ISOFIX-Connect, keselamatan anak anda dipertingkat kerana wujud hubungan yang seolah-olah melekat dengan kenderaan. Anak anda masih perlu dipakaikan dengan tali pinggang keledar tiga titik kenderaan dan dengan perisai impak untuk Kumpulan 1.

MENGELUARKAN KERUSI KANAK-KANAK DARIPADA KENDERAAN

Jalankan langkah-langkah pemasangan dalam urutan terbalik.

1. Buka ligan pengunci ISOFIX-Connect (**k**) pada kedua-dua sisi dengan menekan butang pelepas (**m**) dan menariknya ke belakang serentak.
2. Tarik kerusi daripada titik penambat ISOFIX (**o**).
3. Keluarkan kerusi kanak-kanak dan simpan ISOFIX-Connect dalam kedudukan yang berlawanan dengan pemasangan

MELARASKAN PENYANDAR KEPALA

Penyandar kepala (**c**) boleh dilaraskan dengan menggunakan pelaras ketinggian penyandar kepala (**d**) yang terletak di belakang penyandar kepala (**c**). Laraskan penyandar supaya ada jarak maksimum 2 cm (angguran lebar 2 jari) di antara bahu kanak-kanak dan penyandar kepala itu (**c**).

💡 Ketinggian penyandar kepala masih boleh dilaraskan semasa kerusi sedang dipasang di dalam kereta.

MENGELUARKAN SISIPAN KERUSI

Untuk menyesuaikan kerusi kanak-kanak dengan saiz badan anak anda secara optimum, satu sisipan kerusi (**q**) telah dibekalkan sebagai alat standard dan sedia untuk diletakkan di bawah pelapik kerusi.

- Kami menyarankan sisipan kerusi ini digunakan untuk kanak-kanak berumur 9 hingga 24 bulan.
- Mulai umur 25 bulan, sisipan kerusi tersebut tidak diperlukan lagi.
- Kerusi kanak-kanak boleh dilaraskan mengikut badan anak anda dengan melaraskan penyandar kepala boleh laras (**c**).

Untuk mengeluarkan sisipan kerusi:

1. Lepaskan butang tekan hadapan pelapik kerusi daripada kusyen kerusi (**e**).
2. Tarik pelapik fabrik daripada panduan pelapik ke arah atas dan ke depan sehingga anda boleh menarik sisipan kerusi keluar (**q**).
3. Betulkan pelapik kerusi kepada kedudukan asal dan betulkannya semula.

MOD PEMASANGAN YANG BETUL

	Kumpulan 1: 9 – 18 kg	Kumpulan 2/3: 15 – 36 kg
Modus-pemasangan	dengan perisai impak	tanpa perisai impak
Pemasangan		
	9 - 24 Bulan dengan sisipan kerusi	> 24 Bulan tanpa sisipan kerusi
		


MELETAKKAN KANAK-KANAK PADA KERUSI KANAK-KANAK DENGAN PERISAI IMPAK – KUMPULAN 1 (9 – 18 KG)

1. Masukkan perisai impak (**f**). Kelepek sisi perisai impak (**f**) muat betul-betul di antara alas tangan dan permukaan kerusi peninggi. Tolak butang laras tengah (**p**) dan sesuaikan perisai impak dengan anak anda.
2. Tarik keseluruhan panjang tali pinggang keledar kenderaan.
3. Letakkan tali pinggang keledar riba di atas turutan tali pinggang keledar merah itu pada perisai impak (**g**).
4. Kancing tali pinggang keledar kenderaan ke dalam kancing tali pinggang keledar. Bunyi "KLIK" akan kedengaran apabila ia terkunci dengan kemas.
5. Kemaskan tali pinggang keledar riba dengan menarik tali pinggang keledar bahu ke belakang.
6. Masukkan tali pinggang keledar bahu selari dengan tali pinggang keledar riba ke dalam turutan tali pinggang keledar (**g**) dan tarik tali pinggang keledar bahu ketat-ketat. Pastikan kedua-dua bahagian tali pinggang keledar meliputi keseluruhan lebar perisai impak (**f**) dalam turutan tali pinggang keledar (**g**).
7. Masukkan tali pinggang keledar riba kemas-kemas melalui turutan tali pinggang keledar perisai impak (**g**) sehingga terkapit di dalam panduan tali pinggang keledar.

8. Letakkan tali pinggang keledar bahu di antara penyandar kepala (c) dan penyandar belakang (b). Tali pinggang keledar bahu tidak perlu dipandu masuk melalui panduan tali pinggang keledar bahu (i).

BERALIH DARIPADA KUMPULAN 1 KEPADA KUMPULAN 2/3

Keluarkan perisai impak (f), apabila berat anak anda mencapai 18 kg.

-  Anda tidak dibenarkan beralih daripada kumpulan 1 kepada kumpulan 2/3 jika berat anak anda kurang daripada 15 kg. Pastikan perisai impak disimpan di tempat yang selamat.


MELETAKKAN KANAK-KANAK PADA KERUSI KANAK-KANAK TANPA PERISAI IMPAK – KUMPULAN 2/ 3 (15 – 36 KG)

1. Lalukan tali pinggang keledar kenderaan di sekeliling anak anda dan masukkan lidah tali pinggang keledar ke dalam kancing tali pinggang keledar. Bunyi "KLIK" akan kedengaran apabila ia terkunci dengan kemas.
2. Letakkan tali riba keledar mengikut panduan tali riba keledar yang berwarna merah (h) kerusi kanak-kanak itu.
3. Tarik tali bahu keledar untuk mengetatkan tali riba keledar.
4. Pada sisi tempat duduk kereta di sebelah kancing tali pinggang keledar, tali pinggang keledar bahu dan tali pinggang keledar riba mesti dimasukkan sekali ke dalam panduan tali pinggang keledar riba (h).
5. Masukkan tali pinggang keledar bahu melalui panduan tali pinggang keledar riba (i) sehingga ia berada di dalam panduan tali pinggang keledar.
6. Pastikan tali bahu keledar menyilangi tulang selangka (klavikel) anak anda dan tidak menyentuh leher anak anda. Jika perlu, laraskan ketinggian penyandar kepala (c) untuk menukar kedudukan tali keledar.

MENANGGALKAN DAN MEMASANG SEMULA PELAPIK KERUSI

Pelapik kerusi kanak-kanak terdiri daripada empat bahagian (Penyandar kepala, penyandar belakang, peninggi dan perisai impak). Bahagian ini diletakkan pada kedudukannya di beberapa tempat menggunakan stad tekan. Setelah semua stad dilepaskan, bahagian tunggal pelapik boleh ditanggalkan.

Untuk memasang semula pelapiknya pada kerusi, ikut arahan pengeluaran mengikut urutan terbalik.

-  Pelapiknya hanya boleh dibasuh pada suhu 30 °C dengan program basuh lembut, jika tidak fabrik pelapik itu akan berubah warna. Sila basuh pelapik secara berasingan daripada pakaian lain dan jangan keringkan di dalam mesin pengering atau di bawah sinaran matahari!

WARANTI DAN PERATURAN PELUPUSAN PENGILANG

CYBEX GmbH (Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth, Jerman) memberikan jaminan produk selama 3 tahun. Waranti ini sah di negara produk ini dijual pada awalnya oleh peruncit kepada pelanggan. Kandungan jaminan dan semua maklumat penting yang diperlukan untuk pengesahan jaminan terdapat pada halaman utama kami di go.cybex-online.com/manufacture-warranty-car-seats. Jika waranti ditunjukkan dalam penerangan artikel, hak undang-undang terhadap kami kerana kecacatan kekal tidak terjejas.

Sila patuhi peraturan pelupusan sisa di negara anda.



ՀԱՎԱՍՏԱԳՐՈՒՄ

UN R-44/04

CYBEX PALLAS M-FIX SL

– խումբ 1, 9-18 կգ

CYBEX SOLUTION M-FIX SL

– խումբ 2/3, 15-36 կգ

Խորհուրդ է տրվում կիրառել մոտ. 9 ամսականից մինչև 12 տարեկանների համար

Շնորհակալություն Ձեր երեխայի նստատեղն ընտրելիս Pallas M-fix SL-ի վրա կանգ առնելու համար:

Ուշադիր կարդացե՛ք Օգտագործման ուղեցույցը՝ նախքան Ձեր մեքենայի մեջ նստատեղը տեղադրելը, և այն մշտապես պահե՛ք ձեռքի տակ՝ համապատասխան խցիկում (a):

⚠ ԿԱՐԵՎՈՐ ՏԵՂԵԿՈՒՅՑՈՒՄ

- Առանց Տեսակը հաստատող մարմնի հաստատման չի կարելի ձևափոխել կամ որևէ բան ավելացնել մեքենայի մանկական նստատեղի վրա:
- Ձեր երեխայի՝ պատշաճ ձևով պաշտպանվածությունն ապահովելու համար միանգամայն կարևոր է, որ դուք օգտագործե՛ք մեքենայի նստատեղն այնպես, ինչպես նկարագրված է Օգտագործման ուղեցույցում:
- Մեքենայի մանկական նստատեղը կարելի է տեղադրել միայն տրանսպորտային միջոցի այնպիսի նստատեղերի վրա, որոնք հաստատված են երեխաների համար պատիվ անվտանգության համակարգերի օգտագործման համար՝ ըստ տրանսպորտային միջոցի ուղեցույցի:
- Հարմար է միայն ԱՄԿ-ի կանոնակարգ 16-ին կամ համարդեղի ստանդարտին համապատասխան հաստատված երեք կետանոց ավտոմատ գոտիներով տրանսպորտային միջոցների նստատեղերի համար:
- Մի օգտագործե՛ք բեռ կրող այլ կոնսակտային կետեր, բացառությամբ իրահանգներում նկարագրված և երեխայի համար պատիվ անվտանգության համակարգի վրա Նշված կետերից:
- Երեխայի նստատեղի թիկնակի ամբողջ մակերեսը պետք է հավի մեքենայի թիկնակին:
- Ուսագոտին պետք է ձգվի դեպի վեր և ամրանա մեքենայի մեջ այն երբեք չպետք է ձգվի առաջ՝ դեպի գոտու վերին կետը:

- Մեքենայի գոտու ամրակը երբեք չպետք է անցնի նստատեղի խրոցի միջով: Եթե գոտու լեզակը չափազանց երկար է, ապա մանկական նստատեղը հարմար չէ մեքենայում այս դիրքում օգտագործելու համար: Կասկած ունենալու դեպքում խնդրում ենք կապ հաստատել պատիվ անվտանգության համակարգի արտադրողի հետ:
- Տրանսպորտային միջոցի երեք կետանոց գոտին պետք է անցնի միայն դրա համար նախատեսված ուղղություններով: Գոտու ուղղությունները մանրամասն կերպով նկարագրված են սույն ձեռնարկում և Նշված են կարմիր գույնով մանկական նստատեղի վրա:
- Գոտուների անվտանգության գոտին պետք է հնարավորինս ցածր ամրացնել Ձեր երեխայի աճունկի շուրջը պատասխարի դեպքում առավելագույն անվտանգություն ապահովելու համար:
- Ցուրաքանչյուր օգտագործումից առաջ համոզվե՛ք, որ տրանսպորտային միջոցի ավտոմատ երեք կետանոց ամրագոտին ճիշտ հարմարեցված է և ամուր գրկում է երեխայի մարմինը: Երբեք մի ոլորեք գոտին:
- Միայն օպտիմալ կերպով կարգավորված գլխակալը կարող է ապահովել Ձեր երեխայի առավելագույն պաշտպանությունը և հարմարավետությունը՝ միաժամանակ ապահովելով ուսագոտիների համապատասխան հարմարեցումը:
- 1-ին խմբի համար օգտագործման դեպքում պետք է օգտագործել անվտանգության սեղանիկը:
- Երեխայի նստատեղը պետք է մշտապես ճիշտ ամրացված լինի տրանսպորտային միջոցի գոտիով, նույնիսկ երբ այն չի օգտագործվում:
- Մշտապես ստուգե՛ք, որ տրանսպորտային միջոցի դուռը փակելիս կամ հետևի նստատեղը հարմարեցնելիս մեքենայի նստատեղը սեղմված չէ որևէ մակերեսի:
- Մեքենայում առկա ուղեբեռը կամ ցանկացած այլ առարկա պետք է մշտապես ամուր կապված լինի: Այլպես, դրանք կարող են ընկնել տրանսպորտային միջոցի մեջ, ինչն էլ կարող է պատճառել մահացու վնասվածքներ:
- Մեքենայի նստատեղը երբեք չպետք է օգտագործվի առանց նստատեղի պատյանի: Համոզվե՛ք, որ միայն օրիգինալ CYBEX նստատեղի պատյան է օգտագործվում, քանի որ պատյանը նստատեղի գործառույթի գլխավոր տարր է:
- Երեխային երբեք առանց հսկողության մի՛ թողեք տրանսպորտային միջոցում:

HY

- Երեխաների համար պասիվ անվտանգության այս համակարգի մասերը կարող են տաքանալ արևի ուղիղ ճառագայթների ազդեցությանը ենթարկվելիս և կարող են այրել Ձեր երեխայի մաշկը: Պաշտպանեք Ձեր երեխային և Մեքենայի Ստատտեղն արևի ուղիղ ճառագայթների ազդեցությունից:
- Պատահաբար կարող է մեքենայի մանկական Ստատտեղին այնպիսի վնաս պատճառել, որն անզեն աչքով տեսանելի չէ: Խնդրում ենք պատահարից հետո փոխել մեքենայի մանկական Ստատտեղը: Կասկածի դեպքում խնդրում ենք խորհրդակցել Ձեր վաճառքի գործակալի կամ արտադրողի հետ:
- Մի օգտագործեք այս մանկական Ստատտեղը 11 տարուց ավելի: Մեքենայի մանկական Ստատտեղը ժամանակի ընթացքում ենթարկվում է ծանրաբեռնվածության, որն էլ տարիների ընթացքում հանգեցնում է նյութերի որակական փոփոխությունների:
- Պատահաբար մասերը կարելի է վնասել և/կամ նյութը մաքրող նյութով և տաք ջրով: Երբեք մի՛ օգտագործեք կոշտ մաքրող միջոցներ կամ սպիտակեցնող միջոցներ:
- Չզայուն նյութից պատրաստված որոշ մեքենաների Ստատտեղերի վրա մեքենայի մանկական Ստատտեղերի օգտագործումը կարող է թողնել նշաններ և/կամ առաջացնել գունազրկում: Սա կանխելու նպատակով կարող եք մանկական Ստատտեղի տակ դնել ծածկոց, սրբիչ կամ նմանատիպ այլ իր, որպեսզի պաշտպանեք մեքենայի Ստատտեղը:

ԱՐՏԱԴՐԱՆՔԻ ՄԱՍԵՐ

- | | | | |
|-----|--|-----|--|
| (a) | Օգտագործման ուղեցույցի խցիկ | (k) | ISOFIX-Connect-կողպող փականներ |
| (b) | Թիկնակ | (l) | ISOFIX-Connect-կարգավորման բռնակ |
| (c) | Կարգավորվող գլխակալ | (m) | ISOFIX-Connect-արձակման կոճակ |
| (d) | Գլխակալի բարձրության կարգավորիչ | (n) | ISOFIX-Connect-անվտանգության ցուցիչ |
| (e) | Ստատտեղ բուստեր | (o) | ISOFIX-ամրացման կետեր |
| (f) | Անվտանգության սեղանիկ | (p) | Անվտանգության սեղանիկի կենտրոնական կարգավորման կոճակ |
| (g) | Գոտու խորոց - հունվեր 1 | (q) | Ստատտեղի ներդիր |
| (h) | Գոտկատեղի անվտանգության գոտիների խորոց - հունվեր 2/3 | | |
| (i) | Ուսագոտիների խորոց | | |
| (j) | Կողային հարվածներից զգային պաշտպանություն (ԿԳՊ) | | |

ՃԻՇՏ ԴԻՐԸՆ ՏՐԱՆՍՊՈՐՏԱՅԻՆ ՄԻՋՈՑՈՒՄ

Դեռ քաշված ISOFIX-Connect Կողպող փականներով (k) մեքենայի մանկական Ստատտեղը կարելի է օգտագործել այն բոլոր մեքենաների Ստատտեղերի վրա, որոնք հագեցած են ավտոմատ երեք կետանոց գոտիով՝ հաստատված տրանսպորտային միջոցի ուղեցույցում «ուևիվերսալ» օգտագործման համար:

«Կիսաուևիվերսալ» հավաստագիր տրվում է պասիվ անվտանգության այն համակարգերին, որոնք միացված են մեքենային ISOFIX-Connect կողպող փականների միջոցով (k): Այդ պատճառով, ISOFIX-Connect-ը կարող է օգտագործվել միայն որոշակի տրանսպորտային միջոցներում: Ուսումնասիրեք հաստատված տրանսպորտային միջոցների վերաբերյալ կցված ցանկը: Կարող եք ձեռք բերել թարմացված տարբերակը www.cybex-online.com կայքից:

Բացառիկ դեպքերում, մեքենայի մանկական Ստատտեղը կարող է օգտագործվել նաև առջևի ուղևորի Ստատտեղի վրա: Միշտ հետևեք տրանսպորտային միջոցի արտադրողի կողմից նշված խորհուրդներին:

ՄԵՔԵՆԱՅԻ ՆԱՏԱՏԵՐԻ ՏԵՆԱԴՐՈՒՄԸ ՏՐԱՆՍՊՈՐՏԱՅԻՆ ՄԻՋՈՑՈՒՄ

1. Միշտ համոզվեք, որ...

- տրանսպորտային միջոցում թիկնակները կողպված են ուղիղ դիրքում:
 - մեքենայի մանկական Ստատտեղն առջևի ուղևորի Ստատտեղի վրա տեղադրելու ժամանակ կարգավորեք տրանսպորտային միջոցի Ստատտեղը հնարավորինս դեպի հետ՝ առանց գոտու ուղղության վրա ազդելու:
- Օգտագործեք ISOFIX-Connect կարգավորման բռնակը (l) բուստերի տակ (e) և քաշեք երկու ISOFIX-Connect կողպող փականները (k) միևնույն վերջ:
 - Այժմ պտտեք ISOFIX-Connect կողպող փականները (k) 180° այնպես, որ դրանք նայեն ISOFIX-Ամրացման կետերի (o) ուղղությամբ:
 - Տեղադրեք մեքենայի մանկական Ստատտեղը տրանսպորտային միջոցում համապատասխան Ստատտեղի վրա:
 - Զրեք ISOFIX-Կողպող փականները (k) ISOFIX-Ամրացման կետերում (o) միևնույն դրանք ամրանան լսելի «ՉԽԿՈՑ»-ով:
 - Կիրառեք ISOFIX-Connect կարգավորման բռնակը (l) և հրեք մանկական Ստատտեղը մեքենայի Ստատտեղի հակառակ ուղղությամբ:
 - Համոզվեք, որ մանկական Ստատտեղի թիկնակի ամբողջ մակերեսը (b) տեղադրված է մեքենայի Ստատտեղի թիկնակի հակառակ ուղղությամբ:

Եթե մեքենայի գլխակալը խանգարում է, ապա քաշեք այն հնարավորինս դեպի վեր կամ հանեք այն ամբողջությամբ (բացառությամբ երթուղային հակառակ դիրքով մեքենայի նստատեղերի դեպքում):

- Համոզվեք, որ մեքենայի նստատեղն անվտանգ է՝ փորձելով դուրս հանել այն ISOFIX-Ամրացման կետերից (o): Անվտանգության կանաչ ցուցիչները (n) պետք է հստակ տեսանելի լինեն նստատեղի երկու կողմերում:
- Եթե նստատեղն օգտագործվում է առանց ISOFIX-Connect-ի, այն կարող է պահվել նստատեղի տակ:

ISOFIX-Connect օգտագործելու դեպքում այն դառնում է մեքենայի անբաժան մասը, որն բարձրացնում է ձեր երեխայի անվտանգության աստիճանը: Երեխային դեռևս անհրաժեշտ է ապահովել ձեր մեքենայի երեք կետանոց գոտիով, իսկ 1-ին խմբին՝ անվտանգության սեղանիկով:

ՄԵՔԵՆԱՅԻ ՄԱՆԿԱԿԱՆ ՆՍՏԱՏԵՐԻ ՀԵՌՈՒՑՈՒՄԸ ՏՐԱՆՍՊՈՐՏԱՅԻՆ ՄԻՋՈՑԻՑ

Կատարեք տեղադրման քայլերը հակառակ հերթականությամբ:

- Բացեք ISOFIX-Connect կողպող փականները (k) երկու կողմերում՝ սեղմելով ISOFIX-Արձակման կոճակները (m) և միևնույն ժամանակ դրանք հեռ քաշելով:
- Դուրս քաշեք մեքենայի նստատեղը ISOFIX-Ամրացման կետերից (o):
- Հանեք մանկական նստատեղը և տեղավորեք ISOFIX-Connect-ը՝ տեղադրման քայլերի հակառակ հերթականությամբ:

ԳԼԽԱԿԱԼԻ ԿԱՐԳԱՎՈՐՈՒՄԸ

Գլխակալը (c) կարելի է հարմարեցնել՝ օգտագործելով գլխակալի բարձրության կարգավորիչը (d) գլխակալի հետևի մասում (e): Կարգավորեք գլխակալն այնպես, որ առավելագույնը 2 սմ (մտավոր. 2 մատ լայնություն) մնա երեխայի ուսի և գլխակալի միջև (c):

Գլխակալի բարձրությունը կարելի է կարգավորել նույնիսկ նստատեղը մեքենայում տեղադրելուց հետո:

ՆՍՏԱՏԵՐԻ ՆԵՐԴՊԻՐԸ ՀԱՆՆԵԼԸ





Որպեսզի ձեր մեքենայի նստատեղը օպտիմալ կերպով հարմարեցվի ձեր երեխայի մարմնին, տրամադրվում է նստատեղի ներդիրը (q), որն արդեն տեղադրված է նստատեղի պատյանի տակ:

- Խորհուրդ ենք տալիս օգտագործել այն նստատեղի ներդիրը 9-ից 24 ամսական երեխաների համար:
- 25 ամսականից նստատեղի ներդիրն այլևս անհրաժեշտ չէ:

• Դրանից հետո մեքենայի նստատեղը կարող է հարմարեցվել ձեր երեխայի մարմնին՝ պարզապես օգտագործելով կարգավորիչ գլխակալը (c):
Նստատեղի ներդիրը հանելու համար.

1. Արձակեք նստատեղի պատյանի առջևի կոճակները նստատեղի բարձից (e):
2. Քաշեք կտորե պատյանը վերջինիս խրոցներից դեպի վեր և առաջ, մինչև կարողանաք դուրս բերել նստատեղի ներդիրը (q):
3. Վերականգնեք նստատեղի ներդիրը իր սկզբնական վիճակում և նորից ամրացրեք այն տեղում:

ՏԵՂԱԴՐՄԱՆ ԾԻՇՏ ԶԵՎԸ

	ԽՈՒՄԸ 1. 9 - 18 ԿԳ	ԽՈՒՄԸ 2/3. 15 - 36 ԿԳ
Տեղադրումներ- ձևը	անվտանգության սեղանիկով	առանց անվտանգության սեղանիկի
Տեղադրումը		
	9 - 24 ԱՄՍԱԿԱՆ նստատեղի ներդիրով	> 24 ԱՄՍԱԿԱՆ առանց նստատեղի ներդիրի
		

ԵՐԵՒԱՅԻՆ ԱՄՐԱՑՆԵԼԸ ԱՆԿԱՏԱԳՈՒԹՅԱՆ ՍԵՂԱՆԻԿՈՎ – ԽՈՒՄԸ 1 (9–18 ԿԳ)

1. Տեղադրեք անվտանգության սեղանիկը (f): Անվտանգության սեղանիկի (f) կողային եզրերը ճիշտ և ճիշտ տեղակայվում են ձեռքերի հեման կետերի և բուստերի մակերեսի միջև: Սեղմեք կենտրոնական կարգավորման կոճակը (p), որպեսզի անվտանգության սեղանիկը հարմարեցնեք Ձեր երեխային:
2. Քաշեք մեքենայի նստատեղի գոտին ամբողջ երկայնքով:
3. Մտցրեք գոտկատեղի անվտանգության գոտին անվտանգության սեղանիկի վրա ցուցադրված կարմիր գոտու խրոցի (g) մեջ:

4. Կողպեք մեքենայի անվտանգության գոտին գոտու ճարմանդում: Այն պետք է կողպվի լսելի «ՉԽԿՈՑ»-ով:
5. Ձգեք գոտկատեղի անվանագրության գոտին՝ ուսագոտին հետ քաշելով:
6. Գոտու ուղղությամբ (g) նորից անցկացրեք ուսագոտին՝ գոտկատեղի անվանագրության գոտու հետ միասին և ամուր կերպով ձգեք ուսագոտին: Համոզվեք, որ գոտու երկու կողմերը ամբողջովին ծածկում են անվտանգության սեղանիկի (f) ընդհանուր լայնությունը գոտու ուղղությամբ (g):
7. Ամուր կերպով անցկացրեք ուսագոտին անվտանգության սեղանիկի գոտու ուղղությամբ (g) այնքան, մինչև այն կսեղմվի գոտու խրոցի մեջ:
8. Տեղադրեք ուսագոտին գլխակալի (c) և թիկնակի (b) միջև: Պետք չէ ուսագոտին անցկացնել ուսագոտիների խրոցի միջով (i):

1-ին ԽՄԲԻՑ ԱՆՑՈՒՄԸ 2/3 ԽՄԲԻ

Չեռացրեք անվտանգության սեղանիկը (f), երբ ձեր երեխայի քաշը լինի 18 կգ:



Նկատի ունեցեք, որ 1-ին խմբից 2/3 խմբին անցնել չի թույլատրվում, եթե ձեր երեխայի քաշը 15 կգ-ից պակաս է: Անվտանգության սեղանիկը պահեք անվտանգ և ապահով տեղում:

ԵՐԵԽԱՅԻՆ ԱՄՐԱՑՆԵԼԸ ԱՌԱՅ ԱՆՎՏԱՆԳՈՒԹՅԱՆ ՍԵՐԱՆԻԿԻ – ԽՈՒՄԲ 2/3 (15–36 ԿԳ)

1. Պտտեք մեքենայի անվտանգության գոտին ձեր երեխայի շուրջը և տեղադրեք ամրագոտու լեզվակը գոտու ճարմանդում: Այն պետք է կողպվի լսելի «ՉԽԿՈՑ»-ով:
2. Տեղադրեք գոտկատեղի անվտանգության գոտին մանկական նստատեղի կարմիր գույնի գոտկատեղի անվտանգության գոտիների խրոցի (h) մեջ:
3. Քաշեք ուսագոտին գոտկատեղի անվտանգության գոտին ամրացնելու համար:
4. Մեքենայի մանկական նստատեղի կողմի վրա, գոտու ճարմանդի կողքին, ուսագոտին և գոտկատեղի անվտանգության գոտին պետք է միասին մտցնել գոտկատեղի անվտանգության գոտու խրոցի (h) մեջ:
5. Մտցրեք ուսագոտին ուսագոտու խրոցի (i) միջով այնքան, մինչև այն կհայտնվի գոտու խրոցի մեջ:
6. Համոզվեք, որ ուսագոտին անցնում է ձեր երեխայի անրակի վրայով և չի դիպչում երեխայի պարանոցին: Անհրաժեշտության դեպքում կարգավորեք գլխակալի բարձրությունը (c) գոտու դիրքը փոխելու համար:

ՆԱՏԱՏԵՂԻ ՊԱՏՅԱՆԸ ՀԱՆԵԼԸ ԵՎ ՆՈՐԻՑ ԱՄՐԱՑՆԵԼԸ

Մեքենայի նստատեղի պատյանը կազմված է 4 մասից (Գլխակալ, թիկնակ, նստատեղ բուստեր և անվտանգության սեղանիկի): Դրանք ամրացված են մի քանի դիրքերում սեղմիչ ճարմանդներով: Բոլոր ճարմանդները արձակելու դեպքում պատյանի առանձին մասերը կարելի է հանել: Պատյանները կրկին նստատեղին ամրացնելու համար հետևեք հանելու ցուցումներին հակառակ հերթականությամբ:



Պատյանը պետք է լվանալ միայն 30 °C ջերմաստիճանով՝ նուրբ հազուստի լվացման ծրագրով, հակառակ դեպքում պատյանի գործածածը կարող է զուրմագրվել: Խնդրում ենք լվանալ պատյանն առանձին և չչորացնել այն չորացման սարքում կամ արևի ուղիղ ճառագայթների ներքո:

ԱՐՏԱԴՐՈՂԻ ԵՐԱՇԽԻԸ ԵՎ ԹԱՓՈՆՆԵՐԻ ՎԵՐԱԲԵՐՅԱԼ ԿԱՆՈՆԱԿԱՐԸ

CYBEX GmbH (Riedingerstr. 18, 95448 Բայրոյթ, Գերմանիա) ընկերությունը այս ապրանքի համար տրամադրում է 3 տարվա երաշխիք: Երաշխիքը գործում է այն երկրում, որտեղ ապրանքը վաճառողն ի սկզբանե վաճառել է հաճախորդին: Երաշխիքի բովանդակությունը և երաշխիքի հաստատման համար անհրաժեշտ բոլոր կարևոր տեղեկությունները կարող եք գտնել մեր գլխավոր էջում՝ go.cybex-online.com/manufacture-warranty-car-seats-ում: Եթե արտադրանքի նկարագրության մեջ առկա է երաշխիք, ապա թերությունների համար մեր նկատմամբ ձեր օրինական իրավունքները մնում են ուժի մեջ:

Խնդրում ենք հետևել ձեր երկրում թափոնների հեռացման համար սահմանված կանոնակարգերին:



证明

UN R-44/04

CYBEX PALLAS M-FIX SL

- 第 1 年龄段, 体重 9-18 千克

CYBEX SOLUTION M-FIX SL

- 第 2/3 年龄段, 体重 15-36 千克

建议约 9 个月大到 12 岁的儿童使用

- 即使不使用车内婴儿座椅, 也必须始终使用车辆中的自动三点式车辆安全带将其正确固定。
- 关闭车门或调整后座时, 务必确保车内婴儿座椅不被卡住。
- 必须始终牢牢地固定好车内的行李或任何其他物品。否则, 它们可能会被抛到车内, 造成致命伤害。
- 如果没有座椅罩子, 就不能使用车内婴儿座椅。确保仅使用原装 CYBEX 座椅罩子, 因为该座椅罩子是座椅功能的关键元件。
- 切勿让您的孩子在车内无人看管。
- 当受到阳光直射时, 此儿童保护系统的部件可能会发热, 并可能灼伤儿童的皮肤。不要让您的孩子和车内婴儿座椅受到阳光直射。
- 事故可能会对车内婴儿座椅造成肉眼无法识别的损坏。发生事故后请更换车内婴儿座椅。如有疑问, 请咨询您的经销商或制造商。
- 请勿使用此车内婴儿座椅超过 11 年。此车内婴儿座椅在其产品使用寿命期间会受到高应力的影响, 这会导致材料质量随着使用年限的增加而发生变化。
- 可以用温和的清洁剂和温水清洁塑料零件。切勿使用刺激性的清洁剂或漂白剂!
- 在某些由敏感材料制成的车辆座椅上, 使用车内婴儿座椅可能会留下痕迹和/或导致变色。为了防止这种情况, 您可以在车内婴儿座椅下面放一条毯子、毛巾或类似的东西来保护车辆座椅。

感谢您在选择车内婴儿座椅时决定使用 Pallas M-fix SL。

在将车内婴儿座椅安装到车辆中之前, 请仔细阅读本用户指南, 并始终将其存放在指定的用户指南储存盒 (a) 中。

重要信息

- 未经类型批准机构的批准, 不得以任何方式对车内婴儿座椅进行修改或添加。
- 为了使您的孩子得到适当的保护, 请务必按照本用户指南中的说明使用车内婴儿座椅。
- 这种车内婴儿座椅只能安装在根据汽车手册允许使用儿童保护系统的车辆座椅上。
- 仅适用于配有根据联合国第 16 号法规或类似标准批准的自动三点式安全带的车辆座椅。
- 请勿使用除用户指南中所述且在儿童保护装置上标记的接触点以外的任何承重接触点。
- 此车内婴儿座椅靠背的整个表面必须与车辆座椅靠背接触。
- 肩带必须向上, 且向后倾斜。它决不能向前跑到车辆的上安全带点。
- 车辆安全带扣不得穿过座椅的安全带导槽。如果安全带槽过长, 则车内婴儿座椅不适合在车辆中的该位置使用。如有疑问, 请联系儿童保护装置制造商。
- 三点式车辆安全带只能通过指定的路线。本用户指南详细介绍了安全带的路线, 并在车内婴儿座椅上用红色标记。
- 腰带必须尽可能低地穿过儿童的腹股沟, 以便在发生事故时发挥最佳效果。
- 每次使用前, 确保自动三点式车辆安全带得到正确调整, 并与儿童身体紧密贴合。切勿使安全带扭在一起!
- 只有经过优化调整的头枕才能为您的孩子提供最大程度的保护和舒适, 同时确保可以顺畅地安装肩带。
- 在第 1 年龄段儿童中使用, 必须同时使用防撞装置。

产品零件

- | | |
|----------------------|--------------------------|
| (a) 用户指南储存盒 | (j) 线性侧面碰撞保护装置 (L.S.P.) |
| (b) 靠背 | (k) ISOFIX-Connect 锁定臂 |
| (c) 可调节头枕 | (l) ISOFIX-Connect 调节手柄 |
| (d) 头枕高度调节器 | (m) ISOFIX-Connect 释放按钮 |
| (e) 加高器 | (n) ISOFIX-Connect 安全指示灯 |
| (f) 防撞装置 | (o) ISOFIX 固定点 |
| (g) 安全带导槽 - 第 1 年龄段 | (P) 防撞装置中央调节按钮 |
| (h) 腰带导槽 - 第 2/3 年龄段 | (q) 座椅衬垫 |
| (i) 肩带导槽 | |

车辆中的正确位置

带缩回式 ISOFIX-Connect 锁定臂 (k) 的车内婴儿座椅可用于所有配备车辆手册中批准的“通用”自动三点式安全带的车辆座椅。


通过 ISOFIX-Connect 锁定臂 (k) 与车辆相连的保护系统可获得“半通用”认证。因此，ISOFIX-Connect 只能用于某些车辆。如需了解经认可的车辆，请参阅随附的车辆类型列表。您可以从 www.cybex-online.com 上获取最新版车辆类型列表。

在特殊情况下，该车内婴儿座椅也可在前排乘客座椅上使用。始终遵守车辆制造商的建议。


在车辆中安装车内婴儿座椅

- 始终确保...
 - 将车辆中的椅背锁定在垂直位置。
 - 在前排乘客座椅上安装车内婴儿座椅时，应将车辆座椅尽可能向后调节，且不影响安全带的布置。
- 使用加高器 (e) 下的 ISOFIX-Connect 调节手柄 (l) 并将两条 ISOFIX-Connect 锁定臂 (k) 拉到最大限度。
- 现在将 ISOFIX Connect 锁定臂 (k) 扭转 180°，使其朝向 ISOFIX 固定点 (o) 的方向。
- 将车内婴儿座椅安放在车内合适的座椅上。
- 将两条锁定臂 (k) 推入 ISOFIX 固定点 (o)，直到听到“咔嗒”一声锁定到位。
- 使用 ISOFIX-Connect 调节手柄 (l) 将车内婴儿座椅推向车辆座椅。

- 确保车内婴儿座椅靠背 (b) 的整个表面紧贴车辆座椅靠背。

 如果车辆座椅的头枕挡在路上，则将其向上拉至最大程度，或将其完全拆下（后向车辆座椅除外）。

- 尝试将车内婴儿座椅从 ISOFIX 固定点 (a) 拉出，以确保其安放牢固。绿色安全指示灯 (n) 必须在车内婴儿座椅两侧清晰可见。
- 如果是在不带 ISOFIX-Connect 的情况下使用车内婴儿座椅，可将其存放在车内婴儿座椅底部。

 通过使用 ISOFIX-Connect，可以与车辆建立连接，从而提高您孩子的安全性。您的孩子仍然需要使用车辆的三点式安全带以及适用于第 1 年龄段的防撞装置缚紧。

从车辆上拆下车内婴儿座椅

请按与执行安装步骤时相反的顺序执行拆卸操作。

- 通过按下释放按钮 (m) 并同时向后拉，解锁两侧的 ISOFIX-Connect 锁定臂 (k)。
- 将车内婴儿座椅拉离 ISOFIX 固定点 (o)。
- 按与安装相反的顺序拆下车内婴儿座椅并将 ISOFIX-Connect 储存起来。

调节头枕

头枕 (c) 可通过头枕 (c) 背面的头枕高度调节器 (d) 进行调节。调节头枕，使儿童肩部 和头枕 (c) 之间最多保留 2 厘米（约 2 指宽）。

 当车内婴儿座椅安装在车内时，头枕的高度仍然可以调节。

拆除座椅衬垫




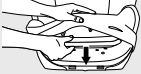
为了使车内婴儿座椅最佳地适应您孩子的体型，我们提供了标准的座椅衬垫 (q)，并已将其插入座椅罩子下面。

- 我们建议对 9 至 24 个月大的儿童使用这种座椅衬垫。
- 从 25 个月大起，不再需要此座椅衬垫。
- 然后，只需使用可调节头枕 (c) 即可将车内婴儿座椅调节到适合您孩子的体型。

要拆除座椅衬垫：

- 从座垫 (e) 上松开座椅罩的前部按钮。
- 将织物罩从罩子导轨上向上和向前拉，直到您可以拉出座椅衬垫 (q)。
- 将座椅罩子恢复到其原始状态，并将其再次固定到位。

正确的安装模式

	第 1 年龄段: 体重 9-18 千克	第 2/3 年龄段: 体重 15-36 千克
安装模式	带防碰撞装置	不带防碰撞装置
安装		
	9-24 个月大带有座椅衬垫	> 24 个月不带座椅衬垫
		

在使用防碰撞装置的情况下缚紧儿童 - 第 1 年龄段 (体重 9-18 千克)

1. 插入防碰撞装置 (f)。防碰撞装置 (f) 的侧翼正好安装在扶手和加高器座面之间。按下中央调节按钮 (p)，使防碰撞装置适合您的孩子。
2. 拉出车辆安全带的整个长度。
3. 将安全腰带放在防碰撞装置 (g) 上指定的红色安全带路线上。
4. 将车辆安全带锁入安全带扣。必须听到“咔嚓”一声将其锁定到位。
5. 通过向后拉肩带来收紧腰带。
6. 将与腰带平行的肩带重新送入安全带路线 (g) 中，并拉紧肩带。确保安全带的两个部分都覆盖了安全带路线 (g) 中防碰撞装置 (f) 的整个宽度。
7. 将肩带紧紧地送入防碰撞装置的安全带路线 (g)，直到其卡在安全带导槽内。
8. 将肩带放在头枕 (c) 和靠背 (b) 之间。肩带无需穿过肩带导槽 (i)。

从第 1 年龄段切换到第 2/3 年龄段

一旦您的孩子体重达到 18 千克，请卸下防碰撞装置 (f)。


 如果您的孩子体重低于 15 千克，则不允许从第 1 年龄段切换到第 2/3 年龄段。将防碰撞装置放在安全可靠的地方。

在不使用防碰撞装置的情况下缚紧儿童 - 第 2/3 年龄段 (体重 15-36 千克)

1. 将车辆安全带绕过您的孩子，并将安全带舌片插入安全带扣中。必须听到“咔嚓”声将其锁定到位。
2. 将安全腰带放在车内婴儿座椅的红色安全腰带导槽 (h) 中。
3. 拉动肩带以收紧腰带。
4. 在车内婴儿座椅靠近安全带扣的一侧，肩带和腰带必须一起插入腰带导槽 (h)。
5. 将肩带穿过肩带导槽 (i) 直到它位于肩带导槽内。
6. 确保肩带穿过儿童的锁骨，不要碰到儿童的脖子。如有必要，调节头枕 (c) 的高度以改变安全带的位置。

拆卸和重新安装座椅罩子

该车内婴儿座椅罩子由四个部分 (头枕、靠背、加高器和防碰撞装置) 组成。它们通过按扣固定在多个位置。松开所有按扣后，即可拆下罩子的各个部分。要重新将罩子安装回车内婴儿座椅上，请按照拆卸步骤的相反顺序执行操作。

 罩子只能在 30°C 下用精细的洗涤程序洗涤，否则可能会导致罩子织物变色。请与其他衣物分开清洗，不要在烘干机或阳光直射下烘干！

制造商保修和处置规定

CYBEX GmbH (Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth, Germany) 为您提供 3 年保修。保修在零售商最初向客户出售该产品的国家/地区有效。我们的主页 (go.cybex-online.com/manufacture-warranty-car-seats) 上提供了保修内容和请求保修时所需提供的所有基本信息。如果产品说明中显示了保修，则您对我们的缺陷享有的法律权利将不受影响。

请遵守您所在国家/地区的废物处理规定。



證明

UN R-44/04

CYBEX PALLAS M-FIX SL

– 第 1 年齡段 · 體重 9-18 千克

CYBEX SOLUTION M-FIX SL

– 第 2/3 年齡段 · 體重 15-36 千克

建議約 9 個月大到 12 歲的兒童使用

- 即使不使用車內嬰兒座椅，也必須始終使用車輛中的自動三點式車輛安全帶將其正確固定。
- 關閉車門或調整後座時，務必確保車內嬰兒座椅不被卡住。
- 必須始終牢牢地固定好車內的行李或任何其他物品。否則，它們可能會被拋到車內，造成致命傷害。
- 如果沒有座椅罩子，就不能使用車內嬰兒座椅。確保僅使用原裝 CYBEX 座椅罩子，因為該座椅罩子是座椅功能的關鍵元件。
- 切勿讓您的孩子在車內無人看管。
- 當受到陽光直射時，此兒童保護系統的部件可能會發熱，並可能灼傷兒童的皮膚。不要讓您的孩子和車內嬰兒座椅受到陽光直射。
- 事故可能會對車內嬰兒座椅造成肉眼無法識別的損壞。發生事故後請更換車內嬰兒座椅。如有疑問，請諮詢您的經銷商或製造商。
- 請勿使用此車內嬰兒座椅超過 11 年。此車內嬰兒座椅在其產品使用壽命期間會受到高應力的影響，這會導致材料品質隨著使用年限的增加而發生變化。
- 可以用溫和的清潔劑和溫水清潔塑膠零件。切勿使用刺激性的清潔劑或漂白劑！
- 在某些由敏感材料製成的車輛座椅上，使用車內嬰兒座椅可能會留下痕跡和/或導致變色。為了防止這種情況，您可以在車內嬰兒座椅下面放一條毯子、毛巾或類似的東西來保護車輛座椅。

感謝您在選擇車內嬰兒座椅時決定使用 Pallas M-fix SL。

在將車內嬰兒座椅安裝到車輛中之前，請仔細閱讀本使用者指南，並始終將其存放在指定的使用者指南儲存盒 (a) 中。

重要資訊

- 未經類型批准機構的批准，不得以任何方式對車內嬰兒座椅進行修改或添加。
- 為了使您的孩子得到適當的保護，請務必按照本使用者指南中的說明使用車內嬰兒座椅。
- 這種車內嬰兒座椅只能安裝在根據汽車手冊允許使用兒童保護系統的車輛座椅上。
- 僅適用於配有根據聯合國第 16 號法規或類似標準批准的自動三點式安全帶的車輛座椅。
- 請勿使用除使用者指南中所述且在兒童保護裝置上標記的接觸點以外的任何承重接觸點。
- 此車內嬰兒座椅靠背的整個表面必須與車輛座椅靠背接觸。
- 肩帶必須向上，且向後傾斜。它決不能向前跑到車輛的上安全帶點。
- 車輛安全帶扣不得穿過座椅的安全帶導槽。如果安全帶鬆過長，則車內嬰兒座椅不適合在車輛中的該位置使用。如有疑問，請聯繫兒童保護裝置製造商。
- 三點式車輛安全帶只能通過指定的路線。本使用者指南詳細介紹了安全帶的路線，並在車內嬰兒座椅上用紅色標記。
- 腰帶必須盡可能低地穿過兒童的腹股溝，以便在發生事故時發揮最佳效果。
- 每次使用前，確保自動三點式車輛安全帶得到正確調整，並與兒童身體緊密貼合。切勿使安全帶扭在一起！
- 只有經過優化調整的頭枕才能為您的孩子提供最大程度的保護和舒適，同時確保可以順暢地安裝肩帶。
- 在第 1 年齡段兒童中使用時，必須同時使用防碰撞裝置。

產品零件

- | | |
|----------------------|--------------------------|
| (a) 使用者指南儲存盒 | (j) 線性側面碰撞保護裝置 (L.S.P.) |
| (b) 靠背 | (k) ISOFIX-Connect 鎖定臂 |
| (c) 可調節頭枕 | (l) ISOFIX-Connect 調節手柄 |
| (d) 頭枕高度調節器 | (m) ISOFIX-Connect 釋放按鈕 |
| (e) 加高器 | (n) ISOFIX-Connect 安全指示燈 |
| (f) 防撞裝置 | (o) ISOFIX 固定點 |
| (g) 安全帶導槽 - 第 1 年齡段 | (p) 防撞裝置中央調節按鈕 |
| (h) 腰帶導槽 - 第 2/3 年齡段 | (q) 座椅襯墊 |
| (i) 肩帶導槽 | |

車輛中的正確位置


帶縮回式 ISOFIX-Connect 鎖定臂 (k) 的車內嬰兒座椅可用于所有配備車輛手冊中批准的“通用”自動三點式安全帶的車輛座椅。

通過 ISOFIX-Connect 鎖定臂 (k) 與車輛相連的保護系統可獲得“半通用”認證。因此，ISOFIX-Connect 只能用於某些車輛。如需瞭解經認可的車輛，請參閱隨附的車輛類型列表。您可以從 www.cybex-online.com 上獲取最新版車輛類型列表。


在特殊情況下，該車內嬰兒座椅也可在前排乘客座椅上使用。始終遵守車輛製造商的建議。

在車輛中安裝車內嬰兒座椅

- 始終確保...
 - 將車輛中的椅背鎖定在垂直位置。
 - 在前排乘客座椅上安裝車內嬰兒座椅時，應將車輛座椅盡可能向後調節，且不要影響安全帶的佈置。
- 使用加高器 (e) 下的 ISOFIX-Connect 調節手柄 (l) 並將兩條 ISOFIX-Connect 鎖定臂 (k) 拉到最大限度。
- 現在將 ISOFIX Connect 鎖定臂 (k) 扭轉 180°，使其朝向 ISOFIX 固定點 (o) 的方向。
- 將車內嬰兒座椅安放在車內合適的座椅上。
- 將兩條鎖定臂 (k) 推入 ISOFIX 固定點 (o)，直到聽到“咔嚓”一聲鎖定到位。
- 使用 ISOFIX-Connect 調節手柄 (l) 將車內嬰兒座椅推向車輛座椅。
- 確保車內嬰兒座椅靠背 (b) 的整個表面緊貼車輛座椅靠背。

 如果車輛座椅的頭枕擋在路上，則將其向上拉至最大程度，或將其完全拆下（後向車輛座椅除外）。

- 嘗試將車內嬰兒座椅從 ISOFIX 固定點 (o) 拉出，以確保其安放牢固。綠色安全指示燈 (n) 必須在車內嬰兒座椅兩側清晰可見。
- 如果是在不帶 ISOFIX-Connect 的情況下使用車內嬰兒座椅，可將其存放在車內嬰兒座椅底部。

 通過使用 ISOFIX-Connect，可以與車輛建立連接，從而提高您孩子的安全性。您的孩子仍然需要使用車輛的三點式安全帶以及適用於第 1 年齡段的防撞裝置縛緊。


從車輛上拆下車內嬰兒座椅

請按與執行安裝步驟時相反的循序執行拆卸操作。

- 通過按下釋放按鈕 (m) 並同時向後拉，解鎖兩側的 ISOFIX-Connect 鎖定臂 (k)。
- 將車內嬰兒座椅拉離 ISOFIX 固定點 (o)。
- 按與安裝相反的順序拆下車內嬰兒座椅並將 ISOFIX-Connect 儲存起來。

調節頭枕

頭枕 (c) 可通過頭枕 (c) 背面的頭枕高度調節器 (d) 進行調節。調節頭枕，使兒童肩部 和 頭枕 (c) 之間最多保留 2 釐米（約 2 指寬）。

 當車內嬰兒座椅安裝在車內時，頭枕的高度仍然可以調節。

拆除座椅襯墊

為了使車內嬰兒座椅最佳地適應您孩子的體型，我們提供了標準的座椅襯墊 (q) 並已將其插入座椅罩子下麵。

- 我們建議對 9 至 24 個月大的兒童使用這種座椅襯墊。
- 從 25 個月大起，不再需要此座椅襯墊。
- 然後，只需使用可調節頭枕 (c) 即可將車內嬰兒座椅調節到適合您孩子的體型。

要拆除座椅襯墊：

- 從座墊 (e) 上鬆開座椅罩的前部按鈕。
- 將織物罩從罩子導軌上向上和向前拉，直到您可以拉出座椅襯墊 (q)。
- 將座椅罩子恢復到其原始狀態，並將其再次固定到位。

正確的安裝模式


	第 1 年 齡 段： 體 重 9 - 18 千 克	第 2/3 年 齡 段： 體 重 15 - 36 千 克
安 裝 模 式	帶 防 碰 撞 裝 置	不 帶 防 碰 撞 裝 置
安 裝		
	9 - 24 個 月 大 帶 有 座 椅 襯 墊	> 24 個 月 不 帶 座 椅 襯 墊
		

在使用防碰撞裝置的情況下綁緊兒童 - 第 1 年 齡 段 (體 重 9 - 18 千 克)

1. 插入防碰撞裝置 (f)。防碰撞裝置 (f) 的側翼正好安裝在扶手和加高器座面之間。按下中央調節按鈕 (p)，使防碰撞裝置適合您的孩子。
2. 拉出車輛安全帶的整個長度。
3. 將安全腰帶放在防碰撞裝置 (g) 上指定的紅色安全帶路線上。
4. 將車輛安全帶鎖入安全帶扣。必須聽到“咔嚓”一聲將其鎖定到位。
5. 通過向後拉肩帶來收緊腰帶。
6. 將與腰帶平行的肩帶重新送入安全帶路線 (g) 中，並拉緊肩帶。確保安全帶的兩個部分都覆蓋了安全帶路線 (g) 中防碰撞裝置 (f) 的整個寬度。
7. 將肩帶緊緊地送入防碰撞裝置的安全帶路線 (g)，直到其卡在安全帶導槽內。
8. 將肩帶放在頭枕 (c) 和靠背 (b) 之間。肩帶無需穿過肩帶導槽 (i)。

從第 1 年 齡 段 切 換 到 第 2/3 年 齡 段

一旦您的孩子體重達到 18 千克，請卸下防碰撞裝置 (f)。


 如果您的孩子體重低於 15 千克，則不允許從第 1 年 齡 段 切 換 到 第 2/3 年 齡 段。將防碰撞裝置放在安全可靠的地方。

在不使用防碰撞裝置的情況下綁緊兒童 - 第 2/3 年 齡 段 (體 重 15 - 36 千 克)

1. 將車輛安全帶繞過您的孩子，並將安全帶舌片插入安全帶扣中。必須聽到“咔嚓”聲將其鎖定到位。
2. 將安全腰帶放在車內嬰兒座椅的紅色安全腰帶導槽 (h) 中。
3. 拉動肩帶以收緊腰帶。
4. 在車內嬰兒座椅靠近安全帶扣的一側，肩帶和腰帶必須一起插入腰帶導槽 (h)。
5. 將肩帶穿過肩帶導槽 (i) 直到它位於肩帶導槽內。
6. 確保肩帶穿過兒童的鎖骨，不要碰到兒童的脖子。如有必要，調節頭枕 (c) 的高度以改變安全帶的位置。

拆卸和重新安裝座椅罩子

該車內嬰兒座椅罩子由四個部分（頭枕、靠背、加高器和防碰撞裝置）組成。它們通過按扣固定在多個位置。鬆開所有按扣後，即可拆下罩子的各個部分。要重新將罩子安裝回車內嬰兒座椅上，請按照拆卸步驟的相反循序執行操作。

 罩子只能在 30°C 下用精細的洗滌程式洗滌，否則可能會導致罩子織物變色。請與其他衣物分開清洗，不要在烘乾機或陽光直射下烘乾！

製造商保修和處置規定

CYBEX GmbH (Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth, Germany) 為您提供 3 年保修。保修在零售商最初向客戶出售該產品的國家/地區有效。我們的主頁 (go.cybex-online.com/manufacture-warranty-car-seats) 上提供了保修內容和請求保修時所需提供的所有基本資訊。如果產品說明中顯示了保修，則您對我們的缺陷享有的法律權利將不受影響。

請遵守您所在國家/地區的廢物處理規定。



認証

UN R-44/04

CYBEX PALLAS M-FIX SL

- 分類1、9~18 kg

CYBEX SOLUTION M-FIX SL

- 分類2/3、15~36 kg

推奨される対象年齢 生後9か月

~12歳

Pallas M-fix SLチャイルドシートをお買い上げいただき、ありがとうございます。

車にチャイルドシートを取り付ける前に本取扱説明書をよくお読みになり、説明書を所定のコンパートメント(a)に常備してください。

⚠ 重要な情報

- 型式承認当局の承認なしに、チャイルドシートをいかなる方法でも改造したり何かを追加したりすることはできません。
- お子様を適切に保護するため、本説明書の説明に従ってチャイルドシートを使用することが非常に重要です。
- チャイルドシートは、車両マニュアルで、チャイルドシートの使用が承認されている車両座席上のみに取り付けることができます。
- UN R 16または同等の基準に従って承認されている自動3点式ベルト座席を有する車両のみ適格性があります。
- 本取扱説明書に記載、およびチャイルドシートにマーキングされている場所以外で、耐荷重接触させないでください。
- チャイルドシートの背もたれの全表面が、車の背もたれと接触する必要があります。
- 肩ベルトは、後ろに向かって斜めに配置してください。車内のベルト上部固定場所に向けて絶対に配置しないでください。
- 車のベルトバックルは、シートのベルトガイドと交差させないでください。ベルトホイップが長すぎる場合には、このチャイルドシートは、この位置での使用に適しません。ご不明な点については、チャイルドシートメーカーにご相談ください。
- 3点式ベルトは、指示された経路のみを通してください。ベルトの経路は、この使用説明書に詳細に記載され、チャイルドシート上にも緑色でマーキングされています。
- ひざベルトは、事故があった場合に最大の保護効果を持たせるため、お子様の足の付け根部分を通して、なるべく低い位置に設置する必要があります。

- ご使用前にはいつも、自動3点式ベルトが正しく調整され、お子様の体に密着していることを確認してください。ベルトは絶対にねじらないでください!
- 肩ベルトを楽にフィットさせることができる状態で、ヘッドレストが最適に調整されたと、お子様を最大限に保護し、快適に使用できます。
- 分類1での使用には、衝撃保護シールドを使用する必要があります。
- チャイルドシートは、使用していないときでも、車の自動3点式ベルトで正しく取り付けられている必要があります。
- 車両のドアをしめたり、後方シートを調節する際は、チャイルドシートが何かに干渉していないことを必ず確認してください。
- 車内の荷物またはその他のものは、常にしっかりと固定する必要があります。さもないと、それらが車内で投げ出され、大きなけがにつながる危険性があります。
- チャイルドシートは、シートカバーなしには絶対に使用しないでください。シートカバーは、シートが正しく機能するための重要な要素であるため、CYBEXの純正シートカバーのみを使用してください。
- お子様を車の中に絶対に放置しないでください。
- このチャイルドシートの部品は、日光に当たると高温になり、お子様がやけどをする危険性があります。お子様やチャイルドシートに直射日光が当たらないよう保護してください。
- 事故により、裸眼では識別できない損傷がチャイルドシートに発生している可能性があります。事故があった場合は、チャイルドシートを取り換えてください。ご不明な点がある場合は、ディーラーまたは製造元にご相談ください。
- このチャイルドシートを11年以上使用しないでください。チャイルドシートは製品寿命中、高い負荷にさらされ、経年劣化します。
- プラスチック製部品は、中性洗剤とぬるま湯で清掃できます。腐食性の強い洗剤または漂白剤は絶対に使用しないでください!
- 座席が傷つきやすい素材でできている場合には、チャイルドシートの使用によって跡がついたり、変色することがあります。これを避けるには、毛布、タオルなどをチャイルドシートの下に置いて座席を保護してください。

製品パーツ

- | | |
|----------------------|---------------------------|
| (a) 取扱説明書保管用コンパートメント | (k) ISOFIX-Connectロックアーム |
| (b) 背もたれ | (l) ISOFIX-Connect調節ハンドル |
| (c) 調節式ヘッドレスト | (m) ISOFIX-Connectリリースボタン |
| (d) ヘッドレスト高さ調節装置 | (n) ISOFIX-Connect安全ランプ |
| (e) ブースター | (o) ISOFIX固定ポイント |
| (f) 衝撃保護シールド | (p) 衝撃保護シールドの中央調節ボタン |
| (g) ベルトガイド - 分類1 | (q) シートインサート |
| (h) ひざベルトガイド - 分類2/3 | |
| (i) 肩ベルトガイド | |
| (j) 線形側面衝撃ガード(L.S.P) | |

車内の正しい位置

格納式のISOFIX-Connectロックアーム(k)付きのチャイルドシートは、車両のマニュアルで「汎用」に承認されている自動3点式安全ベルトを備えたすべての車両で使用できます。

ISOFIX-Connectロックアーム(k)を通して車両に接続されている固定システムには、「準汎用」認証されています。このため、ISOFIX-Connectは、特定の車両にのみ使用できます。承認車両については、同梱の車種リストを参照してください。最新版の車種リストは、www.cybex-online.comから入手いただけます。

例外的に、チャイルドシートを助手席で使用できる場合もあります。自動車メーカーの推奨事項に常に従ってください。

チャイルドシートの車への取付け

- 以下の点にご注意ください。
 - 車内の背もたれが、直立位置にロックされていることを確認してください。
 - 助手席にチャイルドシートを取り付けるときは、ベルト経路に影響を与えない範囲で、座席をできる限り後ろに下げてください。
- ブースター(e)の下にあるISOFIX-Connect調節ハンドル(l)を使って、2つのISOFIX-Connectロックアーム(k)を最大限延ばします。
- ISOFIX固定ポイント(o)の方向を向くよう、ISOFIX-Connectロックアーム(k)を180度回転させます。
- チャイルドシートを車の適切な座席の上に置きます。
- 2つのロックアーム(k)を、ISOFIX固定ポイント(o)に、「カチッ」という音かしてロックされるまで押し込みます。

- ISOFIX-Connect調節ハンドル(l)を使って、チャイルドシートを車の座席に押し付けます。
- チャイルドシートの背もたれ(b)の表面全体を、車両座席の背もたれが支えていることを確認します。



車のヘッドレストが邪魔な場合には、一番高い位置まで引っ張るか、完全に切り外してください(車の座席が後ろ向きの場合を除く)。

- ISOFIX固定ポイント(o)から引き出せないか試して、シートが固定されたことを確かめます。緑色の安全ランプ(n)が、チャイルドシートの両側ではっきり点灯していることを確認します。
- チャイルドシートをISOFIX-Connectなしで使用する場合、シート底部に格納して保管することができます。



ISOFIX-Connectを使用して、お子様の安全を強化するよう、車両に接続されています。お子様は、3点式ベルトと、分類1用衝撃保護シールドを使って固定する必要があります。

チャイルドシートを車から取り外す

取り付け手順を逆に行ってください。

- リリースボタン(m)を押しながら後ろに引いて、両側のISOFIX-Connectロックアーム(k)のロックを解除します。
- ISOFIX固定ポイント(o)からチャイルドシートを引き離します。
- チャイルドシートを取り外し、ISOFIX-Connectを取り付け手順と反対の順序で格納します。

ヘッドレストの調節

ヘッドレスト(c)は、ヘッドレスト(c)後ろのヘッドレスト高さ調節装置(d)を使用して調節できます。ヘッドレストは、お子様の肩とヘッドレストの間が2cm(指約2本分の幅)を超えないよう調節してください(c)。



ヘッドレストの高さは、チャイルドシートを車に取り付ける間にも調節することができます。

シートのインサートを取り外す

チャイルドシートをお子様の体の大きさに手動で合わせられるよう、シートインサートが標準装備されており、シートカバーの下に差し込まれています。

- 生後9か月から24か月のお子様には、このシートインサートを使用することをお勧めします。
- 生後25か月を過ぎたら、シートインサートは必要ありません。
- その場合、調節式ヘッドレスト(c)を使用して、チャイルドシートをお子様の体の大きさに合わせられます。

シートのインサートを取り外すには:

1. シートクッション(e)から、シートカバーの前面に付いている押しボタンを解除します。
2. カバーガイドからファブリックカバーを引き上げ、シートインサート(q)が引き出せるようになるまで、前に引きます。
3. シートインサートを元の状態に戻し、固定しなおします。

正しい取り付け方法

取り付け方法

分類1: 9 ~ 18 kg

衝撃保護シールド使用



分類2/3: 15 ~ 36 kg

衝撃保護シールドを使用しない



取り付け

9 ~ 24 M
シートインサートを使用



> 24 M
シートインサートを使用しない



衝撃保護シールドを使用してお子様を固定— 分類1 (9 ~ 18 KG)

1. 衝撃保護シールド(f)を差し込みます。衝撃保護シールド(f)の側面フラップをアームレストと、ブースターのシート表面の間に密着させます。中央の調節ボタン(p)を押して、お子様に合わせて衝撃保護シールドを調節します。
2. 車両のシートベルトを最大限に引き出します。
3. 衝撃保護シールド(g)の上を通るよう、指定された赤いベルト経路にひざベルトを渡します。
4. ベルトのバックルに車両のシートベルトを留めます。「カチッ」という音が聞こえるまで差し込み、ロックする必要があります。
5. 肩ベルトを後方に引き戻してひざベルトを締めます。

6. ひざベルトと肩ベルトを平行にベルト経路(g)に戻し、肩ベルトを引き締めます。ベルトの両部分が、ベルト経路(g)にある衝撃保護シールド(f)の幅全体にかかることを確かめます。
7. 衝撃保護シールドのベルト経路(g)に肩ベルトを引き入れ、ベルトガイドに固定します。
8. ヘッドレスト(c)と背もたれ(b)の間に肩ベルトを通します。肩ベルトは肩ベルトガイド(i)に通す必要はありません。

分類1から分類2/3に切り替える

お子様の体重が18キロを超えたらすぐに衝撃保護シールド(f)を取り外します。

- ⚠ お子様の体重が15kg未満の場合は、分類1から分類2/3に切り替えることは規制により許可されていません。衝撃保護シールドは安全な場所に保管してください。

衝撃保護シールドを使用しないでお子様を固定— 分類2/3 (15 ~ 36 KG)

1. 車のシートベルトをお子様の周りに巻き付けてベルト タングをバックルに差し込みます。「カチッ」という音が聞こえるまで差し込み、ロックする必要があります。
2. ひざベルトをチャイルドシートの赤色のひざベルトガイド(h)の中に入れます。
3. 肩ベルトを引っ張ってひざベルトを締めます。
4. チャイルドシートのベルトバックルの側で、肩ベルトとひざベルトをひざベルトガイド(h)と一緒に入れる必要があります。
5. 肩ベルトが肩ベルトガイド(i)の中に入るまで、通します。
6. 肩ベルトがお子様の鎖骨を横切り、首には触らないようにしてください。必要に応じてベルトの位置を変えるためにヘッドレスト(c)の高さを調節してください。

シートカバーの取付けと取外し

チャイルドシートのカバーは4つのパーツ(ヘッドレスト、背もたれ、ブースター、衝撃保護シールド)で構成されています。これらは、スナップボタンで数か所留められています。すべてのボタンを外すと、カバーのパーツをばらばらに取り外すことができます。

チャイルドシートにカバーを取り付けなおすには、取外し手順を逆に行ってください。

- ⚠ カバーは、30°Cのぬるま湯を使用したドライクリーニングモードの洗濯機で洗濯することができます。それ以外の方法では、カバーの生地が変色する可能性があります。カバーは他の洗濯物とは別に洗い、乾燥機または直射日光を使って乾燥させないでください。

メーカー保証および廃棄物処分に関する規則

CYBEX GmbH (Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth, Germany)による本製品の保証期間は3年間です。この保証は、本製品が最初に小売業者によってお客様に販売された国で有効です。保証の内容およびすべての保証請求のために必要とされるすべての必須情報は、以下の弊社ホームページ

(go.cybex-online.com/manufacture-warranty-car-seats)でご覧いただけます。保証が商品明細に示されている場合、欠陥に関する弊社に対する購入者の法的権利は、影響を受けません。

ご使用国における廃棄物処理規則をお守りください。



인증

UN R-44/04

CYBEX PALLAS M-FIX SL

- 그룹 1, 9-18kg

CYBEX SOLUTION M-FIX SL

- 그룹 2/3, 15-36kg

사용 권장 연령: 약 9개월-12세

- 헤드레스트를 반드시 최적 상태로 조절해야 아이를 최대한 보호하고 편안하게 할 수 있으며 어깨 벨트를 몸에 알맞게 착용할 수 있습니다.
- 그룹 1 사용 시 임팩트 실드를 반드시 사용해야 합니다.
- 카시트는 사용하지 않을 때도 차량에 장착된 자동 3점식 벨트로 항상 올바르게 고정되어야 합니다.
- 차량 도어를 닫거나 뒷좌석을 조절할 때는 카시트가 깨이지 않도록 항상 각별히 주의하십시오.
- 차량에 적재된 짐이나 기타 물품은 항상 단단히 고정해야 합니다. 그렇지 않으면 이러한 물품들이 차량 안에서 마구 움직여 치명적인 부상의 원인이 될 수 있습니다.
- 카시트는 시트커버 없이 사용해서는 안 됩니다. 커버는 시트가 올바르게 작동하는 데 핵심적인 요소이므로 반드시 정품 CYBEX 시트커버만 사용해야 합니다.
- 절대로 아이를 차량에 홀로 방치하지 마십시오.
- 카시트의 여러 부분은 직사광선에 노출되면 뜨거워져 아이가 화상을 입을 수 있습니다. 아이와 카시트가 직사광선에 노출되지 않도록 주의하십시오.
- 사고 시 카시트에 육안으로 확인할 수 없는 손상이 발생할 수 있습니다. 사고가 발생한 후에는 카시트를 교체해 주십시오. 의문사항은 대리점이나 제조업체에 문의하십시오.
- 이 카시트를 11년 이상 사용하지 마십시오. 카시트는 제품 수명 기간 동안 고도의 스트레스에 노출되며, 이로 인해 노후화가 진행됨에 따라 품질에 변화가 생기게 됩니다.
- 플라스틱 부품은 순한 세정제와 온수로 세척할 수 있습니다. 강한 세정제와 표백제는 절대 사용하지 마십시오!
- 민감한 소재로 제작된 일부 차량 좌석의 경우, 카시트를 사용하면 자국이 남거나 변색이 일어날 수 있습니다. 이를 방지하기 위해 카시트 밑에 담요나 수건 등을 깔아 차량 시트를 보호할 수 있습니다.

Pallas M-fix SL 카시트를 선택해 주셔서 감사합니다.

차량에 카시트를 설치하기 전에 본 사용 설명서를 주의 깊게 읽어주시고 사용 설명서를 항상 지정된 수납칸(a)에 보관하십시오.

중요 정보

- 형식 승인 기관의 승인 없이는 어떤 방식으로든 카시트를 개조하거나 변경할 수 없습니다.
- 아이를 적절히 보호하려면, 반드시 카시트를 본 사용 설명서에 적힌 대로 사용해야 합니다.
- 본 카시트는 차량 설명서에 따라 어린이 보호장치 사용이 승인된 차량의 좌석에만 설치할 수 있습니다.
- UN 규정 16번 또는 그에 상응하는 표준에 따라 승인된 자동 3점식 벨트가 있는 차량용 시트에만 적합합니다.
- 사용 설명서 및 어린이 보호장치에 명시된 것 이외의 하중 지지 접점을 사용하지 마십시오.
- 카시트 등받이의 표면 전체가 차량 좌석의 등받이에 밀착되어야 합니다.
- 어깨 벨트는 좌석이 뒤로 젖혀진 상태에서 반드시 위쪽 뒤에 위치해야 합니다. 어깨 벨트가 차량의 상단 벨트 지점 앞에 위치해서는 안 됩니다.
- 차량 벨트 버클은 시트의 벨트 가이드를 가로지르면 안 됩니다. 벨트 힘이 너무 길다면 카시트가 차량의 해당 위치에서 사용하기에 적합하지 않은 것입니다. 의문사항은 어린이 보호장치 제조업체에 문의하십시오.
- 3점식 차량 벨트는 지정된 경로만을 통과해야 합니다. 벨트 라우팅은 이 사용 설명서에 자세히 설명되어 있으며 카시트에 빨간색으로 표시되어 있습니다.
- 사고 발생 시 최적의 보호 기능을 발휘하려면 무릎 벨트를 아이의 사타구니 양쪽에 최대한 밀착시켜야 합니다.
- 사용 시마다 자동 3점식 차량 벨트가 올바르게 조정되었으며 아이의 몸에 꼭 맞는지 확인하십시오. 절대 벨트를 꼬지 마십시오!

제품 부품

- | | |
|------------------------|-----------------------------|
| (a) 사용 설명서 수납칸 | (j) 일직선형 측면 보호대(L.S.P.) |
| (b) 등받이 | (k) ISOFIX-Connect 락킹 암 |
| (c) 조절형 헤드레스트 | (l) ISOFIX-Connect-조절 핸들 |
| (d) 헤드레스트 높이 조절기 | (m) ISOFIX-Connect-해제 버튼 |
| (e) 부스터 | (n) ISOFIX-Connect-안전 인디케이터 |
| (f) 임팩트 실드 | (o) ISOFIX-고정 지점 |
| (g) 벨트 가이드 - 그룹 1 | (p) 임팩트 실드 중앙 조절 버튼 |
| (h) 무릎 벨트 가이드 - 그룹 2/3 | (q) 시트 인서트 |
| (i) 어깨 벨트 가이드 | |

차량에서의 올바른 위치

접힌 ISOFIX-Connect-락킹 암(k)이 내장된 본 카시트는 "범용"(universal) 사용 승인이 차량 설명서에 명시되고 자동 3점식 안전벨트가 장착된 모든 차량 좌석에서 사용할 수 있습니다.


ISOFIX-Connect-락킹 암(k)을 통해 차량에 연결된 어린이 보호장치에는 "준 범용"(semi-universal) 인증이 부여됩니다. 이러한 이유로 ISOFIX-Connect는 특정 차량에서만 사용할 수 있습니다. 동봉된 차량 목록을 검토하여 고객님의 차량에서 사용 가능한지 확인해 주십시오. 최신 버전은 www.cybex-online.com에서 확인하실 수 있습니다.

예외적인 경우에는 조수석에도 카시트를 사용할 수 있습니다. 항상 차량 제조업체의 권장 사항을 준수하십시오.

차량에 카시트 설치하기


- 다음은 항상 확인하십시오.
 - 차량의 등받이가 똑바로 세워져 있는지 확인합니다.
 - 조수석에 카시트를 설치할 때는 차량 좌석이 벨트 경로에 영향을 주지 않도록 최대한 뒤로 조절합니다.
- 부스터(e) 아래에 있는 ISOFIX-Connect-조절 핸들(l)을 사용하여 두 개의 ISOFIX-Connect-락킹 암(k)을 최대한 당깁니다.
- 이제 ISOFIX-Connect-락킹 암(k)을 180도 돌려 ISOFIX-고정 지점(o)이 있는 방향을 향하게 하십시오.
- 차량의 적절한 좌석에 카시트를 놓으십시오.
- 두 개의 락킹 암(k)을 ISOFIX-고정 지점(o)에 맞춰 "딸깍" 소리가 날 때까지 밀어 넣습니다.
- ISOFIX-Connect-조절 핸들(l)을 사용하여 카시트를 차량 좌석 쪽으로 밀니다.

- 카시트 등받이(b)의 전체 면을 차량의 등받이에 완전히 밀착시켜 주십시오.

 차량 헤드레스트가 방해되는 경우 최대한 위로 당기거나 완전히 제거하십시오(후방 좌석 제외).

- ISOFIX-고정 지점(o)에서 카시트를 당겨보아 카시트가 확실하게 고정되었는지 확인하십시오. 녹색 안전 인디케이터(n)가 카시트 양쪽에 명확히 표시되어야 합니다.

- ISOFIX-Connect 없이 카시트를 사용하는 경우 카시트 하단에 따라 보관할 수 있습니다.

 ISOFIX-Connect를 사용하여 차량에 연결하면 아이의 안전이 더욱 강화됩니다. 항상 차량의 3점식 안전벨트 및 그룹 1용 임팩트 실드로 아이를 카시트에 고정해 주십시오.


차량에서 카시트 제거하기

설치 단계를 역순으로 수행하십시오.

- 해제 버튼(m)을 누른 상태로 양쪽의 ISOFIX-Connect-락킹 암(k)을 동시에 뒤로 당겨 잠금을 해제합니다.
- ISOFIX 고정 지점(o)에서 카시트를 당겨 빼냅니다.
- 설치 방법의 반대 순서로 카시트를 제거하고 ISOFIX-Connect를 보관하십시오.

헤드레스트 조절하기

헤드레스트(c)는 헤드레스트(c) 후면의 헤드레스트 높이 조절기(d)를 사용하여 조절할 수 있습니다. 헤드레스트를 조절하여 최대 2cm(손가락 약 2개 너비)의 공간이 아이의 어깨와 헤드레스트(c) 사이에 있도록 하십시오.

 카시트가 차량에 장착되어 있는 동안에도 헤드레스트의 높이를 조정할 수 있습니다.

시트 인서트 제거





카시트를 아이의 앉은키에 최적으로 맞추기 위해 시트커버 안에 시트 인서트(q)가 기본적으로 포함되어 있습니다.

- 9-24개월의 아이에게는 이 시트 인서트를 사용해 주시기를 권장합니다.
- 25개월 이상의 아이에게는 시트 인서트를 사용할 필요가 없습니다.
- 높이 조절이 가능한 헤드레스트(c)를 사용하여 아이의 몸에 맞게 조절할 수 있습니다.

시트 인서트 제거하기

1. 부스터 시트(e)에 있는 스냅 버튼을 풀어 시트커버를 벗긴 후 시트 인서트를 꺼냅니다.
2. 시트커버를 위쪽으로 잡아당기면서 시트 인서트(q)를 꺼내십시오.
3. 시트커버를 원래 상태로 돌려놓고 제자리에 잘 맞게 고정합니다.

올바른 설치 모드

	그룹 1: 9-18kg	그룹 2/3: 15-36kg
설치모드	임팩트 실드 있음	임팩트 실드 없음
설치		
	9-24개월 시트 인서트 포함 	24개월 이상 시트 인서트 없음 


임팩트 실드가 있는 상태의 올바른 착석 방법 - 그룹 1(9-18kg)

1. 임팩트 실드(f)를 삽입합니다. 임팩트 실드(f)의 측면 플랩은 팔걸이와 부스터의 좌석 표면 사이에 정확히 맞습니다. 중앙 조절 버튼(p)을 누르고 임팩트 실드를 아이의 몸에 맞게 조정합니다.
2. 차량 안전벨트를 끝까지 당깁니다.
3. 임팩트 실드(g)에 표시된 빨간색 벨트 경로 위에 무릎 벨트를 놓습니다.
4. 차량 안전벨트를 벨트 버클로 잠급니다. "딸깍" 소리와 함께 제자리에 고정되어야 합니다.
5. 어깨 벨트를 뒤로 당겨 무릎 벨트를 조입니다.
6. 어깨 벨트를 무릎 벨트와 평행하게 벨트 경로(g)에 도로 넣은 후 어깨 벨트를 팽팽하게 당깁니다. 벨트의 양쪽 부분이 벨트 경로(g)에서 임팩트 실드(f)의 너비에 해당하는 부분을 전부 덮는지 확인하십시오.
7. 어깨 벨트가 벨트 가이드 내부에 고정될 때까지 임팩트 실드(g)의 벨트 경로를 통해 팽팽하게 당겨줍니다.

8. 헤드레스트(c)와 등받이(b) 사이에 어깨 벨트를 놓습니다. 어깨 벨트는 어깨 벨트 가이드(i)를 통해 빼낼 필요가 없습니다.

그룹 1에서 그룹 2/3로 변경하기

아이의 체중이 18kg에 도달하면 즉시 임팩트 실드(f)를 제거하십시오.

 아이의 체중이 15kg 미만인 경우 그룹 1에서 그룹 2/3로 전환해서는 안 됩니다. 임팩트 실드를 안전한 장소에 보관하십시오.


임팩트 실드가 없는 상태의 올바른 착석 방법 - 그룹 2/3(15-36kg)

1. 차량 안전벨트를 아이의 몸 주위에 배치한 후 벨트 락을 벨트 버클에 삽입합니다. "딸깍" 소리와 함께 제자리에 고정되어야 합니다.
2. 무릎 벨트를 빨간색 무릎 벨트 가이드(h)에 위치하도록 놓습니다.
3. 어깨 벨트를 당겨 무릎 벨트를 조입니다.
4. 벨트 버클 옆의 카시트 측면에서 어깨 벨트와 무릎 벨트를 무릎 벨트 가이드(h)에 반드시 함께 삽입해야 합니다.
5. 어깨 벨트를 끌어당겨 어깨 벨트 가이드(i)를 통과하게 하여 벨트가 벨트 가이드 안쪽에 위치하도록 합니다.
6. 어깨 벨트가 아이의 쇄골 부분을 가로지르고 아이의 목에 닿지 않도록 하십시오. 필요한 경우 벨트의 위치를 변경하기 위해 헤드레스트(c)의 높이를 조절하십시오.

시트커버 제거 및 재부착

카시트 커버는 헤드레스트, 등받이, 부스터 및 임팩트 실드의 4개 부품으로 구성됩니다. 이러한 커버는 프레스 스티드를 통해 여러 위치에 고정됩니다. 스티드를 모두 해제하면 커버의 단일 부분을 제거할 수 있습니다.

카시트에 커버를 다시 장착하려면 제거 지침을 반대 순서로 수행하십시오.

 커버는 30°C에서 섬세 코스로만 세탁해야 하며, 그렇지 않으면 커버 천이 변색할 수 있습니다. 커버는 다른 세탁물과 분리하여 세탁하고 건조기 또는 직사광선 아래에서 건조하지 마십시오!

제조업체 보증 및 폐기 규정

CYBEX GmbH(Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth, Germany)는 이 제품을 3년간 보증합니다. 해당 보증은 본 제품이 소매업체를 통해 고객에게 최초 판매된 국가에서 유효합니다. 보증 내용 및 보증 주장에 필요한 모든 필수 정보는 당사 홈페이지 go.cybex-online.com/manufacturer-warranty-car-seats에서 확인하실 수 있습니다. 품목 설명에 보증이 표시된 경우, 결함과 관련된 고객님의 당사에 대한 법적 권한은 영향을 받지 않습니다.

해당 국가의 폐기물 처리 규정을 준수하십시오.





CYBEX GmbH
Riedingerstr. 18 | 95448 Bayreuth | Germany

INFO@CYBEX-ONLINE.COM / WWW.CYBEX-ONLINE.COM
WWW.FACEBOOK.COM/CYBEX.ONLINE